
Archives
DRC

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA GASCOGNE
9me ANNÉE (1891). — 1er & 2me TRIMESTRES.

FASCICULE TREIZIÈME

COMPTES CONSULAIRES
DE LA
VILLE DE RISCLE
DE 1441 A 1507

(TEXTE GASCON)

PUBLIÉS POUR LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE GASCOGNE

PAR

PAUL PARFOURU

ET

J. DE CARSALADE DU PONT

TOME DEUXIÈME

1485-1507



PARIS
HONORÉ CHAMPION
ÉDITEUR
9, quai Voltaire, 9

AUCH
COCHARAUX FRÈRES
IMPRIMEURS
11, rue de Lorraine, 11

M DCCC XCII

ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA GASCOGNE

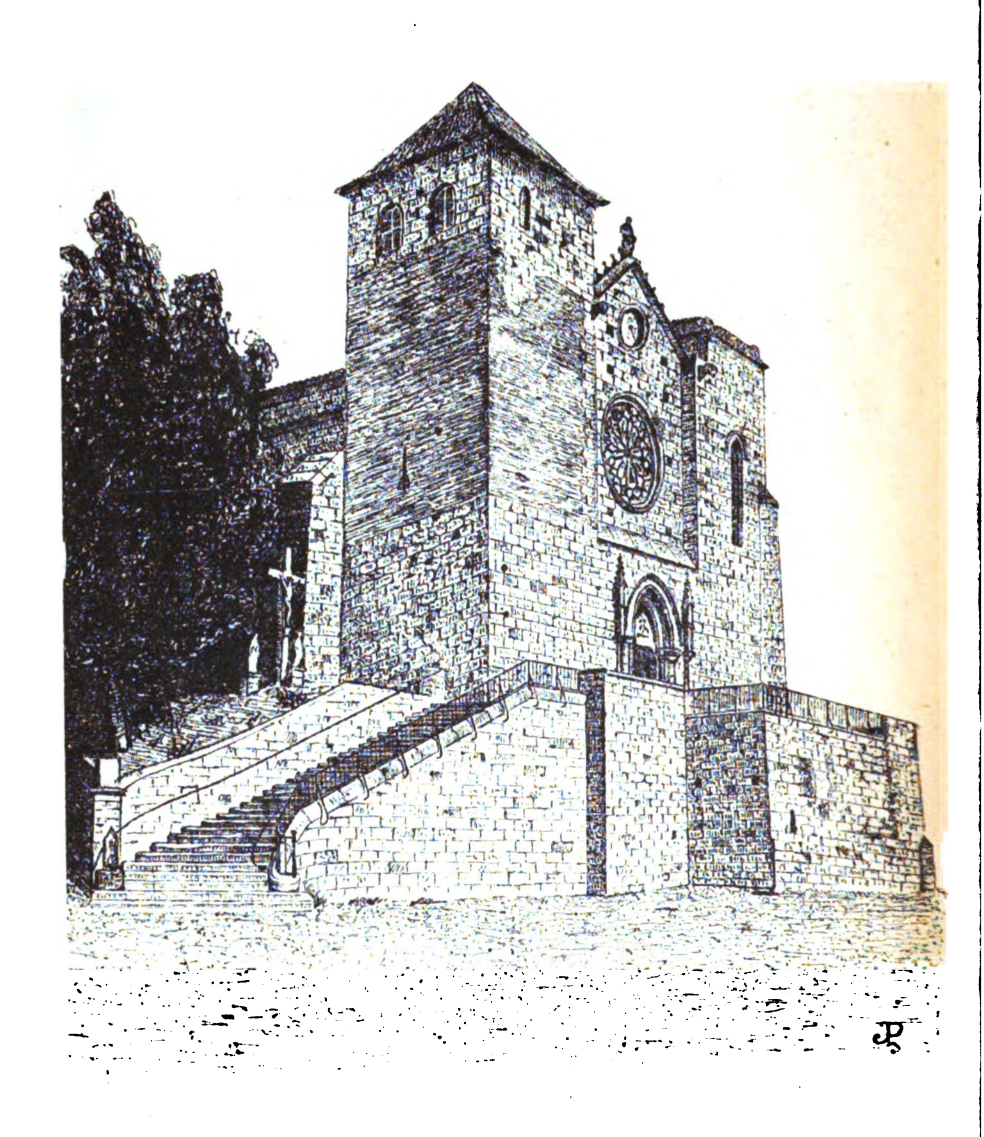
FASCICULE TREIZIÈME

COMPTES CONSULAIRES DE LA VILLE DE RISCLE

PAR

P. PARFOURU ET J. DE CARSALADE DU PONT





VUE DE L'ÉGLISE DE RISCLE

dessinée par M. Pujol

d'après une photographie de M. Goutal, conducteur des Ponts et Chaussées

COMPTES CONSULAIRES

DE LA

VILLE DE RISCLE

DE 1441 A 1507

(TEXTE GASCON)

PUBLIÉS POUR LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE GASCOGNE

PAR

PAUL PARFOURU

ET

J. DE CARSALADE DU PONT

TOME DEUXIÈME

1485-1507



PARIS
HONORÉ CHAMPION
ÉDITEUR
9, quai Voltaire, 9

AUCH
COCHARAUX FRÈRES
IMPRIMEURS
11, rue de Lorraine, 11

M DCCC XCII



COMPTES CONSULAIRES

DE LA

VILLE DE RISCLE

XXVIII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1485.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Conseil tenu à Vic-Fezensac pour l'impôt des lances; la comtesse d'Armagnac y assiste. — 2. Venue à Riscle du nouveau juge ordinaire d'Armagnac. — 3 et 4. Nomination du collecteur d'Armagnac. — 5. Droit d'entrée sur le vin étranger. — 6. Arrérages d'impôts réclamés par le trésorier d'Armagnac. — 7 et 8. Conseil tenu à Auch; le sire d'Albret fait annoncer son arrivée par l'évêque de Saint-Papoul; les États se séparent après l'avoir attendu pendant neuf jours. — 9. Crue de l'Adour. — 10. Procès au sujet de l'entrée du vin. — 11. Travaux au pont de l'Adour. — 12. Examen des comptes par le procureur d'Armagnac. — 13. Envoi d'une lettre aux consuls de Viella. - 14. Poisson pour le dîner du procureur. — 15. Enlèvement d'un arbre qui menaçait de détruire le pont de l'Adour. — 16. Réparations à la porte de la Taste. — 17. Venue à Riscle de Jean de Pigion, commissaire chargé du logement de cent lances du sire d'Albret. — 18. Conseil tenu à Vic pour l'assiette des impôts. — 19 et 20. Le commissaire J. de Pigion, à la prière de M. de Maumusson, réduit à 2 lances et 3 archers la part de la ville de Riscle. — 21. Cadeau des consuls à M. de Termes, à l'occasion du mariage de son fils. — 22-24. On fait boucher les croisées de trois côtés de la tour. — 25. Paiement du fief annuel au receveur du comte d'Armagnac. — 26. Réparations au pont de Pontaste. — 27. Les consuls sont convoqués à Caumont par M. d'Arblade-Brassal, au sujet de l'emprisonnement du comte d'Armagnac. —

28 et 29. Procès contre le seigneur d'Armentieu. — 30. Bois tombé des allées ou hourds du château dans le fossé. — 31-33. Procès Armentieu; voyage à Toulouse. — 34. Travaux aux fossés de la ville. — 35 et 36. Emprisonnement des consuls, faute de paiement d'arrérages d'impôts. — 37. Examen des comptes par le procureur. — 38. Cierge pascal. — 39 et 40. Procès Armentieu. — 41. Ordre d'envoyer 25 arbalétriers au siège de Monlezun. — 42 et 43. Procès Armentieu. — — 44. Le capitaine Pierre-Buffière consent à une réduction sur le chiffre des arbalétriers. — 45. Procès Armentieu. — 46 et 47. Envoi de 8 arbalétriers et d'une pièce d'artillerie au siège de Monlezun. — 48. Cadeau fait à Me Guillem Verdier, avocat de Marciac, pour services rendus dans l'affaire des arbalétriers. — 49. Licence pour l'arrentement des revenus communaux. — 50. Envoi d'argent aux arbalétriers, à Monlezun. — 51. Achat de 40 pierres pour servir de bases aux piliers des allées. — 52. Procès Armentieu. — 53. Visite annuelle du juge ordinaire d'Armagnac; audiences; examen des coutumes municipales. — 54 et 55. Les arbalétriers du siège de Monlezun réclament des vivres et de l'argent. — 56. Procès Armentieu. — 57 et 58. Envoi d'argent aux arbalétriers; on obtient leur retour par l'intermédiaire de Guillem Verdier. — 59. Travaux aux allées. — 60-64. Travaux au pont de l'Adour. — 65. Refus de rendre la pièce d'artillerie envoyée au siège de Monlezun. — 66. Travaux au pont. — 67. Travaux aux allées. — 68 et 69. Procès Armentieu. — 70 et 71. On rentre en possession de la pièce d'artillerie, grâce à un stratagème indiqué par l'avocat Verdier. — 72. Assemblée des députés du pays à Auch, pour l'impôt de la crue. — 73-75. Conseil tenu à Nogaro, au sujet de la crue; envoi d'une ambassade au Roi. — 76. Procès Armentieu. — 77. Ambassade relative à la détention du comte d'Armagnac. — 78. On va chercher, à Plaisance, la pièce d'artillerie de Riscle. — 79. Venue à Riscle du procureur général d'Armagnac, Raymond Duclaux. — 80. Envoi de 3 écus à l'avocat Verdier de Marciac, pour services rendus lors du siège de Monlezun. — 81. Procès Armentieu. — 82. Crue de l'Adour. — 83. Tuiles pour le portail. — 84. Clous et chevilles pour les allées, le portail et la tour. — 85-87. Différend entre les consuls de Nogaro et M. d'Arblade; intervention de MM. de Saint-Lanne, de Lau et de Termes. — 88-93. Travaux au pont de l'Adour. — 94. Envoi d'une pièce de drap à Guillem Verdier. — 95. Conseil tenu à Jegun. — 96 et 97. Convocation des États à Vic par la comtesse d'Armagnac; mise en liberté du comte d'Armagnac. — 98. Ordre d'envoyer 25 arbalétriers à Éauze. — 99-104. Emprisonnement des consuls, au sujet de l'impôt de la crue, par trois sergents de Condom. — 105. Demande d'argent par le collecteur. — 106. Construction des piles du pont de l'Adour. — 107. Travaux au pont du Rieutort. — 108. La présence de don Jean d'Armagnac est signalée à Saint-Mont. — 109. Réparations à l'une des portes de la ville. — 110. Don d'un écu au procureur du Roi pour obtenir ses bonnes grâces. — 112 et 112. Procès Armentieu. — 113. Le sénéchal d'Armagnac donne l'ordre de faire des réparations nécessaires à la sûreté de la ville et d'armer les habitants. — 114 et 115. Procès Armentieu. — 116. Demande d'argent par le collecteur. — 117-120. Excommunication des consuls, à la requête de M. de Maumusson; ils obtiennent l'absolution. — 121. Procès Armentieu. — 122. Élection consulaire, le jour de Noël. — 123. Achat de drap pour le garde. — 124. Règlement de compte avec le collecteur, à Barcelonne. — 115. Dépenses relatives au guet, à cause de la maladie contagieuse. — 126. Frais de construction des allées des remparts. — 127. Indemnité de 3 sous à un arbalétrier qui avait rompu son arme au siège de Monlezun.

Despensa feyta per maste Johan de Mostayon, Johano deu Faur, Peyron deu Pandele e Sanso de Lacasa, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil IIII^c LXXXIIII.

1. Item, a VII de gener, fon mandats au conselh a Bic, per debant los comisaris de nostre senhor lo Rey, a beser enpausar las lansas, e aysi metis que aben agut I^a letra de las partz de madama d'Armanhac (1), que en ladita bila au jorn susdit nos bolosam trobar; foc ordenat per lo conselh que Johano deu Faur hi anasa; e aysi a fe; e cant foc part dela, aqui no fon bengutz losditz comisaris e no bengon entro l'endoman que era brespas; e aqui remustran la potestat e mandament qui aben de nostre senhor lo Rey per enpausar las susditas lansas sus lo pays; e bista ladita comision, foc apuntat per Madama e los tres Statz deu pais (2) que om termetosa a mosenh de Labrit beser que non acoselhaba; e remustran causas tocan las besonhas de mosenhor lo Conte (3); e

(1) Catherine de Foix, fille de Jean de Foix, comte de Candalle et de Benauge, captal de Buch, avait été mariée à Charles d'Armagnac, le 26 novembre 1468.

(2) « Per Madama e los tres Statz ». Il faut noter cette formule. Elle témoigne que malgré la prise de possession du comte d'Armagnac par Alain d'Albret « mosenh de Labrit », les États d'Armagnac n'en considéraient pas moins la comtesse comme la seule régente en l'absence du comte, prisonnier à Casteljaloux.

(3) Charles d'Armagnac était alors enfermé au château de Casteljaloux, sous la garde d'Alain d'Albret, qui était allé lui-même s'emparer de sa personne au château de Tournon. (Voir le compte de 1484, t. Ier, pages 338, 339.) — Le malheureux prince était traité avec une extrême dureté. On lui refusait même l'assistance aux offices de l'Église. On l'avait séparé de ses serviteurs et privé de la compagnie de sa femme. Il était tenu au secret, comme un vulgaire criminel. Ceux qui, fidèles à son malheur, avaient voulu lui apporter le témoignage de leur courageuse sympathie avaient été jetés en prison. Son âge avancé, sa complexion débile, rendaient sa captivité plus cruelle, et le lieu où on le détenait était si humide, si malsain, que, pour peu que son supplice se prolongeât, il courait danger de mort.

A la faveur de la captivité du comte d'Armagnac, le sire d'Albret palpait tranquillement tous les revenus des terres de sa victime et refusait toute assistance à Catherine de Foix, qui, réduite en quelque sorte à la misère, avait été obligée de vendre ses bagues et ses bijoux.

Ému de tant de malheurs, Charles VIII, sur la demande des États d'Armagnac, avait ordonné la mise en liberté du prisonnier. Alain d'Albret refusa d'obéir aux lettres royaux. Charles VIII le fit ajourner à comparaître à Agen, le 8 décembre 1484, devant Jean Raphaël, conseiller au Parlement de Bordeaux. Au jour convenu, Catherine de Foix comparut devant le commissaire royal

foc apuntat que mosenh de Casaus, mosenh d'Arblada (1) e maste Johan de Job hi anasan.

2. Item, a XIII deudit mes, bengon mosenh jutge ordenari d'Armanhac e mosenh lo percurayre ab hun baylet; e aqui nos mustra las letras cum et era jutge ordenari d'Armanhac; e foc hapuntat per lo conselh que om pagasa la despensa; que gesten huna ney[t]; despensan : IIII sos.

3. Item, fom mandatz au conselh a Nogaro per apuntar qui fora collecto; en que y ana Johano deu Faur; e cant fo part dela, aqui fon en petit nombre, a causa que no y abe gentius-homes; e foc apuntat que lo dibes aprop tornasan totz e fossa feyt asabut aus gentius-homes qui no y geran.

4. Item, a XXI de gener, foc ordenat per lo conselh que Berdot de Sen-Pot e Johano deu Faur anassan au conselh a Nogaro, cum

entourée de plusieurs nobles personnages, tels que Géraud de Benquet, seigneur d'Arblade, Jean de Rivière, bailli de Brulhois, Jean de Mondenard, seigneur d'Estillac, Bertrand de Mondenard, seigneur de Sainte-Colombe, Carbon de Luppé, Jean de Montesquiou, seigneur de Marsac. Le sire d'Albret fit défaut.

Le commissaire royal, accompagné de la comtesse d'Armagnac et de ses chevaliers, se rendit alors à Casteljaloux, le 18 décembre, pour signifier aux gouverneur et jurats le jugement relatif à la mise en liberté du comte d'Armagnac. Mais les seigneurs du Sendat et du Fréchou « avoient estably « artillerye audit lieu pour festoyer ceux qui viendroient ». Raphaël fut reçu au milieu d'un vacarme infernal, au bruit des cornets, des tambourins et des rebecs. Certains, plus audacieux, injurièrent la comtesse d'Armagnac, criant au commissaire d'aller se promener avec elle et les dames de sa compagnie.

Raphaël étant revenu à Casteljaloux, le jeudi 22 décembre, pour renouveler sa tentative, rencontra la même résistance et les mêmes injures. Il fit alors jeter la masse du Roi par dessus le portail, dans la cour du château, en signe de désobéissance, et se retira.

Il faut lire les détails curieux et inédits de l'expédition de Jean Raphaël dans une charmante plaquette de M. Tamizey de Larroque, intitulée *Les infortunes d'un commissaire au XV[e] siècle*, Agen, 1887. Le document analysé dans cette plaquette par le spirituel et savant auteur est extrait de la collection Doat, registre 224, f[o] 207, et a pour titre *Extrait du procès-verbal de Jean Raphaël, conseiller au Parlement de Bordeaux, commissaire député pour l'exécution des lettres du roi Charles VIII, par lesquelles il ordonne de mettre en liberté Charles, comte d'Armagnac, détenu prisonnier par le sire Alain d'Albret, et de le rétablir en la jouissance de ses biens.*

Nous avons cru devoir entrer dans ces détails pour expliquer les préoccupations des États d'Armagnac « tocan las besonhas de mosenhor lo Conte », préoccupations dont nous allons trouver de nombreux et généreux témoignages.

(1) Ces deux gentilshommes ne se rendirent pas auprès du sire d'Albret, qui était à Saint-Palais. Voir les articles 7 et 8.

era stat apuntat, per far lo collecto; e aysi a fen, e ne fen Johanet Barta.

5. Item, a XXVII de gener, fon requeritz per los arendadors de la entrada deus biis de defora que anassan penhera los qui n'i aben metut; e aysi a fen ab lo bayle porta per porta.

6. Item, lo prumer jorn de feure, bengo Berdot de Camicas, comis par Peyronet de Laporteria, demandar nos sertana resta que lo pais lo debe de l'aneya darrera qui Mono deu Bedat era stat collecto, en que manda sus sertas e grandas [penas] a Johano deu Faur que l'agossa a seguir enta Nogaro; e foc ordenat que anasa audit mandament; e aysi a fe; en que ste la neyt part dela, e lo maytin apuntan.

7. Item, a XXI de feure, fom mandatz de las pars de mossenh de Labrit au conselh Aux; en que foc ordenat per lo conselh que Arnauton de Lafitan hi anasa; e aysi a fe; e cant fo part dela, aqui fon los Statz d'Armanhac, ont speraban a mosenh de Labrit; ont l'endoman lodit mosenh de Labrit termeto I^a^ letra que contie que no pode star part dela dequi au dityaus e home no se botyasa; e cant bengo lo dityaus, bengo mosenh de Sen-Papo (1) en referin cum lodit mosenh de Labrit debe audit jorn star aqui; mas et era ocupat per autras besonhas, e per aysi no y pode star entro lo dilus prosman benent, e per aysi homi no se botyasa; ont aqui lo foc dit per los tres Statz que om no fasse aqui sino despene e om l'i abe ja demorat IX jorns en disen que de hoy en doman bengora; en que era gran despensa au pais. E foc apuntat per los Statz que qui s'en bolosa anar s'en anasa, mas que audit dilus se trobasa om part dela. E aysi ste en anar e tornar XI jorns; despensa per et e lo rosin : II scutz V sos.

8. Item, foc apuntat per lo conselh que lodit Arnauton de Lafitan tornasa au conselh, aysi cum era stat apuntat Aux; ont que tira a Nogaro; e cant foc part dela, aqui lo foc dit que mosenh de Labrit era onquera a Sent-Palays (2); e ausit aquo, s'en tornec de Nogaro en fora.

9. Item, bengo gran aygat, talament que mena hun gran arbe

(1) Clément de Brillac, évêque de Saint-Papoul.
(2) Saint-Palais, chef-lieu de canton des Basses-Pyrénées.

de trebes aus stans deu pont de l'Ador; ont foc dit que si om no l'on trese ne menara hun cople o dus deudit pont; e ausit aquo, menan xv o xvi personatges ab cordas audit pont de l'Ador per ne trese lodit arbe; en que no y podon far re, ans hi trencan las cordas; e aysi l'agon a leysar.

10. Item, fon ajornatz totz IIII[te] a Nogaro per debant mosenh jutye d'apelhs, a la stancia de Johan Farga que s'era aperat de la ordenansa de la entrada deus biis; en que demandan copia; costa : IIII arditz (VIII dines).

11. Item, fen mete tenhos e rama e graba a tres personatyes au pont de l'Ador.

12. Item, lo segont jorn de martz, bengo mosenh lo percurayre d'Armanhac beser los condes, ont abem metutz los amolumentz de la bila; e per aysi los besita; lo foc pagada la despensa per et e son rosin; monta : II sos IIII dines.

13. Item, nos dona I[a] letra que l'agossam a termete per la garda aus conselh de Bila; e aysi a fem.

14. Item, lo jorn susdit, fen pescar a tres presonatyes en lo baniu per lo disnar deudit procurayre.

15. Item, donan a pretz feyt a trese l'arbe qui s'era metut sus dus coples au pont de l'Ador, a Johan de Meyabiela e a Crotas.

16. Item, a V deudit mes, fen adobar lo pan de la porta de la Tasta, que no la pode om obri ne varrar, ha hun saralhe; costa : I sol.

17. Item, lodit jorn, bengo hun aperat Johan de Pigion, comisari per alotyar cent lansas de mosenh de Labrit, que era si sinque, e aqui nos fe comandament que agossam sercar maysos e far far las staplas; foc metut en conselh e foc ordenat que om pagasa so qui abe despensat a la ostaleria per etz e los rosis; que monta : XII sos VIII dines.

18. Item, lo VIII jorn deudit mes, fon mandatz a Bic a far la cieta, e foc apuntat per lo conselh que Arnauton de Lafitan hi anasa e portasa sertana despensa que la bila abe pagada e era ob metuda en cieta; e aysi a fe; e cant foc part dela, parla ab lo clerc qui fasse ladita cieta e lo mustra ladita despensa; au[qual] respono que au present no abe loc, car aquera cieta se fasse generau a tot lo pays, e per aysi no y abe loc.

19. Item, fo ordenat per lo conselh que maste Johan de Mostayon et Peyron deu Pandele anasan parlar a mosenh de Maumuson, a Maumuson e lo referi e pregar de las partz de la bila cum lo susdit comisari qui abe la carga de mete las lansas en garnison era bengut part desa per n'i alotyar IIII^te lansas, e que nos eram advertitz que et era gran sou amic, e per aysi la bila lo pregaba que et volosa far tant per la bila que lo plagos de pregar audit comisari que no agosam haquera carga; e aysi i anan, e aqui troban lo susdit de Maumuson, lo referin per que eran aqui; loqual los fec resposta que et volora far per la bila e era content de l'on pregar e de l'on scribe; e aysi a fec; los dona ladita letra, que de sas partz om la y portasa; en que portan audit de Maumuson dromilhs; costan : I sol.

20. Item, l'endoman, foc ordenat per lo conselh que Johano deu Faur anasa portar ladita letra qui mosenh de Maumuson termete audit comisari a Nogaro, e aysi metis que si lo cas era que per meyyan de ladita letra lodit comisari nos demunihisa lasditas lansas, que portasa hun scut per lo donar d'estrea audit comisari, car aysi ac abe dit mosenh de Maumuson ausditz conselhs; e aysi a fe; e cant foc a Nogaro, aqui dona ladita letra audit comisari, e cant l'ago leguda, lo diso que fera per mosenh de Maumuson e era content de ne stremar ne dus lansas e tres arches per amor de mosenh de Maumuson; e feyt aquo, lodit deu Faur balha lodit scut d'estrena audit comisari.

21. Item, a x de martz, termeto mosenh de Termis I^a letra que contie que et abe deliberat de far las meansas de son filh Johanot (1), per que nos pregaba que audit jorn lo bolosan donar

(1) Il s'agit du mariage de Jean d'Armagnac avec Catherine d'Armagnac, fille naturelle de ce bâtard d'Armagnac, comte de Comminges et maréchal de France, dont il a été si souvent question dans ces comptes. A défaut du contrat de mariage, voici la procuration donnée par le seigneur de Termes pour se faire représenter à la passation de l'acte :

Dans la ville de Vic-Fezensac, le 9 janvier 1484 (v. st.) « dictum fuit quod « matrimonium tractatum fuerit inter nobilem Johannem de Armaniaco, filium « nobilis Bernardi de Armaniaco, domini de Termis, ex una; et nobilem « Catharinam de Armaniaco, filiam vita functi domini Johannis de Armaniaco, « quondam comitis Convenarum, ex parte altera. Pro quo quidem matrimonio « contrahendo plures notabiles personæ pluribus et iteratis vicibus se congre- « gaverunt, et finaliter pro parte ipsius domini de Termis fuerint certi compositi

honor, aysi que lo cas requer; foc apuntat per lo conselh que lo donasa[n] XVI quartz de sibaza; e aysi a fen e l'ac termeton; costa ladita sibaza : XXXII sos (I scut XIIII sos).

22. Item, foc ordenat per lo conselh que fessan clabe las crozeyas deus tres strems de la tor de teulo e morte; en que foc donat a pretz feyt a Charles, peyre; e lo foc donat a la man lodit teule e morte, e a lu per son tribalh e despensa : XII sos (1).

23. Item, logan Caubet per puyar lodit teulon e morte sus ladita tor hun jornau; lo foc donat per son tribalh e despensa : VII arditz (I sol II dines).

24. Item, logan Menyolet e Peyron de Mombet per metre X collanas sus la tor enta l'estrem deu mey-jorn, e los foc donat per lor tribalh et despensa : II sos.

25. Item, pagan a Berthomiu de La Faureria, recevedor d'Armanhac, e aso a causa deu fiu qui la bila ha costumat de pagar a mossenhor lo conte o a son recebedor, per los padebentz de ladita bila : V scutz XVI sos XI dines.

26. Item, fen mete tenlhos, basta e graba au pont deu Pontasta, que era romput.

27: Item, lo VIII jorn d'abriu, termeto mosenh d'Arblada-la-Brassau (2) I[a] letra, que contie que hun o los dus conselhs se bolosan trobar l'endoman a Caumont (3), la ont et fora; fo

« articuli convencionales super dicto matrimonio tractando. Qui quidem articuli « sunt signati manu ipsius domini de Termis. Sed quia ipse dominus de Termis « ad presens, occupatus pluribus arduis negociis, non potuit nec potest accedere « personaliter apud locum de Castronovo de Levis, in patria Albiensi, pro « concludendo dicto matrimonio cum nobilibus et egregiis personis domina « Margarita de Saluces, comitissa Convenarum, Hugone d'Amboyse, domino de « Albijosio (Aubijoux), habentibus onus et curam ipsius nobilis Catharine de « Armaniaco; eo propter dictus dominus de Termis, confidens ad plenum de « probitate, discretione et diligentia honorabilis viri Jacobi de Podio, pres- « byteri, archipresbyteri loci de Sabazano, canonicique ecclesie collegiate Beati « Nicholay de Nugarolio, gratis fecit et constituit suum procuratorem generalem « et specialem dictum Jacobum de Podio, ibidem presentem... etc. » (Suivent les formules ordinaires). Témoins, nobles et honorables Jean de Magnan, seigneur de Bernède, Jean de Artigia, « dominus de Artigia », et Arnaud de Saint-Lane, de Plaisance. (Reg. de Chastanet, not. à Nogaro, p. 85; Arch. du Sém. d'Auch.)

(1) On peut voir encore aujourd'hui, dans l'intérieur du clocher, ces trois fenêtres aveuglées avec de la brique.

(2) Jean de Benquet, seigneur d'Arblade-Brassal.

(3) Caumont, canton de Riscle.

apuntat per lo conselh que maste Johan de Mostayon e Peyron deu Pandele hi anasan; e aysi a fen; e cant fon part dela, aqui troban lodit mossenh d'Arblada, auqual dison que etz eran aqui a causa que etz aben aguda letra de sas pars, que contie que lodit jorn se bolosan aqui trobar; loqual respono bertat era, e aqui los referi que cum mossenhor lo Conte era en preson, aysi cum om sabe, e que et nos bole pregar que nos bolossam entene a las besonhas deudit monsenhor (1); e aguda ladita resposta s'en tornan.

28. Item, a XIIII deudit mes, bengo Anthoni de Lafarga ab hunas letras enpetradas de la cort de mossenhor lo Conte a la stancia deudit de Lafarga, endresadas a maste Johan Chastanet, notari de Nogaro, comisari en aquera causa; contie ladita comision cum lo procurayre general, Ramonet deus Claus, fossa ajornat per debant lodit comisari a beser interinar lasditas letras per la part deu senhor; auqual jorn lodit procurayre compari, e comparit que ago, lodit de Lafarga produsi sertans testimonis en sa fabor contra lo susdit procurayre e la bila. En que ste lodit procurayre dus jorns, e nos diso que et era aqui per lo ven public de la bila e per se aserir ab lo sendic, e per aysi lo semlaba que nos degossam pagar sa despensa qui aqui abe feyta; e foc metut metut en conselh e foc apuntat que om la pagassam *(sic)*; e aysi a fen; que monta en Iª soma : IIII sos VI dines.

29. Item, lo jorn [susdit], foc ordenat per lo conselh que om termetosa la garda ab hun rosin a maste Johan de Baradat, en lo pregan que et bolosa benir part desa, e aso per compari per debant lodit comisari per la bila; e aysi a fen; e cant foc part dela, aqui troba que lodit maste Johan era defora, mas lo foc dit a sa mayson que lo bespre o lo maytin fora part dela; e aysi s'en torna; e lo maytin foc ordenat que hi tornasa; e aysi a fec; e cant foc part dela, no foc bengut, e per aysi s'en torna.

30. Item, a XV deudit mes, agom VI presonatges per recaptar la fusta qui era tomba[da] de las aleyas deu castet en lo barat; e los foc donat pan e vin; que monta : I sol.

31. Item, lo XVII jorn deudit mes, foc ordenat per lo conselh

(1) Voir plus haut, page 345, art. 1, note 2.

que om termetosa hun rosin a maste Johan deu Varadat a Nogaro e lo pregar que lo plagos de benir partz desa, e aso per consultar I[a] copia que abem demandada de huna comision que Anthoni de Lafita (1) faze far contra nos a causa deu pleyt qui enter la bila e et es sus lo feyt d'Armentiu; e aysi bengo, e aqui foc apuntat per lo conselh que om termetosa relebar I[a] letra en cort de parlament a Tholosa *ne lite pendente;* e aysi foc feyt.

32. Item, costa ladita copia de las ditas letras e comision deudit maste Johan Castanhet : X sos.

33. Item, foc ordenat que om termetosa hun mesatge en cort de parlament a Tholosa relebar *ne lite pendente* contra lodit de Lafarga; e foc apuntat que Guilhon Sobiran hy anasa ab ladita copia; e aysi a fec, e porta las copias de la susdita letra e comision; que costa ladita letra e saget, enclus la despensa deudit mesatge : I scut XII sos VI dines.

34. Item, fen lebar lo fons deu barat de la bila darer l'ostau de Ramonet de Thesa, afin que lodit barat tengossa ayga; eran mandatz de enfortir ladita bila; en que donen au qui a fe : IIII dines.

35. Item, a XX deudit mes, bengo Huguet Mauri per nos executar per Peyronet de La Porteria, a causa de XX liuras que demandaba per resta a lu deguda deu temps qui Mono deu Bedat era stat collecto; en que nos executa en hoyt pipas de bin, e aqui metis las meto au corn public, e otra aquo nos dona lo rest en lo castet; en que ste dus jorns prumer no y podom apuntar. Despensa per et e son rosin : V sos II dines.

36. Item, a XXII deudit mes, foc ordenat per lo conselh que Peyron deu Pandele e Arnauton de Lafitan anasan a Nogaro, e aso per apuntar de las susditas XX liuras qui le tesaure demandaba per resta a lu deguda deu temps qui darerament Mono deu Bedat era stat collecto, e aysi metis que las autras propietatz s'i deben trobar per apuntar que n'era de far; e cant fon part dela, [a]qui fon las autres proprietatz, e comunican la causa, e aqui foc apuntat que si Mono no nos bo descarcar de ladita soma nos feram trese l'esturment deu releu contra las fremansas; ont respono son filh Peyrot que no nos qualora aquo far, car etz aben deliberat de nos

(1) *Sic* pour *Lafarga*.

descarcar e que et apuntaba ab lodit tesaure cum fossam descarcatz.

37. Item, pagan a mosenh percurayre d'Armanhac per la bisitation de sous comdes : II scutz.

38. Item, fen far lo siri pascau, en que crompam per lo arerfar VI liuras e meya II^as onsas de sera; costan : I scut VI sos. Costa la fayson deudit siri : VI sos.

39. Item, a XXIIII deudit mes, termeton la garda a Nogaro portar la letra qui Guilhon Sobiran abe aportada de cort de parlament de Tholosa *ne lite pendente* contra Anthoni de Lafarga, a maste Johan deu Baradat per la consulta.

40. Item, lo XXV jorn deudit mes, foc ordenat que termetossan la garda ab hun rossin a maste Johan deu Baradat a Nogaro que bengossa e portassa ladita letra per la portar a Marciac; e cant foc a Nogaro aqui troba lodit maste Johan, e lo diso que au present no pode benir, mas et scricora huna letra a Marciac a mosenh loctenent, maste Sans de Bordas, e que om la y portasa ab ladita letra; e aysi a fe.

41. Item, lo jorn susdit, bengo mosenh d'Arblada-la-Condau (1), comisari a mandar las gens deu pais en abilhament de guera per anar au seti de Molasun de Pardiac (2); en que nos manda sus sertas e gra[n]das penas que agom abilhar XXV balestres per los mena audit seti, e la tene los a nostres despentz. Fo ordenat per lo conselh que om pagasa la despensa qui abe feyta ab IIIes rosis en la ostaleria; e aysi a fen; que monta : XXIIIes arditz (IIIes sos V dines).

42. Item, a XXVI deudit mes, fom ajornatz a Nogaro per debant maste Johan Castalhet, notari, comisari a exsecutar las susditas letras enpetradas de la cort de mossenhor lo Conte en fabor de Anthoni de Lafarga, aysi cum part desus ne fe mention; fo ordenat per lo conselh que maste Johan de Sant-Guilhem anasa a ladita jornada; e aysi a fe.

(1) Bernard de Vernède, seigneur d'Arblade-Comtal, près Nogaro.

(2) Le château de Monlezun, près Marciac, principale forteresse du comté de Pardiac, était probablement occupé par les gens du vicomte de Narbonne. (Voir le compte de l'année précédente, p. 296, note 1.) L'armée des assiégeants était commandée par Philippe de Voisins, baron de Montaut, sénéchal d'Armagnac, et Foucaud, seigneur de Pierre-Buffière.

43. Item, lo jorn susdit, foc ordenat per lo conselh que Berdot Sobiran anasa a Marciac portar las copias de las letras de Antoni de Lafarga per consulta las ab maste Guilhem Berdie, e aysi metis per aber la copia deu proses qui era part dela.

44. Item, lo darer jorn deudit mes, foc ordenat per lo conselh que lodit Berdot tornasa a Marciac beser si po[do]ra apuntar ab maste Guillem Berdie, que gobernaba lo capitayne Peyre Bufeyre (1), cum no agossam a menar tant gran nombre de balestres cum mosenh d'Arblada nos abe enpausat que agossam a menar au seti de Molasun; e cant foc part dela, aqui parla ab lodit maste Guilhem Berdie, e apunta ab et que de XXV balestres que om abe a menar audit seti que no n'i menasam sino hoyt, ab I[a] que om lo donasa III[es] scutz e tres canas d'aroset. E foc metut en conselh e foc apuntat que mes bale que om pregosa aquet partit que si menabam lo nombre de XXV balestres; e aysi foc apuntat. Despensa per et e son rosin, que ste dus jorns e I[a] neyt, en que aporta I[a] letra que om la portasa a mosenh d'Arblada : VIII sos IIII dines.

45. Item, foc apuntat per lo conselh que om termetosa autre biatye Guilhon deu Sobiran en parlament a Tholosa per sercar huna letra de inibition contra Antoni de Lafarga; e aysi a fem; que ste en anar e tornar hoyt jorns; en que costa ladita letra e saget, enclus la despensa deudit mesatye : II scutz XII sos.

46. Item, le III[es] jorn deu mes de may, termeton hoyt balestres e I[a] pessa d'artilheria au seti de Molasun; en que despensan prumer no partin totz eysemps : II sos.

47. Item, los fo balhat per despene cant fossan part dela : XVI sos.

48. Item, lo jorn susdit, termeton a maste Guilhem Berdie a Marciac XVIII paums d'aroset, e aso a causa de augunas letras que abe scritas per nom de la bila en cort de parlament a Tholosa a nostre abocat par dela per las consultar; que costa lodit drap : XV sos VIII dines.

49. Item, pagan a mosenh jutye d'Armanhac, mosenh Arnaud-Guilhem de Lauberio, per la leysensa de arendar los amoluments de la bila : II scutz.

(1) Foucaud, seigneur de Pierre-Buffière.

50. Item, a VIII deudit mes, termeton aus balestres qui abem au seti de Molasun, per despene, e aso per las mas de Bernat deu Drulhet : XII sos.

51. Item, crompam XL peyras deu filh de Fartas, de Maruchera (1), per mete debat los stans de las aleyas ; que costan : I scut II sos.

52. Item, a XI deudit mes, termeton Caubet a Marciac portar e mustrar las letras qui Guilhon Sobiran abe aportadas de cort de parlament de Tholosa contra Anthoni de Lafarga, a maste Guilhem Berdie, beser si staban be.

53. Item, a XIII deudit mes, bengo mosenh jutye ordinari d'Armanhac, eysemps dab et mosenh lo percurayre, per besitar la pollisia de la bila, ont aqui tengo per IIIes begadas cort, e nos diso que et bole beser las costumas de la bila e las hi agosam a mustrar; en que sten dus jorns, que eran IIII^te rosis. E foc ordenat per lo conselh que om pagasa la despensa; e aysi a fen; que monta : XIII sos e mey.

54. Item, a XIIII deudit mes, termeton los balestres qui eran au seti de Monlasun (2) a dise que om los termetosa biures o argent, car etz no aben que despene; en que termeton Johan de Meyabiela, e los porta : hun scut.

55. Item, termeton a dise los susditz balestres qui abem au seti de Molasun que etz moriban de fami, e en lo cas que om no los termetosa biures ho argent etz s'en bengoran e ac abenturaran tot ; en que hi termeton la garda, e los porta : XIII sos.

56. Item, termeton Manauton Trobat, saryant real, a Nogaro ab hunas letras de cort de parlament de Tholosa far inibir maste

(1) Maulichères, canton de Riscle.

(2) Dom Villevieille rapporte, dans son *Trésor généalogique*, l'ordonnance suivante rendue ce même jour sous les murs de Monlezun : « Philippe de « Voisins, seigneur de Montaut, sénéchal d'Armagnac, Foucaud, seigneur de « Pierre-Buffière, commissaires du Roi en cette partie, donnèrent ordre à Jean « de Preyssac, seigneur de Cadeillan, et à Jean de Puyguyon, écuyer, prévost « de l'ost du siège mis devant Monlezun en la comté de Pardiac, de prendre « Jean Le Masian, seigneur de Clermont, marchand et habitant de Mirande en « Astarac, et ses complices, et de les amener prisonniers pour en faire justice. » Par lettres données devant Monlezun, le 13 mai 1485. Archives du château de Maravat. (Dom Villevieille, *Trésor généalogique*, t. XIII, p. 96.)

Johan Castanhet cum a comisari de huna comisio a lu endressa[da] per la part de Anthoni de Lafarga.

57. Item, termeton, a XXIIII de may, aus balestres qui abem au seti de Molasun : IX sos.

58. Item, lo prumer jorn de jun, foc ordenat per lo conselh que Berdot deu Sobiran e Johan deu Porte anasan a Marciac beser si podoran apuntar cum los balestres qui abem a Molasun au seti s'en tornasan, atenut que gran despensa se non seguiba; e cant fon part dela, parlan ab maste Guilhem Berdie que lo plagos de de far ab lo capitayne cum nostres balestres s'en tornasan qui eran au seti de Molasun; et diso que et fera per la bila so qui podora e que om le tengossa so qui om l'abe promes. En que ana parlar ab lo susdit capitayne, talament que et apunta que nostres balestres s'en tornasan; e aysi los fen benir a Marciac e sten aqui I[a] neyt, dequi en fora s'en bengon totz eysemps; despensan, que sten dus jorns, per etz, los rosis, eysemps ab lor los susditz balestres : I scut II sos II dines.

59. Item, lo V[e] jorn deudit mes, agom VI homes per ajudar aus mastes a puyar la fusta sus las aleyas; e cant los agon ajudat, los donau pan e bin; que monta : I sol.

60. Item, termeton III[es] boes que eran de besiau sercar hun stant e autas fustas ab deu pont de l'Ador, que era romput.

61. Item, lo VII[e] jorn deudit mes, logan Peyron de Angles e Peyron de Mombet per metre hun capitet desus los stans deudit pont de l'Ador; que trese cascun per jornau : II sos.

62. Item, l'endejorn, agon de besiau XII homes per descar[car] dus coples e per los reparar deudit pont de l'Ador.

63. Item, agon de besiau VI homes per terra lodit pont.

64. Item, lo jorn susdit, agon dus [homes] per carreyar arama per metre sus lodit pont.

65. Item, lo IX jorn deudit mes, foc apuntat per lo conselh que termetosam Caubet et Guilhet de Lacosta anasan ab hun saume a Marciac per sercar la Lisarda (1), qui abem termetuda au seti de Molasun; e cant fon part dela, aqui parlan ab maste Guilhem

(1) « La Lisarda. » C'est le nom de la pièce d'artillerie que les consuls de Riscle avaient envoyée au siège de Monlezun. (Voir art. 46.)

Berdie que aqui los termete la bila sercar la susdita Hysarda; loqual fec resposta que au present om no la pode aber, car ladita Lisarda abe metuda lo capitayne deu castet de Molasun desens lodit castet, mas et fera so qui en lu fora cum nos la crubasam; e per aysi s'en tornan.

66. Item, a x deudit mes, foc apuntat que om fessa descarcar los stans deu pont de l'Ador, que eran quarcatz de gran fustas.

67. Item, a XI deudit mes, agon XI boes per carreyar la peyra qui meton debat los stans de las aleyas.

68. Item, pagan a maste Guilhem Berdie, a causa deu pleyt qui la bila ha a Marciac contra Anthoni de Lafarga, que Caubet l'ac porta, hun scut e tres canas d'aroset; que costa lodit drap XXI sos, aysi monta tot : II scutz IIIes sos.

69. Item, a XX deudit mes, termeto maste Guilhem Berdie hun mesatge dab I[a] letra que contene que no fossa per re que los conselhs no se trobasan a Marciac per compari en la causa qui ab Antoni de Lafita (1) abem per debant mosenh jutye ordinari d'Aribera; e lo foc donat per resposta que om hi anara.

70. Item, l'endejorn, anan a ladita cort a Marciac Johano deu Faur, Peyron de Mostayon; e cant fon part dela, aqui parlan ab maste Guillem Berdie, nostre abocat, e lo dison cum et los agossa termetuda I[a] letra que contie que lodit jorn om se trobasa part dela; diso que bertat era; e dequi en fora anan a la cort; e cant la cort foc tenguda, anan disnar a l'ostau deudit maste Guilhem; en disnan lo dison cum deques jorns aben termetut sercar la Hisarda e no l'aben poduda habe; diso que bertat era e que ladita Lisarda abe lo capitayne, mas pus aqui eran que fessan en guisa cum la recrubasan e que et los hi ajudara; e apuntan que lodit maste Guilhem scriscora I[a] letra per son filh audit capitayne de Molasun (2) de sas partz, en lo pregan que aque Hisarda qui era en lodit castet era de la bila de Marciac e que aqui la termeten

(1) *Sic* pour Lafarga; cette méprise se reproduira plusieurs fois.

(2) Le capitaine du château de Monlezun était, en 1480, Pierre de Labordère. Il avait payé neuf écus de son bien pour la dépense faite par Alain d'Astain, dit le *bort d'Estampes*; les habitants de Monlezun s'engagèrent à lui rembourser ces neuf écus, par acte du 22 février 1481 (n. st.). (Archives du château de La Plagne.)

sercar e lo plagos de la rede. E aysi foc feyt; e s'en anan a Molasun parlar ab lodit capitayne en lo demandan la Lisarda; loqual los diso que pus era lor que la prengosan; e per aysi logan hun home ab hun saume per portar ladita Hisarda dequi a Plasensa; en que los costa : XV arditz (II sos VI dines).

71. Item, aqui metis, prumer no partin de Marciac donan per maneyre de paga de sous patrocinis que abe feyt per la bila audit maste Guilhem Berdie : I scut.

72. Item, lo ters jorn de julh, fom mandatz Aux per debant los comisaris de nostre senhor lo Rey, e foc apuntat per lo conselh que Johano deu Faur hi anasa; e aysi a fec; e cant foc part dela, qui fon los susditz comisaris, e remustran cum etz eran aqui de las partz de nostre senhor lo Rey, en nos referin que cum nostre senhor lo Rey abe beucop de cargas e besonhas, e que per aysi sous subgex hi aben a entene, e que per l'an present falhe que nos portasam la cargua de la crua, aysi que part debant era acostumada de la porta; los foc dit que los plagos de donar spleyt que enter nos agossam cuminicat la causa. E aysi foc feyt, e los foc balhat per resposta que lo pais era de von bole, mas que au present no pode prene ladita carga; e demoran de termete a nostre senhor lo Rey.

73. Item, noarement, foc dit que Armanhac se trobasa a Nogaro per apuntar que n'era de far; e agut lodit apuntat que hun personatye ana Aux per non de tot Armanhac.

74. Item, lo IX jorn deudit mes, hana lodit deu Faur au conselh a Nogaro, aysi cum Aux era stat apuntat; e cant foc part dela, qui fon las autras proprietatz; e apuntan que maste Johan deu Bara[dat] tornasa Aux per nom de totas las proprietatz d'Armanhac; e lo donan botz que per nom de lasditas proprietatz nos eram de botz que mosenhor d'Arblada-la-Brasau e maste Johan de Job hanasan en enbaysada de nostre senhor lo Rey (1).

75. Item, aqui metis, pagan per nostra quota part audit maste

(1) Jean de Benquet, seigneur d'Arblade-Brassal, et Jean de Job, allaient de nouveau porter au pied du trône les doléances des États d'Armagnac au sujet de la détention du comte Charles à Casteljaloux. On verra plus loin, art. 97, le résultat de leur ambassade.

Johan deu Baradat qui anaba au conselh Aux per non de las propietatz d'Armanhac : VII sos.

76. Item, lo jorn susdit, termeto maste Guilhem Berdie huna letra que contie que om lo termetosa lo proses qui era part desa sus lo feyt deu pleyt qui la bila ha ab Anthoni de Lafarga; en que lo termeton lodit proses per la garda Caubet. Cant foc tornat, nos diso que si plus abe anar defora, que et abe sous sabatous ob subesolatz; en que li fen subesolar; que costan : IX arditz (I sol VI dines (1).

77. Item, termeton los conselhs de Nogaro I[a] letra que contie que portassan nostra quota part de l'argent qui abem a forni per donar aus qui eran elegitz de anar a la cort de nostre senhor lo Rey per las besonhas de mossenhor lo Conte, car etz aben deliberat encontenent de parti, aysi cum au darrer conselh Aux era stat apuntat; en que termeton Caubet a Nogaro ab hun scut XV sos VIII dines per nostra quota part e portion; en que ac dona en las mas deus conselhs de Nogaro, aysi que apar per vilheta de lor man scrita.

78. Item, lo XII jorn deudit mes, termeton Peyron de Mostayon ab son rosin a Plasensa sercar la Hisarda qui aben termetuda au seti de Molasun, que l'aben a Plasensa feyta porta.

79. Item, lo darer jorn deudit mes, bengo mosenh lo procurayre general d'Armanhac, Ramonet deus Claus; e cant foc a la ostaleria, nos termeto sercar; ont hi anam, e aqui nos remustra las letras de sa procura, en nos referin que si i abe degun malfaytos en ladita bila, que om lu disos, car per justicia et lo punira; e foc orde[na]t per lo conselh que per sa nobela benguda de sa procura om pagas la despensa qui abe feyta per et e son baylet e rosiis; que monta : XX arditz (tres sos IIII dines).

80. Item, pagan a maste Guilhem Berdie, a causa que abe trectat que agossam la diminution XXV balestres que debem menar au seti de Molasun, e nos fe ab lo capitayne, ay[si] cum part desus ne fe mention, que fossam quites per hoyt balestres, ab

(1) A noter comme trait de mœurs, cette réponse du garde Caubet aux consuls de Riscle : « Je ne puis plus sortir, mes savates n'ont pas de semelles. » Les bons consuls dépensent neuf ardits pour faire ressemeler la chaussure de Caubet.

I[a] que lo foc prometut de pagar III[es] scutz III[es] canas d'aroset, losquals tres scutz an pagan audit maste Guilhem Berdie.

81. Item, a XV deudit mes (ahost), foc ordenat que om termetosa maste Johan de Sant-Guilhem a Marciac per besitar lo prosses qui la bila a contra Anthoni de Lafita; e aysi hi ana.

82. Item, bengo gran aygat; en que mena grand cop de arbes, autras fustas aus stans deu pont de l'Ador; e foc ordenat que om los fessa descarcar e trese losditz arbes e fustas; en que l'endejorn agon XXIIII homes de besiau a descarcar lodit pont.

83. Item, foc apuntat que om fessa far teule dus milles ab deu portau; que foc feyt marchat ab lo Gie ha hun scut e mey; e aysi montan los dus milles : III[es] scutz.

84. Item, crompan VI cens claus qui petitz qui gros e XII liuras de fer per far callibas ab de las aleyas, portau e tor; que costan : XIII sos V dines e mey.

85. Item, lo XXV[e] jorn deudit mes, bengo hun conselh de Barsalona, aperat Lanina, ab I[a] letra que contie cum los conselhs de Nogaro los aben feyt asaber cum etz eran en gran debat ab mosenh d'Arblada, (1) e que om los bolosa donar conselh, confort, ayde, e per sabe nos autres cum n'abem deliberat; e foc apuntat que om lo pagassa sa disnada; e aysi a fen; que monta : I sol I diner.

86. Item, le prumer jorn de sete[me], bengo mosenh de Sent Lana (2), ont aqui nos referi que et era aqui a causa que abe ausit

(1) Il s'agit ici du seigneur d'Arblade-Comtal, Bernard de Vernède, commissaire des guerres (voir art. 41). Le seigneur d'Arblade-Brassal n'était pas en Gascogne à cette date; nous avons vu (art. 74 et 77) qu'il était parti pour la Cour du roi de France, envoyé par les États d'Armagnac.

(2) Raymond-Bernard de Tuzaguet de Saint-Lane, seigneur de Saint-Lane, Cahuzac, etc. Nous avons déjà parlé de lui, page 58. Ajoutons ici que ce nom de Tuzaguet qu'il portait lui venait d'une aïeule, Audine de Tuzaguet, femme de Thibaut, seigneur de Saint-Lane. Dans son testament, fait le jour de la lune après la fête de Saint-André 1354, Guillaume-Garcie de Tuzaguet, seigneur de Tuzaguet, de Monledous et de Sinzos, avait substitué à son fils, Bozon de Tuzaguet, Audine sa fille, femme du seigneur de Saint-Lane, à charge de porter les nom et armes de Tuzaguet. La substitution s'était ouverte en faveur des enfants d'Audine (Arch. du sém. d'Auch). Raymond-Bernard, fils d'Auger et d'Agnès de Rivière-Labatut, avait épousé Agnès de Larée, fille et héritière de Bernard, seigneur de Larée. Il avait eu de ce mariage dix enfants, cinq garçons et cinq filles. L'aîné, Bernard, mourut sans postérité en 1484; le second, Géraud, jouera

dise que enter mosenh d'Arblada e la bila de Nogaro abe debat, de que lo desplase per son endret, e per nos referi cum a besin que nos non bolosam entermete, aysi que lo cas requeriba e a fugir a mage scando; et aysi non pregaba. Foc ordenat que om lo pagues la collation; que monta so qui despensa : VIII arditz e mey (I sol V dines).

87. Item, foc ordenat per lo conselh que, atenut que lodit mosenh de Sent-Lana nos era be[n]gut parlar deu debat e noysa qui era enter mosenh de Arblada e la bila de Nogaro, que et fora von e fugir mayor scando que nos scriscosam a mosenh de Laur (1) e a mosenh de Termis tocan lo susdit debat, en los referin cum a besis de cascuna partida que etz s'en bolosan enterpachar e mete patz, e que nos per nostre endret a feram; e aysi los scriscom; en que porta lasditas letras Caubet (2).

un rôle à la fin de ces comptes; Bertrand, le troisième, est également cité dans ces comptes; les deux autres garçons furent d'église. Les cinq filles se marièrent : Annette, avec Raymond de Sadirac, et en secondes noces avec Bernard de Lavedan, seigneur de Horgues; Marie épousa Arnaud-Raymond de Villepinte, seigneur de Lescurry; Mondette fut mariée, le 27 novembre 1477, avec Arnaud, seigneur de Baudéan; Catherine épousa, après la mort de Gaillard de Bilhères, seigneur de Lagraulas, son premier mari, Pierre de Galard, seigneur de Castelnau-d'Arbieu; Jeanne épousa, en 1483, Antoine de Vernède, seigneur de Corneillan. — Raymond-Bernard vivait encore en 1489. Il transigea, le 3 décembre de cette année, avec Géraud de Larée, seigneur de Bétous, au sujet des droits que celui-ci prétendait avoir sur la terre de Larée. (Arch. du Sém. d'Auch.)

(1) Auger, seigneur du Lau.

(2) Le motif de la querelle des habitants de Nogaro contre le seigneur d'Arblade ne nous est pas connu. Mais, à considérer la qualité des personnages qui s'entremettent et l'appel que les consuls de Nogaro adressent à leurs collègues des villes voisines, il devait être grave. Déjà, au mois d'août, le sénéchal avait dû intervenir pour faire poser les armes aux parties. Voici la trêve qui fut conclue :

« Anno 1485, v^a^ die mensis augusti, apud Nugarolium, cum prout fuit dictum « quod lis, quæstio et debatum ortæ essent et in futuris magis oriri sperarentur « inter nobiles Bertrandum de Berneda, dominum de Arblata-Comitali, Michae- « lem de Berglus, scutifer, Bertrandum et Bernardum de Sancto-Guirieda, alias « de Clarenco, et eorum consortes, servitores et complices ex una parte; et « Johannem de Sancto-Albino, Petrum de Camicanis, Johannem de Porta, « Monetum de Fauria, Petrum de Fauria, Johannicotum de Baradato, Guill. de « Prato, Raymundum de Baradato, Johanem de Monasteriis, Peyrotum de « Thesa, Johan. Foretz et nonnullos alios habitatores ejusdem ville de Nugarolio, « eorum complices et consortes ex parte altera; dubitareturque quod per viam

88. Item, fen carreyar hun stant e 1ª plata deu bernet en fora ab deu pont de l'Ador.

89. Item, agon de besiau, per fiquar los stans ab lo malh-moton au pont de l'Ador, XXII presonatyes.

« facti et per arma dictæ partes procedere vellent, ob quod aliquod magnum « scandallum evenire posset in futurum.

« Hinc quidem fuit et est quod anno et die predictis, nobilis et potens vir « dominus Philippus de Montealto, miles, senescalus Armaniaci, pro domino « Comite Armaniaci, pro bono pacis et justicie inhibuit et deffendit nobilibus « Johanni de Benqueto et Manaldo de Vallibus, ibidem presentibus et compa- « rentibus pro vice et nomine dicti nobilis Bertrandi de Berneda, domino de « Arblata-Comitali, ac etiam vice et nomine omnium aliorum suorum servito- « rum et complicum; necnon et nobili Johanni de Berglussio, domino de « Berglussio, presenti et comparenti pro vice et nomine Michælis de Berglussio, « ejus fratris, et aliorum servitorum et complicum; necnon et nobili Garsie- « Arnaldo de Sanguirieda, domino de Clarenco, ibidem presenti et comparanti « pro vice et nomine Bertrandi et Bernardi de Sanguirieda, fratrum suorum « et aliorum suorum servitorum et complicum ; ac etiam supranominatis Johanni « de Sancto-Albino, Petro de Camicanis, Johani de Porta, Moneto de Fauraria, « Petro de Fauraria, Johannicoto de Baradato, Guillelmo de Prato, Ramundo « de Baradato, Johanni de Monasteriis, Petro de Thesa, Johanni Foreti, ibidem « presentibus pro se et nomine ipsorum et aliorum suorum in hac parte « consortium et complicum, sub pena confiscationis corporis et bonorum, ne a « cetero in antea per viam facti haberent procedere, nec procedere facere per « se nec per alias personas interpositas. — De quibus dictus dominus senescallus « mandavit retineri et conficeri publicum instrumentum. Testes nobilis dominus « Bertrandus de Pardeilhano, miles, dominus de Panyanis, Petrus de Toyosa, « dominus de Toyosa, magister Bernardus de Fitano et magister Hugo Rolerii, « notarii, ville Nugarolii habitatores.

« Ibidem supranominati nobiles Johannes de Benqueto et Manaldus de Vallibus, « pro vice et nomine dictorumn obilis Bertrandi de Berneda, domini de Arblata- « Comitali, et suorum servitorum et complicum; et Johannes de Berglussio, « dominus de Berglussio, pro vice et nomine nobilis Michaelis de Berglussio, « ejus fratris, et suorum servitorum et complicum, et etiam Garssias-Arnaldus « de Sanguirieda, dominus de Clarenco, vice et nomine Bertrandi et Bernardi « de Sanguirieda, fratrum suorum; necnon supranominati Johannes de Sancto- « Albino, Petrus de Camicanis, Johannes de Porta, Monetus de Fauria; Petrus « de Fauria, Johannicotus de Baradato, Johannes de Monasteriis, Petrus de « Thesa et Johannes Foerti, pro se et nomine suorum in hac parte consortium « et complicum, promiserunt se representare personaliter in presenti villa « de Nugarolio die lunæ xvta proxima post hujusmodi diem, et ibidem de « eorum debatis et questionibus compromictere; quo pendente termino promi- « serunt et ad sancta quatuor Dei evangelia juraverunt non innovare seu « atemptare aliquid par viam facti unus contra alium per se nec per aliquas « alias personas interpositas.

« De quibus dicte partes petierunt singula instrumenta.

« Testes qui supra. » (Archives du Séminaire d'Auch, Registre de Chastenet, notaire à Nogaro.)



90. Item, l'endoman, agon x homes de besiau per tenhoa e terra lodit pont.

91. Item, a xviii deudit mes, agon dus boes per carreyar arama ab deudit pont.

92. Item, ledit jorn, agon hoyt homes per metre ladita harama en lodit pont e lo carqua de graba.

93. Item, despensan los mastes qui fican losditz stans, que eran Peyron de Mombet e Peyron d'Angles, que gesten cascun tres jorns, que trese cascun per jorn dus sos.

94. Item, termeton, de consentment deu conselh, a maste Guilhem Berdie a Marciac xviii paums d'aroset; que costan: xv sos ix dines.

95. Item, termeton los conselhs de Nogaro hun mesatye dab ia letra, que contie que nos bolosam trobar au conselh a Gegun; donan lo disnar audit mesatye : vi dines.

96. Item, a x de nobembre, agon ia letra de las partz de madama d'Armanhac, que contie que l'endejorn nos bolosam trobar en la bila de Bic, e aso per nos remustrar que los enbaysadors qui eran a la cort de nostre senhor per las besonhas de mossenhor lo Conte aportaban (1); e foc apuntat per lo conselh que Peyron deu Pandele hi anasa; e aysi a fe; e cant fo part dela, aqui fon las autras proprietatz e s'ajustan, e dequi en fora anan parlar ab la susdita dama, laquala los diso que mosenh d'Arblada e maste Johan de Job eran bengutz de la cort e que audit jorn se deben aqui trobar per remustrar so qui aben proesit tocan las besonhas de Mossenhor, e que a causa de las besonhas de mon dit senhor no poden aqui star, mas pregaba aus Statz que lo dimercles prosman benut bolosan retornar en ladita bila de Bic, ont audit jorn se trobaran losditz mosenhs d'Arblada e de Job e nos remustraran so qui aben proesit. E aysi apuntan que audit jorn om tornara en ladita bila de Bic.

97. Item, a xii deudit mes, fo ordenat per lo conselh que Arnauton de Lafitan anasa au conselh a Bic, aysi cum era stat apuntat; e aysi a fec; e cant foc part dela, troba que maste Johan deu Baradat hi era per Nogaro e abe comparit tabe per nos; ont

(1) Voir la nomination et le départ de ces ambassadeurs, art. 74 et 77.

aqui los foc dit per mosenhs d'Arblada e de Job cum lo conselh de nostre senhor lo Rey abe apuntat que mosenhor lo Conte salhis de qui ont era, e per lo trese de qui bie hun comisari de Paris (1) e hun maste de parlament de Bordeu (2) per l'ou trese, e noarement termeten mosenh de Lanso (3) e mosenh de Castetguion (4) cascun hun percurayre (5).

98. Item, a XVI deudit, agon I^a^ letra de las partz de mosenhs de Pordeac (6) e de Balambitz (7), com a comisaris deputatz per mosenh lo senescal d'Armanhac, que contene ladita letra que agossam a mandar, sus sertanas e grandas penas, XXV balestres e los menar en la bila de Euza. Foc apuntat per lo conselh que Arnauton hi anasa e no menasa pas los susdits balestres, mas anasa saber que disen ne que contie lor comision, e bista aquera, om fera so qui far debe. E aysi i ana; e cant foc part dela, aqui troba de las autras proprietatz, ont haqui troban que los susditz comisaris aben termetuda huna letra a lasditas proprietatz que contie que om ne se mahos entro pertant que autra betz fossan mandatz; e aysi s'en torna.

99. Item, lo jorn susdit, bengon tres saryans de Condom, eysemps ab lor Guirauton de Camicas e Huguet Maurin, per nos exsecutar per la crua; en que que nos exsecutan en LX concas de froment e sertana cantitat de draps e d'autres gatyes; e aqui metis los meton au corn public, e aqui los se feu liurar. Ont anan parlar losditz conselhs e d'autres de la bila ab losditz saryans e los pregar que ladita execution demorasa en l'estat qui era, car

(1) Albert La Viste, conseiller au grand conseil du Roi et rapporteur ordinaire de la chancellerie de France, reçut mission du Roi de se transporter d'abord à Rodez pour délivrer maître Jean Raphaël, emprisonné par le sire d'Albret à la suite des événements racontés plus haut, et de procéder ensuite, de concert avec lui, à la mise en liberté du comte d'Armagnac. (Voir la chronique de Bonal, *Comté et comtes de Rodez*, libvre quatriesme, chap. X.)

(2) Jean Raphaël, conseiller au parlement de Bordeaux.

(3) René, duc d'Alençon, neveu du comte d'Armagnac, par sa mère, Marie d'Armagnac, fille de Jean IV.

(4) Hugues de Châlon, seigneur de Châteauguyon, neveu du comte d'Armagnac, par sa mère, Éléonore d'Armagnac, deuxième fille du comte Jean IV.

(5) La résistance du sire d'Albret rendit encore une fois inutiles les mesures prises par le conseil du Roi pour la mise en liberté de Charles Ier.

(6) Bernard de Bassabat de Vicmont, seigneur de Pordéac.

(7) Thibaut de Bassabat, seigneur de Balambits, près Riscle.

nos fassem en guisa de aber nostre argent per pagar ladita crua; ausquals responon que non feran re, mas los mandan sus sertanas e grandas penas que encontenent los agossan a seguir pe per pe enta Sent-Mont. Foc ordenat per lo conselh que om anasa audit mandament; e foc apuntat que om pagasa la despensa qui aben feyta, que eran sinc homes e sinc rossis, que sten dus jorns e huna neyt; despensan : I scut VII sos.

100. Item, seguien darrer enta Sent-Mont los IIIes conselhs a lor mandament; e cant fon part dela, aqui troban que losditz saryans aben pres sur lo cami, cant n'anaban a Lanajusan, sertana cantitat de bacas e menadas a Sent-Mont; e aqui anan parlar ab losditz saryans que los plagos de relaxsar lasditas bacas, car etz aben pres d'autres gatyes que balen plus que nos no debem; e foc apuntat que las bacas s'en tornasan ab Ia que l'endoman los dus deus conselhs se redosan presones a Nogaro, sus sertanas e grandas penas; e aysi foc feyt.

101. Item, l'endoman, foc ordenat per lo conselh que Peyron deu Pandele e Peyan anasan au mandament a Nogaro, aysi cum a Sent-Mont los era stat mandat; e aysi ha fen; e cant fon part dela, troban que losditz saryans no eran part dela, e bist aquo anan parlar ab maste Bernad Fitan e ab maste Johan deu Baradat cum los saryans los agossan mandatz que audit jorn s'agosan a rede presones a causa de l'argent de la crua; e aqui los dison que los sperasan. E cant bengo l'endejorn enta hora de brespas, anan parlar ab los susditz de Lafitan e de Baradat, en los referin cum losditz saryans no eran bengutz; e los dison que, atenut que no eran bengutz, etz no fassen sino despensa e que s'en tornasan e encontenent que losditz saryans fossan bengutz etz los anaran referi cum etz eran aqui bengutz a lor mandament e que etz los n'aben feyt tornar atenut que etz no y eran, ab huna que encontenent que etz foran aribatz om los fera asabut e que etz bengoran. E per aysi sten dus jorns Ia neyt; despensan : V sos V dines.

102. Item, l'endejorn qui fon aribatz, maste Johan deu Baradat termeto Ia letra que contie que losditz saryans eran haribat[z] a Nogara e los aben demandatz, e per aysi que encontenent hi anasan e portasan l'argent de ladita crua.

103. Item, l'endoman, fo ordenat per lo conselh que Johano deu

Faur hi anasa a Nogaro e portasa l'argent de ladita crua; e aysi a fe; e cant fo part dela, haqui troba que losditz saryans hi eran e lo dison si portaba l'argent de ladita crua, e los respono que ho; e aqui disnan; e cant agon disnat, losditz saryans prengon l'arosin deudit deu Faur e a lu fen presone e l'on menaban entau castet; e qui los prega que lo donasan spleyt per huna hora, que et abe a besonhar hun petit per bila; fon contentz, e dequi en fora ana parlar ab maste Bernad Fitan e ab maste Johan deu Baradat beser cum ne fassen los de Nogaro; e lo dison que etz aben presentat lor part de l'argent, mas no ac aben bolut prene, e bist aquo etz aben protestat contra etz en totz dan e dapnatye qui de quera hora en abant los ne bengossa, e a lor abis los semlaba que nos degosan seguir aquet trahy, atenut que nos abem nostra quota part; e dequi en fora s'en ana, eysemps ab etz maste Johan deu Baradat e maste Sans de Lafita per retenir ladita protestation; e cant fon ab losditz saryans, los presenta nostre argent, e responon que etz eran content[z] de lo prene en deduction de mayor soma; e lodit deu Faur lo respono que si etz lo bolen donar bilheta, que et los ac balhara; responon que no feran; e bist aquo lodit deu Faur protesta contra lor, aysi cum Nogaro abe feyt, en requeri audit maste Sans sturment; ont ne salhi grant brut ha causa que lodit maste Sans captie nostra querelha, que sere lonc a parlan *(sic)*. En que ste lodit deu Faur presone tant a Nogaro qui anar e tornar a Condom XII jorns; que despensa per et e son rosin : I scut VI sos IIII dines.

104. Item, fo ordenat per lo conselh que Peyan anasa ha Nogaro beser Johano deu Faur que fasse; e cant foc part dela, aqui lo foc dit per maste Johan deu Baradat que no se mustrasa, car a causa de nos etz eran malhs contens e si se mustraba fora presone cum los autres; e demora la neyt part dela e no podo parlar ab lodit Johano dequi au maytin; e cant agon parlat, lo diso que s'en tornasa, car si los saryans l'i saben lo feran presone cum a etz, e que trop n'i abe de lu per far despensa.

105 Item, a XXIII deudit mes, bengo lo nebot de Johanet Barta, collecto, ab hun saryant comis per Peyronet de Laporteria; en que exsecutan per la[s] restas deu quarte en sertana cantitat de blat, draps et autres gatyes; e aqui metis los meton au corn public, e

otra aquo nos fe presones en lo castet; ont aqui bengo Arnauton de Lafitan parlar dab nos; e parlat que agom, ana parlar de nostras partz ab losditz saryantz, en lo pregan que nos salhisam de preson, car stan aqui no poden star pagatz; apunta que nos anassam parlar dap etz au Feste; e aysi a fen, e aqui ajuntan que l'endoman anaran au collecto portar argent.

106. Item, fen far cordas ab deu malh-moton per bastir las stans deu pont de l'Ador; que costan : I sol IIII dines.

107. Item, fen terrar lo pont de l'Ariutort à Johano de Caupena; lo foc donat : IIII dines.

108. Item, lodit jorn, bengon nobelas que don Johan (1) e Labartera eran a Sent-Mont, om no sabe que bolen far; foc ordenat que om termetosa part dela saber que era; en que termeton Mosquet.

109. Item, fen adobar lo pan de la porta de la bila a Loys, saralhe; en que l'on foc pagat : II sos.

110. Item, de mandament deu conselh, pagan au percurayre de nostre senhor lo Rey, Ramonet deus Claus, a causa de son nobel adbeniment de son offici de percurayre, e afin que nos tengossa per recomandatz : I scut.

111. Item, foc ordenat per lo conselh que maste Johan deu Baradat e maste Ramon d'Argelos anasan a Marciac, e asso a causa de hun pleyt que la bila ha contra Anthoni de Lafarga, marchant de Lupiac, e aso ha causa que nostre abocat, maste Guilhem Berdie, tot jorn demandaba tostemps argent a causa deudit pleyt; e aysi i anan.

112. Item, a XXVIII deudit mes, termèton Johan de Meyabila, garda, a Marciac, ab I[a] letra a maste Guilhem Berdie, que contie que nos bolosa termete le libeu qui abe feyt contra Anthoni de Lafarga, marchant de Lupiac, aysi cum era stat apuntat enter et e maste Johan deu Baradat e maste Ramon d'Argelos; e foc apuntat que termetosan audit maste Guilhem X sos e ha hun aperat maste Domenges, notari, a causa que abe feyt companhia ausditz de Baradat et d'Argelos a beser lo susdit proses, IIII[te] sos e mey,

(1) Don Jean d'Armagnac, fils naturel de Jean V. (Voir le compte de l'année précédente, articles 46, 48, 50, 51, 60 et suiv., 123.)

e au notari de ladita causa IIII^te sos e mey, e aysi monta tot en I^a soma : I scut I sol.

113. Item, lo darer jorn deudit mes, bengo mosenh lo percurayre d'Armanhac e Girauton de Camicas, ab I^a letra de cresensa de las partz de mossenhor lo senescal d'Armanhac, que contie cum desam fe cresensa aus parlas deudit mossenh lo procurayre ; e nos referi cum lodit mossenh lo senescal l'abe feyt comandament que nos fessa mandament, sus sertanas e grandas penas, que nos agossam ha enfortir he reparar la bila, e noarement de enpausar aus abitans de aber sertan arnes; e aysi nos mandec que agossam ha reparar la susdita bila e far nostre reserc de l'arnes. Foc apuntat per lo conselh que om pagassa lor despensa ; aysi a fen; que monta per etz e los rossis : IIII^te sos VI dines.

114. Item, fo ordenat per lo conselh que termetosam hun rosin e lo proses qui abem contra Anthoni de Lafarga a Nogaro a maste Johan deu Baradat, que lo plagos que anasa far lo libeu contra audit Anthoni ; en que lo termeton lo rosin de maste Johan de Mostayon e tres scutz per far lodit libeu e per sa despensa ; en que ne fe tornar lodit rosin e que l'on termetosa hun autra e et anara far far lodit libeu; e aysi ne retorna lodit rosin.

115. Item, l'endoman, termeton lo rosin de Ramonet deu Faur audit maste Johan per anar far lodit libeu; en que ste prumer no torna IX jorns; costa lodit libeu, enclusa sa despensa d'et e de son rosin : IIIes scutz.

116. Item, a XV de desembre, termeto lo collecto hun saryant per nos exsecutar per las restas deus quartes; en que hapuntan que lo dibes prosman benent etz lo portaran argent.

117. Item, termeto mosenh de Maumuson l'escominye e greuges contra totz IIII^te conselhs, a causa que la bila l'es tenguda en sertana soma d'argent, aysi cum apar per sturment; en que ana Peyron de Mostayon a Bic sercar sospens, e no n'aporta que per la familia deudit de Mostayon.

118. Item, l'endoman, termeton Arnauton de Lafitan a Bic sercar los sospens per la familia deus autres tres conselhs; costan losditz sospens : IIII sos.

119. Item, termeton I^a letra a mosenh de Maumuson, que contie que lo plagos de nos balhar absolution, que la bila fera so qui far

debe; ont nos termeto a dise que debant totas causas et bole conde e que l'endoman et bengora part desa per condar.

120. Item, l'endoman, aysi cum abe dit, bengo mosenh de Maumuson, e aqui auan parlar dab lu en lo pregam que lo plagosa de balhar absolution; ont fec resposta que debant totas causas et bole saber que abe pres de la bila ne que era so qui la bila lo debe; e apres que agossa ausit misa, et era content que om ac bisa; e ausit aquo fen aprestar lo disnar au Feste ab deudit de Maumuson; ont disnan en sa compahia totz IIIIte los conselhs, mosenh Johan Sala, Leberon de Poges, lo Feste, Arnauton de Lafitan e d'autres que geran statz aperat[z] per far lodit acort; ont condan, que apari que mosenh de Maumuson ago resebut en deduction de cent e tres scutz que la bila lo debe LXXIX scutz XIIII sos II dines; e feyt lo susdit conde, mosenh de Maumuson foc content que losditz conselhs fossan absotz a sous despens tocan las absolutions; e aysi foc feyt lodit acort; despensan totz aysemps en pan, bin, carn e sibasa per los rosis deudit de Maumuson : IIIIte sos VIII dines.

121. Item, bengo hun grafie de la cort de mosenh jutye d'Aribera, aperat maste Johan Sareti, a causa de hun pleyt que la bila ha contra Anthoni de Lafarga, marchant de Lupiac, e aso per prene la sersion deu libeu per nostra part balhat en ladita cort.

122. Item, despensan lo jorn de Nadau, cant los conselhs fon creatz a la gleysa, aysi que es de costuma : I sol IIII dines.

123. Item, crompan XII paums d'aroset ab de Caubet, losquals lo fon prometutz per que prengossa la carga de la tor, que no la bole prene; que costan : XI sos III dines.

124. Item, lo darer jorn de desembre, foc ordenat per lo conselh que Johano deu Faur, Peyron de Mostayon hanasan a Barsalona, condan ab lo collecto beser que l'era degut de lor anheya; e aysi a fen; e cant fon part dela, condan ab lodit collecto, e apari que la bila dego audit collecto la soma de seys scutz onze sos dus dines.

125. Item, fo apuntat per lo conselh que om agossa hun home a cascuna porta de la bila per la gardar, a causa que abem agut mandament de part lo senescal que agossam a far gueytz neyt e jo, e aysi metis a causa de las mortalitatz; e foc ordenat que Peris Leon gardasa la porta de la Tasta; en que la garda hoyt jorn[s];

lo ne foc pagat per son tribalh e despensa : xxii arditz (iii^{es} sos viii dines).

126. Item, pagan a Johan de Capbari, crestian de Betloc, a causa que la bila l'era tengut en la soma de xii scutz iii^{es} sos iiii dines, a causa deu pretz feyt qui abe pres de far las aleyas deu castet; que monta so qui lo n'an pagat per las mas de maste Johan de Mostayon, dus scutz, per las mas de Peyron deu Pandele, iii^{es} scutz v sos v dines, per las mas de Johano deu Faur, dus scutz iiii dines, per las mas de Sans de Lacasa, iiii^{te} scutz vi sos ix dines.

127. Item, foc apuntat que om passasa sus sas talhas a Sanso de Mombet, a causa que son filh abe arota la balestre au seti de Molasun : iii^{es} sos.

REDDITION DES COMPTES DE 1485.

L'an mil iiii^{c} iiii^{xx} e sinq (1486) e lo xx^{e} jorn deu mes de jener, stantz en l'ostau de Johanon deu Faur, lodit Johanon, maeste Johan de Mostayon, notari, Peyron deu Pandele e Sans de Lacaza, conselhs en l'an darrer passat, redon lor comde de las causas que aven recebudas de la vila de Riscla, a Monon de Sobauera, Peyron de Poges, Johanon de Mombet e Johan Fargua, cosselhs en l'an present.

Recettes. — Losquals mustran que aven recebut en duas talhas a lor autreyadas, que montan, dedusitz xxe dine e viii scutz per los gatges e greuges, so es la soma de clxxxxiiii^{te} scutz; — de l'arendament deu maset, xx scutz; — de la intrada e benda de bin, xxxii scutz; etc. — Que monta ladita recepta en una soma : tres centz seysanta e tres scutz xii sos vi dines.

Dépenses. — E aqui metis, mustran que aven despendut per los negocis de ladita vila la soma de tres cens seysanta hoeyt scutz e onze sos, etc.

E per mayor fermessa nos Arnaut de Lafitan e Johan deu Baradat aven scriut lo present conde, e assi nos subsignatz.

J. de Baradato. — Arnauton de Lafitan.

XXIX.

COMPTES DE L'ANNÉE 1486.

DÉPENSES.

Sommaire : 1. Afferme de l'huile, chandelles et poisson salé. — 2. Serment prêté par le garde des consuls et le gardien de la tour. — 3-7. Berdot de Camicas vient avec des sergents et archers du comte de Comminges réclamer l'argent de la crue. — 8. Les consuls de Nogaro, menacés par les gens d'armes du sire d'Albret, réclament l'assistance des consuls de Riscle. — 9. Convocation des États à Vic par M. de Montaut, sénéchal d'Armagnac. — 10-12. Envoi de cavaliers et de fantassins à la revue à Nogaro; ils engagent leurs armes. — 13. Assemblée des États à Vic; le juge ordinaire d'Armagnac fait arrêter le député de Riscle. — 14. Conseil tenu à Nogaro; envoi d'une lettre au juge d'appeaux à Lectoure, pour lui recommander les intérêts du comte d'Armagnac et du pays. — 15. Promesse de 6 écus au juge d'appeaux, qui désire obtenir ses degrés de licence. — 16. Demande d'argent par le collecteur. — 17. Prêt aux consuls de Nogaro de deux brigandines appartenant à la ville de Riscle. — 18. Envoi des 6 écus promis au juge d'appeaux. — 19. Établissement d'une passerelle au gué de Bergons. — 20. Réparations à la porte de Cambadie. — 21. Nouvelles du comte d'Armagnac apportées par M. d'Arblade père. — 22. Crimes et forfaits commis dans l'Armagnac. — 23. Travaux au pont de l'Adour. — 24. Assemblée tenue à Vic pour l'impôt des lances. — 25. Examen des comptes. — 26. Procès Armentieu. — 27. Lettres du trésorier d'Armagnac à Me Raymond d'Argelos, à Cahuzac. — 28. Demande du premier quartier par le collecteur. — 29 et 30. Nomination du collecteur au conseil de Nogaro. — 31. Le trésorier d'Armagnac n'accepte que de la monnaie royale. — 32-34. Convocation des consuls du pays à la Bernède, près Éauze, pour l'assiette des impôts. — 35. Le capitaine Pierre-Buffière vient à Riscle avec 50 ou 60 chevaux. — 36. Réduction de 20 feux demandée par les consuls de Barcelonne. — 37. Vin offert à madame de Maumusson. — 38. Menaces du collecteur au sujet des impôts. — 39. Cierge pascal. — 40. Assiette des impôts à Nogaro. — 41. Demande d'argent par le collecteur. — 42. Prédicateur de Toulouse. — 43. Achat de souliers pour le garde des consuls. — 44. On fait couvrir le portail de Cambadie. — 45. Visite du pays par le juge et le procureur d'Armagnac. — 46. Assemblée des États à Jegun; la comtesse d'Armagnac y assiste; mise en liberté du comte d'Armagnac. — 47 et 48. Assemblée des États à Lectoure; demande d'un subside par la comtesse d'Armagnac; affaire du dénombrement des feux. — 49 et 50. Travaux au portail de Cambadie et aux fortifications. — 51. Demande d'argent par le collecteur. — 52-54. Conseil tenu à Jegun; octroi d'un subside à la comtesse d'Armagnac. — 55. Renvoi des brigandines par les consuls de Nogaro. — 56 et 57. Le trésorier de la comtesse d'Armagnac vient lever le subside octroyé par les États. — 58 et 59. Convocation des États à Lectoure par le sénéchal; serment prêté au Roi par les nobles et les consuls; affaire des feux. — 60 et 61. Saisie de biens meubles par un sergent de

Condom. — 62. Vin offert au capitaine Pierre-Buffière. — 63. Achat d'une trompette. — 64. Réparations au pont du Rieutort. — 65. Allivrement des forains. — 66. Subside de la comtesse d'Armagnac ; nouvelle demande d'argent. — 67. Réparations au pont de l'Adour. — 68. Les consuls demandent du temps pour payer le subside de la comtesse d'Armagnac. — 69. Assemblée des États à Vic ; don d'un sou par feu au sénéchal ; dénombrement des feux. — 70 et 71. Venue à Riscle du sénéchal d'Armagnac avec sa suite. — 72. Conseil tenu à Nogaro. — 73. Procès Armentieu. — 74. Lettre du sire d'Albret au sujet d'une demande d'anciens comptes par le sénéchal. — 75. Procès Armentieu. — 76. Défense, de par le Roi, de payer le subside à la comtesse d'Armagnac. — 77. Affaire des anciens comptes. — 78 et 79. Impôt de la crue. — 80. Emprunt au baile de Goutx ; perte sur la monnaie espagnole. — 81 et 82. Affaire des anciens comptes ; syndicat des consulats du pays ; appel à Lectoure. — 83. Réparations à la porte de Cambadie. — 84. Don d'une pièce de drap à Me Dominique Escrivant, avocat à Lectoure. — 85. Subside de la comtesse d'Armagnac ; levée de l'interdiction royale. — 86. Lettre du sénéchal au sire d'Albret, alors en résidence à Pau. — 87. Procès des anciens comptes ; appel à Toulouse. — 88. Subside de la comtesse d'Armagnac ; demande d'argent. — 89. Loyer de l'école. — 90. Procès Armentieu. — 91 et 92. Arrestation d'un des consuls de Riscle, à Nogaro, par le juge ordinaire. — 93 et 94. Procès des anciens comptes. — 95. Collation offerte au procureur du sire d'Albret. — 96. Subside de la comtesse d'Armagnac. — 97. Loyer de l'école. — 98. Convocation des consuls du pays à Auch par-devant le bailli de Mâcon. — 99-101. Subside de la comtesse d'Armagnac ; le sénéchal défend de le payer. — 102. Procès Armentieu. — 103. Procès des anciens comptes. — 104-107. Saisie de marchandises à la foire de Barcelonne, le jour de Sainte-Catherine, faute de paiement du subside de la comtesse et du don fait au sénéchal d'Armagnac. — 108. Perte sur une vente de vin. — 109. Justaucorps de cuir pour le garde des consuls. — 110. Réparations aux murs de la ville.

Despensa feyta per Monon de Sobavera, Johano de Monbet, Peyrot de Poges et Johan Farga, cosselhs de la bila de Riscla, en l'an mil IIIIc IIIIxx e sinq, comensan a la festa de Nadau darrer passada en l'an susdit, entro a la festa de Nadau prosman benenta en l'an mil IIIIc IIIIxx e seys.

1. Item, a XXIX de decembre (1485), foc apuntat per lo coselh que termetossam a Nogaro saver cum fassem ne cals articles aven etz en lor arrendament de oli, candelas e peys salat ; ayxi que Peyrot de Poges y ana e porta la resposta qui los senhors de cosselhs de Nogaro nos fasen per scriut, laqual resposta sere longa a scribe e enserir.

2. Item, lo jorn susdit, agon Peyron deu Pandele alias Caubet e Johan de Meyabila alias Pelana, e los fen far lo segrament

acostumat de far a la garda e torre per lor dita aneya; que costa lo marcat a bin : VII dines.

3. Item, lo jorn susdit, Berdot de Camicans nos termeto huna letra de Nogaro en fora, que contene que et era a Nogaro ab IIII o V saryans e ab XII archees de mossenhor de Comenge (1), e asso per lebar lo darrer pac de la crua de l'an passat, e que l'endoman per tot lo jorn lo termetossan lodit argent a Nogaro, o au cas que no nos agoram despensa; laqual letra foc metuda en conselh, e foc balhat collatio au mesatge qui abe portada ladita letra; costa : V dines.

4. Item, aqui metis, foc apuntat per lo conselh que termetosam huna letra au collector que lo plagos de demora deudit pagament de la crua entro pertant que om agossa feytz los arrendamentz de la bila; loqual fec resposta au mesatge que et no pode punt ne aquo no era en lu.

5. Item, lo XXX[e] jorn deudit mees, bengo lo susdit Berdot de Camicans ab VII o VIII archees qui saryans, e s'en ana a l'ostaleria; e can foc aqui, nos termeto sercar e nos manda, per vertut de huna comision reala que ave, que nos lo masasisam de bens mobles per ladita crua e nos denuncia gast e garnison per XII homes e per XII rosiis; laqual causa foc messa en conselh, e foc apuntat que encontenent fessam liurar los arrendamentz a paga debant man per pagar ladita crua; e aysi a fem, e termetom audit de Camicas collation de bin blanc e roge; que costa : VIII dines.

6. Item, aqui metis, foc apuntat per lo conselh que Johanon de Mombet e Johan Farga anessan a Barsalona portar lodit pagament au collector, car lodit de Camicas non bole prene dine sino que sus tot so qui tot lo pays debe, no pas sus nostra cota porsion; ayxi que los susditz de Mombet e Farga anan far lodit pagament a Barsalona; e can fon part dela, los foc neytz; demoran la neyt part dela.

7. Item, can agom feyt lo pagament, lo collector nos balha huna letra que se adresaba aus archees, que et los pregaba que s'en anessan, que nos lo abem pagat; ayxi que foc apuntat per lo

(1) Odet d'Aydie, comte de Comminges, dont il a été déjà parlé plusieurs fois.



conselh que om los paguossa la despensa qui aben feyta a l'ostaleria; e ayxi a fem; que monta: I scut IIII sos VI dines.

8. Item, lo jorn susdit, los cosselhs de Nogaro nos termeton huna letra, que contene que las gentz d'armas de mossenh de Labrit los bolen fer cauques desplasers e que etz nos pregaban que encontenent nos anessam donar secos, confort e ayda; ayxi que ladita letra foc messa en conselh, e foc apuntat que om los fessa resposta per scriut que om s'i trobera; e foc donat a minyar e a beure aus mesatges, que eran la hun lo Gabaxs e l'autre hun petit garson; que despensan: I sol II dines.

9. Item, lo darre jorn de decembre, mossenh de Montaut, senescal d'Armanhac (1) per la begada, nos termeto huna letra, laqual contene que per lo ben e honor de mossenhor lo Compte e deu pays era stat abisat de asemblar los Statz a Bic lo dimercles aprop; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que om y anessa; ayxi que Johan Farga y ana; demora en anar e tornar e part dela, a causa que las gentz deus Statz no y fon entro l'endoman aprop mey-jorn, IIII jorns e tres neytz.

10. Item, lo prume jorn de gener (1486), ana Johan Farga a Nogaro, ayxi que era stat apuntat au conselh, e y mena IIII homes acabatz armatz de bergantinas e XX homes a pee; losquals despensan debant que partin dessy en collation; monta: I sol.

11. Item, despensan a Nogaro hun matin que anan beure totz amassa, enclus la collation deu mey-jorn e deu bespe; que monta: VII sos IX dines.

12. Item, can fon bengutz a Riscla, engatyan los arnes qui avem malhebatz per despensa que fen totz amassa; que foc apuntat en conselh que om los sobessa; e aysi a fen; que costa: VIII sos IIII dines.

13. Item, can Johan Farga ana a Bic au conselh, ayxi que debant es stat dit, troba mossenh jutge d'Armanhac, mossenh Arnaud-Guilhem de Lauverio; loqual lo demanda los II scutz de la licensa de arrendar, e fec arrastar lodit de Lafarga; loqual de Lafarga lo balha hun scut de cent e X arditz e jura de lo termetre

(1) Philippe de Voisins, baron de Montaut.

l'autre scut Aux entro VIII jorns aprop; e ayxi a fec; que balha au mesatge qui lo porta lo darre scut : I sol.

14. Item, lo IIII jorn deudit mes, los cosselhs de Nogaro nos termeton huna letra que contene cum los Statz d'Armanhac se deben trobar a Nogaro per termete a nostre sobiran senhor lo Rey per so deu Compte; ayxi que foc apuntat per lo conselh que Johan Farga y anassa; e ayxi a fe; e cant foc part dela, foc acordat ab los proprietaris de las bilas que om fessa huna letra de part las bilas a mossenh jutge d'apels que tot jorn agosa las besonhas de mossenhor e de nos per recomandadas, e d'autras causas que seren longas a scribe; e aqui metis cascun deus proprietaris paga per termete ladita letra a Leytora : III sos IIII dines.

15. Item, lo v^e jorn deudit mees, bengo Ramonet deus Claus ab huna letra que mossenh lo jutge d'apelhs nos termetre *(sic)*, laquala contene que d'autras begadas et ave demandat cauque don a las bilas e que l'era stat autreyat e que et nos pregaba que om donesa crezensa en so que lodit Ramoned deus Claus nos dissora de part luy; loqual Ramoned disso que cauque begada om l'abe autreyat e prometut hun marc d'argent per se fer licenciat e que au present el bole prene lo gran e que nos plagossa de lo termete ladita soma; ayxi que la letra foc messa en conselh, e foc apuntat que om lo donassa VI scutz dequi a hun jorn; e ayxi foc feyt, e lodit deus Claus s'en torna ab aquera resposta; dont lo foc balhada collation e pan e fromatge; que monta : IX dines.

16. Item, lo VIe jorn deudit mes, Johanet Barta, collector, nos termeto hun home aperat lo Bastart ab huna letra que contene que l'endoman om lo agossa la resta deus quartes de l'an passat o sino agoram despensa; dont lo foc feyta resposta que dequi a IIII jorns om lo anera pagar.

17. Item, lo VII jorn deudit mees, termetom sercar las bergantinas de la bila e las de Johan Farga a Nogaro, car los cosselhs de Nogaro nos aven pregat que los ac leysesam per VIII jorns; ayxi que can lo mesatge foc part dela no podo aver sino que las leudit de Lafarga, car lo qui ave las de la bila no y era.

18. Item, a XV deudit mes, termetom a Nogaro a maste Bernad 'e Lañtan los VI scutz qui avem prometutz a mossenh jutge de ıpels.

19. Item, a xxvi deudit mes, ana Johan de Meyagela au goa deu Bergons, a Mores, mete iª palanca.

20. Item, a xxvii deudit mees, fem adobar la sarralha e clau de la porta deu Campbadia a Berdot Sala, que era gabanhada; que costa : i sol vi dines.

21. Item, a xxviii deudit mees, bengo mossenhor de Arblada lo bielh (1), e nos conda de noelas de mossenhor lo Compte; e foc aqui abisat e dit per vii o viii coselhers que om lo termetossa deu bin de la bila; e ayxi a fem; que monta : i sol.

22. Item, a xiii de feure, mossenh lo procurayre deu Rey, maste Johan de Cresio, nos termeto huna letra, laquala contene que per aucunas causas que toquaban la honor de nostre senhor lo Rey e de ssa justicia el nos mandaba de part lo Rey e de sas partz nos pregaba que lo dimercles aprop nos trobasam a Nogaro, ont et fora en persona; ayxi que ladita letra foc messa en conselh, e foc apuntat per lo conselh que Johanon de Mombet e Johan Farga y anessan; e ayxi a fen; e cant fon part dela, lodit mosenh procurayre los informa de auguns forfeyt[z] que eran statz feytz en lo pays, losquals seren trop lonx a scribe (2).

(1) Géraud de Benquet, seigneur d'Arblade-Brassal, qui figure dans la première partie de ces comptes, mourut cette même année 1486. Son fils aîné, Jean, fit faire l'inventaire de son hérédité. (*Armorial des Landes*, t. I, p. 106.)

(2) Les « forfeyts », que le scribe de Riscle trouvait trop longs à écrire, nous sont connus par le procès-verbal de la réunion tenue à cette occasion à Nogaro. Nous donnons la pièce en entier :

« Apud Nugarolium anno quo supra (1485) (1486 n. st.) dieque xvª mensis « februarii, cum de mandato venerabilis viri magistri Johannis de Crescio, in « legibus baccalaureo, procuratoris generalis domini nostri Regis in senescallia « Armaniaci, fuerint evocati, tam per litteras missivas quam alias, consules « villarum et locorum de Nugarolio, de Barsalona, de Sancto-Monte, de Riscla, « de Anhano, de Elizona, de Mancieto, comparituri in presenti villa de Nugarolio « die hodierna infrascripta, audituri nonnullas causas tangentes bonum et « honorem dicti domini nostri Regis et sue justicie. De quibus comparantes « Johannes de Bordis et Petrus de Sancto Albino, consules de Nugarolio, « Johannes de Barreria, consul ville Barsalone, Johannes de Montbet et Johannes « de Fargua, consules ville de Riscla, Petrus de Caupena, consul de Sancto-« Monte, Petrus de Prato, consul loci de Maurieto, Bernardus de Sahuguet, « consul, et Johannes de Fratre, habitator ville Elizone.

« Quibus comparantibus dictus dominus procurator dixit et exposuit quod, « propter multas querimonias quas dominus noster Rex habuerat de multis « violenciis, excessibus, homicidiis, rapinis, aggressionibus, verberibus, plagis « letalibus et aliis multis excessibus factis et perpetratis per nonnullos tam



23. Item, a xvi deudit mees, agom xxiiii homes de besiau per adobar la carrera deu pont de l'Ador e mes lo pont.

24. Item, lo xviii jorn deudit mes, lo[s] comisaris per nostre senhor lo Rey a enpausar las lansas nos termeton huna letra, que contene que lo dimercles aprop nos trobessam a Vic, la ont etz foran per enpausar las lansas de la present aneya; laqual letra foc messa en conseiñ, e foc apuntat que y anessam; en que trobam Arnauton de Lafitan que y anaba, e lo plago prene la carga per nos, e lo foc balhat per huna sopada e dinada : iiii sos.

25. Item, a xix deudit mees, maste Huguet Rolier, notari e percurayre de Nogaro, nos termeto hun home ab huna letra, que contene que et nos pregaba que nos lo termetosam los ii scutz de la bisita deus condes; auqual fem resposta que au present no avem punt d'argent, mas que entro paux de jorns nos lo pagueram.

26. Item, lo susdit jorn, bengo hun notari de Marciac, aperat

« nobiles quam alios ribaldos et pravas personas habitantes hujus patrie « Armaniaci, ipse miserat dominum Baylinum d'Antini, magistrum hospicii dicti « domini Regis, ad has partes pro inquirendo et pugnicionem faciendo de dictis « excessibus. Qui quidem dominus Baylinus d'Antini se transportaverat apud « civitatem Lectore, et erat intentionis prestoque et paratus veniendi ad has « partes causa qua supra, tamen repente supervenerat quidam nuncius regius « qui portaverat dicto domino Baylino quasdam litteras missivas ob causa « quarum fuerat motus eundi apud Tholosam, et erat regressurus apud Lectoram « in fine hujusmodi hebdomade. Et hoc pendente dederat in mandatis eidem « domino procuratori de notificando premissa eisdem consulibus. Et quia « correctio et pugnicio predictorum excessuum non poterat fieri nisi cum « societate gencium, ob quod, cum dictus Baylinus haberet commissionem, « posse et mandatum a domino nostro Rege de mandando ad suum juvamen et « sucursum dominum comitem Convenarum et ejus gentes, et eciam gentes « domini de Lebreto et nobiles banni et retrobanni hujusmodi patrie Vasconie, « et propterea volebat informari ab eisdem consulibus si vollebant subvenire « et furnire victualibus et expensis dictarum gentium armorum vel vollebant « se exponere ad præbendum auxilium, consilium, favorem et juvamen in « armis et alias dicto domino commissario, in modum quo honor et forcia « dicto domino Regi remanerent; et quod declarent eorum animos, vel irent « declaratum dicto domino commissario in civitate Lectore per totam presentem « ebdomadam.

« Qui quidem consules, habito prius adpartem inter eos consilio et tractatu, « per organum magistri Johannis de Baradato, notarii, dixerunt et responderunt : « quod respectu domini procuratoris regii ac etiam dicti domini commissarii « ipsi erant sapientes et discreti et posteaquam ipsi habebant commissionem « puniendi et corrigendi dictos exessus, ipsi sciebant modum procedendi in « dicta materia. Et quod respectu ipsorum consulum et populorum sibi commis-

maste Johan Sacrati, per nos ausir sus cauques articles que Anthoni de Lafita ave balhatz, e nos balha hunas copias, lasqualas termetom a Nogaro a maste Johan deu Baradat.

27. Item, a XXI deudit mees, Johanet Barta, collector d'Armanhac, termeto Iª letra, laqual contene cum mossenh lo tezaure Peyronet de Laporteria l'abe scriut que nos termetossa XX o XXV letras miserias, lasqualas avem a termetre a maste Ramon d'Argelos a Causac; e ayxi a fem; dont lo mesatge no troba punt lodit d'Argelos a Causac, ans ago a anar a Poydraguii ont lodit d'Argelos era.

28. Item, a XXV deudit mees, bengon lo collector e Matiu de Lalegua per nos exequtar per lo prumer quarte; en que nos requerin, per vertut de huna comission reala que portaban, que om los masasissa de la soma de XL scutz o pres que lo quarte monta; dont apuntem ab lor que nos demora per X o XII jorns; e foc apuntat per lo conselh que om los paguessa la despensa; que

« sorum seu de quibus ipsi habebant regimen et administrationem, ipsi fuerant « semper boni viri et fideles subditi et obedientes domino nostro Regi et suis « officiariis, erantque presto et parati et offerebant se obedire dicto domino « nostro Regi dictoque domino Baylino et commissario et aliis officiariis tam de « corpore quam de bonis usque ad mortem inclusive. Requirentes eumdem « dominum procuratorem regium necnon et Ramondum Marquesii, judicem « ordinarium Armaniaci pro domino de Lebreto, ac magistrum Nicolaum de « Mediavilla pro justicia de dictis exessibus et offensis. Alioquin protestabantur « et de facto protestati fuerunt contra ipsos de habendo recursum ad dominum « nostrum Regem et alibi ubi expediens fuerit. De quibus requisierunt instru- « mentum. Qui quidem procurator ut et tanquam locumtenens domini mei « senescalli Armaniaci inhibuit mihi, notario, ne dictum instrumentum traderem « nec expedire haberem dictis consulibus nisi prius communicato cum magistro « Petro Guerini, notario, et habito certo responso ab eodem domino procuratore « quid intendebat facere seu tradere. Dictus vero dominus Ramundus Marquesii, « judex Armaniaci, respondit pro se et dicto procuratore Armaniaci quod ipsi « erant presto et parati facere et administrare justiciam juxta sui possibilitatem. « In rebus vero in quibus non habebant potenciam nec essent potentes pro « faciendo correctionem dictorum exessuum requirebant et de facto requisierunt « dictum dominum procuratorem regium et locumtenentem domini senescalli « Armaniaci quathenus eisdem subsidium et juvamen in premissis faceret et « prestaret, qui obtulit ita facturum.

« De quibus dicti consules, organo cujus supra, requisierunt instrumentum « ut supra. Testes honorabilis vir magister Sanctius de Bordis, in legibus « baccalaureus ville Marciaci, Bartholomeus Premault, Petrus de Bancos et « Theobaldus de Sancta Lana, ville Nugarolii habitatores. (Registre de Chastenet, notaire à Nogaro; Archives du Séminaire d'Auch.)

monta, enclus duas terseras de bin que om los termeto : v sos III dines.

29. Item, lo darrer jorn deudit mes, foc apuntat per lo conselh que Arnauton de Lafitan e Johan Farga anassan a Nogaro, ont eran mandatz lo[s] nobles e proprietatz per far la collector (1), e nos d'autra part per far metre en la sieta nostras despensas; dont, can fon part dela, los nobles no y fon punt, e foc aqui apuntat que cascun s'en tornessa e que dequi a dus jorns aprop cascun s'i trobassa, e los nobles y foran; e aysi foc feyt.

30. Item, lo segund jorn de mars, torna Johan Farga au conselh a Nogaro, ayxi que de debant eran demoratz; en que, can fo part dela, parlan en conselh de far lo collector que debaton vezer qui ne fora; dont debant que conclusin foc pres que de neytz; e ago demora la neyt part dela, e l'endoman entro mey-jorn; e la begada lodit Johan Farga bole anar a la Berneda (2) vezer fer la sieta per far cochar augunas despensas que nos eran degudas, e la begada Johanet Barta, collector, los disso que au present et no y pode anar, mas que lo dilus aprop fossa a la Berneda, e et y fora; e ayxi foc feyt.

31. Item, a v deudit mees, lo susdit Johanet Barta, collecto, termeto huna letra que contene que et nos pregaba que lo portassam tot l'argent qui fossa possible, car mossenh lo thezaure Peyronet l'abe enbiadas II[as] letras la huna aprop l'autra que fessa la plus gran diligensa d'argent que podossa, e que no prencora sino que moneda de Rey, e que et nos pregaba que au jorn que prometut l'abem no lo falhissam pas.

32. Item, a VI deudit mees, los cosselhs de Sent-Mont nos termeton hun mesatge ab una letra que etz bolen esse a far la sieta e que los demoressam a Nogaro o etz a nos si prumer y eran.

33. Item, a VII deudit mees, anan a Nogaro Arnauton de Lafitan e Johan Farga, ont deben esser los cosselhs de Sen-Mont e lo collector per anar a la Berneda veser far la sieta tant per los xx foex qui los de Barsalona bolen esser debayshatz que per far

(1) Pour élire le collecteur des impôts. Nous avons donné au compte de 1484, page 301, un procès-verbal d'élection du collecteur.

(2) Bernède, près Eauze. Jean de Magnan, juge d'Armagnac, en était seigneur.

cochar nostras despensas; e can fom a Nogaro totz, termetom hun mesatge entro Manciet saber si l'auditor era a la Berneda o no; dont lo mesatge nos fec resposta que no y era punt; e per ayxi non tornam e enterprencom de y tornar lo dibes aprop.

34. Item, lo jorn susdit, maste Ramon d'Argelos nos termeto huna letra sus lo feyt deus foex de Barsalona; laquau letra aqui metis foc termessa aus susdits Arnauton e Johan que eran a Nogaro.

35. Item, a VIII deudit mees, bengo lo capitayne Peyra Bufier ab L[ta] o LX homes e rosins; ayxi que foc apuntat per X o XII homes deu conselh que om lo donessa collation; e ayxi foc feyt; que costa en pan, bin blanc, roge e claret : III sols IIII dines.

36. Item, a X deudit mees, ana Johan Farga a Nogaro, ayxi cum debant fe mention que eram demoratz de anar a la Berneda sus los XX foex de Barsalona, e ayxi metis per far cochar nostras despensas ; dont, cant fom part dela, mossenh l'auditor nos disso que et se trobera a Nogaro X jorns aprop e que la begada om se trobessa a Nogaro, e sy las gentz deus Statz bolen asetiar aqueras despensas, et a fera tresque bolentes; ausit aquo, lodit Farga s'en torna.

37. Item, termetom deu bin de la bila a la dona de Maumusson (1) hun jorn que bengo en la bila, e l'on termeto IIII pintas; que costan : I sol.

38. Item, a XV deudit mees, lo collector nos termete huna letra per un garson de Barsalona, que contene cum Matiu e d'autres saryans de Condom eran a Nogaro e dequi no partiran entro que agoran la darrera mealha deu quarte e no prencoran sino que moneda de Rey, e que si entro dibes le bon matin no portaban nostra part, et los nos termetora; dont lo fem per scriut resposta que lo dibes aprop nos lo porteram la plus gran paga que podoram.

39. Item, crompam V liuras e meya de cira per far lo ciri pasquau; que costan, enclus VI sos per la fayson : I scut IIII sos VI dines.

40. Item, a XVII deudit mees, foc apuntat per lo conselh que

(1) Louise du Lin, fille de Thibaut du Lau et de Jeanne du Lin, dame d'Avéron et du Lin, avait épousé Jean de Viella, seigneur de Maumusson. Les enfants de Thibaut relevèrent les nom et armes de leur mère.

Arnauton de Lafitan et Johan Farga tornessan a Nogaro, ont se deben trobar los nobles e proprietatz e mossenh l'auditor per fer la sieta e per los foex de Barsalona; e ayxi y anan, e fen cochar XIIII scutz de despensa.

41. Item, a XXIII deudit mes, bengo lo collector perso que au jorn qui l'abem promes no l'abem portat pro argent, e nos bole fer absequtar ab hun saryant que menaba; en que apuntem ab et entro lo dibes a Nogaro.

42. Item, a XXVI deudit mes, foc apuntat per lo conselh que om paguessa X sos que hun presicador de Tholosa ave despensatz a l'oste, loquau presicador ave sermonat V o VI betz e puys apres s'en ana.

43. Item, lo ters jorn de abriu, crompam hun parelh de sabatos de baqua subersolatz per la garda; que costan : IIII sos VI dines.

44. Item, a IX deudit mes, agom los chrestians per caperar lo portau deu Cambadia; en que los pagam per despene affin que caperassan lodit portau en IIII jorns; que despensan au Feste: V sos.

45. Item, a XVI deudit mes, bengon messenhors de jutge e procurayre d'Armanhac, cant bisitaban lo pays; en que los termetom VI terseras de bin, de blanc, roge e claret; que costan : II sos.

46. Item, a XVII deudit mees, madama d'Armanahac nos termeto huna letra que contene que los enbaysadors qui lo pays ave termes dever nostre senhor lo Rey eran arribatz (1) e que era nos mandaba que lo XXIIII jorn de abriu nos nos trobessam a Jegun, ont era e los Statz de tot lo pays foran; ayxi que la dita letra foc messa en conselh, e foc apuntat que om y anessa, e atenut que los cosselhs eran en gran coenta de aver argent per lo collector e per spariar la despensa e jornaus de rosin, loguam Berdot deu Sobiran que y anessa e lo donam per despene VI sos. La reposta que lodit deu Sobiran torna foc dita en conselh, e la begada mossenhor d'Armanhac salhic de Castetgelos (2).

(1) Le seigneur d'Arblade et Jean de Job. Voir le compte précédent : art. 74, 77, 96.

(2) C'est le 25 avril que le comte d'Armagnac fut délivré de sa prison de Casteljaloux. Le Roi confia cette mission libératrice à Guinot de Lauzière,

47. Item, a xxvi deudit mees, mossenhor lo senescal d'Armanhac nos termeto huna letra que contene que per augunas causas que tocaban la honor e utilitat deu Rey e de mossenhor lo Compte e deu pays et nos mandaba, sus pena de confiscation de cors e de bens, que nos agossam a trobar a Leytora lo viii[e] jorn deu mees de may; ayxi que ladita letra foc messa en conselh, e foc apuntat que om y anessa; e ayxi a fem; dont Johanon de Mombet y ana; e cant foc tornat, reporta en conselh cum los nobles e gentz de

sénéchal du Quercy. Le mandement royal porte la date du 31 mars 1486. Le voici :

« Charles par la grace de Dieu, etc. A nostre amé et feal conseiller et mais« tre d'ostel Guinot de Losieres, seneschal de Quercy, salut. Comme par aul« cunes causes qui à ce nous ont meu, nous avons par l'advis des seigneurs de « nostre sang et gens de nostre conseil ordonné et conclud faire amener devers « nous nostre tres cher et amé cousin Charles d'Armanhac, estant de present, « comme l'on dit, au lieu de Casteljaloux sous la tutelle et garde de nostre « tres cher et amé cousin le sire d'Albret. Parquoy, en regard de la personne « d'iceluy nostre cousin d'Armanhac, soit besoing commettre aulcune notable « personne qui ayt la principale charge de l'aler querir et conduire devers nous. « Pour laquelle cause..... vous mandons et commettons par ses presentes que « à toute diligence vous vous transportiez audit lieu de Casteljaloux et ail« leurs où pourra estre nostre dit cousin Charles d'Armanhac, et icelluy vous « faictes bailler et delivrer reaulment et de faict par celuy ou ceulx que trou« verez en avoir la charge et garde, soit de par nostre dit cousin d'Albret ou « autres quelconques, et l'amener devers nous, bien et honestement, ainsi que « à son estat appartient, quelque part que soyons. Et pour ce faire contraignez « et faites contraindre tous ceulx qu'il appartiendra par toutes voies et manie« res dues et raisonnables, en y procedant sy besoing est à main forte et « armée par maniere que l'auctorité et force nous en demeure. Et pour ce faire « mandez et assemblez devers vous les nobles gens de nostre ban et arriere ban « et autres gens de guerre de nos ordonnances, en tel nombre que verrez estre « à faire, etc. Donné au bois de Vincennes le dernier jour de mars l'an de grace « mil quatre cent quatre vingt et six, après Pasque, de nostre regne le troi« siesme. » (Original aux Archives départ. du Gers.)

Un article de l'inventaire des archives du comté d'Armagnac conservées au Trésor de Nérac fait mention du procès-verbal de la délivrance du comte d'Armagnac par Guinot de Lauzières, « auquel procès verbal est inserée la « commission du roy Charles audit Guinot de Lauzieres, pour venir chercher « Charles d'Armagnac qui estoit en guarde à Casteljeloux soubz la guarde du « sire d'Albret, avec l'acquist et descharge des sieurs du Sendat et du Freichou « quy en avoient la guarde audict Casteljeloux, ladicte commission de l'an « mil IIII[c] LXXXVI au mois de mars et ladicte descharge du mois d'avril audit « an. » (Arch. de Pau, E 239). Des lettres royaux de la même date, 31 mars, adressées au comte, lui enjoignaient d'aller trouver le Roi et déchargeaient le sire d'Albret de la garde de sa personne et de l'administration de ses biens. (*Ibid.*)

Gleysa se eran quasi consentitz de autreyar cauque donation que madama d'Armanhac ave feyta demandar per ne anar aprop mossenhor lo Compte (1); e ayxi metis mossenhor lo senescal demandaba lo abolugament deu pays; dont aqui lo pregan que lo plagossa de demora per v e vi jorns entro pertant que ac agosan remustrat au poble; dont lodit mossenh lo senescal foc content que om se trobessa a Jegun lo dimartz aprop.

48. Item, lo costa la copia deu mandament de las bolugas : ii sos.

49. Item, crompam vi^c claus gros e vii^c l^ta de petitz per latar e per los cornales deu portau de Cambadia; que costan : xvii sos vi dines.

50. Item, foc apuntat que om fessa barrar la tapia que era casuda costa l'ostau de maste Ramon d'Argelos e de Bauton; e ayxi a fem; que costa : i scut ii sos. — Pagam hun piche de bin de marcat a bin; monta : iiii dines.

51. Item, lo segund jorn de may, bengo lo collector per sercar argent; dont lo prometom e juram de lo portar a Barsalona lo dityaus la plus gran partida de so que lo debem.

52. Item, a xiiii deudit mees, foc apuntat que Peyrot de Poges anassa a Nogaro saver si los cosselhs de Nogaro anaban a Jegun, ont eran statz mandatz de part mossenh lo senescal per las bolugas e de part Madama per la donation; dont, cant foc part dela a Nogaro, troba que Tibbaud de Sent Lana, cosso de Nogaro, ne bole anar enta Jegun; e lodit de Poges lo prega que prencossa la carca per nos; e ayxi a fe; e lodit de Poges s'en torna.

53. Item, a xviii deudit mes, termetom la garda a Nogaro can sabem que Tibbaud era bengut, per saver que ave besonhat ne que condaba; dont lodit de Sent Lana nos termeto huna letra que contene que l'endoman anassam a Nogaro per saver que ave besonhat.

54. Item, foc apuntat en conselh que l'endoman Johan Farga anessa a Nogaro saver so qui lodit de Sent Lana bole dise; e troba que lodit de Sent Lana lo disso que totz los pays aben autreyada la donation a Madama, ayxi que en la letra ne fase mention; e

(1) Pour aller au devant de monseigneur le Comte.

parelhament lo disso d'autras noelas, lasqualas lodit Fargua reporta en conselh, cant foc tornat.

55. Item, a xxii deudit mes, termetom hun home e hun saume a Nogaro per sercar las bergantinas de la bila, lasquals aven leysadas los balestes part dela; dont, can foc part dela, non podo trobar que las hunas, car las autras eran a Berdot Despalla en hun grae, que negun no sabe de qui eran, e puys se troban, e au present fon a Arnauton de Johan Lebe; ayxi que lodit mesatge s'en porta las hunas bergantinas.

56. Item, a xxv deudit mes, bengo lo tezaure de Madama per demandar e lhebar la donation de Madama; loqual nos demanda paga, e lo foc feyta resposta que nos no sabem punt que fossa stat autreyat ne au present no avem punt d'argent, mas que si los autres pagaban nos pagueram; e la begada disso lodit thezaure que a Nogaro l'aben pagat; e encontenent termetom la garda a Nogaro saver si era ayxi, e troba que no aven punt tot pagat, mas aven comensat de pagar.

57. Item, a la fin deudit mees, que era lo jorn de marcat, bengo lo collector disse cum lo thezaure lo soptaba (1) de far pagar, e que nos pregaba que lo fornisam tot so qui poscosam; ayxi que lo prometom de anar a Nogaro lo dives e de lo portar so que podoram.

58. Item, lo jorn susdit, mossenhor lo senescal d'Armanhac nos termeto huna letra que contene que et nos mandaba, sus pena de confiscation de cors [e] de bens, que nos agossam a trobar a Leytora lo iiii jorn de jun, e asso per aucunas causas que toquaban la honor e utilitat de nostre senhor lo Rey, e ayxi metis que portessam lo nombre de las bolugas, ayxi que per debant era stat mandat; laqual letra fo messa en conselh, e foc apuntat que om anessa a Nogaro saver los cosselhs de Nogaro si y anaban; en que Johan Farga y ana e parla ab los cosselhs de Nogaro, losquals lo disson que etz y aneran; per ayxi lodit Farga s'en torna.

59. Item, lo segund jorn de jun, ana Peyrot de Poges a Leytora, ayxi que mandat era stat; e cant foc part dela, aqui fen far segrament au Rey aus nobles e cossolatz de tot lo pays (2); e la

(1) *Soptaba*, pressait, harcelait.

(2) On a vu plus haut que le Roi en rendant à Charles Ier les terres d'Armagnac ne lui en avait concédé que la jouissance et le domaine.

begada mossenhor lo senescal demanda si aven portat lo nombre de las bolugas, ayxi que mandat los ave; dont lo fen resposta que no, car aqui no eran totz los deu pays ne om ne ave punt podut far lo denombrament de lasditas bolugas en ta petit de temps; ayxi que lodit mossenh senescal los manda sus grans penas que lo XII jorn aprop om se trobessa a Bic e portessa lasditas bolugas.

60. Item, a IIII deudit mees, bengo hun saryant de Condom, aperat Galaubet, per nos exequtar per tot lo pays per los quartes; de que lo massasim de bens mobles, e lodit saryant s'en torna; e pagam sa despensa.

61. Item, l'endoman, de bon matin, scriscom huna letra au collector cum lodit Galaubet era bengut part dessa e nos ave exequtatz, e que lo plagos que no fessa plus despensa, que per nostre costat nos feram deligensa.

62. Item, a VI deudit mees, bengo lo vespe lo capitayne Peyra-Bufier a l'ostaleria; dont foc apuntat per X o XII coselhes que om lo termetossa bin de present per la collation; e ayxi foc feyt; costa lo bin : II sos.

63. Item, foc apuntat per lo conselh que crompessam la trompeta au filh de Bernadon d'Argelos, per lo servici de la bila; e ayxi a fem; que costa : I scut XV sos.

64. Item, balham lo pont de l'Ariutort a Monon d'Arroques per lo adobar; que lo foc donat per sa pena : I sol VI dines.

65. Item, lo VIII jorn deudit mes, foc apuntat per lo conselh que om fessa hun rocle deus forans per los aliurar; e foc balhada carga a IIII o sinq presonatges, losquals despensan en pan e bin e carn : II sos IX dines.

66. Item, a IX deudit mees, bengo lo collector per saver si bolem pagar la donation de Madama o no; en que demorem ab luy que lo dimenge aprop om ac metora en conselh e lo dilus om lo fera resposta.

67. Item, a XIII deudit mees, balham a pretz feyt lo pont de l'Ador a terrar a Monon de Roquas; que costa marcat feyt : VI sos.

68. Item, a XIIII deudit mees, termetom la garda a Barsalona au collecto per far resposta de la donation de Madama, ayxi cum prometut l'abem, e los scriscom que si los autres pagaban que nos

pagueram, mas que nos donessa terme competent; loqual fec resposta que el no pode punt, car lo thezaure de Madama l'abe scriut que no a fessa.

69. Item, a XVI deudit mees, foc apuntat per lo conselh que Johan Farga anessa a Bic au conselh, ont eram statz mandatz, ayxi que par debant es stat dit; dont, can foc part dela, aqui fon las gentz deus Statz, gentz de Gleysa, nobles e proprietatz; e apunten enter etz que om fessa cauque donation a mossenh lo senescal; e ayxi a fen, que montaba I sol per foc, afin que lodit mossenh lo senescal agosa lo pays melhor per recomandat (1), e lo pregan que lo plagos donar hun terme de balhar l'abolugament entro que om fossa statz en las autras senescausias saver si balhaban lo abolugament; loqual foc content per VIII jorns. Dont lodit Farga reporta aquo en conselh, can foc bengut, e d'autras causas que seren longas a scribe. Despensa per et e per son rosin, que ste VI jorns e V neytz, e se tengo conselh XIIII o XV betz : I scut II sos.

70. Item, lo V jorn de julh, mossenh jutge mage (2) nos termeto huna letra que contene cum mossenhor lo senescal fora lo vespe en sta bila e menaba XXV rosins, e ayxi metis que cresosam lo portador de ladita letra de quo qui nos disora.

(1) Jean de Bosredon, baron de Larroque et d'Herman, avait succédé à Philippe de Voisins, baron de Montaut, dans la charge de sénéchal d'Armagnac. Les pouvoirs de ce dernier avaient expiré avec la sortie de prison de Charles d'Armagnac, au mois d'avril. La nomination de Jean de Bosredon est du commencement de mai 1486. Le 24 mai, les consuls de Lectoure lui font un présent en l'honneur de sa nouvelle arrivée « a mossenhe senescal nouelament trametut ». Le 28, il reçoit le serment de fidélité au Roi des consuls. (*Archives de la ville de Lectoure*, par M. P. Druilhet, p. 151, 152.) A l'exemple des consuls de Lectoure, les consuls de Riscle font au sénéchal un don de joyeux avènement. Il meurt à Lectoure. (Voir *Archives de Lectoure*, par P. Druilhet.)

(2) Le juge mage se nommait Jean du Tastet. Il était originaire de Valence en Fezensac ou des environs. L'inventaire des Archives du Trésor d'Armagnac au château de Lectoure, fait en 1612, porte la mention suivante : « Vendition « faicte par Jean du Tastet d'une maison bastie dans Valence à ung nommé « Bertrand, pour le prix de dix huit escus, l'année mil quatre cens soixante six. » (Arch. de Pau, E. 239.) C'est la première fois que nous trouvons dans ces comptes le juge d'appeaux désigné par le nom de *juge mage*, nom qui devait prévaloir dans la suite. Voici, d'après « l'Estat des receptes et des depenses des « terres d'Armaignac estans en Gascougne » pour l'année 1486, la liste des officiers de justice dans leur rang juridictionnel : le sénéchal, le juge d'appeaux,

71. Item, la vespe metis, ariba lodit mossenh senescal, e ab et xxv o xxx rosins e autantz homes, ont era mossenh jutge mage, lo procurayre deu Rey; en que sten duas sopadas e I[a] disnada; que foc apuntat per lo conselh que om los paguessa la despensa; que despensan en pan, bin blanc, roge et claret, motons, poralha, tesons, aucatz, fromatges, carn salada, oeus, oli, candelas, lenha, specias, fen, siuaza, luminaria, e colomatz, pastus, fromatyadas, crabotz e autras causas que seren trop longas a scribe; que montan : XI scutz VII sos IIII dines. — Plus, pagan a Miramunda de Daunasans per sa pena, que fec los pastus e fromatyadas : I sol.

72. Item, can mossenh senescal parti, nos manda que IIII[te] jorns aprop fossam a Nogaro, ont foran totz los cossolatz, nobles e autras, e deja eran statz mandatz, e asso cant enpausan la crua de III sos per foec e leysen las bolugas e arches qui demandaban; ayxi que Johan Farga e Johanon de Mombet y anan, e reportan en conselh so qui aven trobat.

73. Item, lo jorn de la Magdalena, termetom Caubet a Marciac a maste Guilhem Berdie saver cum anaba de nostre pleyt; e ladita garda portaba I[a] letra, ayxi que lodit maste Guilhem fec resposta au mesatge que et fora a Riscla en breu per abisar au cas e parleram e consulteram melhor nostre cas.

74. Item, a XIIII deudit mes, bengo maste Johan Chastanet, notari e cosso de Nogaro, loqual bie de Pau de parlar ab mossenhor de Labrit per nom de las proprietatz d'Armanhac sus los condes qui mossenh senescal nos demandaba de XIIII ans en sa deus arrendamentz de las vilas; loqual maste Johan disso que hun deus cosselhs de sta bila anessa l'endoman a Nogaro ausir la resposta que mossenh de Labrit l'abe feyta; ayxi que Peyrot de Poges y ana; e cant foc part dela, lodit Chastanet lo disso que mossenh de Labrit termeto huna letra a mossenh senescal, laquala letra et ave, mas que falhe que los cosselhs de Barsalona e de Anhan y fossan;

le juge d'Armagnac et de Fezensac deçà la Baïse, le juge de Lomagne, le bailli de Bruillois, le juge de Fezensaguet, le sénéchal d'Aure, le juge d'Aure, le procureur général, le procureur d'Armagnac et de Rivière-Basse, le procureur d'Eauzan, le procureur de Fezensac deçà la Baïse, le procureur de Fezensac delà la Baïse, le procureur de Lomagne et Bruillois, le procureur de Fezensaguet, le procureur d'Aure et Magnoac. (Archives départementales de Tarn-et-Garonne, fonds Armagnac.)

e enterprenco que lo dimenge aprop lodit de Poges y tornassa, e los de Barsalona e de Anhan y foran.

75. Item, a XVII deudit mes, bengo maste Guilhem Berdie, loqual conda en conselh cum anaba de nostre pleyt e cum Antoni de Lafita ave empetrat hun remboys en parlament per remboyar nostre pleyt a Leytora debant mossenh senescal; e aqui conda beucop de causas en conselh que seren longas a scribe.

76. Item, a XVIII deudit mees, bengo lo collector serca la resta deus II quartes e demandar la donation de Madama; auqual fem resposta que hun home de sta bila era lo dibes darre passat a Bic, ont era anada la trompa sus graus penas que om no paguessa aquera donation a Madama, e que nos no gauseram punt pagar e que podosam, mas au regard deus quartees nos y tribalheram lo melhor et le plus breu qui podoram.

77. Item, ana Peyrot de Poges a Nogaro, lo dimenge, ayxi que debant fe mention que eran demoratz que s'i deben trobar los cosselhs de Anhan et de Barsalona; dont, can foc part dela, no y troba sino que los cosselhs de Nogaro, e per ayxi no besonhan res, mas apuntan que lo dima[r]tz aprop y tornessan, car lo procurayre per mossenh de Labrit y debe esser, e per aventura et prencora la carga de portar la letra a mossenh senescal.

78. Item, lo susdit jorn, lo collector nos termeto huna letra que contene cum Jacmet e lo Menuze e Galaubet eran a Nogaro per lhebar l'argent de la crua darrerament enpausada, e que nos portessam l'argent lo vespe metis a Nogaro o sino agoram despensa; en que l'endoman bengon losditz saryans e nos exequtan en bens mobles, blatz e biis.

79. Item, a XXI deudit mes, termetom XVII scutz au collector sus lo pac de la crua.

80. Item, avem malhebatz e pagatz deu bayle de Gotz X o XII scutz per pagar ladita crua e la resta deus quartees, dont i ago de perda en V ducatz I leon I reau d'aur; que monta : III sos IIII dines.

81. Item, ana Peyrot de Poges a Nogaro lo dimartz, ayxi que era stat apuntat part dela; e can foc a Nogaro, troba los cossolatz e lo procurayre, e apunten que lodit procurayre anassa portar ladita letra audit mossenh senescal deus greuges qui nos fasse sus

so que demandaba los condes de XIIII ans en sa; mas atenut que no y ave sino que hun cosso de cada bila per far hun scindicat, apunten que lo dityaus aprop II cosselhs de cada bila s'i trobesan per far hun scindicat.

82. Item, lo dityaus aprop, anan maste Johan de Baradat, scindic de sta bila, e Peyrot de Poges a Nogaro per far lodit scindicat; e feyt lodit scindicat, apunten (ont eran los cossolatz e lo procurayre) que lodit procurayre anessa a Leytora intimar ladita appellation debant mossenh senescal; e fo apuntat que cascuna de las bilas lo donessa mey scut per despene.

83. Item, a XXV deudit mes, fem adobar la comporta deu Cambadia que era rompuda, e y fem metre huna taula naba de corau; que costa, enclus la taula : VI sos IIII dines.

84. Item, foc apuntat que termetossam II^as canas de arrosset a maste Domenges de Scriban, lasqualas maste Ramon Argelos e maste Johan de San-Guilhem l'aben promesas afin que agossa nostra causa recomandada; e ayxi a fem; que costa lodit drap : XV sos.

85. Item, a XXVIII deudit mees, bengon Guion et lo Menuse per nos exequtar per la donation de Madama; en que los fem resposta que eram inibitz de part lo Rey, e etz fen resposta que la man era lhebada.

86. Item, a VI de aost, los cosselhs de Nogaro nos termeton huna letra que contene que lo procurayre d'Armanhac era bengut de Leytora e que etz lo fasen demorar a Nogaro entro lo dimercles aprop afin que om se trobessa part dela totz amassa, e que mossenh senescal scribe huna letra a mossenh de Labrit, laqual nos portessam audit mossenh de Labrit a Pau. Laqual letra fo messa en conselh, e foc apuntat que Peyrot de Poges anassa a Nogaro saver si los cosselhs de Nogaro eran de oppinion que si mossenh de Labrit no era a Pau que om tiresa plus abant; e ayxi lodit de Poges y ana e remustra aquo aus cosselhs de Nogaro; losquals lo dison que entro que om sabossa si mossenh de Labrit y era o no que om no se botgesa punt.

87. Item, lo X jorn deudit mees, lo[s] cosselhs de Nogaro nos termeton huna letra que contene que nous cale punt anar a Nogaro entro lo dimenge aprop, mas que la begada om s'i trobessa; dont

ladita letra foc messa en conselh e foc apuntat que Johano de Mombet e Peyrot de Poges y anassan; e ayxi a fen; e cant fon part dela, troban lodit procurayre e la plus gran partida de totz los cossolatz; en que lodit procurayre mustra per sturment cum et ave intimada ladita apellation; e foc apuntat aqui metis que lodit procurayre anassa a Tholosa relevar l'apel; e aqui apunten que Nogaro, Ariscla e Barsalona e Anhan cascun de lor fornisa III scutz, compres mey scut que cascun ave fornit; e demoran que lo dimercles aprop cascun portassa ladita soma a Nogaro.

88. Item, l'endoman de Sent Berthomiu, bengon Jacmet e hun saryant e anaban en Arribera entau Castetnau per la donation de Madama lhebar; en que nos demandan si bolem pagar o no, que lo Rey ave lhebada la man misa (1); dont los fem resposta que en breu nos los agoram prest l'argent.

89. Item, a XII deudit mees, foc apuntat que om paguessa lo logue de l'ostau a Johan de Lafita ont las scolas se thenen, que l'era degut de II ans, exeptat que ne ave prees deus cosselhs passatz l'on aven pagatz V sos IIII dines, e ayxi restaba que l'era degut conde finat ab et metis; que monta : I scut XV sos IIII dines.

90. Item, a XXIII deudit mes, Peyrot de Sent-Aubin, de Nogaro, nos aporta huna letra miseria (2) de Leytora en fora, laqual nostre advocat nos termete, laqual contene nostre pleyt en que era, e ayxi metis nos termeto la copia de la demanda qui Anthoni de Lafita ave feyta a Leytora.

91. Item, a XXVIII deudit mees, mossenh jutge d'Armanhac Puntos troba Johan Farga a Nogaro au marcat; en que lo fec arrastar e puys lo demanda II scutz per la licensa deus arrendamentz; en que lodit Farga lo fec resposta que etz aven agut licensa de mossenh Arnaud-Guilhem de Lauverio qui era jutge per la begada. En que maste Johan deu Baradat apunta que lodit Farga s'en bengossa lo matin ab tant que jurassa de termetre

(1) La main mise par le Roi sur les domaines d'Armagnac le 12 octobre 1485. — L'Inventaire des Archives de la maison d'Albret fait ainsi mention de cette main-mise : « Lettres du roi Charles VIII par laquelle il est ordonné de « saisir et mettre sous sa main toutes les terres et seigneuries du comte d'Ar-« magnac desquelles le sire d'Albret avait l'administration, du 12 octobre 1485. » (Arch. de Pau.)

(2) Lettre missive.

mustrar la letra de la licensa audit mossenh jutge lo ters jorn aprop.

92. Item, lo segund jorn deu mes de seteme, termeton la garda a Nogaro portar la letra de la licensa per la mustrar a mossenh jutge.

93. Item, a XXVIII deudit mes, los cosselhs de Nogaro nos scriscon huna letra, [que] contene cum lo procurayre era stat a Tholosa relebar a l'encontra de mossenhor lo senescal e era stat a Leytora e ave feyt inibir mossenh senescal e sa cort, e que la jornada era asignada au prume jorn juridic aprop Sent Martin, e que nos trobassam a Nogaro lo dimercles aprop per donar ordre a proseguir la causa.

94. Item, lo dimercles aprop, foc apuntat que Johan Farga anessa a Nogaro, on eran los autres cossolatz qui aven part en las letras de l'apel; en que aqui no fo punt lodit procurayre, mas foc apuntat que las bilas fornisan cada II scutz per pagar audit procurayre sa despensa, e los lox deben fornir per lor quota per termete a Tholosa a la jornada.

95. Item, a XIIII de octobre, bengo lo procurayre per mossenhor de Labrit a l'ostaleria; en que foc apuntat per VII o VIII homes deu conselh que om lo termetossa collation: e ayxi a fen; que costa : VIII dines.

96. Item, a XXII deudit mes, termetom la garda Anhan saver si etz pagaban la donation de Madama.

97. Item, pagan de marcat a bin, cant logan l'ostau de Berdot de Meyloc per la scola; que monta : X dines.

98. Item, lo segund jorn de novembre, foc apuntat que om termetossa Aux ont eram mandatz de part lo Rey per debant lo baliu de Macon (1); en que pregan a maste Johan deu Baradat que lo plagos de y anar. E aysi a fec e reporta en conselh, can foc

(1) Jean de La Roche, seigneur de Chabanes, bailli de Mâcon. Après la sortie de prison du comte d'Armagnac, et pour prévenir l'abus que l'on pourrait faire de sa faiblesse d'esprit, le Roi, par lettres du 22 octobre 1486, chargea le bailli de Mâcon, Jean de la Gardete, seigneur de Fontenalhes, bailli de Viennois, et Guinot de Lauzière, sénéchal du Quercy, de régir et d'administrer les biens de la maison d'Armagnac. (Chronique de Bonal, *comté et comtes de Rodez*, libvre quatriesme, chap. x.)

tornat, so qui part dela ave auzit ne trobat; e lo foc balhat per despene : XII sos.

99. Item, a IIII deudit mes, termeton hun rosin a maste Johan de Baradat per benir part dessa, e asso sus lo feyt de la donation de Madama e per so de Marciac taben; en que lodit maste Johan no y foc punt.

100. Item, a VI deudit mees, bengo lo collector ab Uguet Maurin per nos exequtar per la donation de Madama; en que apunten ab lu entro a Nogaro lo dives.

101. Item, lo dives aprop, ana Johan Farga a Nogaro saver si los de Nogaro pagaban aquera donation o no, atenut que hun servidor de mossenh senescal era bengut sta bila far cridar a bot de trompa que om no fosa si ausart de ne pagar I dine sus grans penas; en que los de Nogaro lo dison que etz pagaban. E cant lo tezaure de Madama sabo que eran aqui gentz de Riscla, fec arastar lodit Farga e Arnauton de Lafitan e d'autres; en que losditz de Lafitan e Farga, afin que totz los arrastaz s'en anessan, juran e se obligan de benir respone de paga au collector dequi a IIII jorns o de tenir lo rest a Nogaro; e ayxi s'en torna.

102. Item, a IX deudit mees, foc apuntat que maste Johan de San-Guilhem anassa a Marciac per balhar carga e argent a maste Guilhem Berdie per empetrar letras a Tolosa per remboyar nostre pleyt de Leytora en fora a Marciac; ayxi que lodit de San-Guilhem porta audit maste Guilhem Berdie la soma de I scut IX sos.

103. Item, a X deudit mees, foc apuntat que om termetosa Aux a maste Guilhem Boelhio far far huna cedula; e ayxi foc feyt, e foc balhat audit Boelhio : VI sos : — Item, ana lodit mesatge de Aux en fora a Leytora portar ladita cedula a nostre advocat e lo balha IIII sos. Despensa lodit mesatge en anar e tornar : XI sos.

104. Item, agom la copia de hun mandament que mossenh senescal nos termeto que no agossam a pagar la donation a Madama; que costa ladita copia : VIII dines.

105. Item, a XVII deudit mes, bengo le thesaure de Madama ab IIII saryans e nos exequta en bens mobles; en que apuntam ab et que nos dona terme per VIII jorns.

106. Item, lo jorn de Sancta Katerina, fon arrastatz a Barsalona Johan Farga, Bernadon de Lafitan e beucop d'autres, e los foc

prees draps, marchandissa; e asso tant per la donation de mossenh senescal que per so de Madama; en que sten la neyt a Barsalona arrastatz. Despensa lodit de Lafarga, a causa deudit arrastament; que monta : VIII sos.

107. Item, lo VIII jorn de decembre, termetom hun mesatge ab huna letra a la molhe deu collector, laqual letra lo collector lo termete, que contene que balhessa au portado de ladita letra los draps qui eran statz prees, per las donations de Madama et de mossenh senescal.

108. Item, agon de perda en VI pipas de bin que malhebam e parelhament las benom; ayxi que en las V pipas se pergon en cascuna IX sos; monta ladita perda : II scutz IX sos.

109. Item, de conscentement de la plus gran partida de las gentz deu conselh, fem far huna pelha de coe a Vidau; en que costa ladita pelha, enclus hun piche de bin que pagam aus qui la y bestin : IX sos.

110. Item, fem barrar e adobar la tapia darrer l'ostau de Leberon de Poges au Castet; que costa de far adobar : X sos.

REDDITION DES COMPTES DE 1486.

L'an mil IIII^c LXXXVI (1487) e lo ters jorn deu mes de marts, stantz en l'ostau de Johan Farga, lodit Johan, Ramon de Sobauera, Johanon de Mombet e Peyrot de Poges, cosselhs en l'an darrer passat mil IIII^c LXXXV e finit l'an susdit en la festa de la Natibitat de Nostre Senhor, reddon lor comde deus bens e causas que aven aministrat de la bila e per los negocis de quera.

Recettes. — Mostran que aven recebut en tres talhas balhadas per ladita bila, que montan en huna soma, deduzitz totz greuges, XXe diner e gatges, la soma de tres centz XXXXIIII scutz sinq sos tres dines. — Item, mostran que aven recebut per lo fiu qui an acostumat pagar los cosselhs de Cahuzac, sinq scutz seys sos; — en lo rendament de l'oli, candelas, peys salat, detz scutz; — en lo rendament deu mazet e teberna, quaranta scutz; etc. — que mon-

tan totas lasditas somas en huna soma : quatre centz hoeytanta e sinq scutz quatre sos e dus dines.

Dépenses. — E aqui metis, mostran que aven despensat a profeyt e utilitat de ladita vila la soma de quatre centz seysanta e tres scutz seys sos e onze dines.

E foc reddut lo present conde en presencia de Leberon de Poges, etc., e de mi Johan de Baradat qui ey senhat lo present comde d'autra man scriut.

J. DE BARADATO.

XXX.

COMPTES DE L'ANNÉE 1487.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Paiement du fief de la Barthe par les consuls de Cahuzac. — 2. Convocation des consuls à Auch pour l'impôt des lances. — 3. Assemblée des États à Auch ; demande d'un subside pour le comte d'Armagnac. — 4. Nomination du collecteur. — 5-9. Procès Armentieu. — 10. Achat de poutres pour le pont de l'Adour. — 11 et 12. Réparations aux portes de la ville. — 13-15. Annonce du prochain passage des gens d'armes du sire d'Albret. — 16-17. Travaux aux fossés de la ville et au pont Taste. — 18. Les gens du sire d'Albret veulent s'emparer de Barcelonne et de Riscle. — 19-21. Visite annuelle du juge et du procureur d'Armagnac. — 22. Passage des gens du sire d'Albret; gardes placés aux portes de Riscle. — 23. Barrage du pont du Rieutort. — 24. Les consuls de Riscle vont rendre visite au sénéchal d'Aure à Saint-Mont. — 25. Procès Armentieu. — 26. Cierge pascal. — 27-29. Travaux aux fortifications. — 30. Serment prêté aux consuls et au baile de Riscle par les chefs de maison. — 31 et 32. Continuation des travaux de défense. — 33. Assemblée des États à Lectoure; le captal de Buch demande 1,200 livres au pays d'Armagnac ; refus des États. — 34. Travaux aux murs de Riscle. — 35. Conseil tenu à Nogaro, au sujet de la demande du captal. — 36. Le juge, le procureur et le trésorier d'Armagnac viennent à Riscle et veulent emmener le baile. — 37. Procès Armentieu. — 38. Enquête faite par deux commissaires royaux contre ceux qui auraient accepté de l'argent des archers et arbalétriers. — 39. Passage des troupes du sire d'Albret ; M. de Violes empêche les soldats d'entrer dans Riscle. — 40 et 41. Décri des monnaies du pays. — 42. Assemblée à Auch, pour l'assiette des archers. -- 43. Réparations aux chemins, ponts et portes. — 44 et 45. Procès Camortères. — 46. Conseil tenu à Nogaro; M. de Vergoignan demande un subside pour le sénéchal d'Armagnac. — 47. Procès Camortères. —

48. Réponse à M. de Vergoignan. — 49. Procès Camortères. — 50. On fait recouvrir la halle et le pont du moulin. — 51. Loyer de l'école. — 52. Réparations au pont de la porte de Cambadie. — 53-56. Convocation des États à Lanne-Soubiran par M. de Termes, chargé de demander un subside pour le comte d'Armagnac; on envoie un message à Vic et à Auch pour savoir la décision prise à ce sujet. — 57 et 58. Procès Armentieu. — 59. Assemblée tenue à Auch; il y est question de l'envoi d'une ambassade à la cour, de la demande d'un subside par le sénéchal et d'un projet de mariage d'une demoiselle de la maison d'Armagnac. — 60. Réception d'une lettre d'Alain d'Albret, convoquant les consuls du pays à Nogaro; les consuls de Nogaro, Barcelonne, Riscle, Aignan, etc., décident de ne point s'y rendre. — 61 et 62. Demande d'un subside de 2 écus par feu pour le sire d'Albret. — 63. Conseil tenu à Auch. — 64-89. Dépenses relatives à l'habillement et armement des francs-archers, en vertu d'une ordonnance de Charles VIII. — 90-95. Dépenses faites pour l'envoi de dix arbalétriers à Marmande.

Despensa feyta per Johan deu Porte, Videt deu Magenc, Berdot d'Argelos e Peyron d'Angles, cosselhs de la present billa de Riscla en l'an mil IIII^c IIII^xx e seys, comensan a la festa de Nadau en l'an susdit e finidors en l'an mil IIII^c IIII^xx e set a la festa de Nadau.

1. Despensam lo ters jorn de Nadau, cant los cosselhs de Cahusac bengon pagar lo fiu qui fen a la vila annuaument per la Barta, que los donam collation; que costa : XI dines.

2. Item, l'endoman apres, los comissaris per nostre senhor lo Rey a enpausar los dines de las lansas nos mandan per huna letra que nos agossam a trobar lo segund jorn de gener Aux; laqual letra foc messa e remustrada en conselh, e foc apuntat que termetossam a Nogaro a maste Johan de Baradat que y fossa per nom de nos; e foc apuntat que lo donessam per sa despensa XII sos : e ayxi los y termetom per la garda, e lodit maste Johan ana a Aux per nom de nos; e cant foc tornat refferi e remostra en conselh so qui ave bist e ausit.

3. Item, a XII de gener, fom mandatz Aux au conselh ont se deben trobar los tres Statz deu pays; en que lodit mandament foc mes en conselh e foc apuntat que om termetossa a Nogaro saver ab maste Johan de Baradat si los de Nogaro y anaban; loqual fec resposta que etz y bolen anar; en que foc apuntat que Videt deu Magenc y anessa; e ayxi a fec; e cant foc tornat remustra en conselh cum y ave agutz auguns per nom de mossenhor lo Comte

que demandaban auguna donation; e ayxi metis lodit Videt disso la resposta qui los era stada feyta e d'autras causas, lasqualas ave part dela vistas e ausidas. Despensa per et e per son rosin, que monta : xv sos x dines.

4. Item, a xxii deudit mees, fom mandatz a Nogaro au conselh ont se deben trobar los nobles e los [cosso]latz deu pays per far lo collector; en que foc apuntat que Videt deu Magenc y anessa; e ayxi a fec; e cant foc tornat remustra e disso so qui ave bist ne ausit part dela.

5. Item, a xxv deudit mees, Arnauton de Lafitan nos porta huna letra de Leytora en fora de nostre advocat, laquala contie cum auguna ordenansa era stada balhada a Leytora que responossam part dela sus lo pleyt de la bila e de Anthoni de Lafarga; dont ladita letra foc messa en conselh e foc apuntat que nos termetossam ladita letra a maste Guilhem Berdie a Marciac; e ayxi y termetom la garda; e cant ladita garda bengo, aporta huna letra de la cort de mossenh lo jutge d'Arribera per adjornar auguns testimonis a Marciac sus lo susdit pleyt e per far nostra inquesta. Costa ladita letra e saget : i sol.

6. Item, foc aqui metis apuntat que termetosam la letra susdita a maste Johan deu Baradat per saver cum nos y debem gobernar; e ayxi a fem; dont lodit maste Johan nos fec resposta que nos no y podem ren far sino que agossam la copia de la resposta qui lodit Anthoni ave feyta a nostres articles.

7. Item, a xxvii deudit mees, termetom la garda a Marciac ab huna letra de part tot lo conselh que nos termetossa la resposta susdita, e ayxi metis que nos bolosse alongar la jornada deus testimonis, per[so que] lo terme era hun petit cort e los camis eran [pl]oyos e fangos. Dont lodit maste Guilhem nos termeto ladita copia e alonga ladita jornada.

8. Item, a xxix deudit, logam Manauton Trobat, saryant, per adjornar auguns testimonis de Sent-Mont, de Bielaa, de Lagrua, de Maumusson, de Serag[achies] e de Riscla, e asso per far nostra inquesta toquan lo pleyt deudit de Lafarga; en que foc apuntat que donessam ausdits testimonis a disna; e ayxi a fem; despensan en pan e bin, que eran xxiii o xxiiii homes; que monta : iii sos v dines.

9. Item, a xxx deudit mees, foc apuntat que Peyron d'Angles anassa a Marciac parlar ab maste Guilhem Berdie per saver la maneyra cum los susditz testimonis eran ops interrogatz; dont lodit maste Guilhem lo fec resposta que entro que et fossa stat part dessa o termetut no nos cale punt botyar.

10. Item, a xi de feure, crompam vi arrassas (1) e meya de tenhos de Menyon deus Sous, de Sent-Martin, per far adobar lo pont de l'Arros; que costan lasditas arrassas e meya garnidas, enclus lo carrey, que monta : vi sos viii dines.

11. Item, a xvii deudit mees, fem adobar la comporta e y fem de nau mete hun capmatras e los trebesees au trebes.

12. Item, a xix deudit mees, fem metre huna bota e peyras e mortee a la porta deu castet, laqual no se pode punt barra.

13. Item, a xxi deudit mees, agom noelas que las gens d'armas de mossenh de Labrit deben passa; en que foc apuntat que termetossam Manauton Trobat per las bordas far saber aus bordales que recaptassan lors bens dezens la bila.

14. Item, lo jorn susdit, crompam huna pessa de fusta per far huna palanca au goa Lesce per pasar las susditas gentz d'armas; costa ladita palanca : vi sos.

15. Item, a xxiii deudit mees, hun caperan de Sent-Mont nos termeto huna letra, que contie cum hun gentilhome l'abe dit que nos fessa assaver que stesam en nostra garda per aqueras gentz qui deben passar; en que foc apuntat que termetossam la garda a Sent-Mont saver qui era lodit caperan; e ayxi a fem.

16. Item, a xxvi deudit mees, agom iiii[te] homes de besiau per far carreyar broc e staquas per far barrar e adobar los costons deus baratz.

17. Item, a xxviii deudit mees, agom de beziau vi carrates per carreyar broc per clabe lo cap deu Pontasta, e ayxi metis au Sesquet e debant lo Sansaneron.

18. Item, lo prumer jorn de mars, bengo mossenh de Piis (2), loqual nos disso cum hun home l'abe dit que las gentz de mosenh

(1) Rase, mesure de longueur évaluée à 46 centimètres.

(2) Déodat de Thèze, seigneur de Pis, aux environs de Riscle, donna procuration à son fils Jean de Thèze et à Bernard de Thèze, seigneur de Cadeillon, le 4 février 1484, pour poursuivre judiciairement Bertrand de Viella, seigneur

de Labrit bolen prene Barsalona e Ariscla; dont foc apuntat que om fessa saber a Nogaro aus de Barsalona; e ayxi a fem.

19. Item, a IIII deudit mees, mosenh lo jutge nos termeto huna letra que contie cum et e lo procurayre deben esser aneyt assi, e que lo serquasam lotgis en la bila.

20. Item, cant messenhors de jutge e procurayre fon bengutz per bisitar, ayxi que es acostumat, foc apuntat que los paguessam la despensa.

21. Item, cant lo susdit mossenh procurayre s'en ana, et metis nos adjorna a Nogaro, perso que no lo bolem balhar III scutz que nos demandaba per la bisita, e d'autra part II scutz que lo debem deu biatge qui ave feyt per lo pays a Toloza sus lo pleyt qui lo pays ave ab mossenh lo senescal.

22. Item, hun jorn de marcat, foc apuntat que, atenut que las gentz d'armas de mossenh de Labrit passaban totjorn, que om agossa gardas a las portas ab arnes, affin que fama fossa autorn que nos fasem bon goeyt; en que agom lo susdit jorn XXVI homes; que foc apuntat que los donassam sengles ardit per beue; monta : V sos II dines.

23. Item, l'endoman, agom dus homes de besiau per far II cars de staquas e de paus per barrar lo cap deu pont de l'Ariutort e lo coston deu barat.

24. Item, a IX deudit mees, foc apuntat que la hun deus cosselhs anassa a Sent-Mont parlar ab mossenh senescal d'Aura, que era la begada a Sent-Mont, e lo pregar de part los cosselhs e habitantz de ladita villa que lo plagos de tenir la bila per recomandada e que si a luy era possible que nos gardessa de lotgis; loqual fec resposta que lo ben e honor qui et podora far per la vila a fera tres bolentes.

de Rosès. (Min. de Chastenet, notaire à Nogaro; Arch. du Séminaire, fonds des notaires.)

Noble et discret Jean de Thèze, prêtre, habitant de Sarragachies, héritier bénéficiaire de noble Bernard de Thèze, seigneur de Cadeillon, mort récemment à Toulouse, fit payer les dettes de la succession, pour l'honneur du décédé, à Oddinet Le Mercier, bourgeois de Toulouse et trésorier des lances du Roi, à noble de Montastruc, maître d'hôtel du sénéchal de Toulouse, et à Jean de Verdusan, prêtre, recteur de « Cambiato », 1487. (*Ibid.*)

Sans-Aner de Thèze, seigneur de Pis, donne à fief une pièce de terre, 4 août 1492. (*Ibid.*)

25. Item, a xv deudit mees, bengo hun grafie de Leytora, loqual nos fec exequtar per xxxiiii sos tornes que demandaba per scripturas que ave feytas per lo pleyt de Anthoni de Lafarga; en que foc apuntat per lo conselh que nos autres anessam parlar ab lodit grafie e apuntessam au melhor marcat qui podosam; e ayxi apuntam que lo donessam hun franc de Rey e lo tregossam de la ostaleria a et e a sson saryant; e ayxi a fem.

26. Item, fem far lo ciri pasquau a Peyrot de Poges e y metom vii liuras de cera mes que no y ave, losquals vii liuras costan cascuna iii sos e monta : i scut iii sos. — Plus, pagam de minga deudit ciri per xxv liuras que pesaba tot, que monta ladita minga i liura e meya e i once, e enclus ii petitz ciris que fem far ab deu Dityaus Sant; monta : viii sos e mey. — Plus, pagam audit de Poges per la fayson deudit ciri : vi sos.

27. Item, a xxvi deudit mees, foc ordenat que agossam set o viii carrates e xxx o xxxx homes de besiau, e asso per darrigar, carcar, carreyar, bardeyar terra (1) per far las tapias de la bila a Laubada e ayxi metis pres de l'ostau de maste Pey Fontanhera e au Curt; en que los donam pan e bin ; que costa : iiii sos iii dines.

28. Item, lo segund jorn de abriu, agom xx homes de besiau per far lo bart e las tapias au susdit loc.

29. Item, a xi deudit mees, foc ordenat que fessam carreyar terra a la plassa de maste Johan de Mostayon e au portau ; e ayxi a fem ; que agom de besiau xvi homes ; e fem mete en lodit portau ii platas, hun enchees e v colanas.

30. Item, lo jorn metis, foc apuntat que termetossam la garda Armentiu, a Balambitz, a Lana-Jusan, a Lana-Blanqua e au Bedat aus bordales a cascun cap de ostau que bengossan far las mustras per debant los cosselhs e bayle, e ayxi metis far segrament de esser bons e leyaus a nostre sobiran senhor lo Rey e a la bila.

31. Item, a xiii deudit mees, agom de besiau viii homes per far lo bart e terrar lo portau debat part.

32. Item, a xiiii deudit mees, agom xv homes de besiau e iiii homes per gardar las portas, e asso per puyar las tapias de

(1) *Bardeyar*, gâcher la terre.

Bartuca e de Guilhot de Beret, e per terrar lo sole de desus deu portau.

33. Item, a XVI deudit mees, mossenh lo senescal nos termeto huna letra, per laquala nos mandaba de part lo Rey, e sus pena de confiscation de cors e de bens, que nos agossam a trobar en la ciutat de Leytora, e asso per ausir augunas causas, lasqualas nos foran remustradas part dela; laqual letra foc messa en conselh e foc apuntat que Videt deu Magenc y anessa; e aysi a fec; e cant foc part dela, aqui foc mossenh lo Capdaur (1) o home per luy, loqual bole [co]lhe XII^c liuras en lo pays; e ayxi metis y fon remustradas d'autras causas, lascalas lodit deu Magenc refferi can foc tornat en conselh; e la begada los Statz de tot lo pays se aperan de la comission o mandament deudit Capdaur, e foc aqui apuntat que l'endoman de la Ascention dus homes de cada recepta se trobessan a Leytora per intimar l'apel.

34. Item, a XVII deudit mees, foc ordenat que fessam anar las gardas tortissar lo portau e puyar las tapias hun petit plus fautas au Curt.

35. Item, a XX deudit mees, fom mandatz au conselh a Nogaro, ont se deben trobar los nobles e proprietatz, e asso sus lo biatge qui aven affar l'endoman de la Ascention a Leytora; e foc apuntat que Videt deu Magenc y anessa; e cant foc a Nogaro, aqui foc remustrat so qui mossenh lo Capdau demandaba, e foc apuntat que hun cosselh de Nogaro e autre de Barsalona y anessan e continuessan l'apel; e foc ayxi metis apuntat que cascuna proprietat portessa IX sos en la man deus cosselhs de Nogaro per seguir lodit apel. — Item, cant foc part dessa, remustra so desus en conselh, e foc apuntat que termetossam losditz IX sos audit cosselh de Nogaro.

36. Item, a XXVIII deudit mees, bengon messenhors de jutge, procurayre e tezaure, e asso cant ne bolen menar lo bayle; en que nos e d'autres de la bila lo pregam que no nos fessan rompe nostres prebiletges ne costumas.

37. Item, nos termeto maste Guilhem Berdie hun mesatge ab

(1) « Capdaur », captal. — Gaston II de Foix, comte de Candalle et de Benauges, *captal de Buch*, lieutenant général au gouvernement de Guyenne, en 1487.

huna letra, laqual contie cum mossenh lo jutge de Ribera era bengut de Tolosa e ave deliberat de benir far nostra inquesta part desa, ayxi que Anthoni lo requeriba; foc ordenat que mossenh Johan Farga e Johan deu Porte anessan a Marciac per obbiar que lodit mossenh lo jutge no bengossa.

38. Item, lo darrer jorn deudit mees, bengon II comisaris per lo Rey et de part mossenh senescal per far augunas enquestas e informations contra auguns que om dise que aven presa ranson e finansa deus arches e balestes qui eran statz mandatz e eligitz.

39. Item, cant las gentz d'armas de mossenh de Labrit passaban, mossenhor de Biolas (1) nos termeto hun son servidor a cabat tot batent; loqual nos disso que gran nombre de gentz, qui Castilhanos qui autres, deben passar assi encontenent, e fessam bona garda (2). E tantost lodit mossenh de Biolas s'en bengo ab lasditas gentz d'armas e los dona conduta per defora, e lodit mossenh de Biolas ana debarar a l'ostaleria; e foc apuntat que om lo paguessa la despensa.

40. Item, a XVII de may, bengo Uguet Maurin de part lo

(1) Jean d'Armagnac, seigneur de Violes, fils du seigneur de Termes. On a vu son mariage au compte de 1485, art. 21.

(2) Ces mouvements de troupes et la levée des francs-archers que l'on trouvera plus loin nécessitent une explication. Nous sommes au moment de la guerre de Bretagne. Le roi de France, Maximilien d'Autriche et Alain d'Albret se disputaient le duché et la main d'Anne de Bretagne. Obligé une première fois de traiter avec le roi de France, Alain avait d'abord renoncé à ses prétentions et était rentré dans ses États. Mais la guerre s'étant rallumée entre les régents de Bretagne et Charles VIII, Alain, lié par son traité, reprit les armes au commencement de 1487 et se mit en route pour aller rejoindre le Roi. Il était en Périgord lorsqu'il reçut un envoyé des régents de Bretagne lui promettant la main d'Anne s'il voulait se joindre à eux, pour repousser les troupes royales. Alain se laissa séduire. Au lieu de continuer sa marche vers Charles VIII, il se dirigea avec plusieurs milliers de soldats du côté des régents, mais, en traversant le Limousin, il trouva l'armée du Roi qui l'empêcha de passer. Il revint alors en Gascogne, se rendit de là en Navarre, puis en Castille pour augmenter son armée, et à la tête de quatre mille hommes et de mille chevaux de la Gascogne il prit la mer à Saint-Sébastien et débarqua en Bretagne dans les premiers jours de 1488 — Voir sur cette guerre de Bretagne, le travail de M. Clément Simon : *Alain d'Albret et la succession de Bretagne*, Pau, 1874.

L'Armagnac, engagé au sire d'Albret depuis la sortie de prison du comte Charles en 1484, entouré d'ailleurs par les terres du domaine d'Albret, ressentit les contre-coups de cette expédition de Bretagne. Nous en trouverons plus d'une trace dans ce compte et dans le suivant.

collector, loqual nos disso que lo tezaure no bole punt prene totas monedas, e que l'aur era debaysat, e que besonhesam en fayson que lo dityaus aprop et agossa son argent a Barsalona.

41. Item, a XXI deudit mees, bengo Ramoned, servidor deu collecto, ab huna letra que foc mustrada e legida en conselh, laquala contie cum et no prencora punt aur ne moneda sino que per aquet mees sino que a la crida que lo Rey ave feyta.

42. Item, a IIII de jun, mossenhor senescal nos termeto huna letra per laquala nos mandaba de part lo Rey, sus grans penas, que nos agossam a trobar Aux VI jorns aprop, e asso per ausir hun mandament e comission reala, e ayxi metis per vezer far la assieta deus archees e d'autras causas que dise que foran a profeyt de la causa publica; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johan deu Porte e Johan Farga y anessan; e ayxi a fen; e cant fon retornatz remustran en conselh so que part dela aven trobat ne ausit.

43. Item, a XI deudit mees, bengo hun comisari per far adobar los camis e pontz e comportas; dont foc apuntat que termetossam saver a Nogaro e vezer los cosselhs de Nogaro cum ne fasen; e ayxi a fem; e l'endoman lo mesatge aporta per scriut la fayson cum etz ne aven feyt.

44. Item, a XXVII deudit mees, foc apuntat que om termetosa hun rosin a maste Johan de[u] Baradat a Nogaro per bie part dessa per nos acosselhar sus huna letra que maste Guilhem Berdie nos ave termesa sus huns articles que avem besoy anar far Aux. E cant lodit maste Johan foc bengut, foc apuntat que et metis anassa Aux, loqual foc content.

45. Item, cant maste Johan deu Baradat foc bengut de Aux, nos disso cum et no ave punt podut besonhar Aux a causa que era jorn de fera Aux e a causa que no ave portadas totas las pessas, mas que tormetossam a Marciac sercar la copia deus prumes articles que eran statz feytz e produsitz en lo pleyt qui la bila ave ab lo senhor de Camorteras.

46. Item, a III de julh, mossenh senescal nos manda per huna letra que lo VIIme jorn deudit mees, nos trobessam a Nogaro, ont el se debe trobar e d'autra part se deben trobar los nobles e proprietatz deu pays; la susdita letra foc messa en conselh, e foc apuntat

que Johan deu Porte y anessa; e ayxi a fec; e cant foc part dela, aqui fon la huna partida deus nobles e proprietatz deu pays, e y foc mossenh de Bergonhan (1), comis e deputat per mossenh senescal ad aquetz actes; loqual remustra en conselh augunas causas que seren longas a scribe; lasqualas lodit deu Porte remustra en conselh, cant foc tornat. E en aquet biatge no conclusin re, mas foc ordenat que lo x jorn deudit mees cascun tornassa far.... (2) e resposta a so que lodit de Bergonhaa ave remustrat.

47. Item, foc apuntat que maste Johan de San-Guilhem anessa Aux portar la copia deus prumes articles qui eran statz producitz en lo pleyt qui la bila ave ab mossenhor de Camorteras (3), e ayxi metis portar las autras pessas qui maste Johan deu Baradat ave refferit que y falhiban, e que parlassa a mossenh de Lauverio, ayxi cum lodit de Baradat ave enterprees ab lodit de Lauverio a l'autre biatge. Dont lodit de San-Guilhem y ana; e can foc part dela, parla ab lodit Lauverio; loqual lo fec resposta que au present no era punt aysit de y besonhar a causa de huna inquesta que ave a far per lo capitol, mas lo disso que hun jorn en breu maste Johan de Baradat y anessa e que el y besonhera la begada. Dont lodit de San-Guilhem, ausit aquo, balha audit de Lauverio per visitar lasditas pessas : XVI sos.

48. Item, lo X jorn deudit mees, foc apuntat que Johan deu Porte tornassa a Nogaro far la resposta a mossenh de Bergonhan, ayxi que desus era stat enterpres, so es de las causas qui eran stadas ubertas e demandadas tant per lo biatge qui bolen far a la cort que de auguna donation que mossenh senescal demandaba; laqual resposta foc comunicada a Nogaro ab los autres conselhs; que disson que per lo present no y poden entene, atenut las grans cargas e despensas qui lo pays ave totjorn.

49. Item, a XVI deudit mees, maste Guilhem Berdie nos termeto huna letra que contie que nostra inquesta retardaba de esser feyta; foc apuntat que termetossam a Nogaro portar ladita letra a maste

(1) Bernard, seigneur de Bergoignan, canton de Riscle.
(2) Lacune d'un mot dans le manuscrit.
(3) Carbonel du Lau, seigneur de Camortères. Nous avons parlé ailleurs de ce procès.

Johan deu Baradat per nos acosselhar, e ayxi metis per anar Aux per far losditz articles, ayxi que darrerament maste Johan de San-Guilhem ave enterprees ab mossenh Arnaut-Guilhem de Lauverio. Dont lodit Baradat fec resposta que toquan a la letra de maste Guilhem Berdie que termetossam a dise que demandassa ferias, e entertant om fora stat Aux per far losditz articles; e toquan lodit biatge d'Aux lodit de Baradat fec resposta que lo dimartz aprop el se trobera part dessa per y abisar e per y anar.

50. Item, fem recrobi la fala e la eyshala e lo pont deu molin, a Manauton Trobat; que lo donam per v jornaus per cascun jorn x arditz, e que se fessa la despensa.

51. Item, foc apuntat que logassam l'ostau de Miramunda de maste Leberon per tenir la scola; e ayxi a fem; que foc feyt marcat a II scutz IIII sos; deusquals avem pagat a ladita Miramunda : I scut IIII sos. Plus, costa lo marcat a bin deudit ostau : VI dines.

52. Item, malhebam XVII taulas de abet de mossenh Johan Farga per far los enpontamentz deu portau deu Cambadia; dont lodit mossenh Johan ditz que etz l'an rompudas III o IIII taulas e pergudas II; que demanda la esmenda; laqual enqueras no lo aven pagada ne mes taxada.

53. Item, a XXVI de aost, mossenh de Termes nos termeto huna letra, laquala contie que mossenh lo Compte l'abe scriut o trames a dise que per lo profeyt deus tos et parlesa ab los nobles e proprietatz d'Armanhac, e que lodit senhor de Termes nos pregaba que nos trobassam II jorns aprop a Lana-Sobiran, la ont foran los nobles e proprietatz; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johan deu Porte y anessa; e ayxi a fec; e foc apuntat, atenut que los cosselhs d'Anhan e d'autres no y eran, que lo ters jorn aprop om y tornessa.

54. Item, cant lodit deu Porte foc tornat de Lana-Sobiran, remustra en conselh so qui ave ausit, e foc apuntat que, atenut que los cosselhs de Nogaro no y eran statz, que nos termetossam huna letra a maste Johan deu Baradat per saver cum no y eran anatz; loqual fec resposta que no ac saben punt ne no aven aguda letra.

55. Item, fo apunta[t] que Johan deu Porte anassa a Lana-Sobiran au conselh, ayxi que desus es stat dit; e ayxi a fec; e cant

foc part dela, aqui troba lo susdit senhor de Termes e d'autres nobles e proprietatz; e lodit de Termes fec la remustransa de la charya que ave; e aqui foc dit per los cosselhs de Nogaro que et[z] no feran punt neguna resposta au present, que etz no aven punt parlat ab lor poble; e foc enterprees enter los cosselhs de Nogaro, de Barsalona et de Anhan que se trobessan totz e nos autres taben lo dibes aprop a Nogaro, e comunicaran la causa totz eyxemps ab las autras proprietatz per far auguna resposta audit mossenh de Termes; e ayxi foc feyt.

56. Item, foc ordenat que Videt deu Magenc anessa a Nogaro, ayxi cum era stat enpres, per parlar ab los cosselhs de Nogaro e autres proprietatz; dont foc apuntat enter etz a Nogaro que termetossam hun mesatge aus despens deus totz saver a Bic ne Aux cum fasen de quera demanda de mossenh lo Compte.

57. Item, a II de seteme, bengon los habitantz deu territori de Armentiu en los pertiensas de sta bila e nos disson que hun procurayre per Anthoni de Lafarga los ave totz adjornatz que anessan parlar ab luy a la borda de Guilhamon deu Pont, e que losditz de Armentiu y eran anatz, e cant fon part dela, aqui bengo mossenh de Maumusson e maste Pey de Audirac e lodit procurayre; loqual los disso que lodit de Lafarga los termete a dise e a pregar que etz se estremassan de nostre juridiction e se aperassan e fessan hun scindicat; losquals de Armentiu se reserban conselh entro lo dimartz aprop. E cant fon bengutz refferi e demustrar so desus, foc apuntat per lo conselh que termetossam la garda a Nogaro ab huna letra sus aquesta materia a maste Johan deu Baradat que bengossa part dessa per y abisar; e ayxi a fem.

58. Item, lo susdit maste Johan deu Baradat nos termeto huna letra, laquala contie que termetossam la garda a Marciac sercar huna letra per far inibir los habitantz deu susdit Armentiu, sus la pena de XXV marx de argent, que ne se agossan plus asemblar en deguna part; e ayxi a fem. — Item, e cant la susdita garda ago portada la susdita letra, foc apuntat que fessam anar lo bayle de sta bila a Armentiu inibir losditz habitantz juxta la tenor de las letras; loqual y ana e los inibi (1).

(1) C'est une suite de cet interminable procès entre Riscle et Armentieu. Le seigneur et les habitants de ce dernier village prétendaient ne point

59. Item, mossenh senescal nos manda per huna letra que nos agossam a trobar Aux lo XVIIIe jorn de desembre per nos remustrar augunas causas de part nostre senhor lo Rey; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Peyron d'Argelos y anessa; e ayxi a fec; e cant foc tornat, remustra tres o IIII causas que eran stadas remustradas tant per lo biatge de termete en Fransa e per auguna donation que lodit mossenh senescal demandaba, e d'autra part hun..... (1) que madama la princessa nos termete sus lo maridatge de huna damicela d'Armanhac (2), e d'autras causas que seren longas a scribe.

60. Item, a XIX deudit mees, mossenh de Labrit nos termeto huna letra, laquala contie que et nos mandaba que nos agossam a trobar lo XXII de octobre en la bila de Nogaro, ont et fora (3) en persona; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que encontenent termetossam a Nogaro per vezer si etz eran de oppinion que om se asemblessa, atenut que eram totz inibitz que sens conget fessam asemblada (4). Losquals de Nogaro fen resposta que audit jorn nos y bolosam trobar per comunicar la causa enter los de Nogaro, Barsalona, Anhan e autres. En que foc apuntat que Johan deu Porte y anesa; e ayxi a fec; e cant foc part dela, parla ab los cosselhs de Nogaro, Barsalona e autres, e fon de oppinion que, atenut que los gentiushomes no y eran ne mossenh de Labrit tapauc sino que hun son comis, que om no se asemblasa punt.

61. Item, cant lo susdit comis per mossenh de Labrit bic que las gentz no se eran boludas asemblar a Nogaro, bengon sta bila

dépendre de la commune de Riscle et voulaient s'administrer et avoir leurs consuls. La ville de Riscle faisait opposition à cette prétention. On verra au compte de l'année suivante comment ce procès fut enfin vidé.

(1) Mot illisible par suite de l'humidité, qui a produit d'assez nombreuses lacunes dans ce cahier.

(2) Le mariage de Rose d'Armagnac avec le seigneur de Pailhès. On trouvera plus loin la mention de ce mariage avec la donation que les États firent à cette occasion à la « damicela d'Armanhac ».

(3) Nous avons dit, dans une note de l'article 39, que Alain d'Albret, arrêté en Limousin par les troupes royales, était rentré en Gascogne pour compléter ses armements.

(4) Les revenus d'Alain ayant été saisis par le Roi, on comprend cette défense faite aux consuls des villes d'Armagnac de s'assembler pour délibérer sur les demandes du sire d'Albret.

messenhors de gobernador (1), jutge e procurayre per remustrar augunas nescesitatz que lodit senhor ave, en nos pregan que y bo[lo]ssam entene e lo far huna donation de II scutz per foec, per s'en anar servir lo Rey (2) e ayxi metis per anar far las besonhas de la mayson d'Armanhac; ausquals fem resposta que au present no los podem punt far resposta, mas que au dilus aprop a Nogaro om los fera resposta; dont etz fon contentz; e fem pesquar IIII homes, que los fem portar lo peys qui prencon; plus los termetom IIII terseras de bin.

62. Item, foc apuntat que Peyron d'Angles anassa a Nogaro a la susdita jornada per far ladita resposta e parlar ab los cosselhs de Nogaro, de Barsalona e autres; e ayxi a fec; e los fen tau resposta que, atenut que los gentiushomes ne totas las proprietatz no y eran, que etz no gauseran autreyar arre, mas que au dilus aprop tot lo monde s'i trobessa.

63. Item, l'endoman de Nadau, foc apuntat que, atenut que los cosselhs nabetz no aven feyt lo segrament, que Peyron d'Angles anessa a Nogaro au conselh, ont se deben trobar los nobles e proprietatz per abisar a termete Aux au conselh far la resposta a mossenh senescal dequo qui era stat ubert e magut Aux a l'autre conselh. Dont lodit d'Angles remustra en conselh, can fo tornat, so qui ave ausit part dela.

Secce la despensa qui es stada feyta per los archees a pees per los susditz cosselhs de Riscla en l'an susdit (3).

64. A IX de feure, mossenh senescal nos termeto huna letra per laquala nos mandaba que, per vertut de huna comission que nostre senhor lo Rey lo ave tramessa toquan lo profeyt e honor deudit senhor e deu pays, que sus pena de esser repputatz revelles e desobediens audit senhor que nos agossam a trobar en la ciutat de Leytora lo XVIII jorn de feure. Laqual letra foc messa en conselh,

(1) Le sénéchal d'Aure était gouverneur de l'Armagnac.

(2) Pour aller servir le Roi! Il faut noter ce mensonge officiel d'Alain 'Albret. Nous avons dit quels étaient ses projets (v. art. 39.) Depuis qu'il s'était été dans cette aventure de Bretagne, il y mettait le meilleur de son bien.

(3) Cette levée de francs-archers était faite par le Roi pour renforcer l'armée ui allait envahir la Bretagne.

e foc apuntat que Johan deu Porte y anessa; e ayxi a fec; e cant fo part dela, aqui foc mossenh senescal e mossenh jutge mage e quasi totz los cossolatz de la senescausia; ausquals losdits senescal e jutge mage mustran huna comission, laqual se adressaba audit mossenh senescal e contie que lo Rey lo mandaba que et agossa a far presentar e reconoyse audit senhor totz e sengletz los arnes deus franx archees qui en lo temps deu rey Loys eran statz feytz e ordenatz, e ayxi metis per lodit senhor eran statz abatuts (1). Dont los susditz cossolatz demandan hun jorn per remustrar au poble de las bilas; loqual los foc autreyat, so es au XXVI jorn deudit mees.

65. Item, a XIIII deudit mees, termetom la garda a mossenh de Maumusson sercar las celadas de la bila qui nostres predesessors l'aben prestadas.

66. Item, l'endoman, termetom la garda a Lapuyola e a Sent-Germe per los denunciar la carga qui mossenh senescal nos bole metre sus toquan la materia deus susditz arnes (2).

67. Item, foc apuntat que Johan deu Porte tornassa a Leytora, ayxi que desus es stat dit; e cant foc part dela, aqui fon totz los cossolatz qui a l'autre biatge y eran statz; e falhi que fe obligansa cascun cosso de las bilas de aver los susditz arnees totas horas e quantas que foran mandatz per lo Rey o mossenh senescal.

68. Item, nos manda mossenh senescal que prumer no partissam de Leytora que paguessam per cada arche qui era stat obligat en cada bila, VIII arditz, e asso a causa que lo mesatge qui ave portada la susdita comission ave retardat de s'en tornar perso que los cossolatz no aven punt obedi[t] au prume biatge; monta nostra part: II sos VIII dines.

69. Item, termetom la garda a Sent-Germe e a Lapuyola, que

(1) Nous avons déjà eu plusieurs occasions de parler de la nullité militaire de ces francs-archers, arrachés de leurs villages et conduits à la guerre sans aucune préparation. Louis XI, qui les avait créés, avait été victime de leur insuffisance. Après la défaite de Guinegatte, le 7 août 1479, il les supprima et les remplaça par des bandes Suisses. C'est le fait que rappelle ce passage de ces comptes.

(2) Il n'était pas facile, après dix ans, de retrouver les « harnais » de ces francs-archers. On verra que les salades, les lances, les arbalètes, qui n'avaient pas encore été vendues, étaient rouillées et rompues. Il fallut en acheter ou en louer d'autres et ce fut un lourd impôt pour l'Armagnac.



bengossan parlar ab nos e que sabossan si part dela se trobora ne balesta ne spaza per abilhar los archees deus abilhamentz reconegutz cant besoy fossa, ayxi cum jurat aven cascun a Leytora de far.

70. Item, a VIII de mars, mossenh senescal nos termeto huna letra, laquala contie cum el ave presentement recebut hun mandament deu Rey per metre e enpausar en sa senescausia LXVIII homes a pees, e autras causas que seren longas a scribe, deusquals LXVIII homes ne apartenen a la recepta d'Armanhac XIII, e que nos mandaba sus grans penas que lo XIII jorn deudit mees nos agossam a trobar a Leytora. Laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johan deu Porte y anessa; e ayxi a fec; e cant foc part dela, mossenh senescal nos manda e nos enpausa que nos agossam en la recepta d'Armanhac XIII homes a pees armatz de las bergantinas, spasas, celadas e autres arnes nessesaris, qui a l'autre biatge de darre eran statz reconegutz, e que cascun agossa huna causa blanqua e autra roge e los jupoos ayxi metis mey-partitz e abilhatz de sabatos e autres abilhaments nessesaris, e que..... balhessam V sos per despene e hun franc per lo fauqueton, e d'autra part que los agossam a menar a Leytora lo XVII jorn deudit mees.

71. Item, a XV deudit mees, Ramoned deus Cl[aus, comisaris] per mossenh senescal a elegir los homes per (1).... nos manda per huna letra que encontinent lo [agos]am a menar IIII homes a Nogaro per s..... de quetz, car falhe que lo XVII jorn deudit mees losditz archees fossan a Leytora. Laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johan deu Porte e Johan Farga y anessan; e cant fon part dela, lo susdit comisari los arrasta perso que no aven menatz losditz homes.

72. Item, lo jorn susdit, ana Peyron d'Angles a Serragaysias e a Poydraguin dise aus cosselhs deusditz lox que l'endoman se bolossan trobar a Nogaro per debant lo comisari, cascun ab son arche.

73. Item, foc apuntat que termetossam sercar Arnauton Fontanhera e Guisarnaud d'Audirac per saver si boloran esser franx archees; losquals fen resposta que si la bila los bole pagar rasonablement que etz boloran servir ladita vila; e foc apuntat en conselh que sabossam de que se contentaran; dont Arnauton Fon-

(1) Le cahier de 1487 a beaucoup souffert de l'humidité; il en résulte de nombreuses et regrettables lacunes indiquées par des points.

tanhera disso que et se contentara de huna conqua de froment per sa molher e de hunas camisas per et e hun parelh de sabatous; e que balhessam audit Guisarnaut tres quartz de milh e hun quart de froment, e d'autra part que lo fem adobar son jupon. Que costa tot lo susdit blad e milh : I scut III sos.

74. Item, crompam huna balesta e sinta e boyrac e XII treytz de Johan Farga; que costa : II scutz VIII sos. — Plus, crompam huns poleyos de Johan deu Cos; costan : X sos. — Plus, crompam de Bernat deu Sere huna balesta e los poleyos; que costa, enclus lo marcat a bin : I scut XIII sos IIII dines. — Plus, crompam de Johan deu Magenc I[a] sinta; costa : II sos VI dines. — Plus, crompam IX astas e IX fers d'enganetas; que costan, enclus tres treytz que crompam : VI sos. — Plus, crompam huna fiera e I[a] bocla per las bergantinas; costan : VIII dines.

75. Item, crompam de Peyrot deu Sobiran huna spaza ab deudit Guisarnaut; que costa : XV [sos]. — Plus, crompam de Bernadon de Lafitan I[a] spaza; costa : XV [sos]. — Plus, crompan huna daga de Perris Leon ab deudit Guisarnaut; que costa : V [.....].

76. Item, lo jorn metis, foc apuntat que hun cosso e la garda anassan a mossenh de Maumusson per lo pregar que lo plagos de nos prestar hunas bergantinas, perso que las nostras eran mau garnidas; loqual fec resposta que el non ave punt.

77. Item, l'endoman, ana Videt deu Magenc a Nogaro portar las bergantinas e celadas de Poydraguin e de Serragaysias e las nostras; e encontenent que lodit Videt foc part dela, lo comisari lo fec arrastar entro atant que los archees fossan bengutz.

78. Item, cant lodit Videt foc arrastat a Nogaro, termeto a dise a Johan deu Porte que portassa argent per crompar las susditas bergantinas, car lo comisari no bole prene las hunas de nostras; e foc apuntat que lodit deu Porte y anassa e fessan au melhor qui podossan, e la begada crompan las susditas bergantinas.

79. Item, cant losditz archees bolon partir, los fem obligar de tornar l'arnes cant agossan feyt lor biatge (1); e la begada los balham a cascun un franc per lo fauqueton.

(1) De véritables traités intervenaient entre les communautés et les francs-archers qu'elles étaient obligées de fournir. Nous donnons à titre de spécimen le traité conclu en 1488 par les consuls de Callian, canton de Vic-Fezensac :

80. Item, a xxvi deudit mees, los cosselhs de Nogaro nos termeton a dise que anessam a Nogaro e que los autres cossolatz s'i deben trobar, e asso per far la assieta deus xiii archees qui eran statz elegitz, e asso deus arnes, abilhamentz e autras despensas per losditz arches feytas e a causa de lor; en que y ana Johan deu Porte; e cant foc part dela, aqui troba lo.... deu Cosso, de Barsalona, e los cosselhs de Nogaro e autres; loqual de Barsalona remustra cum mossenh senescal l'abe feyt malhebar a Leytora lo blanquet e la paumela deus susditz fauquetons e tabartz. E foc aqui apuntat que om fessa huna asieta de quo qui los susditz archees aven costat de armar e abilhar de totas causas, e ayxi metis de seys scutz que donam a Ramoned deus Claus, etc. Foc apuntat que tres jorns aprop om y tornessa.

81. Item, a xxviii deudit mees, foc apuntat que Johan deu Porte anassa a Nogaro per vezer far la asieta e per y far metre nostras despensas e costatges deusditz archees; en que, cant foc part dela, troba la mayor partida deus cossolatz, e cascun balha sas despensas e costatges en scriut; e aqui foc feyta ladita asieta, que monta per cascun arche c e sinq foexs, e per foec foc talhat e asietat xx arditz e i dine tornes; e foc aqui apuntat, perso que nos avem dus archees, que maste Bernat de Lafitan qui fase la assieta nos balhessa contribuables sus los nostres c foexs de sta bila... de

« In Dei nomine, amen. Noverint etc., quod anno etc., (8 avril 1488) ibidem « dictum fuit et assertum per presentes infrascriptos et veritas sic se habeat, per « dominum nostrum Regem Francorum ordinatum et edictum fuit facere ordi- « nare cunctos archerios sive balestarios in senescallia Armaniaci et alibi, pro « faciendo, dicto anno, in exercitu Vicdami (du Vidame) et ubi eosdem placebit « conducendum; fueruntque ordinati consules loci de Calliano, cum cunctis « consulatibus sibi complexis, facere unum tantum modo archerium. Et pro « suo archerio sive balestario eligerunt Geraldum deu Guasquil, habitator loci de « Peyrussa-Magna; cui quidem Geraldo solvere et pagare promiserunt talia « vadia et stipendia que et qualia dominus noster Rex aut consules ville Vici « (Vic-Fezensac) solverent suis archeriis seu balistariis. Qui quidem Guasquil « consulibus pro isto viagio servire promisit et restituere omnia arnesia que dicti « consules eidem traderent, que in suo posse in adventu et regressu haberetur. « Qui quidem consules eidem tradiderunt sequentia : videlicet quasdam loricas « seu bergantinas sui corporis, unam saladam, unam balistam munitam de « duobus pollegiis, unam trosam munitam de una duodecima rettzoneriis et « unam dagam sive pugionem.... etc. » *Suivent les signatures.* (Arch. du Séminaire d'Auch; fonds des notaires, reg. de Ponsan, not. à Vic, reg. 10, fol. 99.)

C e X foex e foran II e X foexs; e ayxi.... que fessa aus autres. Loqual disso que per aquest.... no podora punt, mas que lo dissapte aprop om se trobessa per recebe sous contribuables; e lodit deu Porte prega audit de Lafitan que lo plagos de nos balhar bons contribuables, loqual.... que si fera.

82. Item, a VI de abriu, termetom la garda a Lana-Sobiran, a Berneda, a Cornelhan e aus autres contribuables per los dise que nos aportessan l'argent qui cascuns y deben.

83. Item, lo darrer jorn deudit mees, hun comis per lo capitayne deus archees bengo a Nogaro e de la en fora nos termeto huna letra que contie que et nos mandaba que encontenent agossam a portar a Nogaro per nostres dus archees per cascun XXX sos tornenses e V sos tornenses per arche per sa despensa, e asso per los gatges deusditz archees. Laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johan deu Porte y anessa e que portessa lodit argent; e que si los autres cossolatz.... que pagassa; dont, cant foc part dela, comunica ab los cosselhs de Nogaro, de Barsalona e autres, e fon de oppinion, a fugir mayor despensa, que om ac [paga]ssa per aquest biatge; e ayxi a fen; que monta: II scutz X sos VIII dines.

84. Item, a VIII de julh (1), bengon les susditz archees de serbir lo Rey de la ont eran statz mandatz; en que foc apuntat que los donassam pan e bin.

La despensa feyta per losditz archees au segund biatge.

85. Item, a XXVI deudit mees (juin), lo capitayne deus susditz archees nos termeto huna letra per hun aperat Meniolinas, laqual letra contie que et nos mandaba que nos agossam a menar losditz archees a Leytora lo XXIX jorn deudit mees; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Videt deu Magenc anessa a [Nogaro] vezer cum fazen deus archees; e cant foc a Nogaro, troba huna letra de mossenh senescal que nos nos trobassam a Leytora a ladita jornada.

86. Item, lo jorn de Sent Pee, ana Videt deu Magenc enta

(1) Lisez *jun.*

Leytora menar losditz archees, ayxi que era stat enterprees, e no podo punt menar losditz archees, que no eran punt prestz, mas los disso que et s'en tiraba a Nogaro e que et los demorera part dela, mas que bengossan aprop disna; en que prumer que losditz archees no bolon partir falhi que fossan disnatz; e apres que fon disnatz, s'en tiran a Nogaro audit Videt, e de Nogaro en la partin totz eyxemps; e cant fon a Leytora, lodit Videt presenta losditz archees a mossenh senescal; loqual lo manda que los agossa a abilhar de nau, e ayxi metis los agossa anar sobe las hunas bergantinas qui eran enpenhadas a Agen, e que cambiassa las autras bergantinas. E ayxi lodit Videt s'en torna ab losditz archees.

87. Item, crompam los draps per far los jupons e causas ausditz archees; que costan losditz draps, enclus lo blanquet de la forradura : III scutz VI sos. — Plus, crompam duas canas de drap de lin per forrar los jupons; que costan : IIII sos VI dines. — Plus, crompan a cascun arche II d[outzenas] d'agulhetas e II cordades; que montan IIII doutzenas e IIII cordades : II sos III dines. — Plus, fem far la gayna de la spaza....

88. Item, a VI de julh, foc apuntat que Videt deu Magenc anessa a Agen per sobe las bergantinas de Arnauton Fontanhera, que eran enpenhadas per XXII sos, e que anessa far relhebar las autras bergantinas o cambiar las; lasqualas lo costan de cambiar XXXIIII sos. — E dequi en fora, lodit Videt s'en tira a Leytora e loga hun saume per portar lasditas bergantinas. Cant lodit Videt foc a Leytora, aqui troba losditz Guisarnaut e Arnauton; dont mossenh senescal lo manda que los agossa a far a cascun autres sencles parelhs de causas, car las que aven portadas de si en fora eran fort cortas, e ayxi metis lo manda que los fessa far sencles fauquetons mey-partitz, etc.; e ayxi a fec.

89. Item, can lodit Bidet foc tornat, remustra en conselh tot so desus e aporta las causas qui no eran stadas bonas aus arches; de lasquals causas los contribuables ne agon lahun parelh e las autres son en las mas de Videt deu Magenc. E aqui foc dit e abizat que om termetossa la garda aus contribuables per los remustrar las despensas e per far la asieta deu tot.

Secce la despensa feyta per los balestees qui anan a Marmanda.

90. Lo prumer jorn de abriu, bengo mossenh de Castetz (1) e Ramoned deus Claus, comis per mossenh senescal a recebe las mustras e a enpausar arnes aus habitantz de la bila; losquals enpausan e fen jurar aus habitantz de ladita bila que entro hun jorn en breu etz agoran los arnes qui etz los aven enpausatz. E foc apuntat que, per amor que nos susportassan en aquera causa, que om los pagassa la despensa a l'oste; e ayxi a fem.

91. Item, a VI deudit mees, foc apuntat que Arnauton de Lafitan anessa a Nogaro per saver de queras mustras.... ne deus arnes qui eran statz.... e ayxi metis de l'artilheria e.... enpausadas a la vila..... la maior partida de totz los cossolatz..... no y fon punt. Losditz comisaris mandan ausditz [cossolatz que au..... jorn deudit] mees se trobassan a Sent-Mont.

92. Item, lo X jorn aprop, foc apuntat que Johan deu Porte e Berdot d'Argelos anessan a Sent-Mont au jorn asignat; e can fon part dela, pregan ausditz comisaris que los bolossan alongar la jornada e relaxar lo segrament deus habitantz; losquals fen resposta que entro pertant que nos scricosan etz nos relaxaban lo susdit segrament.

93. Item, a XIII deudit mees, los susditz comisaris nos termeton huna letra, laquala contie que etz nos mandaban que lo XVI jorn deudit mees nos trobessam a Euza ab XVI homes [armatz] e abilhatz de balestas, boyrax, spazas, dagas..... cada II franx de Rey en la bosa per comprar..... fauquetons e per despensar; e aqui metis nos [termeton] huna autra letra que contie que encontenent agosam [a menar] X homes a Nogaro abilhatz cum desus. Lasquals letras fon messas en conselh, e foc apuntat que Arnauton de Lafitan anessa [a Nogaro parlar ab] losditz comisaris e vezer lor comission, etc.

(1) Carbonel de Bassabat, seigneur de Castet et de Saint-Julien, en Armagnac. Il avait épousé, le 24 octobre 1476, Catherine de Lupé, veuve de Carbonel de La Palhère et fille du seigneur de Lupé. Son fils, Géraud de Bassabat, épousa, le 16 janvier 1498, Cécile de Roquelaure. (Courcelles, *Histoire des pairs de France*, t. IV, généal. Lupé.)

94. Item, a xiiii deudit mees, foc apuntat que Arnauton de Lafitan tornessa a Nogaro per vezer si podora far diminuir lo nombre deus balestes e per dezencusar nos perso que no podem termete losditz balestees tant expresament cum lor mandament contie, e asso a causa que era lo jorn de Pasquas o la vespra, e cascun o la plus gran partida deusditz balestees bolen recebre lo cor de Diu; e cant losditz balestees agon recebut lo cor de Diu e fon disnatz deya foc passat mey-jorn, e la begada Johan deu Porte los mena a Nogaro; e cant foc part dela, foc quasi neytz; dont troba que mossenh de Castetz s'en foc deja anat e ago prezas las mustras deus autres balestees deu pays, e la begada lodit deu Porte ana presentar nostres balestees a Ramoned deus Claus; loqual nos disso que... matin no nos expedira punt, mas en.... ajorna lodit deu Porte que l'endoman..... se agossa a trobar a Euza per debant [lodit mossenh de Castetz], ont se deben trobar los cossolatz..... e de la baronia. E la begada [lodit deu Porte...] a maste Johan deu Baradat que pregassa audit deus Claus que lo plagos de nos..... metis que et nos ave enpausatz x balestees... aver que sinq; loqual fec resposta que per amor deudit maste de Baradat el era content que dus s'en tornasan [deudit Nogaro] en fora e que de Euza en la el nos..... dus, e foran iiii^te, e que au regard de..... falhe que y anessan.

95. Item, despensa Arnauton de Lafitan per et e son rosin e lodit deu Porte e los susditz x balestes a Nogaro e a Euza, loqual de Lafitan ste i jorn e i^a neyt, e lodit deu Porte e balestes sten iii jorns e tres neytz; que monta tot en huna soma : i scut xiiii sos viii dines.

REDDITION DES COMPTES DE 1487.

L'an de Nostre Senhor mil iiii^c lxxxvii (1488) et lo xiii jorn de ·eurer, en la bila d'Ariscla, estans en la mayson de Johan Fargua, ·ohan deu Porte, Peyron d'Angles, Berdot d'Argelos et Videt deu Iayenc, cosselhs de l'an darre passat, redon lor comde de las

causas qui aben recebudas de ladita vila tant en talhas cum arrendamens.

Recettes. — Que appari que montan lasditas talhas, dedusitz greuges et xxe diner, iii^c xviii scutz iii sos; e losditz arrendamens lxxxxi scutz. E ayxi appari que monta tota ladita recepta universal : quatre cens nau scutz et tres sos.

Dépenses. — Et aqui metix, mostran que aben despendut per los negocis de la bila la soma de quatre cens detz scutz seys sos tres dines mealha.

Loqual comde foc redut en presencia de maste Johan deu Baradat, etc., et de mi Ramon d'Argelos, notari, qui lo present comde scriscu et senhe de mon senhal manual.

R. de Argelossio, not.

XXXI.

COMPTES DE L'ANNÉE 1489 (1).

DÉPENSES.

Sommaire : 1. Demande d'argent par le collecteur. — 2. Travaux aux ponts et à l'église paroissiale. — 3 et 4. Corvée; prix d'une journée d'homme. — 5. Dégâts commis dans le bois communal. — 6. Fin du procès Armentieu. — 7. Paiement du fief annuel au comte d'Armagnac. — 8 et 9. Ordre de conduire le franc-archer de la ville à Lectoure, puis à Clisson. — 10. Équipement dudit franc-archer. — 11. Première messe de frère Guillem de Labarthe. — 12. Départ du franc-archer; on lui paye ses gages. — 13. Voyage à Auch au sujet de l'accord avec le seigneur d'Armentieu. — 14. On fait *scogosar (?)* les rognons d'un porc. — 15. Ordre de conduire le franc-archer à Agen. — 16. Venue de M. d'Artiguefont, commissaire chargé de faire réparer les fortifications de la ville. — 17. Contrat d'accord avec le seigneur d'Armentieu. — 18. Bois de l'allée tombés dans le fossé du château. — 19-21. Réparations à l'horloge de la ville. — 22. Travaux aux fortifications. — 23. Cierge pascal. — 24. Prédicateur du carême. — 25. Réparations au pont de l'Adour. — 26. Clef de porte. — 27. Conseil tenu à Nogaro. — 28. Emprunt de 40 écus à M. d'Armentieu, pour payer le collecteur. — 29-32. Conseils tenus à Lectoure et à Nogaro, au sujet d'une levée d'arbalétriers; revue desdits arba-

(1) Le compte des dépenses de 1488 manque.

létriers par M. de Lagraulet. — 33-38. Procès intenté devant l'official de Lombez à plusieurs habitants de Riscle par le prieur de Saint-Mont, au sujet d'un padouen; lettres d'incompétence obtenues contre l'official de Lombez. — 39. Don d'une paire de lapins au procureur du Roi. — 40. Conseil tenu à Lanne-Soubiran. — 41. Envoi d'une ambassade à la cour du roi de France. — 42. Procès du prieur de Saint-Mont. — 43-45. Équipement du franc-archer. — 46. Réparations à l'une des portes de la ville. — 47. Projet d'envoi d'une autre ambassade à la cour. — 48. Réparation de l'échelle de l'une des portes de la ville. — 49. Proclamation des ordonnances de police. — 50. Travaux au pont de l'Adour. — 51. Vin offert au frère Maurel, général de l'ordre de la Merci. — 52. Mariage de la fille de M. de Termes; cadeau des consuls de Riscle. — 53. Incendie du couvent de Valcabrère. — 54. Procès du prieur de Saint-Mont. — 55. Conseil tenu à Vic. — 56 et 57. Nomination du collecteur. — 58. Réparations aux portes de la ville. — 59. Convocation des consuls à Lectoure par le sénéchal d'Armagnac. — 60. Achat de tuiles pour couvrir le portail de Cambadie. — 61. Procès du prieur de Saint-Mont. — 62. Saisie d'objets divers par le collecteur. — 63. Accident survenu en tirant le mail-mouton. — 64. Paiement des quartiers au collecteur.

Despensa feyta per Leveron de Poges, Arnauton deu Forc, Johannon de Mombet, Ramonet deu Faur, en l'an M IIII^c LXXXVIII, finit l'an LXXXIX, e asso en los negosis de ladita vila, ayxi que dejus s'enseg.

1. Primo, a IIII^te de gener, vengo Uguet Maurin, saryant, de mandament deu collecto de Barsalona, en fora, que, vistas las presens, anassam aportar la resta deu quarte gener, feure, martz; e en lo cas que no l'i portasam, nos termetora quatre saryans. E per aysi nos malhebam l'argent e lo termetom per Arnauton de Poges-Feste a Nogaro.

2. Item, foc ordenat per lo cosselh que fesam lo reserc en aquetz qui agossam mes feyt dapnatye au bosc e que ne prencossam aqui on ne trobasam de bona per far los pontz e ab de la gleysa; e aysi a fem.

3. Item, a VIII deudit mes, agom IIIes homes de vesiau e hun a jornau; que despensan totz eysemps en pan, en bin: XVII arditz. — Item, per lo jornau deudit home: I sol.

4. Item, a IX deudit mes, agom IIII^te homes a logue au pont de l'Ariutort; de que balhabam aus tres per jornau a cascun dotze arditz, e a l'autre dus sos e la despensa; e aysi montan losditz jornaus en huna soma: VIII sos.

5. Item, foc ordenat per lo cosselh que agossam lo bayle o son

loctenent per far lo reserc dequetz qui plus agossan feyt dapnatye e que hom lo pagassa de sa pena e tribalh ; en que agom Ramonet de Theza, loctenent de bayle; en que anam per las bordas de Balambitz, Lanablanca, lo Bedat, Lanajuzan; en que stem dotze jorns; que lo balham audit loctenent per sa pena e tribalh en huna soma : hun scut seys sos.

6. Item, lo x[e] jorn deudit mes, vengo maeste Johan deu Baradat, maeste Ramon d'Argelos, mossenh d'Armentiu, Arnaud de Termes, per apuntar lo pleyt que abem ab lodit d'Armentiu; en que y stem dus jorns; que foc apuntat per set o per hoeyt personatyes que hi eran, can agom apuntat lodit pleyt, que lo pagassam la despensa per los susditz e per mossenhs Johan Sala e Fargua e per sos servidos; que monta en tot, tant pan, bin, peys, oli, oeus, specias, porc, boeu, poralha, fen e sibaza : I scut IX dines (1).

(1) Enfin ! ce long procès était terminé. Voici l'accord qui fut fait ce jour-là entre les gens de Riscle et le seigneur d'Armentieu. Ce procès a tenu une si grande place dans ces comptes que nous donnons cet accord, malgré sa longueur :

« Seguencen los pactes et conbenensas feytz et initz enter lo noble Anthony « de Lafarga, senhor de Armentiu, de huna part, lo scindic, cosselhs, manantz « et habitans de la bila de Riscla, d'autra part, et asso a causa que lodit de « Lafarga dise et afermaba que a luy cum assenhor deu territory susdit « d'Armentiu en las pertenensas d'Ariscla era permes de tota ancianetat formar « et crear en aquet bayle et cossos abentz regimen en lodit territori de la causa « publica, ayxi cum en los autres circumbesins es acostumat et permetut crear « et formar bayle, cossos abentz carga de causa publica.

« Item, otra aquo, dize e afermaba aber dreyt et causa de lhebar, prene et « recebre en ladita villa, de totz et sencles habitantz dequera, fazens labor ab « hun par de boeus e de rossins, de cascun, hun conquet de milh fazens los tres « hun quart, e de no fazentz laboransa, habitants de ladita vila e pertinenses « dequera, hun dine morlan balen tres baquetas de la moneda corren. E ayxi « ben de prene et recebre de cascun habitant dequera, o autre foran, meten bin « dezens ladita vila, de berenhas entro Sent Martin, cascun an, huna bana de « bin per pipa dequet qui fora excrescut fora las pertinensas de ladita vila. E « ayxi ben dize et asseriba que cascun habitant, fora las pertinenses de ladita « vila, meten o crompan serc o sercx en huna pipa can fora necesari de n'i « mete per carreyar bin, fora ladita vila comprat, debe donar et pagar audit de « Lafarga per lo forestatge, so es per lo serc o sercx qui metera en tals pipas « penas (?) rontz, doas o broquetz, per cascuna pipa tres arditz.

« E d'autre part dise que a luy apartene e era en possexion, per se et per « sous predecessors, de prene et recebe de la festa de Sent Thomas entro a la « festa de la Nativitat de Nostre Senhor, de cascun car o carga de lenha huna « lenha o tisson qui fora metut dezens ladita vila dezens aquet terme.

« Et cum per lossditz scindix et cossols lo contrari sia stat diit et metut,

7. Item, pagam a Johan de Lafitan, arendador deus emolumens de mossenhor lo Compte, per lo fiu qui la vila fe audit senhor: v scutz xvii sos. — Item, agom a supli per la tara de la moneda en far lodit pagament: x sos e mey.

« disentz que ladita vila, sens negun meyan, es de la taula et senhoria imme-« diada deu senhor comte d'Armanhac en laquala es hauer mere et mixte imperi « et no son tengutz los habitants dequera audit de Lafarga en tal subcidi cum « non aya titol juridic ni consession de superior.

« Et sus aquo sia stat mogut pleyt, question et debat enter lo noble Bernat « de Laur, sa enrer, e lodit de Lafarga, au present pendent endeciis en la cort « de mossen lo jutge d'Arribere, a dequo comis per la suppreme cort de par-« lament de Tholose, cum ayxi ben en ladita cort de parlament et cort des « mossenh lo senescal d'Armanhac, en lasquals los dreytz de cascunas partidas « son amplement plus deduseitz.

« Et per ayxi lodit de Lafarga per si, M[e] Johan deu Baradat, Arnauton de « Lafitan, Peyron Dargelos, scindicx, Leueron de Poges, Ramoned deu Faur, « Arnauton deu Forc et Johano de Monbet, cossels de ladita vila, ab boler e « consentiment de tota la universitat, volentz evittar despens et fatigas de totz « debatz et questions a causa de las demandas e deffensas susditas et autrament « plus contengudas en los proces sus aquo mogutz et dependensas dequetz, pac-« tizan et acordan en la forma et maneyra que s'enseg.

« Prumer, que cum lodit de Lafarga, cum dit es, diga et asseresqua que el a « bayle et cossols en lodit terratori, losdits scindix, coselhs et habitans bolin et « consentin que lodit de Lafarga, en tant que a lor toqua, pusque et a luy « sia permes en aquet crear et formar bayle et cossolhs exercentz justicia bassa « entro a la soma de xxx[ta] blanx, ayxi cum los autres gentius homes circum-« besiis dequet an acostumat formar, crear et justicia exercer.

« Item, cum lodit de Lafarga, senhor direct deudit territori, entene fundar « et fer molin sus lo riu aperat lo Bergons, losdits scindix, cossels, manantz et « habitantz, en tant que a lor et a lor interesse toqua e pot toquar, bolen et « consenten que aquet pusqua fer et fundar a tota sa plazensa, satisfazen a « aquetz qui auran terras aupres de qui ne aqui toquere interesse particular, « ab tant que lodit de Lafarga fara o fer fara si toqua sus lo camin public « hun pont de fuste o de peyra aysit a passar totz caas et saumatees, ayxi « cum si impachament no y era boltat per la fundation deudit molin.

« Item, cum lodit de Lafarga de present tenga et pocedesca augunas terras « tant messas a agricultura, que a luy sia permes tenir en lodit territori inclusas « lasusditas entro a la quantitat o nombre tant en binhas, lanas, boscx, terras, « pratz, cultas et incultas dequi a bint et sinq arpentz de terra per losquals « no paguera et ny sous successors ne contribuyra a deguns carx reaus ne « personaus en ladita vila, tant que demoreran en sos mans ne de sous « heretera senhors de Armentiu. E noerament, aura et tendra cum a desus en « las pertenences de ladita vila hun arpent de terra per fer binha, cazau o « prat, la et quant lo acquisire per crompa o autrament, et noerament huna « plassa o hostau contigua a l'ostau deudit de Lafarga aperat de Camos, franc « que non paguera talha, aben xii arrasses de ample et de long cum lodit son « ostau.

« Item, foc pacte que lodit de Lafarga no sera tengut ne paguera degunas

8. Item, a XVII de feure, vengo hun mesatye aperat Faqueta, ab hun mandament de mossenhor lo senescal que agossam a menar l'arche a Leytora lo XXI jorn deudit mes.

9. Item, a XVII de feure, mossenh lo senescal nos termeto hun mandament de part lo Rey, que contene que sus pena de confiscation de cos e de bees nos agossam a menar nostre franc arche lo disapte aprop avilhat de tot, per anar a Clison (1); loqual mandament foc metut en conselh, e foc apuntat que lo fessam abilhar e que l'i menassam; e aysi a fem, e Johano de Mombet l'i mena a cabat; que ste en anar en tornar part dela sinc jorns IIII^te neytz. Despensan totz dus ab lo rossin : I scut II sos.

10. Item, crompam XIX paumps e mey de mescla per far lo tabart e lo fauqueton deudit arche; que costan : I scut XIIII sos. — Item, crompam drap de roye per far las causas deudit arche;

« talhas per ladita plassa ne arpent, mes demorera franc et sa persona de totz « carx reaus et personaus et no paguera ren deus fruytz partz de terras et « laborassa et quintz et borias de bestiars, el ne sa posteritat, et biura ayxi cum « tot gentil home es acostumat biure et demorar stan besin de ladita vila o « autrament.

« Item, foc convent inter lasditas partidas que los homis deudit territori « d'Armentiu et lors successors, per ara et per totz temps, demoreran et contri- « buyran et seran tengutz de contribuyr en ladita vila d'Ariscla a totz carx « reaus et personaus, so es de pagar talhas per ladita vila a lor impausadoras, « anar aus goeytz, manaobras et servir lo senhor la et quant sera necessari, « ayxi et per la forma e maneyra que los autres habitants d'Ariscla an acos- « tumat faran, et pagueran ; et seran exceptat de prene carg de cossolat. Mes en « las autras cargas contribuiran tot au plen, ayxi et per la forma et maneyra que « los habitants dequera faran et cum si eran habitantz de ladita vila, provesit « que lodit senhor d'Armentiu et los habitantz en lodit terrador padoyran et « useran et gauziran en las pertenensas de ladita vila et los habitantz de ladita « vila en lodit terrador de Armentiu, ayxi que an acostumat.

« Item, que los cossols totz et sencles habitants de ladita vila demoreran « quittes per els et per lors successors de totas demandas per lodit de Lafarga « a lor feytas desus contengudas et totas autras en losusdit proces expesificadas « et declaradas, tant per cedules que per articles demandadas. Et ayxi pro- « meton et juren tenir et observar. (*Suivent les formules légales, renonciations « et autres.*)

« Feyt a Riscla, l'an M IIII^c LXXX VIII a VI de jener. Presentz, Arnaut de Seut « Lane, senhor deu Tilhet, de Plazensa, mossenh Johan Sala, mossenh Johan « Farga, caperans, Bernard Dargelos, Me Johan de Sanguillem, Johan Fargua, de « Riscla, et de mi Ramon Argelos, qui las presentz scriscu de boluntat de totas « partidas. » (Archives du séminaire d'Auch.)

(1) Clisson (Loire-Inférieure). — A la guerre de Bretagne. Voir année 1487, art. 39, note.

que costa : xv sos. — Item plus, crompam lo jupon, las camisas e los sabatos ab deudit arche; que costan : I scut II sos. — Item plus, pagam audit arche huna sinta e agulhetas; que montan : I sol II dines. — Item plus, lo balham huna trossa garnida de XVI treytz ; que costa : XVI sos. — Item, pagam per lo fauqueton deudit franc arche : I scut IIII dines.

11. Item, lo prume jorn de martz, fom combidatz a la missa nabera de fray Guilhem de La Barta; e foc ordenat per lo cosselh que lo donassam hun moton, huna conqua de bin; que costa tot : XIIII sos.

12. Item, a IIII[te] de martz, parti lodit franc arche, aysi cum lo capitayne lo abe mandat ; en que lo donam per far robi la celada : IIII[te] sos VIII dines. — Item plus, per lo capet e per lo bonet : IIII[te] sos VIII dines. — Item plus, balham audit arche, prume no parti, sos gatyes, froment dus quartz, mestura dus quartz; montan : xv sos. — Item plus, prenco sa molhe suber los gatyes deudit arche, froment dus quartz, milh dus quartz; montan : XIIII sos.

13. Item, a VIII de martz, nos termeto maeste Johan deu Baradat huna letra, en que contene que lo termetossam hun rossin e argent per anar Aux per consultar cum se debe far lo insturment de l'acort que fassem ab Anthoni de Lafarga ; que despensa en anar en tornar, que ste seys jorns e sinc neytz, per et e per lo rossin : II scutz.

14. Item, foc ordenat per lo cosselh que fessam scogosar lo lom; e aysi a fem ; que logam hun home ; que lo donam : VI arditz.

15. Item, a XXVIII deudit mes, agom mandament deu capitayne deus frans arches que termetossam lo franc arche Agen e que hi fossa a XXX jorns deudit; en que lo balham quan parti : I scut XVII sos II dines.

16. Item, lo darer jorn de martz, vengo mossenh d'Artigafonte (1), comisari per mossenhor lo senescal, e maeste Johan Chastanet, procurayre d'Armanhac, per far reparar la vila e per far far mustras e cridas de part lo Rey ; que los pagam la despensa.

(1) Arnaud-Guillem de Massas, seigneur d'Artiguefont, près Aignan, avait épousé Jeanne de Bétous ; l'un et l'autre soutenaient un procès contre les consuls d'Aignan, le 28 décembre 1486. (Arch. du Séminaire, n° 20,669.)

17. Item, lo prume jorn d'abriu, termetom hun rossin a maeste Johan deu Baradat per vie far lo insturment de mossenh d'Armentiu.

18. Item, a XIII d'abriu, agom seys homes de vesiau per trese la fusta de la aleya qui era casuda eu barat deu castet e per far la tapia; despensan : III arditz I[a] baqua.

19. Item, a XV deudit mes, agom Peyron d'Angles alias de Monan, per far l'avilhament per pausar lo relotye; en que ste dus jorns en far lodit abilhament; montan los jornaus deudit Peyron : IIII[te] sos.

20. Item, lodit jorn, fem marchat ab hun maeste aperat Robiner per adobar lo relotye; en que lo donam per sa pena e tribalh : IIII[te] scutz. — Item, lo donam per demora seys o set jorns per mete a punt lo relotye e per lo ferr de la coa deu martet; que monta : V sos. — Item, per lo marcat a bin : II arditz. — Item plus, oli per huntar lo re[lo]tye : II arditz. — Item plus, per lo clau per far la crampa deu relotye : VI arditz. — Item, crompam duas cordas per los contra-pes; costan : XX arditz.

21. Item, a XVII deudit mes, fem puyar lo relotye sus la tor.

22. Item, logam Manauton per far la tapia au castet darer mossenh Bernad de Sent-Pot; que trese per son jornau : VIII arditz. — Item, agom IIII[te] homes de vesiau per balhar la terra e per far lo bart.

23. Item, a XXI deudit mes, crompam VII liuras de cera per far lo ciri; que costaba IIII[te] sos liura; monta : I scut X sos. — Item, per la fayson deudit ciri : VI sos.

24. Item, a XXIIII deudit mes, foc ordenat per lo conselh que donassam au maeste revelent qui abe presicat lo caresme passat : III scutz.

25. Item, a VII de may, agom per ficar dus stans au pont de l'Ador Peyron d'Angles, Peyron de Monbet, etc. — Item, agom a logue per tirar lo malh-moton Johan de Monbet, Johano deu Pandele, etc. — Item, crompam sinc cordas per tirar lo malh-moton; costan : VIII sos IIII dines.

26. Item, fem far huna clau ab de la porta deu pont tort; costa : VI arditz.

27. Item, a IIII[te] de jun, anam au cosselh a Nogaro per ausir

augun report que maeste Johan de Chastanet fasse, que bie de la cort per lo ben deu pays.

28. Item, a XIX deudit mes, fem amassar lo conselh e remustram cum no abem de que pagar lo collecto ne lodit argent no podora ste lhebat ta spresament (*pour le lendemain*) ; don foc apuntat que Leueron de Poges et Ramonet deu Faur anassan a Lupiac asempra mossenhor de Armentiu (1) que vossa far plaser a la vila de quaranta scutz entro hun jorn; loqual disso que si fera e los nos balha reaument e de feyt; en que non tornam lo vespe star la neyt a Anhan e lo matin non anam a Nogaro porta lodit argent au collecto.

29. Item, a XX de jun, fom mandatz per mossenhor lo senescal que anassam a Leytora au cosselh per enpausar auguns balestes; en que hi ana Johanon deu Faur, arche.

30. Item, a XXV deudit mes, fom mandatz au cosselh a Nogaro per apuntar cum feram de las gens qui mossenhor lo senescal nos demandaba ; en que hi ana lo susdit Johanon.

31. Item, a XVI de julh, fom mandatz au cosselh a Nogaro per debant hun comisari aperat Amador, senhor de Lagraulet (2), per prene las mustras de lasditas gens de pee; en que lodit mandament vengo tart; en que hi termetom Johanon deu Fau, arche, que no fossam en contumatia e que disos que lo endoma hi menaram nostras gens.

32. Item, a XVII deudit mes, torna lo susdit Johano ab quatorze balestes qui lanses, per far las mustras a Nogaro per debant lo susdit comisari.

33. Item, foc ordenat per lo cosselh que hom termetossa a

(1) Les archives du Séminaire d'Auch renferment le contrat de mariage de Jeanne de Laffargue, fille de noble Antoine de Laffargue, habitant de Lupiac, seigneur d'Armentieu, près Riscle, avec Pierre-Raymond de Laffargue, marchand de Riscle et neveu de Jean de Laffargue, prêtre de Riscle. Cette famille de Laffargue a vécu noblement à Lupiac et dans les environs possédant des terres nobles, en particulier la seigneurie de Labarthe, près de Dému. L'héritière de cette maison, Amade de Laffargue, épousa au commencement du seizième siècle un cadet des seigneurs de Bats et Castillon, Pierre de Bats, qui fut l'auteur des Batz, seigneurs de Labarthe.

(2) Amador de Montesquiou, seigneur de Lagraulet, canton de Valence, fils de Bertrand, baron de Montesquiou, et de Marguerite de Montaut-Bénac, auteur de la branche des Montesquiou-Campanès.

Lombes a causa que mossenh lo prio de Sent-Mont (1) abe feyt citar Guilhamo deu Pont, Berdot de Sonabera-Rectorat, Pey Barta, Berdot de Sonabera, Guilhon de Bidoza, a causa de hun padoent de la vila, en que lodit prio bole dise que eran son e que losditz personatyes hi aben feyt toya, e per so los abe feytz citar.

34. Item, a VIII jorns deu mes de julhet, termetom Sanson de Poges a Lombes a ladita jornada per losditz personatyes; en que sustitui hun abocat de la cort de mossenhor lo officiau de Lombes per afin que no fossam en contumatia; costec ladita sustitution : VIII arditz.

35. Item, foc ordenat per lo conselh que hom termetossa a Leytora relevar huna saubagarda aperada hurbana de la cort de mossenhor lo senescal d'Armanhac dirigida a mossenhor lo senescal de Tholoza per mete la staqua : e aysi a fem.

36. Item, lo darrer jorn deudit mes, termetom lodit de Poges a Leytora relevar ladita hurbana per fer enhibir lodit officiau de Lombes e mossenh lo prio de Sent-Mont e d'autres que s'apartene; en que costec ladita urbana, enclus la minga de la moneda : VI sos VIII dines.

37. Item, en apres, lodit de Poges s'en anec a Toloza per fer mete la staca de mossenhor lo senescal de Tholoza en lasditas letras; costa : VI sos VIII dines.

38. Item, en apres, s'en anec lodit de Poges a Lombes ab lo loctenent deu bayle de ladita bila de Lombes per fer enhibir lodit officiau o son loctenent o lo notari; costec tant per la copia que enhibitions : VIII sos.

39. Item, dona lodit de Poges hun parelh de conilhs au procurayre deu Rey per afin que tengossa la causa per recomandada; costan : II sos.

40. Item, a IIII[te] d'aost, anan Leveron de Poges e Johan Farga au cosselh a Lana-Sobiran, a causa que eran statz mandatz per huna letra per lo jutge-maye balhada.

41. Item, a IX d'aost, pagan per la enbaysada qui lo pays ter-

(1) Roger de Labarthe, ouvrier de Simorre et de la Case-Dieu, et prieur de Sainte-Dode, fut pourvu du prieuré de Saint-Mont en 1483. (Dom Brugèles, p. 358.)

meto en Fransa, en eran mossenh de Pordeac (1) e maeste Johan de Cresio; en que nos apariba a la nostra part tres arditz per foc; que monta : II scutz XIIII sos.

42. Item, a X d'aost, fem enhibir mossenh lo prio de Sent-Mont per Manauton Trobat, saryant real, ab la urbana que abem relebada de mossenh lo senescal d'Armanhac.

43. Item, a XV d'aost, balham a Guisarnaut, arche, per sobe la balesta : I sol.

44. Item, a XXI deudit mes, balham au susdit arche, quant parti, hun scut de Rey, aysi que lo capitayne abe mandat; que monta lodit scut : I scut VII sos. — Item plus, crompam hunas causas ab deudit arche; que costan ab las agulhetas : I scut II sos. — Item plus, crompam hun parelh de sabatos; costan : III sos IIII dines. — Item plus, pagam per la gahina de la spasa deudit arche; que costa : II sos VI dines.

45. Item, afocam lodit arche entro Nogaro per far lodit viatye; en que los cossos de Nogaro e de Barsalona prencon la carca de menar lo entro au capitayne; que los balham per fer la despensa per lodit viatye : I scut X sos.

46. Item, fem agraba la comporta; costa la despensa : IIII[te] arditz.

47. Item, a XX d'aost, nos termeton los cossos de Nogaro huna letra per vese si volem entene per termete huna enbaysada au Rey, e que los termetossam resposta; e aysi a fem.

48. Item, a XXVI d'aost, fem adoba la scala deu portau a Bernad de Sanguilhem; de que lo donam per sa pena e despensa : seys arditz. Deusquals seys arditz hun home d'Arose, aperat Johan de Pe-de-Galhat, [qui] abe feyt rompe ladita scala a son rossin o egua, ne paga dus arditz e prometo de star a tota esmenda.

49. Item, fem publica las ordenansas, e quant fon publicadas, pagam la collation au bayle e au notari e a d'autres personatyes.

50. Item, a XXIIII de setema, agom hun boe per careyar fusta deu bosc per adobar lo pont de l'Ador. — Item, a XXV deudit mes, fem terrar lodit pont a dus homes.

51. Item, foc ordenat per lo cosselh que hom fessa present a fray

(1) Bernard de Bassabat, seigneur de Pordéac, en Lomagne.

Anthoni Maurel, generau de la ordia de Nostra-Dama de la Merce (1); e aysi a fem; en que lo balham seys terseras de bin blanc, roye e claret, e hun sac sibaza; costa tot en huna soma : VI sos.

52. Item, nos fe combidar mossenhor de Termes que lo bolossam fer honor lo jorn de Sent Micheu a ausir missa nuptial d'una sa filha ab mossenh de Marambat (2); en que foc ordenat per lo conselh que anasam e lo fessam present que fossa onest; e aysi a fem; e lo portam IX liuras de cera en luminaria; de que costan dus scutz; plus lo portam seys motos; costan tres scutz; plus dotze quartz de sibaza; costan hun scut sinc sos; monta tot en huna soma : VI scutz V sos.

53. Item, a VIII de nobembre, foc ordenat per lo conselh, que vengo lo gordia deu cumbent de Batcrabera demanda aumoyna a causa que lo combent se era cremat, foc ordenat que hom lo donassa tres scutz; e aysi a fem (3).

54. Item, a X de nobembre, termetom Sanson de Poges a Leytora, a causa que mossenh lo prio de Sent-Mont abe feyt citar auguns personatyes de Armentiu per debant lo officiau de Lombes; en que agom relaxe de la cort de mossenhor lo senescal, aysi cum apar per lasditas letras; costan lasditas letras : VI sos VIII dines.

55. Item, lodit jorn, balham a maeste Johan deu Baradat, a causa que eram mandatz au cosselh a Bic saber augunas causas que huns comisaris termetutz per nostre senhor lo Rey nos volen remostrar; en que pregam a maeste Johan de Baradat que hi fossa per nos; que lo donam per sa despensa : IX sos (4).

(1) Nous avons vu ailleurs qu'il y avait à Riscle un couvent de Notre-Dame de La Merci. Il faut noter le nom de ce général de l'ordre de la Merci. On appelait encore les religieux de cet ordre, les Trinitaires.

(2) Les pactes de mariage de Clarmontine d'Armagnac avec Jean de Podenas, seigneur de Marambat, sont du 4 septembre. La cérémonie nuptiale eut lieu le 29 du même mois, « lo jorn de Sent Micheu ».

(3) *Lo gordia*, pour *gardia*, le gardien du couvent des Cordeliers de Valcabrère, près Saint-Bertrand de Comminges. Le supérieur d'un couvent de frères mineurs porte le nom de gardien.

(4) Les commissaires envoyés par le Roi étaient : Jean Magnan, Philippe de Villedard et Jacques Pirot. Le but de leur mission était la tenue des États d'Armagnac, l'imposition des deniers royaux et la publication des ordonnances royales sur le cours des monnaies. L'assemblée se tint à Vic, le 13 novembre,

56. Item, nos termeto lo collecto huna letra que nos trobasam a Nogaro au cosselh; en que hi termetom Caubet ab huna letra a maeste Johan deu Baradat que tengossa nostre loc, car no hi podem ste.

sous la présidence de Jean de Bosredon, sénéchal d'Armagnac, assisté des susdits commissaires et de Jean de Testet, juge-mage de la sénéchaussée. Étaient présents : Me Raimond de Marquès, juge de la temporalité de l'archevêque d'Auch et son délégué, Philippe de Voisins, baron de Montaut, Jean de Monlezun, seigneur de Montastruc, Jean de Montesquiou, seigneur de Montesquiou, Amador de Montesquiou, seigneur de Lagraulet, Bernard de Bergougnan, seigneur de Bergougnan, Thibaut de Bassabat, seigneur de Malembits, Carbonel de Lau, seigneur de Noulens, « et plures alios nobiles dicte senescallie « Armanhaci ». Les villes y avaient également envoyé leurs députés. Les commissaires royaux demandèrent aux États de voter pour l'année 1490 une imposition de 16,168 livres tournois. Les députés votèrent cette somme en protestant que leur vote ne tirerait pas à conséquence pour les années suivantes.

La question des monnaies fut ensuite traitée ; nous devons en parler, car il en est souvent question dans ces comptes. Voici d'ailleurs le passage du procès-verbal de la tenue des États qui s'y rapporte :

« Supranominati domini senescallus et judex major, rigore litterarum regiarum « missarum a dicto domino Rege emanatarum et manu sua propria signatarum, « ibidem exhibitarum, lectarum et ostensatarum, quarum tenor talis est :

« De par le Roy. — A notre amé et feal conseiller et chambellan le senechal « d'Armagnac, et à notre cher et bien amé le juge mage dudit pays d'Armanhac « notre amé et feal et chier et bien amé. Nous avons esté advertis que, ja soit « que les ordonnances par nous derrenierement faictes sur le fait de nos « monnoyes ayent esté deuement publiées en et partout les lieux et limites de « ladite seneschaussée et païs d'Armagnac, neanmoins vous avez souffert, « souffrez et tollerez chascun jour toutes monnoyes estrangeres qui sont « abatues et n'ont aucun cours par lesdites ordonnances, estre prinses et « qu'elles ayent cours esdits seneschaussée et païs d'Armagnac, ainsi qu'elles « avoient auparavant lesdites ordonnances, et les contempnant, mesprisant, dont « ne sommes pas contents. Et pour ce gardez, en tant que doubtez nous desobeir « et mesprandre envers nous, que vous faictes entretenir de point en point le « contenu desdites ordonnances, sans souffrir ne permettre que aucune infraction « y soit plus faicte ; en faisant des transgressions telle et si bonne pugnicion et « justice que soit en exemple à tous autres. Vous advertissons que si par vos « deffaultes et dissimulacions la provision n'y est donnée, telle qu'il appartient, « nous nous en prendrons sur vous. Donné au Plessis du Parc, le XXVIII jour « de septembre.

« CHARLES.

« ROBINEAU ;

« ahibuerunt et deffenderunt, per organum dicti domini judicis majoris, « ictis gentibus trium statuum senescallie predicte Armanihaci, tam presen- « ibus quam absentibus, in personas dictorum presentium, sub pena in ordina- « ionibus regiis super hoc factis contenta, quod est confiscacionis corporis et « onorum, ne a cetero in antea haberent uti nec dare cursum monetis extraneis,

57. Item, a XVIII deudit mes, fom mandatz au cosselh a Nogaro a causa de far lo collecto.

58. Item, a XV de nobembre, fem far huna clau de la porta de Cambadia ab deu pan deu visquet, e per adoba lo pan de la porta deu Bordalat; que costa lodit obratye : II sos.

59 Item, a XV de decembre, agom letra de mossenhor lo senescal que nos agossam a trobar a Leytora lo XIX deudit mes ; en que hi ana Sanson de Poges ; que stec sinc jorns IIII^te^ neytz.

60. Item, crompam de Ramonet deu Forc III^c^ LXXX teules deu crochet per cubertar lo portau de Cambadia ; en que costan : XI SOS.

61. Item, pagam a maeste Johan de Mostayon, per dus *pateatz de actoria*, la hun per termete a Lombes a causa que lo prio de Sent-Mont abe feytz citar auguns homes de Armentiu, e l'autre *pateat* per portar a Leytora ; en que abem feyt cita lo prio de Sent-Mont per acsecuta huna urbana que abem relevada de la cort de mossenhor lo senescal ; costan lasditas letras deu susdit notari : VI SOS.

62. Item, a XXII de decembre, fom acsecutatz per nom deu collecto per Huguet Maurin, saryant ; en que fom acsecutatz en hun parelh de rossis, en metaus, en baysera d'astay ; en que la vespra de Nadau s'enmena losditz rosis enta Nogaro e los botan a la hostalaria ; en que hi sten setze jorns ; en que los cossos qui son au present nos dison que los anassam sobe e que ne fessan

« tam auri quam argenti, nisi prout et quemadmodum continetur in dictis « ordinacionibus regiis super hoc factis et editis. De quibus dictus judex major « mandavit fieri et retineri publicum instrumentum per me notarium publicum « infrascriptum. Testes magister Johannes de Baradato, notarius de Nogaro, « Johannes Barta, de Barsalona, et Petrus de Marcha, de Bethonibus. »

Les députés protestèrent contre cette mesure par l'organe du baron de Montaut. Ils déclarèrent que de temps immémorial on avait usé dans les terres d'Armagnac des monnaies de Navarre, de Béarn et d'Espagne, que d'ailleurs les villes de Toulouse, de Bordeaux, d'Agen, de Périgueux, de Condom, de Lectoure, et généralement tout le duché d'Aquitaine, avaient usé et usaient constamment des mêmes monnaies, que cette défense violait tous leurs droits anciens et allait jeter le trouble dans le pays. C'est pourquoi ils en appelaient au Roi, à son grand conseil, aux Parlements de Toulouse et de Paris et à tous les sénéchaux. Les commissaires déclarèrent qu'ils n'avaient pas mission pour recevoir cet appel. (Archives du Séminaire d'Auch, registre de Chastenet, notaire de Nogaro.)

despensa; e aysi a fem; costan de treze los de la hostalaria : II scutz IIII sos, enclus la minga de la moneda.

63. Item, pagam a Bernadon deu Sobiran alias de Peyroli, per huna lansa que Caubet ne abe malhebada per sustini lo martinet per tirar lo malh-moton; en que se rompo lo fer de ladita lansa; en que ne fe citar lodit Caubet e fe acort en lodit Bernadon que lo balhassam dus sos.

[*Paiements faits au collecteur.*]

64. Item, a V de gener, pagam au collecto, de la resta deu prume carte : XVII scutz XIII sos IIII dines. — Item, agom a supli per la tara de la moneda per far lodit pagament : IIII^te scutz XI sos.

Item, a VI de martz : XI scutz VII sos. — Item, per la tara : II scutz VIII sos.

Item, a XIII deudit mes : XI scutz X dines. — Item, per la tara : I scut XVII sos II dines.

Item, a XXVI de martz : XVII scutz IX sos. — Item, per la tara : III scutz XII sos IIII dines.

Item, a IIIes d'abriu : XXII scutz. — Item, per la tara : IIII^te scutz XI sos X dines.

Item, a X de may : I scut VIII sos. — Item, per la tara : IIII sos X dines.

Item, a XII de jun, per lo tertz quarte : XXXI scutz IX sos VIII dines. — Item, per la tara : VI scutz XV sos IIII dines.

Item, a XX de jun, per la resta deu tertz quarte : XXXIII scutz IIII^te sos VIII dines. — Item, per la tara : VI scutz XIII sos IIII dines.

Item, a XV de seteme, per lo quart quarte : XXIII scutz XV sos. — Item, per la tara : IIII^te scutz XIIII sos.

Item, a XXIII deudit mes, per lo quart quarte : XVII scutz XVI sos. — Item, per la tara : III scutz XIII sos IIII dines.

Item, a XXVI de octobre : IX scutz VIII dines. — Item, per la tara : I scut XV sos.

Item, a XXIX deudit mes : III scutz XV sos IIII dines. — Item, per la tara : XII sos.

Item, a XXIII de nobembre : VII scutz XI sos VI dines. — Item, per la tara : II scutz III sos X dines.

Item, a x de decembre : II scutz VII sos. — Item, per la tara : XI sos.

Item, aqui metis : III scutz IX sos x dines. — Item, per la tara : XII sos x dines.

REDDITION DES COMPTES DE 1489.

L'an M. IIII^{c} LXXXIX (1490) e lo XXI deu mes de jener, en l'ostau de Ramonet deu Faur, lodit Ramonet, Leberon deu Poges, Johano de Mombet, perchador, e Arnauton deu Forc, cosselhs de la bila de Riscla de l'an darrer passat comensan a la festa de Nadau en l'an LXXXVIII e finit en la festa de l'an LXXXIX, redon lor comde a Mono de Sobabera, Berdot de San-Pot, Bernadon de Lafitan e Arnauton de Poges, cosselhs de l'an present.

Recettes. — Loscals mustran que aben recebut en tres talhas de ladita villa, que montan lasditas talhas, dedusitz greuyes, gatyes e XXe diner acostumatz, la soma de tres cens e nabanta e dus scutz quatorze sos. — Plus, mustran que aben recebut de l'arendament de la enposition de la taberna la soma de trenta e hun scut. — Plus, mustran que aben recebut deus cossos de Causac, per lo fiu acostumat que paguan per la Barta cascun an, la soma de sinc scutz tres sos IIII dines. — Plus, mustran que aben recebut deus cossos de Lacausada, per so que contribuiban au franc arche, que monta quatorze sos. — Plus, mustran que aben recebut de Pey-Ramon de Lafita, per darratyes que debe per la plassa deu castet, que monta hoeyt arditz. E aysi monta tota la recepta la soma de quatre cens bint e nau scutz quatorze sos hoeyt dines.

Dépenses. — E aqui metis, mustran per menuda que aben despensat a profeyt e a utilitat e per los negocis de la villa, tant en paguar los quartes que en autras besonhas, la soma de quatre cens bint e nau scutz tretze sos e seys dines mealha.

E aysi apari, feyta bertadera calculation, que monta mes la recepta que la despensa la soma de seys arditz e hun diner mealha. Lo susdit comde foc redut, stans aqui presens mosenh Johan

Sala Gelh, Peyron de Argelos, maeste Johan de Sans-Guilhem, etc, e jo Johan deu Casso, caperan, qui ey scriut lo present conde l'an e lo jorn susdit, e assi dejus me souc subsignat.

JOHAN DEU CASSO.

XXXII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1490.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1 et 2. Assemblées à Nogaro et à Lectoure au sujet d'un subside demandé pour le comte d'Armagnac. — 3 et 4. Voyage à Toulouse, puis à Bordeaux pour relever appel en parlement, au sujet dudit subside; nouveaux acquêts. — 5. Travaux au pont de l'Adour. — 6. Main-levée, en faveur du sire d'Albret, de la saisie des revenus du comté d'Armagnac. — 7. Réparations au moulin de Riscle. — 8. Emprunt pour payer le collecteur. — 9. Opposition à l'établissement d'un marché à Saint-Mont. — 10. Venue du sénéchal à Riscle; son départ pour Lupiac. — 11. Convocation des consuls à Vic pour l'assiette des impôts. — 12-15. Affaire du marché de Saint-Mont; les consuls de Geaune s'unissent à ceux de Nogaro, Riscle et Barcelone pour empêcher l'établissement de ce marché; syndicats. — 16. Travaux aux fossés de la ville. — 17 et 18. Réparations aux serrures des portes. — 19 Entretien de l'horloge. — 20. Assemblée à Nogaro, au sujet des francs-fiefs et nouveaux acquêts. — 21-26. Travaux de maçonnerie à un abreuvoir. — 27. Bénédiction de l'église de Riscle par l'évêque de Philadelphie. — 28. Loyer de l'école. — 29. Travaux à l'horloge de la tour. — 30. Location d'un cheval pour aller au conseil à Vic. — 31 et 32. Affaire du subside du comte d'Armagnac. — 33. Proclamation des ordonnances consulaires sur la police. — 34. Conseil tenu à Vic au sujet du subside du comte d'Armagnac. — 35. Un messager envoyé par le sénéchal est détroussé en chemin. — 36. Assemblée tenue à Auch par ordre du sénéchal d'Armagnac. — 37. Assemblée des États à Vic. — 38 et 39. Le sénéchal veut forcer le pays à payer le subside accordé au comte d'Armagnac. — 40. Prise de possession de l'Armagnac par le roi de Navarre, fils d'Alain d'Albret. — 41. Procès à Toulouse contre le procureur Taquenet. — 42. Les consuls de Nogaro veulent aller à Bordeaux pour l'affaire des franc-fiefs et nouveaux acquêts. — 43. Conseil tenu à Vic pour l'imposition de la crue. — 44. Chemins usurpés. — 45. Achat de souliers pour le garde. — 46. Honoraires d'un notaire de Marciac. — 47. Conseil tenu à Vic pour l'impôt des lances. — 48-50. Difficulté de trouver un collecteur; on va à Condom prier le trésorier d'Armagnac de confier cet office à l'un de ses serviteurs.

I. — *Despensa feyta per mi Bernadon de Lafitan, stan conselh de la bila d'Ariscla ab Monon de Sobauera, Berdot de Sen-Pot e Arnauton de Poges, en l'an mil IIII^c LXXXIX, comensan l'endejorn de la Natibitat, finit l'an XC, lo jorn de la Natibitat; e so en los negossis de ladita bila, tant en los quartes, crua e autras despensas per mi tant solament feytas e paga[da]s per nom de la susdita bila, aysi que dejus s'ensec.*

1. Item, a IIIes de gener, termeton los conselhs de Nogaro huna letra que contene que om se trobassa a Nogaro ont aqui se deben trobar messenhors de gentiushomes e propietatz d'Armanhac per abisar sus la donation que demandaban en disen qu'era stada autreya[da] a mossenhor d'Armanhac; ont foc apuntat per lo conselh que Berdot de Sen-Pot e jo hi anesam; e aysi a fem; e cant fom part dela, aqui non fon sino en petit de nombre de gentiushomes; e foc apuntat que om anasa a Leytora e om partisa lo IIIes jorn apres.

2. Item, a VI de gener, foc apuntat per lo conselh que Berdot de Sen-Pot e jo anassam a Leytora, aysi cum a Nogaro era stat apuntat; ont non tiram a Nogaro e aqui parlam ab los conselhs de Nogaro, e fon d'oppinion que l'un s'en tornasa e l'autre tirassa a lebent; e aysi a fem; que jo m'en torne e lodit de Sen-Pot ana a Leytora.

3. Item, a XX deudit mes, anam Berdot de Sen-Pot e jo a Nogaro per saber lo mesatye qui lo pays abe termetut a Tholosa per relebar en cort de parlament sus los dus scutz qui demandaban sus la donation de mosenhor lo Comte, e aysi metis sus los nabetz equis (1); e cant fom part dela, lodit mesatyer no fo aribat.

4. Item, a XXV deudit mes, termeton los conselhs de Nogaro a dise que lo mesatyer de Leytora era bengut, que om anassa part dela; e foc apuntat que Berdot de Sen-Pot e jo hi anasam, e aysi a fem; ont aqui lodit mesatye fe resposta que no abe podut relebar a Tholosa; ont aqui foc apuntat que om termetosa a Bordeu si om podora la relebar; e aysi a fen.

(1) Nouveaux acquêts.

5. Item, fo ordenat per lo conselh, a VIII deu mes de martz, que om fessa far lo cople deu cap deu pont de l'Ador. — Item, foc apuntat que fessam far 1[a] arca au cap deu pont de l'Ador de part desa; e aysi agom besiales per la far e terrar.

6. Item, a XXV de martz, bengon mosenhor l'auditor e mosenhor lo percurayre d'Armanhac e d'autres en lor conpanhia, per lebar la manmissa de las rebenhuas d'Armanhac e per las mete a la man deu filh de mossenhor de Labrit (1); que foc apuntat que om los termetossam *(sic)* bin blanc, bin roge e de clar, que jo forni : XIII arditz (II sos II dines).

7. Item, foc apuntat per lo conselh que om trectasa ab Peyrot deu Bedat, cum arendador deu molin, que et consentissa que lo molin fossa metut en cuba; e aysi a fem, e aqui metis qui agom feyt lodit acort fem mete lodit molin en cuba a Peyron de Monan; que lo fo balhat per son tribalh dus sos e la despensa. — Item, meto claus en ladita cuba; que costan CL : II sos VI dines.

8. Item, a XIIII de jun, anam Berdot de Sen-Pot e jo a Bielanaba (2) parlar ab Anthoni de Lafarga per lo pregar que nos bolosa prestar argent ab de pagar lo collecto, per fugir a mages despensas; e aysi a fe.

9. Item, a XX d'ahost, ane a Nogaro portar argent au collecto, e aysi metis que era stat apuntat que om anasa parlar ab los conselhs de Nogaro, Barsalona e d'Anhan si se bolen aserir ab nos per lo marcat de Sen-Mont; ont los de Nogaro fen resposta que o.

10. Sex so qui jo ey fornit a la despensa de mosenhor lo senescal, aysi que s'ensec : prumerament XXI piche[s] de bin blanc a sinc yaques lo piche; montan : VIII sos IX dines; plus sau : IIII dines;

(1) Les revenus des terres de la maison d'Albret et par conséquent ceux de l'Armagnac, engagés à Alain d'Albret par le comte Charles, avaient été saisis par le Roi à l'occasion de la guerre de Bretagne dans laquelle Alain avait pris parti contre le Roi. — Ainsi que nous l'avons dit, année 1487, art. 69, la main-levée fut donnée à Nantes, au mois de mars 1490, après Pâques. M. Clément-Simon a publié cette pièce dans son travail sur *Alain d'Albret et la succession de Bretagne* (Pau, 1874). Alain était alors à Nantes, les revenus de ses terres furent remis entre les mains de son fils Jean d'Albret, roi de Navarre. Voir plus loin, art. 40.

(2) Gellenave.

— plus, candelas II^as liuras e meya : II sos I diner; — plus olı I^a liura : VIII dines; — plus, dus beyres que s'arompon; costan : VIII dines ; — plus, dus piches que se podan : IIII dines; — plus, per la carn qui prengon deus maseres : XIIII sos; — plus, dus parelhs de garias, costan : II sos IIII dines; — plus, sibaza IIII^te quartz, costan : VIII sos ; — plus, hun car de lenha, costa : I sol VIII dines ; — plus, balhe a Bernad de Drulhet l'arosin per conduar audit mossenhor lo senescal lo brespe cant parti enta Lupiac; que demora dus jorns I^a neyt; monta lo logue : IIIes sos.

11. Item, a XX de nobembre, foc apuntat per lo conselh que anasi a Nogaro parlar ab los conselhs per debisar qui anara a Bic a la sieta, e aysi metis que geram mandatz per mossenhor lo senescal.

12. Item, a XXII deu mes d'octobre, bengon dus conselhs de Genua a causa de la enpetration deu marcat de Sent-Mont, per se azerir ab nos; que bengon de neytz ab I^a guisa (1) que menaban, e l'endoman ac remustran au conselh per que eran aqui; e feyt aquo, foc dit que om los pagasa la despensa qui fessan aqui; que monta : IX sos.

13. Item, foc apuntat per lo conselh que Berdot de Sen-Pot e jo anasam a Genua parlar ab los conselhs per saber si se bolen azerir ab nos, Nogaro e ab Barsalona sus la enpetration qui los conselhs de Sent-Mont aben enpetrat de aber marcat; e aysi a fen; e cant fon part dela, remustran aus conselhs per que etz eran aqui, que etz bien per nom de la bila d'Ariscla e conselhs de l'an present de quera, per los remustrar cum los conselhs e manantz e abitans de Sent-Mont ayan enpetradas de nostre sobiran sira lo Rey sertanas letras cum etz agossan a gausir de aber marcat en lodit loc de Sent-Mont per bene e crompa; loqual marcat portaba enteresi a las susditas bilas e noarement a lor marcat, atenut que etz lo tenen en lo jorn deu lo marcat. Losquals fen resposta que si atau era que las susditas bilas s'azerisan dab nos, que etz eran contentz, e que enter si e dus jorns etz bengoran a nos ab tota potestat de se aseri.

14. Item, a XII deu mes de nobembre, foc ordenat per lo conselh

(1) Un guide.

que termetossam maeste Sans de Poges a Nogaro sercar la copia de la enpetration de las letras qui los conselhs de Sent-Mont, aben enpetradas sus lor marcat; e aysi a fe.

15. Item, a XXI de decembre, foc ordenat per lo conselh que Berdot de Sen-Pot e jo anasam a Nogaro per far e aber lo sendicat deus conselhs de Nogaro sus lo pleyt deu marcat de Sent-Mont; e cant fon part dela, losdits conselhs fen lo sendicat; e dequi en fora s'en anan a Barsalona aus conselhs que fessan lor sendicat, aysi cum aben dit que Nogaro l'abe feyt; ausquals fen resposta que etz eran totz pres mas que au present no aben leser a causa que era jorn de lor marcat; ausquals dison que etz dequi en fora s'en tiraben a Genua per aber lo lor, aysi que dit aben; ont los conselhs dison que etz scriscoran aus conselhs de Genua I[a] letra de cresensa cum etz aben feyt lodit sendicat; e aysi a fen; e dequi en fora s'en anan a Genua aus susditz conselhs e remustrar lo cas; ausquals dison que etz aben pribilletye; losquals nos termetoran per consultar ab clerx lo cas.

II. — *Despensa feyta per Monon de Sobauera, stan cosso de la bila de Riscla en l'an mil CCCC LXXXX; laqual despensa lodit de Sobauera a pagada de l'argent de la talha de sous libres.*

16. Prumerament, a VIII de feure, agom tres homes de besiau e la garda per adobar e barrar lo coston deu barat deu Campbadia; que despensan : V arditz.

17. Item, l'endoman, fem adobar las sarralhas de la porta deu castet e de las portas de la bila, que eran gastadas; que foc donat au sarralher : I sol IIII dines.

18. Item, fem adobar autra begada la clau e la sarralha de la porta deu Bordalat, e ne agom a treze lo pan; que costa deu sarralhe, enclus hunas bartaberas que y fec de nau : III sos.

19. Item, foc apuntat per lo conselh que donassam a maeste Anthoni Carpente, sarralhee, per que tengossa lo relotge per hun an, la soma de III scutz.

20. Item, a VI de may, ana lodit de Sobauera a Nogaro, ont eram mandatz los autres cossolatz per far un scindicat sus los franx fius e nobeus acquis.

21. Item, a XXIX deudit mes, agom de besiau XXI carrate[s] e

VIII o IX d'autres personatges per carreyar broc a la clota debant Gratet.

22. Item, l'endoman, agom VII carrates per careyar peyra a ladita clota per far la muralha, ayxi que lo conselh abe apuntat, e abem crompatz XXXV caas de peyra; que costa ladita peyra en huna soma : II scutz IX sos.

23. Item, logam dus peyrees, per picar ladita peyra, que y sten XIIII jorns en picar e masonar; que treze cascun per jorn VIII arditz e la despensa; que monta en huna soma : I scut XII sos VIII dines.

24. Item, crompan huna fusta per mete a ladita clota per que lo bestiar no agossa paor de ne passar; que costa ladita fusta : III sos.

25. Item, logam hun peyre aperat Petit-Johan, eyxemps ab l'autre peyre, per acabar l'obra de ladita clota; que y sten en acabar cada tres jorns; que cascun gasanhaba per jorn IX arditz e la despensa.

26. Item, crompam XX cargas d'arrebot (1) per far ladita muralha; que costan : II sos VI dines.

27. Item, foc apuntat en conselh que paguessam a l'abesque de Gra (2) per benasir la gleysa la soma de III scutz.

28. Item, foc apuntat en conselh que paguessam lo logue de la scola de l'an passat, que costaba la soma de III scutz.

29. Item, logam Johan de Meyabila per curar lo fons de la tor per que los contrapees deu relotge debarressan plus bas.

30. Item, paga lodit de Sobauera a Johan Farga per lo logue de son rosin, can anan, a XV de decembre, a Vic au conselh : VIII sos III dines.

III. — *Despensa feyta per Berdot de Sempot, stan cosso de la bila de Riscla en l'an mil CCCC et LXXXX.*

31. Primo, a tres de gener, anan lodit de Sempot e Bernadon

(1) *Arrebot*, galet.

(2) *Gra*, avec un signe d'abréviation; lisez : l'évêque de Grèce (?), Guilhem du Gabarra, seigneur de Castelpugon, près Riscle, évêque *in partibus* de Philadelphie. Voir sur cet évêque une excellente note de feu M. Léon Cadier à la page 64 du *Livre des Syndics des Etats de Béarn.* Voir aussi *Bulletin de la Société des sciences, lettres et arts de Pau*, IIe série, t. XVIII, 1889.

de Lafitan a Nogaro, ont eran mandatz los nobles e cossolatz sus la donation qui bolen demandar de mossenhor d'Armanhac.

32. Item, a VI deudit mees, ana lodit de Sempot a Leytora sus la susdita donation; e can foc tornat, remustra en conselh so que abe trobat.

33. Item, a XVI deudit mees, fem cridar las ordenansas de la bila; de que, can las agon cridadas, fem far collation au notari e au cridador.

34. Item, a XXIX deudit mees, fom mandatz au conselh a Vic sus la donation de mossenhor d'Armanhac; en que balhem la carga a maeste Johan deu Baradat que y fossa per nos.

35. Item, a IIII de feure, ana lodit de Sempot menar X balestes, ayxi que en conselh era stat apuntat; dont cant fo part dela, aqui bengo lo mesatge qui lo pays ave trametut a mossenh senescal sus aquetz balestes qui demandaba; e disso lodit mesatge que era stat destrosat en lo camin e no era punt anat parlar ab mossenh senescal; e foc aqui apuntat que maeste Glaude de Barsalona e hun cosso de Nogaro anessan a Leytora.

36. Item, a XX deudit mees, ana Arnauton de Poges a Nogaro portar argent au collector, et cant torna, aporta huna letra de mossenh senescal, que contie que nos mandaba sus grans penas que lo segund jorn de Caresme nos trobessam Aux; laqual letra foc messa en conselh, e foc apuntat que lodit de Sempot y anessa; e ayxi a fec; e can foc tornat, refferi en conselh so qui ave trobat ne bist e ausit.

37. Item, a XXVII de mars, mossenh senescal nos manda per huna letra que lo dityaus aprop Pasquas nos trobassam a Vic au conselh, ont los Statz eran mandatz; foc apuntat que lodit de Sempot y anessa; e ayxi a fec, e cant foc tornat refferi so que ave trobat.

38. Item, a XXIIII de abriu, foc apuntat que lodit de Sempot anessa a Nogaro au conselh per debisar si om se aperara per debant lo Rey a causa que mossenh senescal nos bole compellir de pagar la donation de mossenhor d'Armanhac, e sus aquo debem far resposta a Vic aus nobles e cossolatz deus autres pays.

39. Item, foc ordenat que lodit de Sempot anessa audit jorn a Vic per far ladita resposta; e aysi a fec, e cant foc part dela, no

troba mossenh senescal ne home per luy ne cossolatz ne autras gentz; e aysi s'en torna.

40. Item, paga lodit de Sempot a maeste Guillem Cobeti, notari de Nogaro, per la copia deu mandament de quant lo rey de Nabarra o home per luy prenco possetion en Armagnac (1); monta : VI sos.

41. Item, lo darre jorn de may, ana lodit de Sempot a Nogaro per conclusir qui anera a Tholosa a la jornada per lo pleyt qui comensabam aver ab Taquanet; e foc apuntat a Nogaro que mossenh Jacmes deu Poy e maeste Johan Castanet y anessan.

42. Item, a XX de jun, ana lodit de Sempot a Nogaro au conselh sus huna letra que los de Nogaro aven tramessa sus lo biatge qui bolen far enta Bordeu sus los franx fius, nobeus acquis.

43. Item, a XXIII de julh, fom mandatz au conselh a Vic a veser enpausar la crua; en que i ana lodit de Sempot.

44. Item, foc apuntat que hun grant tast de gentz anassan bezer la coma e las carreras barradas per las far obrir; ayxi que a fen; e cant fon tornatz, los menan far collation; despensan : II sos.

45. Item, paga lodit de Sempot a la garda los sabatous acostumatz de balhar, e aysi metis las subersolas; que costan : V sos VI dines.

46. Item, a XV d'octobre, bengo maeste Guilhem Reynelli, notari de Marciac, per nos demandar argent per las inquestas qui ave feytas cant pleyteyabam ab mossenh d'Armentiu; de que prencon terme entro Tossans.

47. Item, a XV de nobembre, fom mandatz au conselh a Vic a bezer enpauzar las lansas, e foc apuntat en conselh que lodit de Sempot e Johan Farga y anessan; e aysi a fen.

48. Item, a XXVII de nobembre, anan lodit de Sempot et Johan Farga a Nogaro au jorn que era stat asignat que om s'y trobessa per far lo collector; e cant fon part dela, Johanet Barta no bolo punt esse collector; e foc aqui apuntat en conselh que los cosselhs de Nogaro, de Barsalona e lodit de Sempot anessan a Condom saber sy mossenh tezaure nos bolora balhar hun de sos servidors per collector; e aysi foc feyt.

(1) Jean d'Albret, roi de Navarre, voir art. 6.

49. Item, paga lodit de Sempot per la copia de l'esturment e articles ont lo collector es obligat : VIII dines.

50. Item, ana Arnauton de Poges a Nogaro portar argent a Jacmet de Lusia, collector, sus lo prumer quarte de quest an.

REDDITION DES COMPTES DE 1490.

L'an mil IIII^c XC (1491) e XXV de feurer, foc redut conde per Mono de Sobabera, Berdot de Sempot, sarto, Arnauton de Poges e Bernadon de Lafitan, cosselhs de l'an passat, ayxi cum s'enseg.

I. — Prumeramen, mustran que lodit de Sobabera ago recebut per duas talhas, rebatut gatyes, greuyes e XXe diner, au net a la part de la vila, la soma de hoeytanta e oeyt scutz detz e set sos VI dines mealha. — E aqui metis mustra que ago pagat la soma de hoeytanta e set scutz III dines.

II. — Item, aqui metis, mustra lo susdit de Sempot que abé recebut en duas talhas, rebatutz greuyes, etc., la soma de setanta e oeyt scutz e tres sos. — E aqui metis, mustra que abe fornit per los negocis de la vila la soma de oeytanta e hun scut[z] hun sol II dines.

III. — Item, aqui metis, mustra lo susdit de Lafitan que abe recebut en duas talhas la soma de hoeytanta e sinq scutz XI sos III dines. — E aqui metis, mustra que abe fornit en los negocis de la vila la soma de oeytanta scutz III sos IIII dines.

IV. — Item, aqui metis, mustra lo susdit de Poges que abe recebut en duas talhas la soma de oeytanta e hun scut[z] onze sos VIII dines ; — plus recebo deus arrendamens de dus ans de la teberna e deu maset : prumerament, de la hun an deudit maset, que era a huna man : seytanta e sinq scutz, e de la imposition de la teberna deudit an : trenta e quatre scutz ; plus, deu segont an, de las impositios de la teberna e maset : trenta e seys scutz e mey ; — plus, recebo, lo jorn d'Arrams, de la offerta de la crotz : I sol IIII dines e mey ; etc. — E aqui metis, mustra que habe pagat au collector per quatre cartes e huna crua e huna donation

au senescal: tres cens bint e hun scut[z] hun sol mealha; — plus, mustra que abe pagat a Jacmet de Lucia, collector, sus lo prumer carte de l'an xc hun, la soma de sheysanta scutz e nau sos; etc.

Foc feyt lo present conde en presentia de maeste Johan de Sant-Guilhem, etc., e de mi Johan Farga, capera, qui las presens ey scriutas e signadas de ma man propria.

J. de Fargua.

XXXIII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1491.

REDDITION DE COMPTES (1).

L'an mil cccc lxxxxi (1492) e lo xxvi[e] jorn deu mees de jener, en l'ostau de Leveron de Poges, Johanon deu Faur, Peyron deu Pandele, Peris deu Magenc e Johan Farga, cosselhs de l'an passat, reddon lor comde a Johan deu Porte, Johanon de Mombet, Arnauton de Theza e Ramonon deu Forc, cosselhs de l'an present.

Recettes. — Losquals mustran que aben recebut en tres talhas, que montaban, rebatutz greuges, gatges e xx diner acostumatz, a la part de la bila au net, la soma de quatre centz bint e nau scutz tretze sos. — Plus, aben recebut deus cosselhs de Cahuzac v scutz iii sos iiii dines; etc. — Que monta tota la susdita recepta en huna soma: quatre centz lx scutz vi sos vi dines.

Dépenses. — E aqui metis, mustran que aben despensat a profeyt e utilitat e aus negocis de ladita vila, qui au collector, jutges, procurayre, pleytz, notaris, advocatz e autras despensas menudas, que montan en huna soma: quatre centz setanta e dus scutz onze sos vi dines.

E aysy apari, feyta vertadera calculation, que monta mes ladita despensa que la recepta la soma de dotze scutz e sinq sos de moneda de Rey.

(1) Il n'y a pas de compte détaillé des dépenses pour l'année 1491.

Foc feyt lo present comde, presentz mossenh Johan deu Casso, mossenh Johan Farga, mossenh Johan Sala, caperans, etc.

Ego Johannes de Quercu, presbyter, in præmissis presens fui.

De Fargua, presbyter.

XXXIV.

COMPTES DE L'ANNÉE 1492.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Fief annuel des consuls de Cahuzac. — 2. Réparations du pont de l'Adour. — 3. Le capitaine de Poyanne a charge et mission de loger un grand nombre de gens d'armes dans la sénéchaussée d'Armagnac. — 4. Réparations à la cloche. — 5. Bruit prématuré de la mort du comte d'Armagnac. — 6. Visite de l'évêque d'Aire. — 7. Carême prêché par un religieux de la Merci. — 8 et 9. Licence pour l'arrentement des revenus communaux ; examen des comptes par le procureur. — 10. Paiement du fief annuel au comte d'Armagnac. — 11. Conseil tenu à Auch. — 12. Jongleurs du mardi-gras. — 13 et 14. Travaux au pont de l'Adour et au canal du moulin. — 15. On signale la présence de gens d'armes dans la juridiction. — 16. Bernard du Tastet, frère du juge-mage d'Armagnac, vient à Riscle pour y loger les gens de M. de Champaros, par ordre du capitaine Poyanne. — 17-20. Serment prêté au sire d'Albret, à Nogaro, par les gentilshommes et les consuls du comté d'Armagnac. — 21. Convocation des consuls à Auch pour l'impôt de la crue. — 22. Armure du cadet de Saint-Lanne. — 23. Venue du juge et du procureur d'Armagnac avec une lettre de créance d'Alain d'Albret. — 24. Voyage à Nogaro au sujet d'une ambassade et de la crue. — 25. Convocation des consuls à Nogaro par le capitaine des francs-archers. — 26. Torche pour le vendredi-saint et cierge pascal. — 27. Voyage à Vic au sujet du logement des gens de M. de Champaros. — 28. Monitoire contre les détenteurs de biens et de titres communaux. — 29 et 30. Le franc-archer de Riscle est conduit à Vic, puis à Nogaro, par ordre de M. du Bosc. — 31. Envoi d'une lettre au sire d'Albret pour le prier de nommer un gouverneur de l'Armagnac. — 32. Armurier chargé de fourbir les armes du franc-archer. — 33. Ordre du capitaine Jean du Maine de mener le franc-archer à Vic. — 34. Émeute à Riscle ; on envoie chercher le procureur. — 35. Venue à Riscle de maîtres d'école et clercs. — 36. Visite des chemins. — 37. Vin offert au sénéchal d'Albret. — 38 et 39. Le sénéchal d'Aure vient à Riscle et fait prêter serment de fidélité au sire d'Albret par tous les chefs de maison de la communauté. — 40. Achat de bois pour le piloris. — 41. On descend les tuiles qui formaient la toiture des allées. — 42. Voyage à Toulouse pour racheter les calices et l'encensoir de l'église de Riscle, autrefois engagés au sénéchal de Toulouse. — 43. Bardeaux pour la toi-

ture de la halle. — 44. On fait recouvrir le pont du moulin. — 45. Affaire des calices; le trésorier du sénéchal de Toulouse réclame de la plume. — 46. Contribution de la ville de Riscle à diverses dépenses générales. — 47. Honoraires de Me Antoine, greffier de Lectoure. — 48. Nouveau voyage à Toulouse pour l'affaire des calices et de l'encensoir; ils sont rachetés moyennant 72 livres tournois. — 49. Ordre du capitaine des francs-archers de tenir prêt à toute réquisition l'archer de la ville. — 50. Feu de joie à l'occasion de la naissance du Dauphin. — 51. Conseil tenu à Vic pour l'impôt des lances. — 52 et 53. Conseil à Nogaro; nomination du collecteur et assiette des impôts. — 54. Don de perdrix au fils de l'auditeur d'Armagnac. — 55. MM. de Vergoignan et de Crastes sont chargés de conduire à Vic tous les francs-archers du pays. — 56-58. Armement et gages du franc-archer de Riscle Guissarnaut. — 59. Achat d'une chaire pour le maître d'école. — 60. Services rendus à la ville par Me Jean de Baradat.

Despensa feyta per Johan deu Porte, Johanon de Mombet, Arnauton de Teza e Ramonon deu Forc, cosselhs en l'an darrer passat mil CCCC XCI e finit l'an XCII en la festa de Nadau, en descharya de las besonhas de la bila de Riscla fornida e per lor pagada, aysi que s'ensegueys.

1. Primo, a xxvii de decembre (1491), bengon los cosselhs de Cahusac per pagar lo fiu acostumat qui fen a ladita vila cascun an; en que los donam collation de pan e de bin; que costa: xi dines.

2. Item, a ii de jener (1492), anam au pont de l'Ador far amassar los tenhoos qui l'ayga n'abe menatz, e logam Menjolet deu Casso per terrar lo cap deu pont de dessa.

3. Item, a x deudit mes, lo procurayre deu Rey nos termeto huna letra que contene cum lo capitayne Puyana (1) abe charya e comission deu Rey de lotyar gran nombre de gentz d'armas en la

(1) Ce capitaine « Puyana » doit être Charles de Poyanne, seigneur de Nousse et Gamarde, chambellan de Charles VIII, gouverneur des ville et château de Dax. Si nous opinons pour lui c'est que nous l'avons vu désigné ailleurs sous ce même titre de « capitaine Poyane ». Il était cadet de la maison de Baylenx, représentée à cette époque par Bertrand de Baylenx, seigneur baron de Poyanne (canton de Montfort, Landes). Charles de Poyanne avait épousé Isabeau de Lasseran, fille et héritière de Jean de Lasseran, seigneur de Manssencôme en Fezensac, de Moncla, Valentès, Saint-Yors, etc., dans la baronnie de Montesquiou, et de Catherine d'Astarac. Le mariage avait été conclu à condition que les enfants qui en naîtraient porteraient les nom et armes de Lasseran. C'est de Charles de Poyanne que sont descendus les Lasseran Manssencôme qui relevèrent au xviie siècle le titre de marquis de Monluc, après l'extinction de la descendance du maréchal.

seneschaucia d'Armanhac; laqual letra foc remustrade en conselh, e aqui foc apuntat que anessam a Nogaro parlar ab lodit procurayre si podoram fer en fayson que no y bengossan punt; e aysy Johan deu Porte y ana; e quant foc tornat, remustra en conselh so qui ave trobat.

4. Item, l'endoman, fem cheyar lo cey per adobar la calhiba deu fer deudit cey que era goastada, e per abilhar las calhibas petitas; en que logam lo prior per cheyar lodit cey e d'autres; que monta la despensa, enclus so qui dem audit prior : II sos IX dines. — Item plus, per la fayson de lasditas calhibas : I sol V dines.

5. Item, a XIIII deudit mes, los cosselhs de Nogaro nos termeton huna letra que contene cum los era stat dit que mossenhor d'Armanhac era mort (1) e que fessam bon goeyt e gardassam ben la bila.

6. Item, a XXVII deudit mes, bengo mossenh d'Ayra (2) ab sas gens; que foc apuntat que lo termetossam deus bins de la bila; e aysy a fem; costan XII pintas de bin blanc e roge e claret : III sos VI dines.

7. Item, bengo un presentat de l'ordre de la Mercee que nos demanda la cadeyra per sermonar lo caresme; e fem amassar lo conselh, e aqui foc apuntat que l'y donessam.

8. Item, pagam a mossenh judge per la licencia deus arrendamentz de la bila de l'an passat : II scutz

9. Item, pagam au procurayre per la visita deus condes deus arrendamentz de la vila e de las reparations feytas : II scutz.

10. Item, pagam a Leueron de Poges, arrendador deus emolumentz de mossenhor d'Armanhac, per lo fiu qui la bila fe audit mossenhor d'Armanhac : V scutz XVI sos XI dines. — Item, se pergo en lodit pagament a far moneda deu Rey : I scut III sos IIII dines.

(1) C'était une fausse nouvelle, qu'expliquait d'ailleurs l'état de santé déplorable du comte d'Armagnac. Le malheureux prince s'était retiré au château de Montmirail en Albigeois. Le roi venait de lui donner pour curateurs le comte de Nevers, le seigneur d'Orval, Philippe de Voisins, seigneur de Montaut, et Géraud, seigneur de Marestang (1491).

(2) Pierre de Foix, évêque d'Aire, succède, en 1487, à son oncle le cardinal de Foix, mort en 1490. (*Gall. christ*).

11. Item, a VIII de feure, mossenh senescal (1) nos termeto huna letra per laquala nos mandaba que nos trobessam au XIme jorn deudit mes Aux au conselh; laquala letra foc messa en conselh, e foc apuntat que Johanon de Mombet y anessa; e aysi a fec; e quant foc retornat, remustra so que ave bist ne ausit audit conselh.

12. Item, foc apuntat en conselh que paguessam los joclas a entrat caresme, afin que no y agossa brut ne debat; e aysi a fem; costan : II scutz.

13. Item, lo prumer jorn de mars, agom V homes au pont de l'Ador per fiquar las staquas feytas e per clabe de broc las alas qui eran stadas debisadas affin que l'ayga no bengossa en sa; e foc balhat a cascun home per jornau : IX arditz.

14. Item, fem claue los bocaus deu baniu de broc, que om no y podossa entrar de neytz ne de jorns.

15. Item, l'endoman, anan los companhos de la vila enta Faget e enta Guilhamon deu Pont, que y ave gentz d'armas.

16. Item, a IX de mars, bengo Bernad deu Tastet, fray de mossenh judge mage, e portaba huna letra deu capitayne Puyana per lotyar las gentz de mossenh de Champaros, e nos manda sus certans penas que agossam a far los lotgis.

17. Item, lo jorn metis, mossenhor de Labrit nos termeto huna letra per laquala nos mandaba que nos trobessam a Nogaro a hun jorn; laqual letra foc remustrada en conselh, e foc apuntat que y anessam; e aysi y anan los tres cosselhs audit jorn, e lodit mossenhor de Labrit no y fo punt aquet jorn; e aysi s'en tornan.

18. Item, a XII deudit mes, Johan Farga nos termeto huna letra contenen cum messenhors de judge e procurayre lo aven balhat

(1) Le sénéchal d'Armagnac était alors Guinot de Lauzières, seigneur de La Chapelle et de Montesquieu. Jean de Bosredon était mort à Lectoure dans le courant de l'année 1491. (Voir *Archives de la ville de Lectoure*, p. 186.) Guinot de Lauzières était alors sénéchal du Quercy depuis 1483, et curateur des biens et de la personne du comte d'Armagnac. Charles VIII venait cette même année de remanier le conseil de tutelle qu'il avait donné en 1486 au comte Charles. Il avait remplacé les premiers curateurs par le comte d'Orval et les barons de Montaut et de Marestang. Guinot de Lauzières quitta alors la sénéchaussée du Quercy pour prendre celle d'Armagnac. Il fut remplacé en 1491 dans le Quercy par Raymond, seigneur de Cardaillac. (Voir *Histoire du Quercy*, par Cathala-Coture, t. III, p. 230; *Idem*, par Lacoste, t. IV, p. 8.)

carga de los scribe que bengossam, que mossenhor de Labrit era bengut; en que y anau losditz tres cosselhs; e quant fon part dela, no podon ren besonhar a causa que los gentiushomes no y eran, que eran d'auguns enta Molasun a la sepultura de mossenh de Camorteras (1); e losditz officiers nos feu jurar que l'endoman torneran.

19. Item, l'endoman, tornan los II cosselhs a Nogaro e troban que los gentiushomes eran enter etz en dibision sus los homenatges; e no podon besonhar ren, mas los asignan a l'endoman sus lo metis segrament.

20. Item, lo XV jorn deudit mes, tornan los tres cosselhs a Nogaro e fen lo segrament a mossenhor de Labrit, cum fasen los autres cossolatz e los nobles.

21. Item, a XX deudit mes, Peyronet de Laporteria nos termeto huna letra per laquala nos mandaba que nos trobessam Aux a beser e ausir lo bon boler deu Rey, e asso per impausar la crua; e aqui metis foc apuntat que termetossam la garda a Nogaro saver si los cosselhs de Nogaro y anaban; e aysi a fem.

22. Item, a XXVII deudit mes, foc apuntat que Johanon de Mombet anasa a Nogaro per parlar ab lo capdet de Sent-Lana (2) e per lo tornar son arnes qui ave leysat part dessa; e aysi a fec.

23. Item, lo darrer jorn deudit mes, bengon messenhors de judge e procurayre e portaban huna letra de cresensa de mossenhor de Labrit, e demoran etz e los servidors a la ostaleria II o tres jorns e autantas neytz per aber la resposta, e per los molins e paysera; e foc apuntat en conselh, afin que reportesan ben de la bila e deus habitantz a mondit senhor de Labrit, que los paguessam lor despensa; e aysi a fem; que monta ab lo bin qui los termetom : I scut III sos VIII dines.

24. Item, a XVII de abriu, ana Johanon de Mombet a Nogaro per auguna letra que los cosselhs de Nogaro nos aven tramessa sus lo biatge de Fransa e per las despensas de la crua.

(1) Carbonel du Lau, seigneur de Camortères, était fils de Bernard du Lau, dont il a été parlé au commencement de ces comptes. Il laissait de Galiane de Lavedan, sa femme, un fils, Auger du Lau, et une fille, Blanche, mariée à Jourdain d'Averaëde, seigneur de Talazac.

(2) Bertrand de Saint-Lane, frère de Géraud, seigneur de Saint-Lane, assista en 1491 au mariage de son frère.

25. Item, a xx deudit mes, lo capitayne deus franx arches nos termeto huna letra que l'endoman nos trobessam a Nogaro; en que i ana Johan deu Porte.

26. Item, fe far huna torcha ab de la neyt deus dibes sant au monument a la gleysa, e fem metre VI liuras de cera en los ciris; que costa tot tant de la cera que de la man : I scut XII sos. — Item, pagam au sarralher per bayshar las gabias deus ciris (1) : VIII dines.

27. Item, a XXVII deudit mes, foc apuntat que Johan deu Porte anessa a Bic sus huna letra que abem aguda de lotyar las gentz d'armas de mossenh de Champarros; e aysi y ana; e. quant foc retornat, remustra so qui ave trobat.

28. Item, a v de may, foc apuntat que agossam huna monition generau contra los qui thenen so de la bila; e aysi l'agom e s'en cruban beucop de papes e autras causas de la vila; costa en tot : III sos VI dines.

29. Item, a XVI deudit mes, foc apuntat que Johanon de Mombet anasa a Vic menar lo franc arche, aysi que nos era stat mandat per son capitayne; e aysi l'y mena.

30. Item, a XXIX deudit mes, foc apuntat que Johan deu Porte menassa l'arche franc a Nogaro, au mandament de mossenh deu Bosq ; e aysi l'y mena.

31. Item, a II de jun, foc apuntat enter los cosselhs de Nogaro e los de Riscla que om termetossa huna letra a mossenhor de Labrit per saver si agoram gobernador o no en Armanhac, e lo pregassam que fossa home de justicia (2).

32. Item, fem relebar las bergantinas e frobir la celada de la vila a hun armure; costa tot : II scutz IIII sos.

33. Item, a XIIII deudit mes, lo capitayne Johan du Mayne nos termeto hun mandament que menassam l'arche franc a Vic, ont totz los autres deben esse; e foc apuntat que Johan deu Porte l'y menassa, e aysi a fe.

(1) *Baishar las gabias.* Baisser les cages des cierges.

(2) Le sire d'Albret fit droit à la requête des consuls de Riscle et de Nogaro. Il choisit pour gouverneur de l'Armagnac, Arnaud-Guilhem de Labarthe, sénéchal d'Aure. (Voir compte de 1493, art. 4.) On sait que le sénéchal était un officier de justice, les consuls avaient demandé que le gouverneur « fossa home « de justicia ».

34. Item, termetom sercar lo procurayre a Nogaro per cauque brut que ave en la bila que bengossa. — Item, lo termetom sercar a Sent-Mont perso que no era a Nogaro.

35. Item, a XXI deudit mes, bengo hun magister de Nogaro e hun autre de Castelnau e d'autres clerx; que los donam collation.

36. Item, a VI de julh, anam bisitar las carreras ab autras gentz, aysi que mossenh judge nos ave mandat e en conselh era stat apuntat.

37. Item, foc apuntat enter VI o VII conselhs que termetossam IIII[te] pintas de bin au senescal de Labrit (1), que era au Feste; costan : I sol VIII dines.

38. Item, a XIII deudit mes, mossenh senescal d'Aura (2) nos termeto huna letra fasen mention cum el debe benir per prene lo segrament de la comuna per mossenhor de Labrit. — Item, foc apuntat que paguessam la despensa audit mossenh senescal e judge e procurayre, Chastanet, Baradat e autres que eran XIX o XX personatges; e aysi a fem.

39. Item, balham a las gardas que anan mandar tot cap d'ostau a venir far lo segrament.

40. Item, foc apuntat que paguessam huna fusta que los cosselhs passatz aven presa de Anthoni deu Cos per far lo pillauret, que ave XI arrasas de long; costa : XI sos.

41. Item, fem debarar lo teule de la aleya, que no se romposa.

42. Item, a XI de aost, Johan Berget, de Gimont, nos termeto huna letra que contene que si bolem crubar nostres calitz e enseaser, que anassam parlar ab et a Gimont e que los nos fera crubar per LXII liuras tornenses e que si no eran sootz per tot lo mes de aost que seran benutz per lo pretz; laqual letra foc messa en conselh e foc apuntat que Johan Farga y anessa, e aysi a fec; e quant foc tornat, refferi en conselh so qui ave trobat. Despensa per et e son rosin en X jorns e IX neytz que ste en anar e tornar e

(1) Ce sénéchal d'Albret doit être Jean de Lur, seigneur de Callen (voir l'*Inventaire des Archives des Basses-Pyrénées*, E 201 et 204), ou Jean de Mellet, seigneur de La Salle, chambellan du roi de Navarre, gouverneur de Tartas, qui exerçait la charge de sénéchal d'Albret, en 1508.

(2) Arnaud-Guillem de Labarthe, seigneur d'Arné et de Moncorneil, sénéchal d'Aure. Son frère Roger était prieur de Saint-Mont, près Riscle.

a Tholosa en sercar lo testament deu senescal de Tholosa, mort, e en sercar losditz gatges e los far abilhar; que monta : II scutz IX sos III dines. — Item, costa audit de Lafarga a Tholosa de far adobar los calitz e l'ensease frobir, que monta : XII sos (1).

43. Item, fem carreyar los arreches (2) qui Menjon deus Sous debe a la vila. — Item, costan de foradar e calhibar e enclus las calhibas, e caperar deudit arreche la eyshala de la fala : IIII sos X dines.

44. Item, a XXIX deudit mes, fem arteytar lo pont deu molin a Manauton Trobat; que lo donam per son tribalh e despensa : III sos VI dines.

45. Item, lo segund jorn de setema Johan Berget nos termeto autra letra sus lo feyt deus calitz e que demandaba I quart de pluma.

46. Item, pagam a Bernadon de Faget, de Vic, per nostra part de cauques despensas que eran stadas metudas sus lo pays en sieta : I scut VIII sos VIII dines. — Se pergo en lodit pagament : V sos IIII dines.

47. Item, pagam a maeste Anthoni, grafie de Leytora, per lo pleyt que avem ab los de Sent-Mont : I scut VIII sos VIII dines.

48. Item, foc apuntat en conselh que termetossam Johan Farga a Tholosa sobe los gatges d'argent; e ayxi a fe, que costan :

(1) Il est besoin pour comprendre les faits rapportés dans cet article de remonter à vingt ans. On a vu qu'en 1473, après la prise de Lectoure et le meurtre du comte Jean V, les communautés de l'Armagnac votèrent 1,000 francs à Gaston du Lyon, sénéchal de Toulouse, à condition qu'il les exonérerait du logement des gens de guerre. (Voir compte de 1473, art. 103.) Ce vote, arraché par la terreur qu'inspirait cette armée de pillards et de routiers, fut pour l'Armagnac, et en particulier pour les consuls de Riscle, un sujet de grandes tribulations. Jean Berget, trésorier du sénéchal de Toulouse, vint à plusieurs reprises à Riscle pour exécuter les consuls, saisir leurs biens, les jeter en prison, etc. (Voir les comptes précédents à partir du mois de mars 1473, art. 103.) Enfin la nécessité fut si grande que les consuls engagèrent au sénéchal les calices de l'église et l'encensoir. (Voir compte de 1483, art. 1 et 3.) On voit qu'ils n'avaient pu les retirer, puisqu'ils étaient encore entre les mains de Jean Berget. Le sénéchal était mort en 1485; il avait eu pour successeur son gendre, Charles de Baurbon, seigneur de Malauze. J'ignore quel intérêt avaient les consuls de Riscle à retirer une expédition de son testament. Peut-être, le sénéchal avait-il fait rémission aux communautés de l'Armagnac des sommes qui lui étaient encore dues sur les 1,000 francs votés en 1473.

(2) *Arreches*, bardeaux.

LXII liuras t., que montan en scutz de moneda deu pays : LV scutz II sos. Se pergo en lodit pagament en aur que era cort, e enclus so que costa de sodar l'enseaser e de crobir los calitz : I scut IX sos.

49. Item, a IIII[te] de octobre, lo capitayne deus franx arches nos termeto huna letra que nos mandaba que agossam aver prest nostre arche de hora en hora, e nos termeto lo doble de la comission que lo Rey lo ave trames.

50. Item, a XV deudit mes, los officiers de nostre senhor lo Rey nos termeton huna letra que fessam prosecions a causa deu Dauphin que era nascut e fessam foex de joya (1); e aysi a fem, e donam collation a las gentz e aysi metis au mesatge; monta : II sos II dines.

51. Item, a XIIII de nobembre, foc apuntat que Johan Farga anassa a Vic au conselh ont eram mandatz a vezer impauzar las lansas; e aysi y ana; e quant foc retornat, remustra so que ave bist ne ausit, e aysi metis cum ave conegut a la sieta de l'an passat so que portabam mes que no debem portar.

52. Item, lo dimercles aprop, anan Johan deu Porte e Johanon de Mombet e Johan Farga a Nogaro, aysi que a Vic era stat interpres, ab los gentiushomes e proprietatz per far lo collector a la sieta e per remustrar la carga qui portabam mes que no debem; en que los gentiushomes no s'i troban punt sino petit nombre, e demoran lo dilus aprop cascun s'i trobessan.

53. Item, lo dilus aprop, tornan a Nogaro losditz deu Porte, Johan Farga e Ramonon deu Forc a far la cieta, e no podon punt tornar lo vespre a causa que la cieta no se fec entro que fon aprop sopar e perso que y bolen esse per remustrar nostras cargas; lasqualas remustran e fen en fayson que de XXVIII liuras tornesas nos sosportam per aquest an.

54. Item, balham au filh de mossenh l'auditor hun parelh de perditz; costan : II sos.

55. Item, foc apuntat que Johanon de Mombet menassa l'arche a Nogaro per partir dequi en fora enta Vic ont eran statz adjornatz los dus cosselhs e dus conselhers de cada vila e loc ont aven arches; e era stat apuntat a Nogaro que mossenh de Ber-

(1) Charles-Orland, dauphin de Viennois, né au château de Montils-lez-Tours, le 10 octobre 1492, mort au château d'Amboise, le 6 décembre 1495.

gonhan e mossenh de Castras (1) los menassan a Vic per nom de tot lo pays; e aysi a fen.

56. Item, costa de adobar las bergantinas a Nogaro e y mete boclas : VIII dines. — Item, costan las bergantinas de portar a Vic e de Bic en fora assy : II sos VIII dines.

57. Item, pagam per la despensa deu capitayne a nostra part; monta : III sos. — Plus, pagam per la despensa qui l'arche fe a Vic e en lo camin : IIII sos.

58. Item, pagam a l'arche Guisarnaut sus sous gatges : XVI sos.

59. Item, foc apuntat que crompassam la cadeyra de mossenh Pey de Casanaba ab deu magister de la scola; costa : I scut II sos.

60. Item, foc apuntat que fessam ab maeste Johan deu Baradat que prencosa la carga de esse a hun conselh Aux per nos e que om lo fera content de sa pena, e ayxi metix que nos ajuda fort quant la sieta se fe quant agom lo sosport de XXVIII liuras tornen., e el fec tot so desus; demanda que lo relevetz per aquet tribalh e despensa de sa talha de hun scut e mey : I scut IX sos.

REDDITION DES COMPTES DE 1492.

L'an mil IIII^c LXXXXII (1493) e lo XXIIII^te jorn deu mes de jener, en la mayson de Leveron de Poges, Johan deu Porte, Johanon de Mombet, Arnauton de Teza e Ramonon deu Forc, cosselhs de la bila de Riscla en l'an darrer passat, reddon lor conde a Bernad d'Aurelhan, Peyron d'Angles, Johanon deu Magenc e Johanon deu Faur, arche, cosselhs de l'an susdit.

(1) Nous ne pensons pas qu'il soit ici question du comte de Castres, Boffile de Juge, gendre d'Alain d'Albret, depuis l'année 1480. Un aussi grand personnage n'aurait pas accepté la modeste charge de capitaine de francs-archers; les consuls de Riscle l'auraient d'ailleurs qualifié de *mossenhor*. Peut-être s'agit-il du seigneur de Castres, près Auch (aujourd'hui *Crastes*, en vertu d'une métathèse familière à la langue gasconne); ce serait alors Arnaud de Bezolles, seigneur de Crastes.

Il est fait mention dans le testament de Pierre, bâtard d'Armagnac, seigneur de Caussade, fils naturel du comte Charles (1514), d'un Bernard d'Armagnac, dit le « bâtard de Castres ». Peut-être ce bâtard est-il le capitaine des francs-archers dont il est ici question. (Arch. de Pau, E. 274.)

Recettes. — Aysi que mustran que aven recebut deus bens de ladita bila en tres talhas que los eran stadas autreyadas per los conselhers de ladita vila, lasqualas talhas montan, dedusit greuges, gatges e bintee dine, au net a la part de la vila, la soma de quatre centz cinquanta e tres scutz sinq sos tres dines. — Plus, mustran que aven recebut de l'arrendament de las impositions de la teberna de l'an XCI : quaranta e set scutz; — plus, de l'arendament de las impositions deu maset de l'an susdit : bint et set scutz; — plus de l'arendament de la teberna de l'an present XCII : bint e seys scutz; — plus, de l'arendament deu maset deudit an XCII : bint scutz. — Plus, mustran que aven recebut deus cosselhs de Lacausada sus so qui deben contribuir per l'arche : set sos; etc. — Laqual recepta montaba en huna soma : sinq centz nabanta e dus scutz hoeyt sos set dines.

Dépenses. — E aqui metis, mustran per parcelas e per menuda que aven despensat en las vezonhas de ladita vila e a profeyt de quera, lo soma de sinq centz setanta e dus scutz hoeyt sos nau dines.

Foc feyt lo susdit conde, presentz mossenh Johan deu Cosso, etc., e jo Johan Farga, qui ey scriut lo present comde e assi m'e signat.

J. DE FARGUA, presbyter, assero premissa fore vera.

XXXV.

COMPTES DE L'ANNÉE 1493.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Honoraires payés à un commissaire des chemins. — 2. Visite du château et de la ville de Riscle par le gouverneur d'Armagnac. — 3. Frais du procès des 2 écus par feu demandés par le sénéchal. — 4. Venue à Riscle du sénéchal d'Aure, gouverneur d'Armagnac pour le sire d'Albret. — 5. Alain d'Albret vient à Riscle avec 60 chevaux; les consuls paient son dîner. — 6. Prédications .tes par un frère-mineur. — 7. Réparations à la porte du Cambadie. — 8. Concation des consuls à Nogaro pour prêter serment au Roi. — 9 et 10. Statues de nt Antoine et de saint Sébastien; on les fait bénir à Tasque. — 11. Main-levée la saisie des terres d'Armagnac. — 12. Les consuls de Riscle sont cités en tice par le procureur du Roi, faute d'avoir réparé les murs de la ville. —

13. Gages du trompette à la procession de la Fête-Dieu. — 14. Voyage à Nérac pour demander au prieur de Saint-Nicolas de prendre la défense des villes de Nogaro, Barcelonne et Riscle, dans l'affaire des murailles. — 15. Travaux à l'une des portes de la ville. — 16-18. Le franc-archer de Riscle est conduit à Lectoure; dépenses pour son habillement et équipement. — 19. Construction d'une petite halle. — 20. Enlèvement du lin mis dans le canal du moulin. — 21. Achat de chaux pour l'église de Riscle. — 22. Messager envoyé au gouverneur d'Armagnac, à Saint-Mont, puis à Termes. — 23. Assemblée convoquée à Lectoure par les officiers du Roi. — 24. Loyer de l'école. — 25. Conseil tenu à Vic pour l'impôt des lances. — 26. Assiette des impôts à Nogaro; la ville de Riscle obtient une réduction de 5 feux. — 27-32. Accord entre les consuls de Saint-Mont et ceux de Nogaro, Barcelonne et Riscle, au sujet du procès du marché. — 33. Assemblée convoquée à Nogaro par ordre du Roi; revue des habitants. — 34. Excommunication des consuls; ils sont absous. — 35. Honoraires à M. Pierre Cazenave pour un sermon destiné à l'instruction du peuple.

Despensa feyta per Bernat d'Aurelhan, Johanon deu Faur, Peyron d'Angles e Johanon deu Magenc, cosselhs de l'an mil IIII^c XCII comensan a la festa de Nadau e finit en l'an mil IIII^c XCIII.

1. Prumerament, lo VIe jorn de jener, foc apuntat en conselh que pagassam a hun comissari deus camis que ave au Feste sous jornaus e la despensa, e que s'en anessa; e aysi a fem; que ago per sous jornaus : XI sos; plus, per ladita despensa audit Festee : VI sos.

2. Item, a XII deudit mes, bengon messenhors lo gobernador, lo loctenent de mossenh judge, los procurayres e lo recebedor e autres que eran XXI arrosin[s] e plus, e asso per visitar lo castet e la vila, e steu tres repeys; que foc apuntat en conselh que om los paguessa la despensa; que monta tot : VIII scutz III sos.

3. Item, lo XVI deudit mes, bengo Bernadon deu Faget de Vic-Fezensac per nos demandar nostra cota part de las despensas feytas en seguir lo pleyt deus II scutz per foec; e prencom terme ab et per hun terme.

4. Item, a VI de feure, bengo mossenhor senescal d'Aura, gobernador d'Armanhac (1) per mossenhor de Labrit, e ana lotyar au Feste; en que lo termetom collation de bin blanc e de claret; que costa : I sol.

(1) Arnaud-Guillem de Labarthe, sénéchal d'Aure, était gouverneur de l'Armagnac pour le sire d'Albret. (Voir le compte précédent, art. 37.)

5. Item, a XI deudit mes, bengo mossenhor de Labrit ab LX rosins o plus; que foc lotyat a Johan Farga; e foc apuntat que lo paguessam la disnada; que monta tot en huna soma: IIII scutz XI sos II dines.

6. Item, foc apuntat que paguessam la despensa a hun fray menor que ave sermonat IIII^te o V jorns; monta: V sos.

7. Item, a XX de feure fem adobar la comporta deu Campbadia e y fem lo cap-matras de nau e adobar lo timo e las ligas (1), e fem adobar la muralha per mete lo timoo; que y sten dus maestes dus jorns; despensen: II sos III dines; — plus, los jornaus de totz dus: VIII sos.

8. Item, lo darre jorn de mars, fom adjornatz a Nogaro a far le segrament a nostre senhor lo Rey; en que i ana Johanon deu Faur.

9. Item, foc apuntat que fesam pinhar lo boot de sent Anthoni (2) e crompassam hun sent Sebastian; e ayxi a fem; que costan totz dus: IIII scutz IX sos. — E asso es enclus la pintura qui fen far a l'autaa de Sent-Pe.

10. Item, termetom hun rosin a Nogaro dus biatges per portar lasditas ymages a Nogaro e tornar par dessa e I jorn a Tasqua, per los benasir.

11. Item, a XVI d'abriu, fom adjornatz a Nogaro per vezer lhebar la man de las terras d'Armanhac per mossenhor de Labrit; en que i ana Johanon deu Magenc en la companhia de Ramonet de Teza, bayle de la bila; e quant [foc] retornat, refferi en conselh so que ave bist e ausit.

(1) Il s'agit évidemment de la réparation du pont-levis, les mots *capmatras*, *timo*, *ligas* ne permettent pas d'en douter. Nous ne saurions donner au juste la véritable signification du mot *capmatras*, mais voici un texte qui aidera à en préciser le sens, nous le prenons dans l'inventaire des biens de feu Jean de Lary, seigneur de Latour, fait en 1629 : « De là en hors sommes entrés dans « ledit chasteau [de Latour] et à l'entrée d'iceluy avons trouvé un pont levis « de tables de boys de chesne, garny de guimbelles, et deux chaines de fer « que supportent ledit pont, et sur le *capmatras*, sur le dedans, une autre chaine « de fer pour lever ledit pont. » (Archives de M. J. de C. du P.)

(2) *Boot*, de *votum*, vœu, image votive. Peindre la statue de saint Antoine. Ce saint ermite, auquel on attribuait le pouvoir de préserver de la peste, appelée le *feu de Saint-Antoine*, était en grand honneur en Gascogne. On retrouve son image presque dans toutes les églises, à côté de celle de saint Roch, invoqué également contre la peste.

12. Item, a xxiiii deudit mes, lo procurayre deu Rey nos termeto hun adjornament perso que no avem reparadas las muralhas de la vila; que costa deu dret deu bayle : viii dines. E fon adjornatz a vezer lhebar las penas encorrudas.

13. Item, pagam a Manauton Trobat que toquaba la trompeta lo jorn deu cor de Diu a la procesion : iiii dines (1).

14. Item, ana Johanon deu Magenc a Nogaro a la jornada ont eran adjornatz los de Nogaro, de Barsalona e nos autres; e aqui foc apuntat que Johanet de Bonasias, de Barsalona, anessa a Nerac parlar ab lo prior (2), que prencossa la causa per nom de mossenhor de Labrit.

15. Item, a x de jun, logam dus maestes per latar lo portau e acabar de caperar. — Item, crompam cent claus gros per latar; que costan : ii sos. — Item, crompam mey millee de teule crochet per lodit portau; que costa : xii sos.

16. Item, a xxi deudit mes, bengo lo loctenent deu capitayne deus franx arches, que nos manda, sus pena de confiscation de cors e de bens, que agossam a menar nostre archee a Leytora a hun cert jorn.

17. Item, lo darrer jorn de jun, ana Peyron d'Angles a Leytora au jorn asignat menar l'arche; que ste iiii jorns e tres neytz.

18. Item, pagam audit arche a Leytora per mandament deu capitayne per sa despensa; que monta : x sos, moneda deu Rey, balen moneda corrable : xii sos. — Plus, fornim audit arche per far los cordoos deus poleyos; monta : viii dines, — plus, lo crompam hun chapeu nau; que costa : iii sos iiii dines. — Plus, balham au capitayne per lo fauqueton deudit archee : xxv sos tornes, moneda de Rey, que monta moneda corrable : i scut ii sos. — Plus, balham au capitayne per crompar la trossa audit archee : xv sos tornes, moneda deu Rey, que montan moneda corrable : xii sos. — Plus, pagam per nostra cota part de la despensa qui lodit capitayne ave feyta a l'ostaleria : v sos tornes, moneda de

(1) On voit que la coutume, officiellement supprimée aujourd'hui, de sonner les trompettes ou de battre les tambours à la procession de la Fête-Dieu, remonte haut.

(2) Le prieur de Saint-Nicolas. Ce prieuré avait été fondé par l'abbaye de Condom et relevait de l'abbé, qui nommait le prieur.



Rey, monta moneda corrable : IIII sos. — Plus, crompam hun parelh de sabatous e hun fauqueton audit arche; costa : IX sos. — Plus, crompam XVII paums de mescla (1) per far la pelha audit archee et hun parelh de causas; que costa tot : II scutz XVI sos. — Plus, crompam IX paums de fustane negre per far lo jupon audit arche; que costan : IX sos. — Plus, crompam canebas per forrar e fiu; que costa : VI sos VI dines. — Plus, crompam hun bonet roge per lodit archee e agulhetas; que costa : IIII sos.

19. Item, a IX de julh, logam Peyron d'Angles e Peyron de Mombet per portar la fusta de la faleta que era en la gleysa, e per la bastir ont au present es bastida; que y ste cascun sencles jornaus.

20. Item, a XIII deudit mes, nos foc denunciat que en lo baniu deu molin ave linen a segader e l'on anan getar (2).

21. Item, a XIX deudit mes, agom XVI caas de besiau per carreyar XVI pipas de causea que aven crompadas deu Gie per reparation de la gleysa. — Costan lasditas de causea las XII pipas : VIII scutz; — las autras IIII^te pipas lodit Gie balha per la lenha de ladita causea.

22. Item, foc apuntat en conselh que anessam parlar ab mossenhor lo gobernador a Sen-Mont (3) sus so que demandaba aus qui no eran statz a Beumarches; e aysy Johanon deu Magenc y ana e lo troba partit e lo segui, que lo atenco a Termes e lo remustra la carga qui ave; loqual lo fec resposta que et se trobera a Vic-Fezensac aus Statz e aqui apuntera tot.

23. Item, a II de setembre, messenhors de officiers d'Armanhac per nostre senhor lo Rey nos termeton huna letra que contene que lo XV jorn deudit mes nos trobessam a Leytora ausir augunas causas de part lo Rey ; e foc apuntat que Johanon deu Faur y

(1) Drap mêlé, fait avec de la laine blanche et noire.

(2) C'est par mesure sanitaire que les consuls font jeter le lin que l'on avait mis à rouir dans le bassin du moulin. On sait quels graves inconvénients présente le rouissage à l'eau ; les émanations pernicieuses qu'il produit sont ..sibles aux hommes, corrompent les eaux, détruisent le poisson et altèrent santé des bestiaux. On retrouve constamment dans les anciens règlements de ..ice des défenses faites à ce sujet.

(3) Nous avons dit que son frère, Roger de Labarthe, était prieur de Saint-..nt. (Voir compte précédent, art. 38.)

anessa, e aysi a fec; e quant foc tornat, refferi so qui ave ausit ne bist part dela.

24. Item, pagam a Monon de Sobavera per lo logue de la scola de l'an present: III scutz.

25. Item, a XI de octobre, mossenh thezaure Peyronet de Laporteria nos termeto huna letra que nos trobessam a Vic-Fezensac lo XXe jorn deudit mes, e asso per ausir lo bon plaser deu Rey a impausar las lansas; e foc apuntat que Johanon deu Faur e Johan Farga y anessan, e aysi a fen; e quant fon tornatz, refferin so que part dela era stat remustrat.

26. Item, a XXIIII deudit mes, foc apuntat que Johanon deu Faur, Johan deu Porte, Arnauton de Lafitan, Ramonet de Teza e Johan Farga anessan a Nogaro a veser far la sieta; e aysi a fen, e tant debaton que per aquest an nos em statz debaysatz de sinq foux, e beucop d'autras causas fen e dison que fon remustradas en conselh quant fon bengutz.

27. Item, a III de nobembre, anan Johanon deu Faur, Berdot Sala, Ramonet de Theza e Johan Farga a Stremalon, ont se deben trobar los de Barsalona et de Sent-Mont per bezer sy om poscora apuntar deu pleyt de Sent-Mont; e aqui parlan deus apuntamentz et disnan, et s'en tornan aprop.

28. Item, a VI deudit mes, termetom hun mesatge a Genua, ab huna letra aus cossos de Genua per vezer si podoram aber lor scindicat; que foc balhat audit mesatge per son tribalh e despensa: V sos.

29. Item, l'endoman, nos termeton los cossos de Barsalona hun mesatge, ab huna letra que om apuntessa, aysi que era stat dit a Stremalon.

30. Item, foc apuntat en conselh que om paguessa XX sos a Johanot de Bonasias, de Barsalona, losquals demandaba per nostra part de la pena qui ave presa enta Tholosa e Leytora per lo pleyt de Sent-Mont; e aysi lo paguam : I scut II sos.

31. Item, termetom a Barsalona Peyron d'Angles per saver lo boler deusdits de Barsalona; que despensa per et e son rosin : VIII dines; — plus, per lo logue deudit rosin : I sol III dines.

32. Item, a VIII de nobembre, ana Johano deu Faur a Stremalon per conclusir de l'acordi deus de Sent-Mont, de Nogaro e de

Barsalona e de nos; e aysi conclusi, e remustra, quant foc bengut, so que ave besonhat.

33. Item, lo prumer jorn de decembre, mossenh loctenent de mossenh judge nos termeto huna letra contenen que per lo ben deu Rey e deu pays nos trobessam a Nogaro; e foc apuntat que Peyron d'Angles y anessa; e aysi a fec; e quant foc tornat, remustra so que ave trobat. — Item, lo costa la copia de hun mandament que remustran per far mustras : VIII dines. — Item, a IIII deudit mes, termetom la garda per lo bordalat mandar los habitantz a far las mustras, aysi que lo susdit mandament contene.

34. Item, termetom Berdot de Sobiran enta Aux sercar la absolution e hun *citantes* per far citar maeste Bernad de Moschees que nos ave excominyatz; e balhan audit Berdot per deppositar part dela e per la absolution e despensa; que monta tot en huna soma : VI scutz IX sos IIII dines.

35. Item, pagam a mossenh Pey de Casanaba perso que ave sermonat a la gleysa per endoctrinar lo poble; monta : II scutz XI sos.

REDDITION DES COMPTES DE 1493.

L'an mil IIII^c LXXXXIII (1494) e lo VIe jorn deu mes de feure, en l'ostau de Leueron de Poges, Bernat d'Aurelhan, Johanon deu Faur, arche, Peyron d'Angles e Johanon deu Magenc, cosselhs en l'an darre passat, reddon lors comdes a Arnauton de Poges, Berdot d'Argelos, Berdot de Sempot e Monon d'Angles, alias Faget, cosselhs de l'an present mil IIII^c LXXXXIII comensan a Nadau darrer passat e finin a l'autra festa de Nadau prosman benenta en l'an mil IIII^c LXXXXIIII^te.

Recettes. — Aysi que mustran que aben recebut deus dines de dita vila en tres talhas a lor balhadas, dedusitz greuges, gatges XXIe dine, que monta en huna soma : quatre centz sinquanta e es scutz quinse sos. — Plus, mustran que aven recebut deus sselhs de Cahuzac per lo fiu qui fen cascun an a la vila per la

Barta, que monta : sinq scutz e xx arditz; etc. — E aysi monta tota la susdita recepta en huna soma : quatre centz seysanta e nau scutz onze sos detz dines.

Dépenses. — E aqui metis, mustran per parcelas que monta tota la despensa la soma de quatre centz quaranta scutz e hun sol hun dine.

Foc feyt lo present conde, presentz aqui metis messenhors Johan Sala, Johan Farga, caperans, etc., e jo Johan Farga qui ey scriut lo present comde.

J. DE FARGA.

XXXVI.

COMPTES DE L'ANNÉE 1494.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Procès à Auch contre un notaire de Nogaro. — 2. Copie par un notaire de Lectoure d'une ordonnance sur les monnaies. — 3. Paiement du fief annuel au comte d'Armagnac. — 4. Gratification pour la tenue du livre des allivrements et des mutations. — 5. Don d'un écu à un clerc qui désire aller à Rome se faire légitimer. — 6. Vivres envoyés à Tarsac, à un capitaine de gens d'armes du comte de Foix. — 7. Changement de jour du marché de Riscle. — 8. Procès des francs-fiefs et nouveaux acquêts. — 9. Venue à Riscle du gouverneur du comte d'Armagnac. — 10 et 11. Passage du comte d'Armagnac à Riscle; il ne s'y arrête pas et les consuls revendent le poisson frais acheté à son intention. — 12. Visite de la ville par le juge ordinaire. — 13. On annonce un nouveau passage du comte d'Armagnac; provision de volailles. — 14 et 15. Convocation des consuls du pays à Nogaro par Alain d'Albret; il demande 2 ducats par feu. — 16. Assemblée à Auch pour l'impôt de la crue. — 17. Débordement de l'Adour; travaux au pont. — 18. Construction d'un boulevard sur la porte de l'Église. — 19. Emprunt de 30 ducats pour payer les impôts. — 20. Descente de justice à Riscle. — 21. Ajournement des consuls de Riscle à Auch, faute du paiement du fief annuel au comte d'Armagnac. — 22. Convocation des consuls à Vic par le trésorier d'Armagnac. — 23 et 24. Ordre de mener 25 arbalétriers à Manciet, sous la conduite de M. de Saint-Lanne. — 25. Venue à Riscle de Pierre, bâtard d'Armagnac, avec vingt hommes et vingt chevaux. — 26. Venue du lieutenant du sénéchal, avec le juge-mage, un commissaire royal et une nombreuse suite. — 27. Ajournement des consuls de Riscle à Auch à la requête du procureur de l'Archevêque. — 28. Assemblée à Éauze pour l'impôt des lances. — 29. Paiement fait au collecteur; perte sur l'or. — 30. Procès des francs-fiefs et nouveaux acquêts. — 31. Ordre du

gouverneur de lui envoyer un grand nombre d'arbalétriers. — 32. Supplique adressée au gouverneur, à Nérac, pour lui exposer la misère du pays, et le prier de ne plus tant vexer les habitants. — 33. Nouvel ordre du gouverneur de conduire les arbalétriers à Nogaro. — 34. Convocation des consuls à Auch pour la crue; le député de Riscle est arrêté à Nogaro et mis en prison. — 35. Loyer de l'école. — 36. Gratification accordée aux dix prêtres du collège, pour services rendus l'année précédente.

Despensa feyta per Arnauton de Poges, Berdot d'Argelos, Berdot de Sempot e Monon d'Angles-Faget, cosselhs de la present vila de Riscla en l'an mil IIII^c LXXXXIII comensan a la festa de Nadau e finit en ladita festa en l'an mil IIII^c LXXXXIIII^to l'an revolut.

1. Prumerament, lo VI jorn de gener, foc apuntat en conselh que Berdot de Sempot anessa a Aux a la jornada que los cosselhs pasatz aben feyt citar maeste Bernat de Mosches, notari de Nogaro, per augun pleyt que la vila ave ab lodit de Mosches; e aysi lodit de Sempot y ana, e aqui foc ordenat que lodit de Mosches lebassa lo deposit, e lodit de Sempot y ago a supplir per lo dret de sagerayre, en moneda de Rey; que monta tornat a moneda corrable : VI sos III dines.

2. Item, pagam a maeste Gabriel Miqueu, notari de Leytora, per la copia de la crida de las monedas (1), aysi que apar per bilheta; que monta : XIII sos IIII dines, moneda de Rey; que monta a moneda corrable : XVI sos.

3. Item, pagam a Johan de Lafitan, arrendador deus emolumentz de mossenhor lo comte, per lo fiu que la vila lo fe anualment; que monta : V scutz XVI sos X dines. — Item, se pergo en lodit pagament : I scut IIII sos.

4. Item, lo jorn qui la prumera talha nos foc autreyada, Johan Farga remustra en conselh cum el ave tengut lo aliurament de la vila enbiron seys ans, e que a cascun habitant de la vila, quant aven benut o crompat, a sous despens e sens negun premi, el ave mudat de la hun a l'autre, en presencia deus cosselhs e de las partidas, cada biatge que losditz cosselhs ne partida l'on requeriban, e plagos a la vila que om bolossa aver sgart a sa pena; e foc aqui

(1) Voir plus haut (compte de 1489, art. 55) l'ordonnance royale sur les monnaies et les remontrances que firent à son sujet les États d'Armagnac.

apuntat que lo balhe per so desus, ab tant que lo tengossa e fessa lo susdit servici per l'an ont eram : III scutz.

5. Item, lo segund jorn de feurer, Johanot Brun, clerc, remostret en conselh cum s'en bole anar en Roma per se legitimar per esser home de Gleysa (1), pregan los cosselhs e conselhers de ladita vila que lo bolossan ajudar de cauque causa per sosportar la la despensa; e foc apuntat que lo donassam : I scut. — Se pergo en lodit pagament : III sos.

6. Item, a IIII^te deudit mees, foc apuntat que portessan bin, poralha e siuaza a hun capitayne de gentz d'armas que y ave a Tarsac per mossenhor de Foys, (2) e asso affin que no bengossan far lotgis par dessa; e aysi lo porta pan, bin, siuaza, capons e garias e perditz; que costa tot en I^a soma : XVII sos.

7. Item, fem anar cridar lo marcat qui foc mudat, de consentiment deus conselhers, debant Nostra-Dama, a Nogaro, a Barsalona e au Castetnau d'Arribera.

8. Item, pagam a maeste Guilhem Cobet, notari de Nogaro, per anar a Toloza sus lo pleyt deus franx fius, nobeus acquis : I scut.

9. Item, a VIII de abriu, bengo mossenhor lo gobernador d'Armanhac per mossenhor lo Comte (3); que despensa en pan, bin, carn, fen et ciuaza, specias et autras causas : II scutz V sos II dines.

10. Item, a XVIII deudit mees, messenhors de oficiers per mondit senhor lo Comte nos scriscon que Mossenhor debe passar per sta bila e que lo fessam provesions de biures; en que debe arribar lo dives assi, e lo avem crompat peys fresc que ave costat VII sos. E

(1) Nul bâtard ne peut entrer dans les ordres sacrés, sans une dispense pontificale.

(2) Jean de Foix, vicomte de Narbonne, avait pris le titre de comte de Foix à la mort de son neveu François-Phœbus. Il disputait la possession des terres de la maison de Foix à Catherine, sa nièce, sœur de Gaston-Phœbus et femme de Jean d'Albret. Le pays de Rivière-Basse, dont Tarsac faisait partie, avait été le théâtre des hostilités. Nous en avons parlé à plusieurs reprises, notamment au compte de l'année 1484.

(3) Ce gouverneur d'Armagnac pour monseigneur le Comte serait-il un personnage différent du sénéchal d'Aure, qui était gouverneur pour le sire d'Albret (voir comptes de 1492 et 1493, art. 31 et 4), et le comte d'Armagnac aurait-il eu aussi un gouverneur dans ce comté dont il avait aliéné le domaine utile à Alain d'Albret? Nous serions porté à le croire. L'article suivant semble confirmer notre croyance.

no bolo punt demorar assi, mas lodit peys foc benut los qui eran bons, e s'y pergoc : III sos (1).

11. Item, despensa mondit senhor e sas gentz e autres deus de la bila e de alhor qui eran aqui prezentz a far collation, tant en pan, bin blanc, roge e claret; que monta : XV sos.

12. Item, a XXVIIII deudit mees, bengo mossenhor lo judge ordinari per visitar la vila; que demora dus jorns e II^{as} neytz; e foc apuntat que lo pagassam la despensa per sa novela benguda.

13. Item, mossenh lo judge nos disso que fessam provesion de poralha; que Mossenhor debe passar assi; e trametom las gardas per las bordas saver si s'en troberan ab argent, si besoy era.

14. Item, a dus de may, mossenhor de Labrit nos trametoc huna letra, que contene que lo VIIe jorn deudit mes nos trobessam a Nogaro ont el fora; e aysi foc apuntat que Arnauton de Poges, Berdot de Sempot e Johan Farga y anessan; e aysi a fen, e demoran la neyt part dela; e quant fon tornatz, referin en coñselh so que aven trobat part dela. E los foc mandat que l'endoman tornessan audit Nogaro la resposta de la donation qui mondit senhor demandaba.

15. Item, l'endoman, quant losditz de Poges, de Sempot e Farga fon bengutz, remostren cum mossenhor demandaba dus ducatz per foec, e que lo pays lo ave presentat II franx de Rey per foec, e no ac ave bolut; e aqui foc dit ausditz de Poges, de Sempot e Farga que tornessan audit Nogaro e que se gobernessan e donessan cum las autras bilas feran.

16. Item, a X deudit mees, mossenh lo tezaure de Condom nos

(1) Cette visite du comte d'Armagnac à Riscle est un fait étrange, dans l'état de quasi-démence où il se trouvait. Tous les auteurs affirment que depuis sa sortie de Casteljaloux Charles d'Armagnac s'était retiré à Montmirail, qu'il ne quitta plus jusqu'à sa mort. Il est sûr cependant que les consuls de Riscle désignent ici la personne du comte Charles; le titre de « mossenhor lo Comte » n'est donné par eux qu'au comte d'Armagnac. Quand ils veulent parler d'Alain d'Albret, ils l'appellent constamment « mossenhor de Labrit », et souvent, avec moins de respect, « mossenh de Labrit »; pas une seule fois ils ne lui donnent le titre de comte, qui appartenait à Charles d'Armagnac. Celui-ci était …rs, depuis 1491, sous la tutelle du comte d'Orval, de Philippe de Voisins, …on de Montaut, et de Géraud, baron de Marestang. L'article des comptes …able dénoter une certaine inquiétude d'esprit chez le visiteur; il annonce sa …ite, refuse ensuite de s'arrêter, puis repasse à Riscle quelques jours plus …d (art. 13).

trameto huna letra que nos trobessam a Aux per la crua; e foc apuntat que Berdot de Sempot y anessa; e aysi a fec, e quant foc retornat, referi en conselh so que ave trobat.

17. Item, a xxv deudit mes, las aygas bason grossas, en que ne mena l'Ador VIII cobles deu pont de l'Ador e las platas e tenhos; e foc appuntat que lo fessam far, e lo balham a far a Peyrolet de Lubisi, fuste, e sous companhos; que costa lodit pont, tant de fustas, cordas, calhibas de fer, carretz e ferraduras de stantz, e de jornaus de maestes e autras causas, la soma de XXXVI scutz IX sos. — Otra la susdita despensa, es degut a Johan de Lafitan I[a] calhiba de fer e hun carret o poleya.

18. Item, aysi metis, foc apuntat que balhessam a pretz feyt a maeste Johan de Chartas, peyree, a far lo boloart sus la porta de la gleysa; e aysi a fem per lo pretz de LX scutz.

19. Item, a XII de jun, foc apuntat en conselh que, atenut que no podem aver argent de las talhas de la gent per pagar los quartes ne la crua, que malhebassam aur o argent de cauque part per pagar lo collector e per fugir a despensas; e aysy malhebam XXX ducatz bielhs de hun marchant entro Tossantz, e lo donam per que fessa lodit plasser : II scutz.

20. Item, a XVII deudit mes, bengo mossenh judge ordenari e lo procurayre e autres personatges e servidos, e asso per lo ben de justicia, aysi que dise que mossenhor lo ave mandat; e demoran V jorns e V neytz part dessa a l'ostaleria, quant lo garson deudit procurayre cuta negar.

21. Item, a XVIII deudit mes, maeste Johan deu Baradat e Johan de Lafitan, arrendadors per mossenhor lo Comte, nos fen citar enta Aux per lo fiu, perso que no lo avem podut pagar a causa de las autras grans coentas que nos eran suberbengudas; en que termetom Aux demandar ferias afin que pendent las ferias agossam amassat lor argent.

22. Item, a XXIX deudit mes, mossenh tezaure Peyronet nos termeto huna letra que contene que a hun cort jorn nos trobassam a Bic-Fesensac per ausir cauques comissios que y ave.

23. Item, lo segund jorn de julh, mossenh de Sent-Lana (1)

(1) Géraud de Saint-Lane, seigneur de Saint-Lane et de Cahuzac. (Voir le compte de 1505, art. 35.)

nos termeto huna letra que contene cum los officiers deu Rey lo aben balhat carga e mandament per mandar e menar gentz en abilhament de guerra per anar a Manciet; e aysi los mandam e los menam a Cahusac audit mossenh de Sent-Lana.

24. Item, a XVI deudit mes, los comisaris deu Rey nos termeton I[a] letra per laquala nos mandaban que menassam XXV balestes a Manciet; e aysi a fem.

25. Item, a XVIII deudit mes, bengo mossenh Pieris, bastard d'Armanhac (1), ab XX homes e ab XX rosins e dus homes a pee, e demoran la neyt assi e sopan, e l'endoman matin que begon prumer no partin; e foc apuntat que la bila ac pagassa; e aysi a fem; monta : III scutz II dines.

26. Item, a XX deudit mes, bengon mossenh lo loctenent de mossenhor senescal, mossenh de Cardelhac (2), mossenh judge mage e lo comisary que era stat a Bic per lo Rey, e d'autras gentz que eran ben XXXX[ta] homes e XXXX[ta] rosins; que despensan en fen (que lo demorant be pagan) : IX sos IX dines.

27. Item, a XXVIII de aost, fom adjornatz a Aux a la instancia deu procurayre de mossenhor d'Aux; e foc apuntat que y termetossam maeste Sans; e aysi a fem; e quant foc retornat, refferi en conselh so qui abe besonhat; e despensa per et e lo rosin, enclus IIII[te] doblas, que balha d'estrena au segretari de mondit senhor : VIII sos IIII dines.

(1) Pierre, bâtard d'Armagnac, fils de Charles I[er], comte d'Armagnac, et de Marguerite de Clam. Il fut reconnu par son père, le 21 mai 1486. L'acte de reconnaissance, conservé aux Archives de Pau (E 274), commence ainsi : « Charles, par la grâce de Dieu, comte d'Armagnac.... savoir faisons, pour le « bon et louable rapport que fait nous a été de la personne de Pierre, fils de « Marguerite de Clam, laquelle, par avant et aussi après la génération et « naissance dudit Pierre, avons plusieurs fois connue charnellement; pareille- « ment pour ce que depuis ladite Marguerite nous a souventes fois dit et « declaré qu'elle l'avoit conçu de nous naturellement, et aussi pour les bonnes « mœurs, vertus, sens, suffisance, vaillance et expérience dont l'on a dit que « icelui Pierre est pourvu et garni; pour ces causes avouons icelui Pierre « notre fils bâtard. »

Ce bâtard d'Armagnac eut en apanage la seigneurie de Caussade en Quercy. Il fut père du célèbre cardinal Georges d'Armagnac. (Voir compte de 1484, art. 150.)

(2) Guillaume de Cardaillac, coseigneur de Cardaillac, baron de Varayre, avait été chargé, en 1484, au moment de la sortie de prison du comte Charles, de régler les affaires de la maison d'Armagnac. (*Documents historiques sur le Rouergue*, par M. de Barrau, t. II, p. 7.)

28. Item, a XXII de octobre, mossenh lo tezaure Peyronet nos termeto huna letra que nos trobessam a Euza per ausir e beser lo bon plaser deu Rey, so era a las lansas enpausar; e foc apuntat que Berdot de Sempot e Johan Farga y anessan; e aysi a fen; despensan en VI jorns e V neytz que sten, ab la tara de la moneda : I scut XIII sos.

29. Item, a XIX de nobembre, anan Berdot de Sempot e Johan Farga a Barsalona portar argent au collector sus lo prumer quarte e lo pagan, aysi que apar per bilheta, que monta : L[ta] scutz III sos. — Item, se pergo en lodit pagament III arditz per scut suber la moneda, e suber l'aur mes; monta tot : I scut XV sos. — En lo susdit aur se pergo mes que en la moneda perso que no era de miza.

30. Item, a II de decembre, bengo Guilhemes lo Menuse, de Condom, saryant reau, ab hunas letras deu parlament per nos adjornar a procedir en lo apel sus los franx fius, nobeus acquis; e lo demandam lectura e copia de sas letras; costa ladita copia : III sos VIII dines.

31. Item, a VI deudit mes, agom huna letra de mossenh gobernador, que nos mandaba que lo agossam a menar hun grant nombre de balestes; e foc apuntat que termetossam Bernat de Drulhet entro Nogaro saver si los de Nogaro ne balhaban ; e quant foc tornat, refferi so qui abe trobat.

32. Item, aqui metis, foc apuntat que termetossan a Nerac (1) mostrar la praubetat deu pays, e que no nos bolossa tant vexar; e foc feyta huna supplication a mondit senhor e li termeton; de que lodit de Drulhet ne paga per nostra cota part : II sos IIII dines.

33. Item, a IX deudit mes, agom huna letra de mossenh gobernador que menassam los balestes a Nogaro; e aqui metis foc apuntat que anessan a Nogaro saver cum ne fasen part dela. — Item, l'endoman, termetom Caubet per las bordas mandar los balestes.

34. Item, a XIII deudit mes, mossenh tezaure Peyronet nos manda per huna letra que nos trobessam a Aux a hun jorn expres, e asso sus la crua; e foc apuntat que y termetossam maeste Sans

(1) Capitale de l'Albret, résidence d'Alain.

de Poges; e quant foc a Nogaro, lo meton en preson per la donation, e y demora VIII jorns; et e lo rosiu despensan : I scut XVI sos VI dines. — Plus, forni lodit de Poges a Leytora a l'apel; costa : XV sos.

35. Item, pagam aus heretes de Monon de Sobavera per lo logue de la scola : III scutz.

36. Item, foc apuntat en conselh que balhessam IX sos a cascun caperan de X que n'i a de presentz deu collegi, e asso a causa de beucop de servicis que aben feytz l'an passat; monta : V scutz.

REDDITION DES COMPTES DE 1494.

L'an mil CCCC LXXXXIIII^{te} (1495) e lo Vme jorn deu mes de feure, en l'ostau de Leberon de Poges, Arnauton de Poges, Berdot d'Argelos, Berdot de Sempot e Mono d'Angles Faget, cossos de la present bila de Riscla en l'an darrer passat, redon lors comdes a Johano deu Fau, Perris deu Magent, Guilheumes Maberelh e Johan de Mayne, cossos de l'an present.

Recettes. — Ayxi que mustran que abian recebut deus dines de ladita bila en duas talhas a lor autreyadas, que montan en huna soma, dedusitz greuges, gatyes e XX^{te} dine, la soma de III^{c} LXXXXVI scutz XII sos V dines. — Plus, mustran que aben recebut de las impositions de la teberna : quaranta e dus scutz; — plus, de las inpositions deu maset : XXV scutz; — plus, de l'arrendament deus taules : seys scutz; etc. — En que se troba que monta tota la susdita recepta la soma de sinc cens sinquanta e seys scutz I dine.

Dépenses. — E aqui mustran per parcelas e per menuda que se troba que agon despensa la soma de sinc cens quaranta e sinc scutz XIIII sos I dine.

E fog feyt lodit comde, presens maeste Ramon d'Argelos, etc., e de mi Pey de Saut, caperan, qui ey scriut las present.

P. DE SALTU.

XXXVII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1495.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Menaces de saisie par le collecteur, faute de paiement de la crue et du subside octroyé au sire d'Albret, comte d'Armagnac. — 2. Les consuls de Riscle sont admonestés et ajournés devant l'archevêque d'Auch, au sujet du bassin du purgatoire; appel interjeté à Lectoure. — 3. Ordre de M. du Bosc, lieutenant du capitaine des francs-archers, de tenir prêt l'archer de Riscle. — 4. Crue de l'Adour. — 5. Nouvelle admonition au sujet du purgatoire. — 6. Convocation de tous les chefs de maison pour assister au conseil de la communauté. — 7. Afferme de la boucherie; valeur du franc de Roi. — 8. Jongleurs du mardi-gras. — 9. Paire de chaussures payée au serviteur de M. du Bosc; départ du franc-archer. — 10. Venue à Riscle de MM. de Termes, de Laur et de Lagraulet; on leur offre du vin. — 11. Feu de joie à l'occasion d'une victoire, — 12. Revue passée par le baile et les consuls. — 13 et 14. Emprunt de cent écus au cadet d'Arblade pour payer le subside du sire d'Albret. — 15. Prédication de carême. — 16. Première messe d'un nouveau prêtre au couvent de la Merci. — 17. Le gouverneur d'Armagnac vient faire faire la montre aux nobles et aux villes. — 18. Ordre du capitaine des francs-archers de tenir prêt celui de la ville. — 19. Réparations au pont de l'Adour. — 20 et 21. Habillement et armement du franc-archer; on le conduit au Castéra-Lectourois. — 22. Le gouverneur demande l'envoi d'un grand nombre d'arbalétriers. — 23. Lettre du gouverneur à M. de Lupé, seigneur de Lasserrade. — 24 et 25. Arrivée d'un capitaine de gens d'armes avec une centaine de chevaux; on l'invite à souper, avec le commissaire du comte d'Angoulême, gouverneur de Guyenne. — 26-28. Arrivée d'une nouvelle troupe, forte de trois ou quatre cents chevaux; on essaie en vain de les détourner de Riscle; logement de deux capitaines et d'un commissaire. — 29. Ordre du comte d'Angoulême de conduire le franc-archer de Riscle à Saint-Michel-de-la-Corneille, près Auvillars; frais d'habillement et d'équipement. — 30. Travaux au pont de l'Adour. — 31-35. Le juge ordinaire et le capitaine Caussens emmènent à Nogaro plusieurs individus détenus dans la prison de Riscle; convocation des chefs de maison pour délibérer sur cet attentat aux coutumes municipales; appel relevé devant le sénéchal de Lectoure. — 36. Loyer de l'école. — 37. Impôt des lances et nomination d'un collecteur. — 38. Affaire de la digue du moulin. — 39. Prix d'une croupière. — 40. Envoi d'un député au sire d'Albret, à Narbonne, touchant l'obligation imposée au pays de porter des vivres à Bayonne. — 41. Vin offert au vicaire général de l'archevêque d'Auch. — 42. On décide de faire payer les tailles à M. de Camortères. — 43. Le franc-archer de la ville est exempt de la taille. — 44. Remise du *chef-de-livre* à un habitant, par la raison qu'il ne possède pas de feu allumant. — 45. Dépenses faites lors de la reddition des comptes.

Despensa feyta per Johanon deu Faur, Peris deu Magenc, Johan de Mayne e Guilheumes Maberelh, cosselhs de la present vila de Riscla en l'an mil IIII^c LXXXXIIII, commensan a la festa de Nadau e finin en l'autra festa de Nadau l'an revolut mil IIII^c LXXXXV.

1. Prumerament, a xxx^ta de dezembre (1494), bengo Johanet Barta, collector d'Armanhac, ab hun saryant, per nos exequtar per la crua e per la donation de mossenhor de Labrit, comte d'Armanhac; e pregam a maeste Johan de Baradat que lo plagossa de convidar lodit collector e son saryant a disnar deus bens de la vila e lo pregar de las partz de la vila que no nos exequtassa part aquest biatge, que nos feram diligensa de son argent en breu; loqual per amor deus totz foc content.

2. Item, a xi de jener (1495), fom amonestatz enta Aux per so de purgatori; e foc apuntat en conselh que termetossam maeste Sans de Poges a Leytora relebar hunas letras per far inibir mossenhor d'Aux (1), si lo cas fossa que no nos bolosa alongar la jornada; e aysi lodit maeste Sans ana audit Leytora e releba lasditas letras, e s'en ana a mondit senhor de Aux per far lo contengut de sa charya; ste en anar e tornar a Leytora e Aux e besonhar iiii jorns e tres neytz; despensa per et e son rosin : xviii sos vi dines (i scut vi dines).

3. Item, a xix deudit mes, mossenh deu Bosq, loctenent deu capitayne deus franx arches, nos trameto hun mandament que incontinent agossam prest nostre franc arche per partir: e foc apuntat que Johanon deu Faur y anessa; e aysi a fec. E foc advisat a Nogaro au conselh que trametossam hun home per nom de tot lo pays aus officiers a Leytora per so deus franx arches; e aysi y trametom; que costa a nostra part : v sos.

4. Item, a xii de feure, bengon las aygas grossas e ne menan hun coble deu cap deu pont de l'Ador; e foc apuntat que serquassem fustas per la bila; e aysi a fem.

5. Item, a vi de mars, fom amonestatz per so de purgatori, e

(1) Jean de La Trémoille, archevêque d'Auch.

e foc apuntat que mossenh Pey Sauto e Guilheumes Maberelh anessan Aux per apuntar entro hun jorn; e aysi a fen.

6. Item, a XVIII deudit mes, foc apuntat en conselh que tot cap d'ostau fossa mandat au conselh sus lo bastiment de l'ostau de Bernadon de Lafitau; termetom las gardas per las bordas e alhor mandar las gentz.

7. Item, foc apuntat en conselh que, affin que l'arrendament deu maset tengossa, que Johanon deu Lin y agossa part ab Guiraud, perso que Berthomiu Perrinaut no bole fornir l'argent audit Guiraud solet, que om donassa audit Johanon deu Lin dus franx de Rey: e aysy affem; monta: I scut VIII sos VIII dines.

8. Item, a XXV deudit mes, foc apuntat en conselh que paguessam los joclaas de entrat-caresme: que costan: II scutz.

9. Item, pagam hunas subessolas au servidor de mossenh deu Bosq, quant bengo en la bila per l'arche franc; costan: II sos. — Item, nos manda lodit mossenh deu Bosq que agossam nostre arche tot prest, e aqui metis lo termetom sercar e lo fem beure quant foc bengut. — Item, l'endoman torna lodit arche per partir, e lo fem la despensa a son disnaa; que monta: IX dines — Item, lo balham per sobe las bergantinas: II sos III dines. — Plus, lo pagam a sa ben aleya bin; costa: VIII dines.

10. Item, a II d'abriu, bengon messenhors de Termes, de Laur, de Lagraulet e d'autras gentz en lor companhia; e foc apuntat que los trametossam deu bin de la bila, e aysy affem; que costa lodit bin: III sos IIII dines.

11. Item, a IIII deudit mes, nos foc mandat per los officies que fessam far lo foec de joya per nostre senhor lo Rey; (1) e aysy a fem, e balham pan e bin aus qui cridaban: biba lo Rey! e aus qui y eran presentz; costa: VI sos.

12. Item, termetom las gardas per las bordas per mandar las gentz affar las mustras per debant lo bayle e cosselhs, aysi que nos era stat mandat.

13. Item, foc apuntat que serquassam si troberam qui nos pres-

(1) Ce feu de joie était allumé pour célébrer l'entrée triomphale de Charles VIII dans la ville de Naples, conquise avec tout le royaume (21 février 1495).

tessa argent per pagar la donation de mossenhor de Labrit; e anan a Arblada parlar ab lo capdet d'Arblada (1) si nos bolora prestar cent scutz per hun an, en pagan lo interesse; loqual disso que entro petitz de jorns nos fera resposta.

14. Item, a cap de tres o IIII^te jorns, bengon mossenh de Biolas e lo capdet de Arblada, quant nos presta l'argent; que despensan tant etz que lors servidors e autras gentz : XIIII sos. — Se pergo en duas pessas d'aur cortas : VI sos. — Item, lo pagam aqui metis lo interesse per hun an; monta : X scutz.

15. Item, foc apuntat que balhessam a fray Johan lo presentat, qui ave sermonat lo caresme, per sa pena la soma de tres scutz ; e aysy a fem.

16. Item, fom comvidatz a huna missa nabera au combent de la Merce ; e foc apuntat que y anessam e offerissam e fessam cauque don au fray qui bole cantar ladita missa nabera ; e aysi affem ; que nos costa tant de la offerenta e present de bin : I scut X sos VI dines.

17. Item, a XI de may, bengo mossenh lo gobernador d'Armanhac per far far las mustras aus gentiushomes e a las vilas.

18. Item, a XIIII deudit mes, agom huna letra de mossenh deu Bosq, loctenent deu capitayne Johan du Mayne, capitayne deus franx arches, que incontinent agossam prest nostre arche en bon abilhament de guerra. — Item, trametom sercar lodit arche. — Item, trametom la garda a Nogaro saver cum ne fasen deudit arche, si saben negunas novelas.

19. Item, fem metre tres platas au pont de l'Ador, que bole cage.

20. Item, crompam duas canas de mescla per far huna pelha a l'arche franc; que costa lodit drap XVI sos cana, monta : I scut XIIII sos. — Plus, crompam hun treyt ab deudit arche ; costa : VIII dines. — Plus, crompam IX paums de fustane negre per far hun jupo audit arche; que costan ab lo drap de lin : XII sos. —

(1) Géraud de Benquet, seigneur d'Arblade-Brassal, que nous avons vu mourir en 1486 (voir compte de 1486, art. 21), laissait, outre Jean l'aîné, dont il a été parlé, Bernard, Poton, Jeanet. Ce cadet d'Arblade est l'un de ces trois derniers. (*Armorial des Landes*, t. I, p. 106.)

Plus, crompam v paums de tanat per far hun fauqueton audit arche; que costa : x sos. — Plus, crompam hun parelh de causas roges per lodit arche totas feytas; que costan : I scut. — Plus, lo balham duas dotzenas d'agulhetas; costan : I sol. — Plus, crompam huna spaza per lodit arche; que costa : XIIII sos.

21. Item, foc apuntat que Guilheumes Maberelh anassa menar lodit arche au Castera Leytores, ont eran statz mandatz; e aysi a fec; despensan lodit Guilheumes e l'arche e lo rosin en hoeytz jorns que ste en anar e en tornar e part dela la soma de I scut II sos. — Plus, crompa lodit Guilheumes huna sinta audit arche; que costa : II sos. — Plus, balha au capitayne e au grafie per hun deffaut que demandaban de l'an passat e lo aben feyt arrastar; que monta : IX sos. — Plus, costa de frobir la celada deudit arche a Nogaro : VIII dines.

22. Item, a XVIII de may, mossenh gobernador nos termeto huna letra que contene que lo agossam a menar grant nombre de balestes; e foc apuntat a Nogaro parlar ab lodit mossenh gobernador per los balestes cum ne feran.

23. Item, nos termetoc mossenh lo gobernador huna letra que la termetossam a mossenh de Luppee a Laserrada (1).

24. Item, a XXIII deudit mes, bengo hun capitayne de gentz d'armas ab C rosins e plus; loqual foc lotyat a Bartuca. — Item, foc lotyat lo forre de lasditas gentz d'armas en la bila a Johan Farga; que despensa per et e son servidor e rosins : VI sos.

25. Item, l'endoman bespe, foc apuntat que convidessam lo susdit capitayne en la vila a sopar, afin que fessa en breu deslotyar las gentz; e aysi a fem; e bengon de sas gentz ab luy e ab lo comisari de mossenhor d'Angoleme (2), e anan lotyar e sopar au Feste; que despensan en tot : II scutz IIII sos.

26. Item, a VII de jun, ausin novelas que bien gentz d'armas enbiron tres o IIII[te] centz rosins; e foc apuntat que Guilheumes Maberelh e Johanon deu Faur anessan au debant, ab I[a] letra que lo prumer capitayne scribe au segund capitayne, lo pregar que bolossan tirar autre cami; e aysi a fen.

(1) Jean de Lupé, seigneur de Lupé, de Lasserade, Tieste, etc., testa le 8 décembre 1499.

(2) Charles d'Orléans-Valois, comte d'Angoulême, gouverneur de Guyenne.

27. Item, quan fom tornatz, ausim dise que eran a Sent-Aunis; e foc autra begada apuntat que Bernat d'Aragon e lodit Guilheumes anessan a Sent-Aunis parlar ab etz; e aysi a fen.

28. Item, foc apuntat en conselh que atenut que no podem scappar que no lotgessan assi, que om lotgessa dus capitaynes e hun comisary que y abe e lo forre dezens la vila e d'autres deus plus gent de ben en lo Bordalat au plus prop de la vila; e aysi foc feyt; e fon lotyatz losditz capitaynes e comisary a Johan Farga, e lo forre a Leveron de Poges; losquals despensan, tant de pan, carn salada e poralha, candelas, beyres, specias, oli, fruta, pape, siuaza, torcha, lenha e fromatges; monta : II scutz X sos.

29. Item, a XXVIII deudit mes, bengo mossenh deu Bosq en esta vila e nos manda, per vertut de hun mandament que portaba de mossenh d'Engoleme, gobernador de Guiayna, que agossam a menar nostre franc arche a Sent-Miqueu de la Cornelha (1), per far las mustras; foc apuntat que Guilheumes Maberelh menassa lodit franc archee a Aubilaa (2), au mandament deudit capitayne; e aysi a fec; e despensa aysy que s'enseg: a Nogaro, per adobar las boclas de las bergantinas : I sol VI dines; — plus, per duas dotzenas d'agulhetas de crabotin : I sol II dines ; — plus, crompa hun punhau per lodit arche; costa : V sos; — plus, crompa huna sinta de balesta per lodit arche; costa : III sos; — plus, paga per nostra part de la despensa deu capitayne : I sol IIII dines; — plus, paga per la livreya e trosa deudit arche au capitayne : XLV sos tornes balen I scut XII sos; — plus, balha audit arche quant se spartin argent : V sos.

30. Item, a II de julh, se rompon au pont de l'Ador dus cobles; e foc apuntat que lo fessam repparar. — Logam XII homes a jornau per tirar las gimbilas e ficar stacas e ferretz, banx, e far las alas e terrar lodit pont.

31. Item, a XII deudit mes, bengon mossenh judge ordinari d'Armanhac e lo capitayne Causenx (3), e ne menen auguns pre-

(1) Saint-Michel-de-la-Corneille, canton d'Auvilar (Tarn-et-Garonne).
(2) Auvilar, ancienne vicomté, dépendant du pays de Lomagne.
(3) Ce capitaine Caussens est un de nos plus célèbres gascons. Il se nommait et du Boutet, seigneur de Caussens, près Condom. C'est lui que l'auteur de *Histoire du bon chevalier sans peur et sans reproche* appelle « le capitaine

sones de la vila enta Nogaro; e foc apuntat en conselh anessan mosenh Johan de Sempot, maeste Ramon d'Argelos, Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, mossenh Bernat de Mombet e autres saver si lodit mossenh judge los bolora remetre part dessa; loqual refusa.

32. Item, foc apuntat en conselh que tot cap d'ostau fossa mandat per saver si bolen que anessan a Leytora relebar letras per esse remboyatz losditz presones part dessa, e aysy metis per far hun scindicat.

33. Item, fem far lodit scindicat a maeste Johan de San-Guilhem e lo grossar, e nos aperem deusditz officies a la cort de mossenh senescal d'Armanhac; e costa lodit scindicat, eyxemps ab l'article de nostras costumas, en huna soma : I scut VIII sos.

34. Item, foc apuntat que tremetossam maeste Sans de Poges a Leytora relevar nostre apel; e aysi a fec.

35. Item, a XVI deudit mes, ana Peris deu Magenc a Nogaro per far adjornar mossenh judge e lo procurayre ab l'apel enta Leytora; e costa deu saryant per son celari : III sos IIII dines.

36. Item, pagam per lo logue de la scola de l'an passat la soma de III scutz.

37. Item, a XVI de seteme, mossenh judge ordenari d'Armanhac nos termetoc huna letra que contene que nos trobessam a Nogaro dus jorns aprop per impausar las lansas e per far lo collector.

38. Item, foc apuntat, quand mossenh judge bengo per anar a la paysera e per apuntar ab auguns de la vila losquals bole captionar, que om lo paguessa sa despensa; e aysi a fen.

39. Item, pagam a Peyrot deu Sobiran huna corpera, que lo abem perguda quant anam a Nogaro au conselh; costa : I sol.

40. Item, a XXI decembre, foc apuntat que Johan de Mayne e Johan Farga anessan a Nogaro au conselh ont eran mandatz totz

Odet. » A la bataille d'Aignadel, le 14 avril 1509, il fit prisonnier le généralissime de l'armée vénitienne, Barthélemy d'Alviane. Le roi rendit la liberté sans rançon à d'Alviane, et en échange donna à Odet du Boutet la haute justice de Caussens, avec une pension de 2,000 livres. Sa fille unique, Claire, épousa, le 1er juin 1517, Bertrand de Preissac, baron d'Esclignac.

Odet avait un frère, nommé François, qui, lui aussi, fit quelque bruit dans les camps. Il était vice-amiral de Guyenne. Par son testament du 12 avril 1529, il institua Claire, sa nièce, son héritière. (Arch. du Séminaire d'Auch.)

los cossolatz de las proprietatz, e asso per termete a Narbona a mossenhor de Labrit per los biures qui eram mandatz de portar a Bayona (1); e aysi affen. — L'endoman, torna lodit Magenc a Nogaro per conclusir deu biatge de mossenh judge enta Narbona.

41. Item, foc apuntat que termetossam deu bin de la vila de present a mossenh lo vicari d'Aux, (2) que era en la vila; costa: II sos VI dines.

(1) Ces approvisionnements, faits à Bayonne, devaient servir à l'entretien des troupes que le roi et la reine de Navarre avaient massées dans cette ville pour s'opposer aux attaques des Espagnols. Cette même année (août 1495), toute la frontière avait été mise en émoi par l'invasion subite des troupes de Ferdinand d'Espagne dans le comté de Foix. En décembre, l'alarme durait encore et les craintes qu'inspirait l'ennemi étaient assez grandes pour que les sénéchaux donnassent l'ordre de fortifier les places frontières et de renforcer leurs garnisons. (*Hist. du comté de Foix*, par Castillon d'Aspet, t. II, p. 171.)

(2) Pierre d'Armagnac, vicaire général de Jean de la Trémouille, archevêque d'Auch, était fils de Jean de Lescun, dit le bâtard d'Armagnac, comte de Comminges et maréchal de France, et de Marguerite de Saluces. C'est un fait que nous sommes heureux de signaler, parce qu'il a échappé à tous les historiens et qu'il intéresse particulièrement l'Église d'Auch. Dans son testament du 26 avril 1473, le bâtard d'Armagnac, disposant de ses biens, fait des legs à Marguerite de Saluces, sa femme, et à ses trois filles: Catherine, femme de Gaston de Montferrand; Marguerite, épouse de Hugues d'Amboise, seigneur d'Aubijoux, et Antoinette; puis à ses trois bâtards : Jean, Catherine et Jeanne, dont nous aurons occasion de parler (compte de 1504. art. 16), et ne nomme pas d'autre enfant. Il institue l'archevêque d'Auch, son frère, son exécuteur testamentaire. Or le maréchal avait encore un fils, nommé Pierre, élevé près de son oncle Jean d'Armagnac Lescun, archevêque d'Auch, et destiné à l'Église, motif pour lequel il ne figure pas dans la distribution testamentaire des biens de son père. Pierre fut successivement chanoine d'Auch, protonotaire apostolique, archidiacre d'Angles, abbé de Faget et grand vicaire de monseigneur de La Trémouille, dont le frère aîné, Louis de La Trémouille, avait épousé sa mère, Marguerite de Saluces, après la mort du maréchal, en 1473.

Pierre d'Armagnac fut mêlé pendant vingt ans à l'administration de l'Église d'Auch. Ce fut lui qui posa, le 4 juillet 1489, la première pierre de la cathédrale d'Auch. (Dom Brugelles, *Chroniques du diocèse d'Auch*, p. 146; — Monlezun, *Hist. de Gascogne*, t. V, p. 72.) Il fonda dans l'église métropolitaine d'Auch, le 7 novembre 1494, une messe chantée, avec diacre et sous-diacre, quotidienne et perpétuelle, pour le repos de l'âme de « Révérend père en Dieu Jean d'Ar« magnac, archevêque d'Auch, son oncle », et pour le repos de celle de « tres « illustre prince Jean d'Armagnac, autrefois comte de Comminges, son père », et r cette fondation donna au chapitre d'Auch la somme de 1,000 écus. (Arch. artementales du Gers, G. 30.) Il mourut en 1497. (*Hist. de Gascogne*, t. VI, 47.) C'est à tort que dom Brugelles (*Chroniques*, liste des abbés de Faget, 267) fixe sa mort à 1490. Il eut pour successeur dans la charge de vicaire éral de Jean de La Trémouille Jean Marre, prieur d'Eauze. (*Ibid.*, p. 147.)

42. Item, foc apuntat que tremetossam maeste Sans de Poges a Tholosa per relebar hunas letras per far pagar las talhas passadas e presentas a mossenh de Camorteras; e aysi a fen; que costan lasditas, saget, etc. : II scutz. — *(En marge)* : Es stat dit que, atenut que no an bolut metre lasditas letras a exeqution, que etz paguen metis losditz II scutz a lors propris despentz.

43. Item, per la talha de Guisarnaud d'Audirac, arche, laquala lo es quittada perso que es arche; monta : XVI sos.

44. Item, foc quittat a Berthomiu de Lacosta per son cap de liura (1), perso que no then foec alucat, e per lo moble que a pagat entro au present, e non ave, que lo pergo ab lo foec; monta : XIII sos IIII dines.

45. Item, a Bernadon de Lafitan, per la despensa qui forni a la reddition deus comdes, tant en pan, bin blanc, roge, arens, merlus, oli, peys frex, castanhas, armotas e autras causas; que monta tot : V scutz VIII sos II arditz e I tholzan.

REDDITION DES COMPTES DE 1495

L'an mil IIII^c LXXXXV (1496) e lo XIXe jorn de feure, en l'ostau de Bernadon de Lafitan, Johanon deu Faur, Peris deu Magenc, Johan de Mayne e Guilheumes Maberelh, cosselhs de Riscla en l'an susdit, reddon lor comde a Bernadon de Lafitan, Monon d'Angles, Berdot Sala e a Berthomiu de Sempot, cosselhs de l'an present.

Recettes. — Mustran per parcelas e per menuda que aven recebut de ladita vila en duas talhas lasquals los fon autreyadas per expedir los negocis de ladita vila, lasqualas montan, dedusitz greuges e gatges e binten diner, la soma de quatre centz sinquanta e set scutz nau sos detz dines; etc. — Laqual recepta monta en huna soma : set centz set scutz e seys sos.

Dépenses. — E aqui metis, mustran que aben despensat tant

(1) Sur ce *cap de liura*, ou première livre, voir l'Introduction.

per lo pagament de gent d'armas e per lo dine deu Rey, tant a la donation de mossenhor de Labric, franc arche e autras charyas, que monta la soma de set centz deza hoeyt scutz quinze sos detz dines.

Foc feyt lo susdit comde, presentz mossenh Johan Farga, etc., e augus de lor assi se subsignatz.

De Argelossio, not. — J. de Farga, presbyter.

XXXVIII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1496.

DÉPENSES.

Sommaire : 1. On fait dresser les bois de justice sur une place publique ; démolition d'un pont au Bernet. — 2. Conseil tenu à Vic par ordre des officiers royaux. — 3. Réponse d'Alain d'Albret. — 4. Passage de troupes ; gardes mis aux portes de Riscle. — 5-7. Enquête par un commissaire de Lectoure, au sujet d'un différend entre les officiers d'Armagnac et les consuls de Riscle. — 8. Achat de 16 *sauvegardes* pour protéger le bois communal. — 9. Madame de Caumont prie les consuls de venir lui parler. — 10 et 11. Convocation des consuls à Vic, puis à Auch ; commission du comte d'Astarac. — 12. Assiette des impôts à Nogaro ; Riscle obtient une réduction de 5 livres tournois. — 13. Voyage à Jegun, au sujet du subside demandé par le sénéchal d'Armagnac. — 14. Demande d'un prêt de 200 écus aux chanoines d'Auch ; un messager est envoyé à Lectoure pour retirer le livre des coutumes de Riscle. — 15. Travaux au gravier de l'Adour, dans le but d'éloigner l'eau de la ville. — 16 et 17. Démarches pour trouver de l'argent à emprunter. — 18. Frais d'un voyage en France ; quote-part de la ville de Riscle. — 19. Loyer de l'école. — 20 et 21. Envoi du franc-archer à Auvillars ; frais d'habillement et d'équipement. — 22-24. Prêt de 150 écus par le chapitre d'Auch. — 25. Un évêque vient réconcilier le cimetière de Riscle qui avait été profané. — 26. Cimetière des *christians* ou capots. — 27. Ordre du juge ordinaire de lui envoyer un certain nombre d'arbalétriers. — 28. On fait publier à Plaisance le changement de jour du marché de Riscle. — 29. Don de 4 sous à un pauvre religieux, qui avait prêché et chanté dans l'église de Riscle. — 30. Conseil tenu à Nogaro, pour envoyer une députation à la cour de France, touchant le projet de éréquation de l'impôt entre les divers pays. — 31. Gages de l'assesseur des onsuls. — 32. Conseil convoqué à Vic, pour avoir des nouvelles de l'ambassade nvoyée à la cour. — 33. Gages du franc-archer de Riscle. — 34. Construction de a digue du moulin comtal. — 35. Conseil tenu à Lectoure. — 36 et 37. Ordre de iener le franc-archer à Saint-Michel-de-la-Corneille ; frais d'habillement et

d'équipement. — 38. Rupture du pont de l'Adour par suite d'une crue. — 39. Erreur de compte du collecteur. — 40. Sentence du sénéchal de Lectoure dans le procès des consuls de Riscle contre les officiers de justice.

Despensa feyta per Bernadon de Lafitan, Berdot Sala, Monon d'Angles e Berthomiu de Sempot, cosselhs de Riscla en l'an mil IIII^{c} LXXXXV, comensan a la festa de Nadau e finin a ladita festa de Nadau l'an mil IIII^{c} LXXXXVI l'an revolut.

1. Prumerament, a XXVIII de decembre (1495), foc apuntat en conselh que om anessa dressar las justicias au plassot de Montanhan, e aysi metis romper hun pont que aven feyt cauques personatges au Bernet sens conget de la vila; e aysi y anam ab gran nombre de personatges per nos ajudar.

2. Item, a VI de gener (1496), messenhors de officiers d'Armanhac per nostre senhor lo Rey nos termeton huna letra, per laquala nos mandaban que nos trobessam a Vic-Fezensac lo XIe jorn deudit mes; e foc apuntat que Berdot Sala y anessa, e aysi a fec, e quant foc tornat refferi en conselh so que audit Vic era stat feyt ne dit. — Foc enterprees a Vic enter los cosselhs de Nogaro, de Barsalona e nos que fessam demorar mossenh lo judge ordinari au conselh audit Bic per lo profeyt deu pays, e que om paguessa sa despensa.

3. Item, a XV deudit mes, mossenh lo judge ordinari nos scrisco que anessam a Nogaro per ausir la resposta que nos portaba de mossenhor de Labrit.

4. Item, lo endoman, foc apuntat que Berdot Sala e Bernad d'Aragon anessan au debant de las gentz d'armas, per que no passessan part dessa; e aysi y anan duas begadas e los portan bin de present. — Foc apuntat que agossam goeyta-porta entro que lasditas gentz d'armas fossan passatz, e fem gardar lasditas portas per IIII^{te} jorns.

5. Item, quant lo comissari de Leytora, foc bengut per far nostra inquesta contra los officiers d'Armanhac, trametom Manauton Trobat citar testimonis a Sent-Mont, Bielaa, Laguian, Cahuzac e Seragaysias per far ladita inquesta.

6. Item, pagam per la despensa deu comisari de Leytora en fasen la inquesta, enclus la despensa de son rosin e la despensa

de mossenh de Laguian (1), mossenh de Piis (2), Ramoned deus Claus e autres de deffora e de la vila que eran enbiron XVIII personatges ; que monta ladita despensa : II scutz XI sos.

7. Item, pagam audit comisari per son dret e jornadas a far ladita inquesta : sinq liuras tornezas, que balen scutz : III scutz XII sos VIII dines. — Item, pagam a mossenh judge mage per son dret de ladita inquesta : II scutz.

8. Item, foc apuntat que crompesam XVI saubagardas per metre au bosq, afin que om no y gausesa tocar ; costan : V sos. — Plus, crompam claus gros per mete las saubagardas deu bosq ; que costan : II dines.

9. Item, madona de Caumont (3) nos termetoc hun mesatge per nos dise que era bole parlar ab nos, e los dissom que en breu nos y aneram.

10. Item, a XXIII deudit mes de gener, agom huna letra de

(1) Bernard de Canet, seigneur de Laguian-de-Rivière. Nous avons parlé de son père, Bernard (compte de 1482, art. 27). — Le seigneur de Laguian épousa cette même année, 26 juillet 1496, au lieu de Labernède, près Éauze, Antonia de Léaumont, fille de noble Aymeric de Léaumont, seigneur de Sainte-Christie en Fezensac, et d'Esclarmonde de Fourcès, sa deuxième femme, et nièce de Bertrand, seigneur de Fourcés, en présence de Géraud, seigneur de Saint-Lane, de Me Aymeric Magnan, archidiacre de Vic, chanoine d'Auch, Jean de Fourcès, chanoine d'Auch, Huguet Magnan, seigneur de Labernède. (Arch. du Séminaire d'Auch, n° 5383.)

(2) Sans-Aner de Thèze, seigneur de Pis.

(3) La dame de Caumont était Agnès d'Armagnac, fille de Bernard, seigneur de Termes, et femme de Auger de Benquet, fils aîné de Jean, seigneur d'Arblade-Brassal. — La terre de Caumont, canton de Riscle, était précédemment un fief des seigneurs du Lau. Elle avait changé de propriétaire à la suite d'un règlement d'affaire. Agnès d'Armagnac avait été mariée en premières noces, le 27 août 1485, à Auger du Lau, seigneur de Caumont et Tarsac, fils d'Amanieu, seigneur du Lau. Elle avait reçu en dot 1,000 écus reconnus sur les terres de Caumont et Tarsac. Étant veuve et sans enfants, elle actionna le seigneur du Lau, son beau-père, pour être remboursée de sa dot. Celui-ci lui céda la terre de Caumont pour la somme de 500 écus et s'engagea à payer le reste par annuité. Ces faits sont rapportés dans l'acte de mariage d'Agnès avec Auger de Benquet, le 13 février 1491, retenu par J. Chastenet, notaire à Nogaro. (Arch. du Séminaire d'Auch.) Ce règlement d'affaire avait eu lieu en 1489. Aussitôt après, Agnès d'Armagnac fit signifier aux consuls de Caumont l'acte par lequel elle devenait propriétaire de la seigneurie et les somma de lui prêter serment de fidélité. Les consuls refusèrent ce serment, prétextant que par accord conclu entre eux et Amanieu, seigneur du Lau, ce dernier les avait relevés du serment de fidélité. (*Ibid.*, registre de Chastenet, notaire à Nogaro.)

messenhors de officiers de Leytora que nos trobessam a Vic-Fezensac per ausir augunas novelas toquan lo ben deu pays.

11. Item, a XXVIII deudit mes, agom huna letra deus officiers de Leytora que nos trobessam a Aux au conselh per cauque comission que mossenh d'Estarac (1) ave; e foc apuntat que Bernadon de Lafitan e Johan Farga y anessan; e aysi a fen; e quant fon retornatz, refferin so que aben trobat en conselh; despensan en VIII jorns e VII neytz que sten en anar e tornar, a causa de las aygas; monta: III scutz V sos.

12. Item, foc apuntat que Johan deu Porte, Bernadon de Lafitan e Johan Farga anessan a Nogaro a far la sieta; e aysi a fen per far debaysar cauque causa, e [la] begada fom debaysatz de V liuras tornezas.

13. Item, aqui foc apuntat en conselh enter los cosselhs de Nogaro, de Barsalona, Anhan e nos que maeste Johan deu Baradat per nom deus totz anessa a Jegun per la donation de mossenh senescal; e quant foc bengut nos fec saber que anessam audit Nogaro per saber so que ave besonhat; e aysi Bernadon de Lafitan y ana.

14. Item, foc apuntat que trametossam maeste Sans a Aux parlar ab mossenh l'abat de Ydrac (2) saber si nos podora tenir loc cum messenhors de canonges nos prestesan II^{c} scutz per las besonhas de la bila; loqual mossenh l'abat fec resposta que aqui no eran que tres o IIII^{te} canonges, mas el nos ne scriscora e que VIII o X jorns aprop om y tornessa e agoram resposta. E quant

(1) Jean III, comte d'Astarac, conseiller et chambellan du Roi.

(2) Arnaud de Baradat, chanoine d'Auch, abbé d'Idrac, était présent le 10 juin 1484 à l'entrée solennelle de Charles Ier, comte d'Armagnac, dans la ville d'Auch. (*Hist. de Gascogne*, t. V, p. 27.) Il est encore présent le 7 novembre 1494 à la fondation faite par Pierre d'Armagnac au chapitre d'Auch. (Voir plus haut, page 473, note 2.)

Arnaud de Baradat devait être frère de ce bon notaire de Nogaro que nous voyons, en toutes circonstances, si secourable aux gens de Riscle. Voir compte de 1497, art. 18.

L'abbaye d'Idrac dépendait du chapitre métropolitain d'Auch; l'abbé était un des dignitaires du chapitre. Arnaud de Baradat ne vivait plus à la date du 4 juillet 1500. Nous trouvons dans une délibération du chapitre d'Auch que le titulaire de l'abbaye d'Idrac était à cette date Jacques de Magnan. (Archives départementales du Gers, livre de *Forcesio*, G. 22.)

lodit maeste Sans foc bengut, foc apuntat que Berdot Sala e Johan Farga anessan audit Aux per far far hun intendit ab d'autres deu pays sus los franx fius, e que dequi en fora anessan a Leytora recrubar nostras costumas e saber cun anaba de nostre pleyt e deus officiers; e aysi a fen. — Costan lasditas costumas de recrubar de la cort: I scut VIII sos VIII dines.

15. Item, foc apuntat que fessam fene lo grauhe de l'Ador per lo mey, afin que l'ayga no se apresesa tant de la vila; e aysi a fem; que y agom enbiron III^c L^ta homes de besiau.

16. Item, foc apuntat que maeste Ramon d'Argelos e Bernadon de Lafitan anessan a Daunian (1) parlar ab mossenh de Castetz (2) per malhebar argent; e no l'y troban, mas anan a Monguilhem, a Castetz, a Cremen, a Nogaro sercar lo; e no podon ren deliura.

17. Item, foc apuntat que maeste Johan de Sanguilhem e Berthomiu de Sempot anessan entro Euza parlar ab lo capdet de Casanhet saber si nos bolora prestar de l'argent; e aysi y anan.

18. Item, a XXII de feure, pagam au collector per nostra cota part deu biatge en Fransa; que monta: IIII liuras XV sos tornes balen III scutz IX sos.

19. Item, pagam a Guilhon Fitau e Anthoni de Sobavera e a Johan Farga per lo logue de la scola de l'an passat : III scutz.

20. Item, a IIII de mars, agom huna letra deu capitayne deus franx arches, que nos mandaba sus grandas penas que nos agossam a menar lo franc arche en abilhament de guerra incontinent a Abbilaa (3); e foc apuntat que Berdot Sala l'y menassa, e aysi lo mena entro prop de Florensa e aqui lo leysa en la companhia d'autres franx arches e lo balha argent per sa despensa; que monta ab la perda de la moneda : I scut X sos.

21. Item, crompam VI paums de paumela scura per far hun fauqueto; que costan : IX sos; — plus, hun bonet roge simple; costa : V sos; — plus, hun parelh de sabatous subessolatz; costan :

(1) Daunian, ancienne paroisse, annexe de Lupé, canton de Nogaro (Gers).

(2) Carbonel de Bassabat, seigneur de Castet et de Daunian. Il tenait cette dernière terre du chef de sa femme Catherine de Lupé, veuve de Carbonel de La Palhère, seigneur de La Palhère, Gée et Daunian. Le seigneur de la Palhère avait par testament légué Daunian à sa femme.

(3) Auvillars.

v sos; — plus, tres paums de roge e tres paums de blanquet per far causas audit arche; costan : xv sos; — plus, hun capet negre tot nau; costa : v sos vi dines.

22. Item, a xxiiii deudit mes, foc apuntat que trametosam autra begada maeste Sanx a Aux per saber la resposta clara de mossenh l'abat de Ydrac e deus autres messenhors de canonges saber si podoram aver l'argent o no; e lodit mossenh l'abat lo disso que om hy anessa x o xii jorns aprop ab poder de obligar lodit argent e ab scindicat; loqual maeste Sans aporta la forma cum lo scindicat era ops feyt; lo costa : iiii sos.

23. Item, fem mandar au bayle e a son loctenent e a las gardas [que fessan amassar] tot cap d'ostau au conselh saber si bolen que prencossam lodit argent, e per far lo scindicat.

24. Item, a vii de may, foc apuntat que maeste Sans, Berdot Sala e Johan Farga anessam a Aux per sercar l'argent; e aysi a fen, e aportan cl[ta] scutz. — Pagam a maeste Bernat de Ferris, notari, qui retengo lo insturment ont nos obligam per la retention: ii sos.

25. Item, foc apuntat que trametossam a cascun repeys bin blanc, roge e claret a mossenhor l'abesque qui bengo reconciliar lo cimiteri; que costa tot : ix sos viii dines.

26. Item, foc apuntat que paguessam a Berdot d'Arros hun scut per que bolossa que las christians agossan lor cimiteri prop l'autre de la vila.

27. Item, a xix deudit mes, mossenh judge ordinari d'Armanhac nos trametoc huna letra contenen que lo menassam certan nombre de balestes; e n'i anan auguns.

28. Item, fem cridar nostre marcat a Plasensa, quant foc mudat : viii dines.

29. Item, foc apuntat que paguessam a hun paubre religios que ave sermonat e cantat a la gleysa, per que preguesa Dius per la bila e per los habitantz; e aysi a fem ; monta : iiii sos.

30. Item, a xxvii deudit mes, fom mandatz a Nogaro au conselh ont eran las autras vilas d'Armanhac per tramete en cort sus lo engalhament deus pays; e foc apuntat que Berdot Sala y anessa; e aysi a fec.

31. Item, pagam a maeste Johan deu Baradat per los gatges

qui la vila lo dona per esse accessor; que montan: II liuras tornezas balen: I scut VIII sos VIII dines.

32. Item, fom mandatz a Vic au conselh per ausir so que mossenh judge ave deliurat en cort; e foc apuntat que Bernadon de Lafitan y anessa; e aysi a fec; e quant foc tornat, refferi en conselh so que ave trobat; despensa en tres jorns e II[as] neytz: IX sos IIII dines.

33. Item, pagam a Guisarnaud, arche franc, sous gatges, que lo eran degutz; que montan: set liuras tornezas balen: V scutz III sos IIII dines.

34. Item, foc apuntat que balhessam XII banx e XXX[ta] ferretz e II[c] stacas e tres caas de fagot a messenhors de officiers per bastir la paysera deus molins; e aysi a fem.

35. Item, a VIII de aost, foc apuntat que Bernadon de Lafitan e Johan Farga anessan a Leytora au conselh, ont eram mandatz per los officiers deu Rey, e aysi metis per lo pleyt qui y avem consultar; e aysi a fen.

36. Item, a IX de setema, agom huna letra deu capitayne deus franx arches que menassam incontinent lo franc arche a Sent-Miqueu de la Cornelha; e aysi a fem.

37. Item, lo crompam aluda de leton e agulhetas; costa tot: II sos; — plus, fustane IX paums e mey per far lo jupon; costan: IX sos VI dines; — plus, forradura per lodit jupon; costa: II sos VI dines; — plus, costan de adobar las bergantinas cauques boclas: VIII dines; — plus, fem adobar la celada a Bernat d'Aragon; costa: IIII dines; — plus, fem robii ladita celada a Berdoli Sala; costa: VI dines.

38. Item, se rompo lo pont de l'Ador per forsa de las grans aygas; e y ago gentz de besiau en gran nombre tant a carreyar, bastir e obrar qui audit pont e au Bernet; que monta tot: II scutz I sol I diner.

39. Item, a VIII de octobre, anan Bernadon de Lafitan e Johan Farga a Nogaro, quant lo collector nos mescondaba de XLI scutz, per condar ab et; e y demoran dus jorns e I[a] neyt per afinar lodit comde e las bilhetas.

40. Item, a X de decembre, foc apuntat que Bernadon de Lafitan e Johan Farga anessan au conselh a Leytora ont eram mandatz

per los officiers deu Rey, e aysi metis per far diligensa a balhar sentencia deu pleyt que avem a Leytora ab los officiers; e aysi y anan, e quan fon tornatz, refferin so qui aven trobat audit conselh e cum aven agut sentencia, e ne portan la copia. Despensan en v jorns e IIII[te] neytz que sten : I scut XVI sos X dines. — Plus, pagan a mossenh judge mage per lo report deu proces per far balhar ladita sentencia : II scutz XII sos IIII dines.

REDDITION DES COMPTES DE 1496.

L'an mil IIII[c] nabanta e set et lo ters jorn deu mes d'abriu, en l'ostau de Bernadon de Lafitan, lodit Bernadon, Berdot Sala, Mono d'Angles et Berthomiu de Sempot, cossos en l'an darre passat de la villa d'Ariscla, redon los comdes a Peyron d'Angles, Mono d'Argelos, Bernadon de Miucens e a Johan Farga, cossos en l'an susdit.

Recettes. — Mustran que agon recebut deus dines de ladita villa en duas talhas, dedussitz greuyes, gatges et binte dine acostumatz, la soma de tres centz trenta hoeyt scutz hoeyt sos; etc. — Lacal recepta montaba en huna soma sinc centz setanta scutz dotze sos seys dines.

Dépenses. — Et aqui metis, mustran que agon despensat la soma de sinc centz setanta e tres scutz hoet sos et hoeyt dines.

Et foc feyt lo present conde presens aqui metis et assy dejus signatz maeste Johan de Sant-Guilhem, etc., et jo Arnaud-Guilhem de Mostayon, caperan, qui ey scriut et signat.

De Mostayono.

XXXIX.

COMPTES DE L'ANNÉE 1497.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Emprunt de 25 écus pour payer les impôts. — 2. Afferme des émoluments de la ville. — 3. Réparations au pont de l'Adour, pour le passage des piétons. — 4. Conseil tenu à Vic. — 5. Nouveaux dégâts causés par les eaux au pont de l'Adour. — 6. Vin offert au trésorier de l'archevêque d'Auch, qui accompagnait la femme du cadet de Laguian. — 7. Collation offerte à madame de Viella. — 8. Enquête au sujet du moulin. — 9. Loyer de l'école. — 10. Sermons de M. de Cazenave. — 11. Travaux au pont de l'Adour. — 12. Conseil tenu à Vic pour l'impôt des lances. — 13. Assiette des impôts à Nogaro. — 14. On fait réparer la brigandine du franc-archer. — 15. Emprunt de 50 écus aux chanoines d'Auch. — 16. Montre des francs-archers à Lectoure; serment prêté au nouveau capitaine, M. de Blanquefort. — 17. Procès contre les officiers de justice ; le capitaine des francs-archers refuse celui de Riscle, comme trop âgé. — 18. Jongleurs du mardi-gras. — 19. Les consuls assistent à l'enterrement de Me Jean de Baradat à Nogaro, et lui font faire une basilique. — 20. Visite à madame de Camortères. — 21. Réception d'une lettre de M. de Gondrin. — 22. Passage de l'archevêque de Toulouse; on lui offre du vin. — 23. Convocation des nobles et des consulats à Nogaro par le juge d'Armagnac. — 24. Procès contre les officiers de justice. — 25. Alain d'Albret permet le port du chaperon aux consuls de Riscle. — 26. Arrestation d'un voleur. — 27. Achat de drap à Éauze pour faire les chaperons consulaires. — 28. Vin offert à l'évêque d'Aire. — 29. Prêt de blé et de millet demandé à M. Castillon, chanoine d'Auch et recteur de Riscle. — 30. Procès contre les officiers de justice; ajournement devant le parlement de Toulouse. — 31. Lettre du sire d'Albret convoquant les consuls à Nogaro. — 32. Lettre de M. d'Avesnes, fils d'Alain d'Albret, sur le même sujet. — 33. Conseil tenu à Nogaro; demande d'un subside par le seigneur d'Avesnes. — 34. On prépare des gâteaux pour M. d'Avesnes, dont la venue à Riscle est annoncée. — 35 et 36. Voyages à Manciet, à Auch, à Lectoure, puis à Sos, pour tâcher d'obtenir un prêt de blé et de millet de M. Lavardac, procureur de l'archevêque d'Auch. — 37. Ordre de M. de Pordéac de conduire le franc-archer à Lectoure. — 38. Emprunt contracté en Béarn, à cause de la grande misère du peuple. — 39. Nouveau voyage à Sos auprès de M. Lavardac. — 40 et 41. Paiement de 4 livres tournois au capitaine des francs-archers, pour la livrée de celui de Riscle; frais d'habillement. — 42. Prêt de cent quarts de millet par un prêtre de Sion. — 43. Intérêt de l'argent prêté par le chapitre d'Auch. — 44. Envoi d'argent au collecteur; il refuse l'or. — 45. Copie d'une prière pour conjurer les tempêtes. — 46. Passage de M. d'Orval à Riscle; on lui offre la collation. — 47. Conseil tenu à Nogaro; M. d'Avesnes fait demande d'un cheval au pays. — 48. Venue du trésorier d'Armagnac à Riscle. — 19. Mort du comte d'Armagnac. — 50. Refus d'un acompte par le collecteur. —

51. Procès au sujet de l'entrée du vin. — 52. Procès contre les officiers de justice. 53. Assemblée des États à Vic. — 54. Achat d'une brouette. — 55. Travaux aux ponts de l'Adour et de l'Arros. — 56. Envoi de poisson, de vin et de pain blanc au capitaine Jasses, à Sarragachies. — 57 et 58. Soins donnés à un soldat blessé. — 59. Mort de l'archer Guissarnaud; on lui fait une basilique. — 60. Venue à Riscle de M. d'Avesnes, avec son frère, le protonotaire. — 61. Travaux aux fortifications de la ville à cause du voisinage des gens d'armes. — 62. Construction d'une digue dans l'Adour, pour détourner l'eau du pont. — 63. Passage d'un héraut du Roi à Riscle. — 64. Arrestation d'un habitant de Riscle à Vic-Fezensac par les sergents de Condom. — 65. M. de Sainte-Christie est prié d'obtenir un délai du collecteur. — 66. Réparations aux battants de la cloche et de la clochette. — 67. Ordre de mener le franc-archer à Lavardens. — 68. Montre des francs-archers à Jegun; États convoqués à Auch par M. d'Aubijoux. — 69 et 70. La ville de Riscle est sans archer; transaction avec le capitaine des francs-archers. — 71 et 72. Choix d'un franc-archer; frais d'habillement et d'équipement; il est envoyé à Jegun. — 73. Emprisonnement des consuls et saisie des vaches de la ville. — 74. Achat de drap pour le manteau du garde. — 75. Lettre des officiers de Lectoure aux consuls de Plaisance. — 76. Venue à Riscle du baron de Montesquiou. — 77. Conseil général convoqué à Riscle au sujet de la donation d'un écu à Alain d'Albret. — 78. Don de 3 écus au juge d'appeaux de Nogaro pour aller prendre ses grades de licence. — 79. Gratification au baile de Riscle pour services rendus à la ville. — 80. Lettre du juge ordinaire enjoignant aux consuls de Riscle d'aller porter secours à ceux de Barcelonne (contre les habitants d'Aire).

Despensa feyta per Peyron d'Angles, Monon d'Argelos, Bernadon de Miucentz e Johan Farga, cossos de la present vila de Riscla en l'an mil IIII^c XCVI, comensan a la festa de Nadau e finen a l'autra festa de Nadau l'an revolut mil IIII^c XCVII.

1. Prumerament, lo jorn de Sent Johan aprop Nadau (27 décembre 1496), foc apuntat en conselh, perso que eram a terme de pagar au collector hun quarte au darre jorn de decembre e no avem enquaras de que pagar que malhebessam XXV scutz de cauque part e donessam gasay au qui los nos prestessa; e aysi Monon d'Argelos ana a Ayra malhebar lodit argent per hun mees; que dona de gasay au qui nos fe lo plasee la soma de I scut VI sos II dines.

2. Item, pagam lo marcat a bin quant agon liuratz los arrendamentz tant au cornador (1) que autres que y eran; monta : II sos.

(1) Le sonneur de cor. On dirait aujourd'hui le crieur public. Nous avons déjà vu l'expression *au cor*, c'est-à-dire mettre aux enchères.

3. Item, la vigilia de Prohina (1), anam los IIII^{te} cossos e II^{as} gardas e d'autres au pont de l'Ador per adobar lo pont que los a pees podossan passar au marcat, e y fen portar VI cabirons d'abet.

4. Item, lo VIIIe jorn de gener, foc apuntat que Johan Farga anessa a Vic au conselh deus Statz, ont eram statz mandatz; e aysi y ana; e quant foc tornat refferit en conselh so que [ave] bist e ausit audit conselh: despensa en IIII^{te} jorns e tres neyts que ste en anar e tornar e part dela a causa de las aygas e fangas; monta: XII sos II dines.

5. Item, au cap de VIII jorns que agom adobat lo pont de l'Ador per passar los a pees, cum desus es dit, bengo l'ayga e ne mena so que avem feyt; e aqui metis y anam totz IIII^{te} cossos e lo bayle e las gardas et d'autres personatges; que y sten quasi tot lo jorn.

6. Item, foc apuntat que trametossam bin de present au thezaure de mossenhor d'Aux quant menaba la molhe au capdet de Laguian (2); e aysi a fem, que l'on trametom de blanc, roge e claret VI terseras; costan: I sol VI dines.

7. Item, foc apuntat que donessam collation a madona de Bielaar e au capdet e lor companhia (3), quant bien de Campanha; que costan las fogasetas e lo bin tot condat amassa: III sos X dines.

8. Item, a IIII^{te} de feure, foc apuntat que trametossam maeste Sans a Nogaro a la jornada sus huna inquesta que mossenh judge fase per mossenh d'Armentiu deu molin; e y ana.

9. Item, pagam per la logue de la scola, de Sent-Johan entro Nadau e de Nadau entro l'autra Nadau darrer passat, que es hun

(1) *Prohina*: Epiphanie.

(2) Raimond de Canet de Laguian, frère cadet de Bernard de Canet, seigneur de Laguian, dont nous avons cité le mariage au compte précédent, art. 6. Voir le testament de leur père, compte de 1482, art. 27.

(3) Marguerite Henriquès de Carras, fille d'honneur de Léonore, princesse de Navarre, comtesse de Foix, etc., épousa, le 6 août 1470, Roger, seigneur de Viella. De cette union vinrent: Marie, épouse de Géraud, seigneur de Saint-Lane; Agnès, mariée à Hébrard de Monlezun, seigneur de Campagne; Marie, femme de Barthélemy de Baudéan, seigneur de Parabère; Quitterie; un fils cadet dont nous ne connaissons pas le nom et qui est désigné dans cet article *au capdet*, et Charles, seigneur de Viella, marié en 1491 à Catherine de Montpezat. De ce dernier mariage naquirent un fils, Louis, mort jeune, et une fille, Françoise, qui porta la terre de Viella dans la maison de Gondrin. (Inventaire des titres de la maison de Viella, dans nos archives.)

an e mey, que monta tres scutz per an; montat tot: IIII scutz IX sos.

10. Item, pagam a mossenh Pey de Cazanaba per auguns servicis que ave feytz l'an passat en sermonar, sus sas talhas; monta: IIII scutz XII sos.

11. Item, prencom de Johan Farga hun cheytadau de XXII arrasas, e hun autre de XIX arrasas e sencles arrasas de cada coayra o plus, per metre au pont de l'Ador; que costan VI arditz l'arasa; monta : II scutz V sos.

12. Item, a VII de feure, foc apuntat que Monon d'Argelos e Johan Farga anessan a Vic au conselh deus Statz, ont eran statz mandatz per los officiers deu Rey per impausar las lansas; e aysi y anen; e quant fon bengutz refferin en conselh so que aven bist e ausit; despensen en tres jorns e duas neytz que sten, per etz e per los rosins, monta: XVI sos VI dines; — plus, per los logues deusditz rosins: IX sos VI dines.

13. Item, a X deudit mes, foc apuntat que Arnauton de Lafitan, Johan deu Porte, etc., e dus cossos anessan a Nogaro a far la sieta; e fom debaysatz de XXV liuras per aquet an.

14. Item, fem adobar audit Nogaro las bergantinas deu franc arche a hun sinture, que y falhiban boclas e coe; que costa tot: I sol IIII dines.

15. Item, foc apuntat que trametossam huna letra a mossenhor l'abad de Ydrac a Aux per saber si podoram aver L[ta] scutz de messenhors de canonges; e aysi y trametom ladita letra per Berdot deu Sobiran, e nos porta resposta que deliureram. — Foc apuntat que fessam far hun scindicat e que maeste Sans de Poges e Johan Farga y anessan per prene lodit argent e per obligar la pension; e aysi a fen; costa lodit scindicat grossat : I scut VI sos.

16. Item, d'Aux en fora anam losditz de Poges e Farga a Leytora per esse a las mustras ab lo franc arche, aysi que eram statz mandatz de part lo Rey de anar cascun cossolat menar lor franc arche per far lo segrament en las mans de mossenh de Blanchafort (1), capitayne nabet, perso que Johan du Mayne era mort;

(1) Peut-être s'agit-il ici d'Antoine de Bonneval, seigneur de Blanchefort, qui figure un peu plus loin avec le titre de sénéchal de Limousin; ou bien de Jean de Montlezun, seigneur de Blanquefort, Ansan et Meilhan, en Fezensac.

sten audit Leytora dus jorns e duas neytz. Pagan au capitayne per la intrada soa cada franc arche I scut d'aur; que monta : I scut V sos IIII dines; — plus, pagam per sa part de la despensa deu capitayne per arche : V sos tornes (IIII sos IIII dines); — plus, pagam a hun aperat lo Capdet per cada arche franc : III sos tornes (II sos); — plus, pagam a hun aperat lo Clerc, qui roclaba los arches, per arche : I sol IIII dines; — plus, pagam au page deu capitayne, qui colhe los treytz, per arche : VIII dines. — Se pergo en dus scutz de doblas de Bearn, que abeu, que las donan per IX arditz e mey los tres ; monta la perda : I sol X dines.

17. Item, foc apuntat que trametossam a Leytora hun mesatge mustrar la copia de las letras deus officiers a nostre advocat per saber cum non avem a gobernar, e parelhament per far resposta a hun aperat Briquet, que bole esse nostre franc arche, perso que lo capitayne ave dit que no prencora punt Guisarnaut d'Audirac perso que era deya bielh ; e aysi y trametom ; e quant lo mesatge foc foc tornat, que era Berdot deu Sobiran, refferit so que ave feyt.

18. Item, aysi metis, foc apuntat que paguessam los joclaas a margras, affin que no y agossa brut ; costan : X sos.

19. Item, quant bengon las novelas que maeste Johan deu Baradat era mort (1), foc apuntat que maeste Johan de San-Guilhem, maeste Sans de Poges, Johan de Lafitan, Bernadon de Lafitan e dus cossos anessan a Nogaro per far honor a la sepultura deudit Baradat e per lo fer huna basaliqua (2) aus despens de la vila per la honor de la vila e en recompensa de beucop de servicis que ave feytz a ladita vila ; e aysi y anen totz los susditz ; despensan en ladita basaliqua e ab los rosins : II scutz VII sos.

20. Item, lo endoman, foc apuntat que maeste Johan de San-

(1) Jean de Baradat paraît avoir été un des personnages importants du comté d'Armagnac durant cette fin du XV[e] siècle. — Nous l'avons vu mêlé à toutes les affaires de Riscle, plusieurs fois député vers le Roi, représentant aux États d'Armagnac la ville de Nogaro, lieutenant du juge, etc. Il était l'aîné des enfants de Bernard de Baradat, notaire à Nogaro. Il avait trois frères : Nicolas, juge ordinaire d'Armagnac, Arnaud, abbé d'Idrac, et Johanicon, mort avant le 10 mai 1487, laissant deux enfants, Jean et Nicolas.

(2) C'est le nom que l'on donnait aux prières et à l'offrande qui se font après la messe des morts devant le corps du défunt, ou devant le chevalet de bois recouvert du drap mortuaire qui représente le tombeau ou basilique.

Guilhem et Ramonet de Teza anessan parlar ab madona de Camorteras (1) sus cauques letras que era ave tramessas e la vila parelhament a era; e aysi y anen; e quant [fon] tornatz, refferin so que aven trobat ne debatut.

21. Item, trametom la garda a Nogaro saver sy los cossos de Nogaro aven aguda letra de mossenh de Gondrin (2) cum nos avem, ne si saben que demandaba; e agom resposta que oy e que hun cosso anessa audit Nogaro.

22. Item, quant l'arcevesque de Tholosa passa a Riscla (3), foc apuntat que lo trametossam deu bin; e l'on trametom de blanc, roge e claret : I sol VI dines.

23. Item, quant Peyron d'Angles bengo de Nogaro, porta huna letra que mossenh judge nos tramete que nos trobessam a Nogaro lo divendres aprop per ausir augune charge que ave de dise au pays; e foc apuntat que Monon d'Argelos e Johan Farga y anessan; e aysi a fen, e quant fon part dela, lodit mossenh judge los fec demorar la neyt part dela, a causa que los gentiushomes non eran arribatz, e dise que lo disapte matin bengoran, e no n'y bengo negun que dus o tres e los cossos de Barsalona; e aysi mossenh judge diso que el nos mandera amassar a hun autre jorn de nabet; e aysi om s'en torna.

24. Item, nos fen inhibir los officiers de mossenhor lo comte ab hunas letras d'apel que aben relevadas a Tholosa, perso que eran appelantz de la sentencia que avem aguda a Leytora contra etz; que nos costa la copia de lasditas letras e deu proces feyt per lo saryant : III sos IIII dines.

25. Item, pagam au servidor de mossenh judge Serra, que nos presta la letra deu conget qui mossenhor de Labrit nos ave donat de portar los capayrons cossolaus (4), per que la nos prestessa per

(1) Il s'agit probablement de Jeanne de Castelnau-Laloubère, femme d'Auger du Lau, seigneur de Camortères. Carbonnel du Lau, père d'Auger, dont il a été plusieurs fois parlé, avait épousé Galiane de Lavedan.

(2) Jean de Pardaillan, seigneur de Gondrin.

(3) Hector de Bourbon, fils naturel de Jean, duc de Bourbon, avait été promu à l'archevêché de Toulouse, en 1491.

(4) Le port du chaperon consulaire n'était pas seulement une marque distinctive, il emportait généralement avec lui des privilèges spéciaux, juridictionnels. Aussi n'y avait-il guère que les consuls des grandes villes qui eussent



la mustrar aus conselhers en conselh, e non tregom la copia; monta : III sos IIII dines.

26. Item, a XXIIII deudit mees, foc apuntat que trametossam lo bayle e Berthomiu de Sen-Pot a Nogaro per parlar ab messenhors de officiers demandar conselh que debem far de hun presone que ave panat drap a Bernadon de Lafitan, que era prees; e aysi los y trametom.

27. Item, a XXVI deudit mes, trametom la garda a Nogaro portar huna letra a mossenh judge ordinari toquan la licencia deus capetz; e nos termeto resposta que no stessam de los aver, que el nos fera metre la licencia en pargam. — Item, trametom Monon d'Argelos a Eusa (1) per anar crompar los draps per far losditz capetz, e malheba tres canas qui roge qui bruneta (2) per

le droit de le porter. Il est à remarquer que dans la dernière moitié du XV[e] siècle une foule de villes des terres d'Armagnac demandèrent le port du chaperon. Il semble qu'à mesure que le pouvoir comtal s'amoindrissait sous les coups que lui portait l'autorité royale, celui des communes tendait à s'agrandir ou du moins à se donner les apparences de cet agrandissement, non cependant sans éveiller les susceptibilités jalouses de l'autorité seigneuriale. Nous avons eu sous les yeux plusieurs de ces concessions de chaperon, certaines portent cette clause que le chaperon sera simplement un insigne distinctif et que les consuls ne pourront en aucun cas s'en prévaloir pour exercer des droits qu'ils n'ont pas eu jusque-là, telle par exemple la concession faite aux consuls de Cézan par le seigneur du lieu, en 1504. — L'autorisation du chaperon donnée aux consuls de Nogaro est du 26 avril 1440. (Arch. de Pau, E 280.) En 1499, le 12 juillet, Arsieu de Galard, seigneur de Terraube, accorde une semblable permission aux consuls de Terraube. Les motifs allégués par ces derniers sont à noter : la justice, disent-ils, est une chose si noble, si recommandable, qu'il importe que ceux qui sont revêtus du pouvoir judiciaire soient distingués du commun des hommes par des insignes particuliers et même des armes, afin d'inspirer le respect et la crainte.

A la fin de l'année consulaire le chaperon était acquis au consul, on le renouvelait chaque année.

(1) Éauze devait avoir à cette époque une certaine renommée pour la fabrication des draps, c'est là du moins que les consuls de Riscle vont les acheter. Voir les comptes suivants.

(2) Les chaperons consulaires étaient ordinairement *partis*, c'est-à-dire d'une couleur à droite et d'une couleur à gauche. Les consuls d'Auch les portaient rouges et noirs. La couleur désignée par le mot *bruneta* paraît être une teinte foncée, noire. Ces deux couleurs, *roge et bruneta*, sont marquées dans presque toutes les concessions de chaperon faites dans nos contrées, notamment dans celle de Nogaro. La concession du seigneur de Terraube, en 1499, est très explicite à ce sujet, elle affirme que la coutume était en Gascogne que les chaperons consulaires fussent *roges et brunets* : « Quatuor capucia bipartita

IIII[te] mees ; costaba III scutz cana. — Item, fem toue losditz draps a Bernat d'Aragon ; que costan VIII arditz per cana e hun piche e mey de bin e hun pan d'abantage ; monta tot : IIII sos VIII dines. — Item, fem far losditz capetz a Berdot de Sempot, ab hun capet deus cossos de Nogaro que trametom sercar. — Item, costan de la fayson deudit de Sempot : XIII sos IIII dines. — Item, crompam fiu per coze losditz capetz ; costa : VIII dines.

28. Item, foc apuntat que trametossam bin de present a mossenhor d'Ayra (1), que era en la vila ; e aysi lo trameton bin blanc, roge e claret VI pintas ; que costan : I sol VI dines.

29. Item, foc apuntat que scriscossam huna letra a mossenh lo canonge Castillon, nostre rector, a Aux, de part la vila, que lo plagos nos prestar lo blad e milh qui ave part dessa, e que lo mesatger anessa d'Aux en fora enta Leytora relebar hun mandament de la cort de mossenh senescal per prene biures ont s'en trobessan ; e aysi y trametom ; e lo mesatge torna resposta deu tot.

30. Item, foc apuntat que trametossam maeste Sans a Tholosa a la jornada, quant fom adjornatz per lo pleyt de la vila contra los officiers de mossenhor de Labrit ; e aysi l'y trametom ; que ste en anar e tornar e part dela IX jorns e VIII neytz ; despensa per et e lo rosin : I scut XIII sos VIII dines. — Item, balha au procurayre a Tholoza : IX sos ; — plus, per lo logue deu rosin : XV sos III dines.

31. Item, fom mandatz per huna letra de mossenhor de Labrit que nos trobessam a hun cert jorn a Nogaro, e quant bengo la vespra deudit jorn, trametom la garda a Nogaro saber si mondit senhor bengora o no.

32. Item, l'endoman, bengo hun mesatge ab huna letra, que mossenhor de Banas (2) nos tramete, que nos trobessam l'endoman aprop a Nogaro.

« videlicet de bruneto et rubeo panni de borgès, *juxta patrie consuetudinem* » ; les consuls de Riscle affirment aussi cette coutume dans le compte de l'année 1500, art. 16. Le bailli de Bruillois faisant une concession semblable aux consuls de Sérignac, le 12 janvier 1503, déclare en français que les chaperons seront « entaylhés la moitié de drap rouge et l'autre moytié de drap brunet. » (Arch. de Pau, E 286.) Les consuls de Casteljaloux portaient également la livrée rouge et noire. (*Hist. de l'Agenais*, t. II, p. 21.)

(1) Bernard d'Abadie, successeur de Pierre de Foix.

(2) *Banas* est mis pour *Vanas*, suivant l'habitude gasconne de changer le B en V, et réciproquement. On connaît à ce sujet le trait satirique de Scaliger :

33. Item, l'endoman foc apuntat que Johanon deu Faur, archee, Johan deu Porte, Johan Farga e Peyron d'Angles anessan a Nogaro au conselh ausir la demanda qui mossenhe de Banas bole far au pays; e aysi y anan, e se reservan lo conselh deu poble si bolen donar o no. — Foc advisat enter totz a Nogaro que Johan Farga demoressa part dela la neyt per saber los de Nogaro e Anhan e autres sy donaran, e que los autres s'en tornessan remustrar ac au poble, e que de bon matin Peyron d'Angles fossa a Nogaro ab la deliveration deu poble; e aysi foc feyt (1).

34. Item, trametom hun mesatge ab huna letra aus autres cossos que fesan aprestar la collation a mossenhe de Banas, que bole anar a Riscla e a la paysera. — Fem far fogassetas (2) per balhar a mossenhe de Banas e assa companhia; que costan de falina e oeus : III sos VI dines.

35. Item, foc apuntat que Johan Farga anessa a Nogaro ou a Manciet per azemprar lo clauari de Manciet si nos bolora prestar blad ne milh per pagar las coentas de la vila; e aysi y ana, e lodit clauari lo disso que el non ave punt, mas que lo procurayre de mossenhor d'Aux aperat Lavardac n'abe, e que el lo scriscora huna letra en nostra favor per l'y portar a Aux ; e aysi foc feyt.

36. Item, quant lodit Johan Farga foc retornat, remustra en conselh so qui abe trobat e legic la letra deudit clauari, e aqui conclusin que et s'en anessa a Aux portar ladita letra audit Lavardac, e que de Aux en fora tiressa a Leytora relevar huna appellation contra les officiers de mossenhor de Labrit, qui nos aven prees e metutz los arrendamentz de la vila a la man de mossenhor e nos proibitz de ne usar plus, e asso a causa que no avem bolut autreyar hun scut per foec. E aysi foc feyt; e quant lodit Johan foc a Aux, troba que lodit Lavardac era partit enta Sos; e aysi lodit Johan ana audit Leytora e releva lodit appel, e dequi en fora s'en tira a Sos portar ladita letra e parla ab lodit Lavardac; loqual

« Beati populi quibus vivere est bibere ». Sur ce personnage, qui n'est autre que le seigneur d'Avesnes, un des fils d'Alain d'Albret, voir une note plus loin, a 60.

(1) La donation fut accordée, voir compte de 1500, art. 6.

(2) *Fogassetas*, gâteaux cuits sous la cendre du foyer, *focus*, d'où leur vient le nom de fouasses, fouaches, fouées, fougasses. On dit aujourd'hui *galette*.

lo disso que en breu el nos trametera resposta per son fray a Manciet au cert.

37. Item, nos trameto mossenhe de Pordeac huna letra que mandaba que ben x jorns aprop agossam a menar lo franc arche tot abilhat a Leytora.

38. Item, trametom la garda a Aydia dise a Barreyat que nos lo pregabam que bengossa part dessa per parlar ab nos vezer si podora trobar partit que om nos prestessa argent en Bearn; en que lodit Barreyat bengo e lo fem disnar. — Item, foc apuntat que trametossam lodit Barreyat en Bearn sercar cauque partit qui nos prestessa, atenut que no podem esse en neguna fayson pagatz de la paubre gent qui no aven que minyar (1); e aysi a fem, e lodit Barreyat ne ana e lo balham argent per despene. — Item, anan Monon d'Argelos, Bernadon de Miucentz e Johan Farga Aydia parlar ab Barreyat vezer quey partit ave trobat, aysi que nos ave scriut que y anessam e que portessam peys per disnaa ab Baradat; aysi troban ab lodit Baradat lo tracte de cent conquas de blad a IX sos conqua pagament de Bearn en aur; e quant foc disnatz, nos en tornam a Riscla per remustrar lodit tracte en conselh.

39. Item, trobam que maeste Sans anaba enta Euza, et lo balham carga que de Euza en fora el anessa a Sos parlar ab lo susdit Lavardac, que agossam blad e milh, e lo disso que lo dimercles de marcat de Manciet prumer nos fera resposta clara.

40. Item, fom mandatz per huna letra deu capitayne deus franx arches que nos trobessam a Leytora lo prume jorn de may per la liureya deu franc arche; e aysi y ana Peyron d'Angles; paga de la liureya deu franc arche IIII liuras tornesas; que montan a moneda de Rey, compres lo cambi e aur qui no era de misa: III scutz III sos.

41. Item, au prumer biatge qui menam lo franc arche a Leytora lo fem far hun parelh de causas de biolet; que costa lodit biolet: XV sos; — plus, crompam III paums de blanquet per forradura; costan: III sos; — plus, crompam IIII^te paums et mey

(1) Il y avait eu cette année dans toute la Gascogne une grande disette de blé, la famine avait fait de grands ravages. (Voir *Annales de Toulouse*, t. I, p. 276.)

de bert scur (1) per far hun fauqueton; costan : IX sos; — plus, crompan hun bonet simple roge; costa : V sos; — plus, crompam hun parelh de sabatous subessolatz e los casinos (2); costan : VI sos.

42. Item, foc apuntat que Peyron d'Angles e Monon d'Argelos anessan a Manciet per saber la resposta de Lavardac au jorn asignat; e quant fou part dela, troban lo fray deudit Lavardac, que los disso que no y ave remedi que nos podossam aber aren de luy per lo present. E dequi en fora tiran a Sion a hun caperan aperat mossenh Bernat de Las Batz, qui nos presta cent quartz de milh a IIII[te] sos quart. — Costan losditz cent quartz de milh de carreyar de Sion assi : I scut XV sos XIII dines. — Item, se pergo en lodit milh, qui foc benut a XXII arditz quart, II arditz per cascun quart; que monta en huna soma : I scut XV sos IIII dines.

43. Item, a X de may, trametom a Aux au clauari de capito l'argent deu fiu de CL[ta] scutz; que monta : XV scutz.

44. Item, a XIX de may, trametom Pey-Ramon Farga a Nogaro portar XI scutz au collecto en aur e moneda, e no bole prene l'aur, mas prenco la soma de III scutz.

45. Item, parelhament foc apuntat que agossam la copia de hun esconjurament de tempesta que hun chapeler de Dax ave (3), e que ne agossam ta bon marcat cum podossam; que ne demanda I scut; e aysi a fem; que nos costa : X sos.

46. Item, quant mossenh d'Orbal (4) passa, foc apuntat que lo donassam collation; e aysi a fem; que costa de pan, peras, bin blanc, roge e claret, enclus dus boyshetz de sinaza que donam a son heraut : IIII sos X dines.

47. Item, foc apuntat que Peyron d'Angles anessa a Nogaro au conselh, ont eram mandatz per mossenhe de Banas per hun

(1) *Bert scur*, vert obscur, sombre.

(2) *Casinos*, chaussons.

(3) Copie d'une conjuration de tempête, c'est-à-dire d'une de ces prières accompagnées de rites superstitieux, auxquelles la crédulité populaire attachait le pouvoir de conjurer les orages. Ce chapelier de Dax a laissé des disciples, car on trouve encore aujourd'hui dans nos campagnes de prétendus voyants qui s'attribuent le pouvoir de chasser la grêle. Voir aux Archives de Pau, E. 359, dans un registre du XV[e] siècle, des formules de sorcellerie pour conjurer tous les maux.

(4) Jean d'Albret, sire d'Orval, baron de Lesparre, seigneur de Châteaumeillan.

rosiu que demandaba au pays; e aysi y ana, e quant foc tornat, referi en conselh so que ave trobat.

48. Item, a IX de jun, bengo Bernat Berge, saryant de Condom, per nos exequtar, e lo pregam que no fessa; loqual fec resposta que anessan parlar ab mossenh thezaure Peyronet e ab lo collector, que eran a Nogaro; e aysi foc feyt.

49. Item, quant las novelas fon bengudas que mossenhor lo comte d'Armanhac era mort (1), foc apuntat que fessam far las portas deu castet; e aysy a fem; que crompam de Berdot Sala duas taulas de corau; costan : I scut VI sos; — plus, y ste Peyron d'Angles IIII jorns a far lasditas portas, que cascun jorn gasanhaba X arditz e la despensa; — costan las claus de lasditas portas de ferr e de la man : VI sos.

50. Item, a XIII deudit mes, trametom la garda a Nogaro portar XII scutz au collector e nou bolo prene crotz, perso que non y ave pro.

51. Item, quant agom feyta la beda (2) de no metre bin dezens la vila, auguns de ladita vila se apelan e releven lor appellation e nos fen inhibir e adjornar a Leytora a proseguir la causa per

(1) Charles I[er], comte d'Armagnac, dernier comte régnant de sa race, mourut en mai 1497, au château de Montmirail en Albigeois. Il fut enseveli dans l'église paroissiale. Une simple pierre tombale sans épitaphe recouvre la fosse dans laquelle repose ses cendres, devant le maître-autel.

Il existe à Rodez, place de l'Olmet, un grand hôtel de la Renaissance dit *Maison d'Armagnac*, bâti par Hélion Jouffroy, chanoine de Rodez et neveu du cardinal d'Arras, Jean Jouffroy, qui prit Lectoure en 1473 et laissa, par le plus horrible parjure, assassiner misérablement le comte Jean V. Le chanoine Hélion éleva cette maison à la mémoire des comtes d'Armagnac dont la dépouille avait enrichi son oncle. Il en voulut faire un monument expiatoire et y fit sculpter dans de riches médaillons les portraits des comtes et comtesses d'Armagnac. Ces médaillons sont au nombre de trente-deux. Ils sont disposés dans deux panneaux dont chacun contient quatre médaillons. Ces médaillons sont placés deux à deux, un homme faisant face à une femme. Le médaillon du comte Charles, qui est naturellement le dernier, le représente casqué et sans barbe. Il a le cou long et incliné en avant. On remarque sur ses lèvres un sourire triste et presque niais. La comtesse, fille du comte de Foix de Candalle et de Marguerite d'Albret, a la figure et l'allure d'une jeune et chaste personne. Elle porte le costume de la Renaissance : guimpe montante, bonnet bordé de perles et couvrant entièrement les cheveux. Voir dans le tome XIII des *Mémoires de la Société des sciences, lettres et arts de l'Aveyron*, année 1886, un intéressant travail de M. B. Lunet sur la *Maison d'Armagnac*.

(2) *Beda*, défense; du verbe *bedar*, défendre.

debant la cort de mossenh senescal d'Armanhac; e foc apuntat que Bernadon de Lafitau e Johan Farga anessan a Aux e fessan far hun factum e agossan las oppinios de clerx; e aysi foc feyt; costa lodit factum de far : III sos IIII dines.

52. Item, parelhament foc apuntat que lodit Johan Farga s'en anessa a Tholosa d'Aux en fora portar lo scindicat per lo pleyt de la vila, e que sabossa lodit pleyt cum anaba; aysi que troba que falhe lhebar dus appunctamentz que eran statz balhatz en la cort a nostre abantatge; e aysi los lheba; costan : VI sos VIII dines.

53. Item, a x de julh, foc apuntat que Monon d'Argelos anessa a Vic aus Statz, ont eran statz mandatz per lo loctenent de mossenhe senescal d'Armanhac, per ausir cauques causas que y ave de nabet.

54. Item, crompam huna carriola per terrar lo pont de l'Ador; costa : I sol IIII dines.

55. Item, trametom tres homes au pont de l'Aros e de l'Ador per adobar beucop de forats que y ave, per amor deu marcat.

56. Item, trametom Bernadon de Lafitan e Ramoned de Teza parlar ab Jassas (1), lo capitayne, e pregar lo que no nos trametossa punt de gentz d'armas, que om lo fera cauque plaser; e aysi foc feyt. — Item, trametom audit capitayne tres merlus a Seragaysias (2); costan : VII sos, enclus duas dotzenas de angelas saladas que lo trametom; — plus, crompam duas truquetas (3) de terra per los y tramete pleas de bin blanc e claret; que costan : VI dines; — plus, trametom audit capitayne II dotzenas e meya de pan blanc; costan : III sos IIII dines; — plus, huna man de pape : I sol.

57. Item, quant losditz de Lafitan e de Teza bolon partir de Seragaysias, lo capitayne los pregua que remustresan au poble si per amor de luy om bolora tie hun home deus sous que era plagat per hun petit de temps entro que fossa garit e que autra begada el fera autant o plus per la vila, e que om lo fessa resposta; dont

1) Le capitaine Jasses doit être Arnaud, seigneur de Jasses en Béarn, qui é it capitaine de Navarrenx en 1488. — Voir *le Livre des syndics des États de l ırn*, p. 52.

2) Sarragachies (canton d'Aignan, Gers).

3) *Truquetas*, petit vase de terre pour contenir du vin. (V. Honnorat.)

foc apuntat que lo trametosam a dise que lo trametossa, que om lo recaptera lo melhor que podoran; e aysi lo menau, que eran enbiron VII o VIII lacays (1). — Item, fem menar lodit plagat a Barrusquet per lo medicinar e per lo pensar; que demora a sa mayson enbiron de VI semmanas; que foc apuntat que paguessam audit Barrusquet per lo lheyt, tribalh e despensa la soma de II scutz.

58. Item, trametom a Nogaro hun mesatge sercar auguuas medicinas que abem besoy per lo christiau per garir lo plagat que era fort malau, e disen que morira; costan lasditas medicinas de l'ypoticari de Nogaro : VIII sos. — Item, foc apuntat que paguessam a maeste Johan, lo metge, per la pena que ave presa en servir e garir lodit plagat; monta : I scut.

59. Item, foc apuntat, cant Guisarnaud, l'arche franc, foc mort, que om lo fessa huna basaliqua per la honor de la vila e per recompensa deus servicis qui ave feytz a la vila; e aysi a fem; costa : I scut VII sos.

60. Item, mossenhe de Sancta Christina nos trameto huna letra contenent que mossenhe de Banas e mossenh lo protonotari (2) deben esser lo vespe a Riscla a sopar, e que el nos pregaba que per nos acquitar de luy e ausi per la honor de mossenhor son pay nos lo bolossam far bona cara e lo tractar ben e lo desfrear; e ladita letra foc messa en conselh, que foc apuntat que om lo lotgessa a Bernadon de Lafitan, las gentz e los rosins fossan partitz en augunas maysons; e aysi foc feyt; despensan en pan,

(1) *Lacays*, laquais ou valets d'armée; il y avait aussi les *goujats*.

(2) Deux des fils d'Alain d'Albret, Gabriel, seigneur d'Avesnes (Avanes ou Abanes dans la forme gasconne), et Amanieu, le futur cardinal d'Albret, qui n'était encore que protonotaire. Marguerite d'Angoulême a raconté dans une de ses charmantes *Nouvelles* comment « par le conseil et affection fraternelle d'une « saige dame, le seigneur d'Avannes se retira de la folle amour qu'il portoit à « une gentille femme demeurant à Pampelune. » Marguerite commence cette XXVI[me] Nouvelle par ce gracieux portrait de son beau-frère : « Il y avoit au « temps du roy Loys douziesme, ung jeune seigneur, nommé monsieur d'Avan- « nes, fils du sire d'Albret, frère du roy Jehan de Navarre, avec lequel le dict « seigneur d'Avannes demoroit ordinairement. Or estoit le jeune seigneur, de « l'aage de quinze ans, tant beau et tant plain de toutes bonnes graces, qu'il « sembloit n'estre faict que pour estre aimé et regardé; ce qu'il estoit de tous « ceulx qui le voyoient. » (*L'Heptameron des Nouvelles*, etc.)

bin blanc, roge claret, carns, poralhas, specias, candelas, torchas, fen, siuaza e autras causas, que monta tot: VI scutz XVI sos IIII dines. — Plus, per lo logue deu rosin que Johan Farga l'acompanha huna lega; monta: I sol III dines.

61. Item, foc apuntat que fessam adobar las comportas e las tapias, quant la gent d'arma eran per assi autorn; que crompam duas taulas de corau per las adobar; costan : V sos. — Plus, despensan los qui adoban las fustas eu la muralha e meton l'ayga en barat, en pan, bin e angelas : II sos II dines; — plus, despensan los qui fen las oyas : IIII sos VI dines; — plus, crompam ceu per mete en lo timo de la comporta; costa: VIII dines; — plus, prencom huna fusta de Johan Farga per metre au cantet deu barat, que l'ayga no salhissa deudit barat, que (fusta) ave de long enbiron XIII o XIII arrasas; que costa : IIII sos VI dines.

62. Item, foc apuntat que fessam far huna paysera a l'Ador, afin de birar l'ayga que non menessa lo cap deu pont; e aysi a fem, que fem obrar hun casso au Bernet per far banx e stacas e ferretz, e los fem far de besiau. — Plus, agom dus jorns la hun aprop l'autre enbiron cascun jorn de XXV homes per ficar ladita peyrera; que eran de besiau.

63. Item, pagam a Rotge per que acompanhessa lo heraut deu Rey (1) entro Guotz, que era en esta vila e ac prega aus cossos; costa : VIII dines.

64. Item, Pe-Ramon Farga bie de Aux en fora, e quant foc a Vis, troba los saryantz de Condom que lo arrastan per so que lo pays d'Armanhac debe, e lo tengon hun jorn e I[a] neyt.

65. Item, foc apuntat que Bernadon de Lafitan e Johan Farga anessan a Sancta-Christina parlar a mossenhe de Sancta-Christina sus la donation qui lo collector nos demandaba, per que nos fessa alongar lo terme; e aysi y anen, e dequi en fora tiran a Barsalona, ont eran Johan deu Porte e Peyron d'Angles per condar ab lo collector de cauque mesconde que y ave, e no podon punt condar a causa que lo collector fase huna serventa sposa, mas demoram a h n autre jorn.

1) Le héraut d'armes envoyé par le Roi pour mettre sous sa main les terres d rmagnac. — Voir article 68, la note Aubijoux.



66. Item, fem adobar los batalhs deu ceu e de la squireta; costan : II sos.

67. Item, bengo hun mesatge deu capitayne deus franx arches ab huna letra que mandaba que menassam lodit arche a Labardenx, e que balhessam XII arditz au portador; e aysi a fem; costa: II sos.

68. Item, foc apuntat que Johan Farga anessa a Jegun per esse a las mustras deus franx arches, que eran mandatz a bot de trompa de part lo Rey e mossenhor de Labrit, comisari, per comparir a causa que nostre franc arche era mort, e que dequi en fora s'en anassa a Aux aus Statz, ont eram mandatz per mossenhe d'Aubiyon (1); e aysi lodit Johan s'en ana audit Jegun e parla ab mossenh de Pordeac e ab lo procurayre deu Rey deu franc arche si podoram composir ab etz perso que non avem negun, e los dona hun coble de conilhs que ave crompatz en lo camin. Losquals lo fen resposta que aquo no era punt en etz, que aquo era au capi-

(1) Voici à quel titre Hugues d'Amboise, seigneur d'Aubijoux, convoquait à Auch les États d'Armagnac : Charles VIII était à Lyon lorsqu'il apprit la mort du comte d'Armagnac, immédiatement il envoya une commission aux sénéchaux d'Armagnac et du Rouergue pour faire ressaisir les biens de la maison d'Armagnac, dont le comte ne jouissait que par provision et sous la main du Roi, et interdit aux curateurs tout acte administratif desdits biens. Cette commission fut donnée à Lyon le 9 juin 1497. Il nomma le même jour Louis d'Amboise, archevêque d'Albi, gouverneur des terres d'Armagnac, et lui donna des pouvoirs illimités pour les régir. L'archevêque d'Albi délégua son frère Hugues d'Amboise pour le remplacer au gouvernement des terres de Gascogne. Ce choix justifié d'ailleurs par les liens du sang l'était encore par la situation que le seigneur d'Aubijoux occupait en Armagnac. Il avait épousé, le 13 novembre 1484, Madeleine de Lescun Armagnac, dame de Sauveterre, près Lombez, et des baronnies de Mauléon et Cazaubon en Armagnac, fille de Jean de Lescun dit le bâtard d'Armagnac, maréchal de France et comte de Comminges, et de Marguerite de Saluces.

Hugues d'Amboise gouverna les terres d'Armagnac au nom de l'archevêque d'Albi jusqu'au mois d'août de l'année suivante. Louis XII ayant besoin de confier à l'archevêque de plus graves affaires le déchargea de ses fonctions et les donna au seigneur d'Aubijoux, 17 août 1493. (Voir la chronique de Bonal, *Comté et comtes de Rodez*, Libvre quatriesme, chap. XI.) — Hugues d'Amboise, seigneur d'Aubijoux, périt à la bataille de Marignan en 1515. Sa postérité a possédé jusqu'à la fin du XVII[e] siècle la baronnie de Sauveterre et les baronnies de Cazaubon et de Mauléon en Armagnac avec leurs dépendances, Monclar, La Bastide, Marguestaud, Saint-Christophe et Sainte-Fauste, que Jean V comte d'Armagnac avait cédées, le 18 janvier 1454, au bâtard d'Armagnac. (Voir compte de 1499, art. 14.)

tayne, mas que lo capitayne debe esse l'endoman a Leytora e que s'en anessa audit Leytora apuntar ab luy prumer que no bengossa audit Jegun. E aysi lodit Johan s'en ana a Leytora, e lo capitayne no y foc punt sino que hun son servidor que dise que l'endoman debe esse aqui e que lodit Johan lo demoressa; e aysi lo demora, e quant lodit capitayne foc arribat, disso audit Johan Farga que el no ave punt de aysina de apuntar aqui perso que ave a prene las mustras de totz los arches de la senescaucia, mas que se trobessa tres jorns aprop a Jegun e que el y fora e aqui apuntera, si d'acordi eran. E aysi lodit Johan s'en ana enta Aux aus Statz; que ste en anar a Jegun e a Leytora e part dela e Aux, entro que torna audit Jegun au jorn asignat, l'espasi de hoeyt jorns; que despensa ab lo rosin : I scut XIIII sos ; — plus, costan los conilhs : I sol VIII dines.

69. Item, quant lodit Johan foc a Jegun, apunta ab lodit capitayne, que lo quitta lo deffaut e los XXXV sos tornes qui cascun arche ave besoy en la bossa, e asso a causa de augunas causas e servicis que lodit Johan lo fe stan part dela, tant de scripturas que d'autres causas, e lo disso que se tengossa aupres de luy entro pertant que de so de Labardenx om sabossa que fora e que puys aprop el apuntera deudit arche en fayson que conegora que el bole far per et; e aysi lodit Johan demora l'espassi de IIII jorns audit Jegun et Labardenx; que despensa ab lo rosin, compres hun parelh de perditz e I capon que dona au capitayne : XVII sos.

70. Item, apunta lodit Johan ab lo capitayne, quant bic que negun de Riscla no abe audit Jegun ne novelas, en la fayson que es contengut en hun cartel senhat de la man deu capitayne, loqual foc legit en conselh, eysemps ab tot so que lodit Johan ave besonhat ausditz Aux, Leytora, Jegun e Labardenx, e paga au capitayne par la intrada de l'arche qui noueramen y mete hun scut d'au[r] que bale I scut VI sos II dines. — Plus, balha au servidor deu capitayne qui scrisco lo cartel per lo bin e per que lo entrassa far senhar au capitayne que era dezens Labardenx : III sos IIII dines.

71. Item, en tant que lodit Johan era audit Jegun, foc apuntat y en conselh que fessan franc arche a Peyron Farga; e aysi feyt, e lo fen far lo segrament e pagan de marcat a bin aqui tis : IIII sos VI dines. — Plus, crompam hun parelh de sabatous

per lodit arche; costan : IIII sos VI dines. — Plus, crompam hun parelh de causas per lodit arche; costa : I scut VII sos. — Plus, lo fem adobar la pelha e crompam hun sint de balesta; costa : III sos. — Plus, crompam IIII[te] madechas per far los cordos de balesta; costan : I sol IIII dines; — plus, crompam lo sint de la trossa; costa : I sol I diner; — plus, crompam huna grapa per l'espaza; costa : VIII dines; — plus, crompam huna daga per lodit arche; costa : III sos IIII dines.

72. Item, foc apuntat que Bernadon de Miucentz menassa a Jegun lodit arche franc; e aysi lo mena a Nogaro, e quant fon a Nogaro foc abisat enter etz e Bernadon de Lafitan e hun cosso de Nogaro que lodit de Miucentz s'en tornessa e que lodit arche ne anessa enta Jegun.

73. Item, bengo Guion per nos exequtar e prenco los tres cossos e los arrasta dezens lo castet, e aysi metis prenco totas las baquas de la bila e las meto en lo castet e las ne bole menar enta Condom; e la begada lo pregam que no nos fessa si grantz despensas, que nos aneram pagar au collector so que debem e que om paguera son biatge e despensa; e foc content, mas que hun cosso anessa ab et per apuntar ab lo collector; e aysi foc feyt, que lo collector los dona terme per tres jorns.

74. Item, crompam drap per far la pelha a la garda so es huna cana de bert e huna cana de paumela; que costa XII sos la cana, monta : I scut VI sos. — Item, costa de tone lodit drap : I sol. — Item, costa lo fiu : IIII dines. — Item, costa la fayson de far ladita pelha : II sos.

75. Item, nos trameton los officiers de Leytora huna letra per so de Lavardenx, que la trametossam quant l'agossam bista aus de Plasensa; balham au mesatge qui porta ladita letra a Plasensa : VIII dines.

76. Item, bengo lo baron de Montesquiu (1) au Feste, quant la gent d'arma eran autorn de la vila; e foc apuntat que lo trametossam deu bin de la vila; e aysi a fem; costa : I sol IIII dines; — plus, despensa qui et qui sas gentz audit Feste, que foc dit en conselh que nos paguessam tot; monta : II sos.

(1) Jean, baron de Montesquiou, mort sans enfants, en 1502, de Marguerite de Lomagne, sa femme. Il eut pour successeur Amanieu, son frère.

77. Item, fem mandar quasi tot cap d'ostau au conselh per saber cum se paguera la donation de mossenhor de Labrit de I scut per foec; e foc apuntat en conselh que auguns presonatges de la vila fesan hun impaus; e aysi foc feyt; que despensan los qui lo fen en bin e pan : I sol II dines.

78. Item, foc apuntat que donassam a mossenh judge d'apels de Nogaro per se anar far licenciat a Tholosa la soma de tres scutz; e aysy a fem.

79. Item, foc apuntat que per auguns servicis que Ramoned de Teza, bayle, abe feytz a la bila tant en acompanhar los cossos per colhe los impaus (1) que per mandar los caps d'ostaus au conselh, que lo passessam sas talhas; e ayxi a fem, que montan : III scutz VIII dines.

80. Item, nos trameto mossenh judge ordinari huna letra que contene que anessam donar secors aus de Barsalona.

REDDITION DES COMPTES DE 1497.

L'an mil IIII^{c} XCVII (1498), a XXIIII deu mes de martz, stan en l'ostau de Leberon de Poges, Johan Fargua, Peyron d'Angles, Monon d'Argelos e Johanet de Miucens, conselhs en l'an XCVI finit l'an XCVII a la festa de la Natibitat de Nostre Senhor, redon conde a Johan deu Porte, Johano de Mombet dit Perchador, Johano de Mombet alias de Berdotet, e Arnaud deu Sobiran, conselhs en l'an XCVII.

(1) La perception de l'impôt était faite par les consuls, au domicile des contribuables. A certaines époques de l'année, suivant les exigences du collecteur général ou du trésorier, les consuls se transportaient dans les divers quartiers de la ville et de la juridiction de Riscle pour réclamer les termes échus. Chacun des comptes fait mention de ce déplacement pour cueillir (*penhera*) l'impôt. Il est constamment noté ainsi : *Item anam penhera en tau Bedat e Lana blanca e Armentieu e Balambits*. Les noms changent suivant les quartiers que visitent les consuls, *a la bila*, *au castet*, *au Cambadia*, *au Bordalat*, *a Lanajusan*. Nous n'avons pas reproduit cette formule à chaque compte pour éviter les longueurs.

Recettes. — Mustran que aben resebut de tres talhas, rebatut gatyes, greuges e binte diner acostumat de passar, que montan en 1ª soma quatre sens seysanta e dus scutz seys sos seys dines; etc. — E ayxin monta tota la susdita recepta en 1ª soma : set sens XXXXIX scutz seys sos.

Dépenses. — Aqui metis mustran que aben despensat set cens dotze scutz desaset sos oyt dines.

Lo present comde foc redut en presencia de maeste Johan de Sant-Guilhem, etc., e de mi Arnauton de Lafitan, qui lo present comde ey script; e auguns deusditz testimonis e jo au pe signatz.

ARNAUTON DE LAFITAN.

XL.

COMPTES DE L'ANNÉE 1498.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Corvée pour arracher des arbres au Bernet. — 2. Les sergents de Condom arrêtent toutes les personnes qui se rendent à Nogaro. — 3. Nouvelle lettre du juge ordinaire pour aller au secours de Barcelonne. — 4. Première messe d'un religieux du couvent de Riscle; cadeau des consuls. — 5. Achat de drap pour les chaperons. — 6. Attaque de la ville de Barcelonne par les habitants d'Aire. — 7. Réduction de quinze feux demandée par la ville de Riscle; les consuls de Nogaro n'y veulent pas consentir. — 8 et 9. Voyage à Condom, au sujet de l'impôt des lances. — 10. Paiement du fief annuel au receveur d'Armagnac. — 11. Assemblée à Vic pour l'impôt des lances. — 12-15. Procès contre Nogaro et Barcelonne, au sujet des feux. — 16. Gages du franc-archer. — 17. Travaux aux murs de la ville. — 18 et 19. Envoi de quarante hommes pour garder la ville de Barcelonne. — 20 et 21. Inondation; travaux aux ponts de l'Adour et de l'Arros. — 22. Montre des francs-archers à Vic; on y fait porter la brigandine et la salade de celui de Riscle. — 23. Séjour à Riscle du général de l'ordre de la Merci. — 24. Nouvel emprunt de cent écus du chapitre d'Auch, à dix pour cent d'intérêt. — 25. Paiement fait au collecteur en ducats. — 26 et 27. Livre d'offices, sanctoral et dominical, pour l'église de Riscle. — 28. Prédicateur du Carême. — 29. Honneurs funèbres rendus à Manauton Trobat. — 30. Réparations à une partie de la muraille, endommagée par les eaux. — 31. Arrestation d'un habitant de Riscle sur les terres de M. d'Aydie. — 32. Vin offert au nouveau recteur de Riscle, official de Sos. — 33. Venue à Riscle de l'évêque de Philadelphie. — 34. Profanation et interdiction de l'église de Riscle. — 35. Différend entre les

consuls et les ouvriers de l'église paroissiale. — 36. L'église est réconciliée par l'évêque de Philadelphie. — 37. Venue à Riscle du sénéchal de Toulouse. — 38. Arrestations par les sergents de Condom, faute de paiement des quartiers. — 39. Convocation d'un conseil à Nogaro; renvoyé par suite de l'absence d'un grand nombre de gentilshommes. — 40. Ordre du juge ordinaire de mener le franc-archer à Nogaro. — 41. Loyer de l'école. — 42. Passage du juge-mage à Riscle. — 43. Ordre de conduire le franc-archer à Vic. — 44. Lettres de *debitis* contre les débiteurs de la ville. — 45. Le franc-archer est mené à Vic; argent donné au capitaine, à son neveu et au fourrier. — 46. Reliure des livres de l'église. — 47. Gardes mis aux portes de Riscle, à cause de la contagion. — 48. Processions et messes contre la peste. — 49. Achat de drap pour une pauvre femme et un enfant. — 50. L'un des consuls est emmené à Nogaro par des sergents de Condom; ils le relaxent moyennant finance. — 51. Funérailles de M. de Termes. — 52. Remise des *chefs-de-livres* à deux habitants ne résidant pas dans la ville.

Despensa feyta per Johan deu Porte, Johanon de Mombet Perchador, Johanon de Mombet, Berdotet e Arnaut deu Sobiran, cossos de la vila de Riscla en l'an darré passat mil IIII^c XCVII e finit a la festa de Nadau darre passada mil IIII^c XCVIII, l'an revolut.

1. Prumerament, lo ters jorn de gener, agom XV o XVI homes au Bernet de besiau per darrocar los arbres per far stantz e platas.

2. Item, foc apuntat en conselh, lo jorn metis (4 janvier), que Johanon de Mombet e Johan Farga anessan a Nogaro per condar ab lo collector deus XX scutz que nos mescondaba, e ausi per saber la resposta deus cossos de Nogaro toquan lo rebays deus XV foexs; e quant fon a la Ric, ausin cum los saryantz de Condom eran a Nogaro que arrestaban tot so que trobaban; e aysi s'en tornan.

3. Item, aqui metis, mossenhe lo judge ordinari nos scrisco huna letra contenen que bolossam anar secorre aus de Barsalona.

4. Item, a VII deudit mes, fom convidatz a huna missa nabera au couvent, que fray Danis cantaba ladita missa nabera; e foc apuntat que lo donassam hun moton, tres banas de bin e VI liuras de carn de boeu; e aysi a fem; que costa enter tot la soma de XVI sos.

5. Item, crompam roge de Bernardon de Lafitan per far los capetz e trametom la garda a Condom sercar la bruneta; que costan losditz draps en huna soma : IX scutz VII sos VI dines. — Plus, ana Arnaut deu Sobiran a Euza per pagar ladita bruneta au terme; que despensa ab lo rosin : II sos.

6. Item, a II de feure, foc apuntat que Arnaut deu Sobiran anessa a Nogaro per saber ab los cossos de Nogaro sy etz trameten balestes a Barsalona contra los d'Ayra (1); losquals de Nogaro lo disson que sino que y agossa mandament reau que els no y aneran punt.

7. Item, trametom Johan Farga a Barsalona saber segretament ab los cossos si boloran consentir que nos fossam bayshatz de XV foex; de que disson que non. — Item, foc apuntat que scriscossam huna letra a maeste Bernat de Lafitan que lo plagossa parlar ab los cossos de Nogaro que bolossan conscentir a nostre rebays deus XV foex; dus jorns aprop, ana Johan deu Porte audit Nogaro saber la resposta qui los cossos aven feyta audit de Lafitan, e lo porta huna lebe; e ago per resposta que no y conscentiran punt; costa ladita lebe: I sol IIII dines.

8. Item, a VII deudit mes, foc apuntat que Johanon de Mombet e Johan Farga anessan a Nogaro per parlar ab los cossos de Nogaro, aysi que eran demoratz au conselh que om trametossa a Condom parlar ab mossenhe thezaurer e balhar huna suplication a messenhors de comissaris a enpausar las lansas: e foc apuntat

(1) Aire et Barcelonne, deux villes frontières, l'une capitale du Tursan, l'autre une bastide de l'Armagnac, placée par conséquent sous le régime des villes libres, situées en face l'une de l'autre, sur les deux rives de l'Adour, ont eu de tous les temps des inimitiés qui souvent ont dégénéré en de véritables guerres. Ces inimitiés légendaires ont survécu aux divers bouleversements politiques, et aujourd'hui encore les deux villes se tiennent sur la défensive. Il s'agissait, à l'époque qui nous occupe, d'un procès dont le motif nous échappe, mais qui était si bien envenimé qu'il menaçait, on le verra, de se vider par le sort des armes. L'existence de ce procès nous est révélée par un acte dont voici le résumé : « Le 13 septembre 1489, les consuls et les habitants de « Barcelonne, réunis en assemblée communale dans l'église du lieu, nomment « leurs syndics et procureurs, honorables hommes, maîtres Guillaume de Vitrac, « Raymond de Saint-Paul, licenciés en décrets et en lois, Jean de Job, Déodat « de Vaurcio, Henri de Mauriac, Jean de Crescio, Jacques Abousty, bacheliers « en décrets et en lois, Pierre de Vilhères, Aymeric Jaquet, notaires, et Vital « Jordain, Étienne de Suyppe, Jean Thomacin, Jacques Bertrandi, Bernard « Bertrandi, Pierre Lancefoc, procureurs au Parlement de Toulouse, pour « comparaître en leurs noms devant la cour du sénéchal d'Armagnac et du « Parlement de Toulouse, dans le procès qu'ils ont avec les consuls, manants « et habitants des villes d'Aire et du Mas d'Aire, et pour poursuivre leur cause « et la défendre, promettant de les relever de tous dépens et dommages. » (Arch. du Séminaire d'Auch, registre de Chastenet, notaire à Nogaro.)

audit Nogaro que Bernat deu Bedat e Johan Farga anessan audit Condom.

9. Item, ana lodit Johan Farga en la companhia deudit Bernat deu Bedat a Condom, aysi que desus es dit, e per saber quey rebays y ave e per balhar la supplication a messenhors de comissaris; e aysi foc feyt; en que demora lodit Johan en anar e tornar e a Condom VI jorns e sinq neytz.

10. Item, a VII deudit mes, ana Johanon de Mombet a Barsalona portar l'argent deu fiu au recebedor e lo paga la soma de V scutz XVII sos II dines; se pergo en lodit pagament III arditz per scutz; monta : III sos.

11. Item, a VIII deudit mes, foc apuntat que Johanon de Mombet e Johan Farga anessan a Vic-Fezensac, ont eran statz mandatz per los officiers deu Rey per impausar los dines de las lansas; e aysi a fen, e quant fon tornatz refferin en conselh so que aven bist e ausit.

12. Item, a XVI deudit mes, foc apuntat que anessam a Nogaro a mossenhe judge que nos fessa hun factum per tramete a Tholosa relebar letras en parlament contra los de Nogaro e de Barsalona, perso que nos pagabam per XV foex mes que etz; e aysi y anan Johan deu Porte, Johan Farga, e fen far lodit *factum* e donan a mossenhe lo judge per sa pena : X sos.

13. Item, foc apuntat que trametossam Johan Farga a Tholosa impetrar letras per nos engalhar ab los de Nogaro e de Barsalona; e quant lodit Farga foc a Tholosa, no podo relebar perso que toquaba aus dines deu Rey, mas lo remeton au conselh deu Rey e a messenhors de finances; mas ab amix e ab presentz que fec releba lasditas letras (1), lasqualas costan tant de far que de reffar e deus sagetz e de presentz, que monta en huna soma, enclus la susrogation e saget de la cort de mossenhe senescal d'Armanhac : VI scutz XI sos.

14. Item, trametom Bernat deu Drulhet adjornar testimonis per debant mossenh judge ordinari, nostre comissari, a hun cert

(1) Est-ce un trait satirique ou une naïveté du bon notaire rédacteur de ce compte (Ramon de Argelosio)? Il faut dans tous les cas noter cette phrase. Elle prouve qu'on a cru de tout temps qu'une chose aussi rare que la justice « ne se doit pas donner pour rien ».



jorn. — Au jorn asignat, bengo mossenh judge, lo procurayre, maeste Johan de Planis, lo grafie, lo collector, maeste Glaude de Barsalona, mossenh de Laguian, mossenh de Piis, maeste Ramon de Argelos, lo bayle de Gotz, lo de Lacausada e autres testimonis. — Quant mossenhe de Laguian s'en ana, s'en mena hun rosin de la vila que ly prestem, e lo trametom sercar par hun mesatge.

15. Item, paguem a mestre Huguet Molhard, grafie, sus las scripturas : I scut; — item, pagam a mossenh lo judge sus sas jornadas de far la inquesta : II scutz VII sos; plus, balham audit mossenh lo judge VI aucas saladas, que costan : XII sos.

16. Item, pagam a Peyron Farga, arche franc, en diversas begadas sus sous gatges per tot hun an : XX liuras (XIIII scutz XIIII sos VIII dines).

17. Item, foc apuntat que fessam barrar los foratz de las tapias de la vila, e agom per cap-maeste Ramonet de Laburta, tres jornaus ; montan : IIII sos. — Item, agom XII homes de besiau per lo ajudar a far lo bart e lo balhar la terra a la man.

18. Item, lo prumer jorn de martz, mossenhe lo judge nos trameto huna letra contenen que bolossam tramete XL homes a Barsalona per gardar la bila; e lo mesatge era hun cosso de Barsalona, auqual donam a mingar e a beure; que monta : X dines.

19. Item, l'endoman, ana Arnaut deu Sobiran a Nogaro per se aconselhar si om debe anar audit Barsalona o no; losquals fen resposta que els no y aneran punt sens mandament.

20. Item, a XVIII deudit mes, bengo huna granda inundation d'ayga que ne bole menar lo cap deu pont de dessa, e trametom Guilhem de Marrenx e la garda stacar los tenhos que no se pergossan; — l'endoman, trametom dus homes audit pont, e troban que l'ayga n'ago menat hun tenho, e los y fem metre tot nau.

21. Item, a XX deudit mes, agom Peyron de Mombet a jornau e VI homes de besiau per adobar lo pont de l'Aros que era quasi tot romput.

22. Item, balham carga a Johan Farga, que anaba a Leytora, que nos fessa aportar las bergantinas deu franc arche e la celada a Vic-Fezensac, ont deben esse lo capitayne e los archees per far las mustras; e aysi foc feyt.



23. Item, foc apuntat que trametossam bin de present au generau de la Merce (1) totz los repeys qui demoressa; e aysi a fem de blanc, roge e clarat; que monta tot : III sos IIII dines.

24. Item, foc apuntat que Bernadon de Lafitan e Johanon de Mombet anessan a Aux pregar a mossenh l'abat d'Ydrac que fessa ab messenhors de canonges d'Aux que nos bolossan prestar cent scutz mes que no los debem, e asso per pagar lo collector, a causa que las gentz eran tant paubres que non podem aber hun dine; e aysi y anen, e quant fon part dela, crompan peys frex per balhar a mossenh l'abat d'Ydrac e au rector nostre (2) e ausi au clauari de capito, afin que nos tengossan loc que deliuressam; e aysi costa lodit peys frex : XV sos. — E aprop que agon tengut lor capito, nos fen resposta que els bolen far tot lo plaser e servici que podoran a la vila e que en pagan lo fiu e pention de X scutz per cent per an els los balheran; e aysi foc feyt.

25. Item, a IIIIte d'abriu, pagam au nebot deu collector, aperat Peyrot de San-Guilhem, de l'argent qui avem aportat d'Aux, que era au Feste, so es XVII ducatz, que eran cortz de XII grans; que montan la soma de XXIIII scutz VI sos.

26. Item, foc apuntat que la bila paguessa la tersa part de hun officier (3) que fasen far los caperans per lo servici de la gleysa, e foc feyt marcat ab lo scriban a XXXVIII scutz; que monta la tersa part que nos pagam : XII scutz XII sos.

(1) Frère Antoine Maurel. Voir compte de 1489, art. 51.

(2) Le chanoine Castillon, curé de Riscle. Voir compte de 1497, art. 29.

(3) *Officiarium*, le livre des offices divins, particulièrement usités dans l'église de Riscle, car chaque église avait ses usages et ses dévotions propres, et c'est pour ce motif que, malgré l'invention de l'imprimerie, les écrivains publics et les enlumineurs continuèrent jusqu'au XVIIme siècle à composer ces livres manuscrits avec le chant noté. Voici, d'après un traité conclu en 1553 par les consuls de Saint-Sauvy (Gers) avec Me Garnier, écrivain de Sarrant, quels offices composaient généralement l'*officiarium :* « Sequntur vesperæ : Vigilia Nativitatis « Domini et die. Circumcisio Domini. Vigilia Epiphaniæ et die. Sancti Antonii « et vigilia ipsius. Vigilia purificationis Beatæ Mariæ et die. Vigilia Paschæ, « die et diebus sequentibus. Vigilia Ascentionis et die. Vigilia Penthecostes, « die et diebus sequentibus. Vigilia Trinitatis et die. Vigilia Corporis Christi et die. Vigilia Sancti Johannis Baptiste et die. Vigilia Assumptionis et die. Vigilia Sancti Antonini et die. Vigilia Nativitatis Beatæ Mariæ et die. Vigilia Sancti Salvii et die. Vigilia omnium Sanctorum et die et die sequenti. Vigilia Annuntiationis Beate Marie et die.

« Sequntur missæ : Conceptio Beate Mariæ. Rorate. Vultum. De quinque

27. Item, parelhament foc apuntat que fessam reliar e encolar e scribe e partir lo sentorau e dominicau en dus libres (1); e foc marcat feyt de far tot so desus a IIII scutz, losquals losditz cossos an pagat ausditz scribans.

28. Item, foc apuntat que paguessam a hun sermonador deu Tremolat, que ave sermonat hun arramat de jorns (2) a la gleysa, so que ave despensat a l'ostaleria; que monta ladita despensa : I scut V sos VI dines.

29. Item, parelhament foc apuntat que om fessa far las honors (3) a Manauton Trobat, quant foc anat de vita a trespas, per los servicis qui d'autras begadas ave feytz a la vila; costa : I scut.

30. Item, foc apuntat que fessam far la murralha au cap de la carrera de Landenac enter Bascou Long e Berduc, a causa que l'ayga la ave fort gastada; e y agom maeste Johan de Chartas, peyre, e son filh en diversas begadas V jornaus; que los foc balhat per jorn a totz dus III sos; montan : XV sos.

31. Item, foc apuntat que trametossam la garda a Aydia, parlar ab mossenh d'Aydia (4), perso que a fisansa, e en sa terra aven prees Leveron de Poges, que lo plagossa lo fer relaxar; loqual d'Aydia disso que no era pas en et; e dequi en fora ana la garda a Conches parlar ab lodit Leveron.

32. Item, trametom bin de present a mossenh l'oficiau de Sos quant bengo prene pocession de la rectoria (5); que costa : I sol.

« plagis. De nomine Jesu. De Sancto Anthonio. De Sancto Salvio. De Sancto « Rocho. Prosa Corporis Christi. Tractatus de quinque plagis. De Nostra Domina « et de nomine Jesu corporis casti. Completorum tempore quadragesimale. » (Minutes de B. de Leuca, notaire à Saint-Sauvy; étude de M[e] Barailhé.)

(1) Relier, encoler, écrire et diviser en deux livres le propre des saints (*sentorau*), et celui des dimanches (*dominicau*). Voir art. 46.

(2) *Arramat de jorns*, mot à mot, une ramée de jours. Expression pittoresque prise dans le sens de quelques jours.

(3) On appelait anciennement le jour des honneurs, le neuvième jour après celui de la sépulture. On célébrait avec solennité ce jour-là un service funèbre pour le repos de l'âme du défunt et cela s'appelait faire les honneurs, *far las honors*.

(4) Bertrand, seigneur d'Aydie, dont le fils mourut en 1474 (voir page 188). Bertrand, seigneur d'Aydie, baille à fief une pièce de terre, le 13 janvier 1493. (Arch. du Séminaire d'Auch, n° 1790.)

(5) Il y avait à Sos un chapitre collégial de l'ordre de Saint-Augustin,

33. Item, trametom deu bin de la vila de present a l'avesque de *Gra* (1) quant bengo en sta vila; que costa : I sol IIII dines.

34. Item, foc apuntat que mossenh Sans de Poges anessa a Nogaro e menessa Arnaut de Lafarga per dise e notificar lo exces qui era stat feyt per los qui tien garnison en la gleysa (2) de saber sy era entredita o no; e aysi agon resposta que ladita gleysa era enterdita, e aysi metis y anaban per aver conselh sus cauque letra que Berdot de Sempot e Johanon deu Faur, obres de Sent-Pe, aben lhebada toquan lor offici; e aysi s'en tornan, agut resposta deu tot.

35. Item, parelhament foc apuntat que Arnauton de Lafitan anessa a Nogaro se conselhar ab mossenh judge ordinari cum debem far toquan las letras qui los susditz de Sempot e deu Faur aven impetradas contra los obres nabetz; e ago per conselh que no stessan de exercer lor offici per home ne per letra deu monde. — Ausida la resposta que lodit de Lafitan aporta deudit mossenh judge, foc apuntat que om fessa mandar tot cap d'ostau au conselh per saber lors oppinions.

36. Item, foc apuntat que fessam reconsiliar la gleysa, a causa

membre du chapitre de Sainte-Marie d'Auch. Il fut sécularisé avec celui d'Auch, en 1548. Le chapitre de Sos avait six chanoines. L'official était un des dignitaires du chapitre. Nous voyons, par ces comptes, que le chanoine qui exerçait cette charge en 1499 venait de succéder au chanoine Castillon dans la charge de curé de Riscle. Nous n'avons pu découvrir son nom, les consuls ne le désignant pas autrement que *mosenh l'official de Sos*. Voici toutefois les noms de cinq des chanoines de Sos en 1504. Nous les trouvons dans l'acte de fondation d'un *obit* à Sos par Jean de Forcès, chanoine d'Auch : Jean de Filartigue, Guillaume de Territe, Pierre de Losse, François de Lavardac, Bertrand de La Roche. (Archives départementales du Gers, livre de *Forcesio*, G 22.)

(1) Voir plus haut, comptes de 1490, art. 27, une note sur ce nom.

(2) L'église de Riscle, comme d'ailleurs la plupart des églises des places fortes, était fortifiée. C'était certainement un abus, mais les guerres continuelles au milieu desquelles on vivait l'avaient tellement favorisé que les populations ne s'étonnaient point qu'un seigneur ecclésiastique ou laïque tint garnison dans l'église. Les conciles luttèrent en vain contre cet abus, la nécessité de se défendre fut plus forte que les saints canons. Le 8 juillet 1585, les consuls de Riscle traitent avec un charpentier de Viella pour fortifier la tour de l'église, « y construire et bastir les plattes, servans de platteforme avec les machicoulis « tout à l'entour de ladite tour ou cloucher garny de embantz ouvertz honnes- « tement. » (Arch. du Séminaire d'Auch, n° 17335, fragment d'un registre de Dumas, notaire de Riscle.)

de l'exes qui y era stat feyt (1); que nos costa de l'avesque de *Gra* argent condant : II scutz XIII sos II dines; — plus, foc apuntat que paguessam la despensa qui lodit avesque de *Gra* ave feyta a Bernadon de Lafitan; monta : I scut IIII sos.

37. Item, trametom bin de present a mossenh senescal de Tholosa, quant era en sta vila; que costa : I sol (2).

38. Item, bengon sinq saryantz de Condom per nos exequtar per los quartes, e fon lotyatz a Arnauton de Poges, e arrastan beucop de gentz en la fala e au Feste; en que apuntan ab etz que s'en anessan, que nos feram diligensa de amassar argent; losquals fon contentz, mas que om los paguessa lors jornadas e la despensa; e aysi a fem, que los donam per los jornadas cada XL arditz; monta : II liuras e meya, balen I scut XV sos IIII dines; — plus, per carn e pinganadas (3) que fornim per losditz saryantz : X dines.

39. Item, a XVI de julh, mossenh judge ordinari nos trameto huna letra que nos trobessam a Nogaro au conselh per lo ben public; e aysi y ana Arnaut deu Sobiran; e quant foc part dela, foc apuntat enter mossenh judge e los cossos de Nogaro e autres que a causa que no y ave gayres gentiushomes que om alonguessa lodit conselh per IIII^te o V jorns; e aysi foc feyt.

40. Item, a XXIII deudit nes, mossenh judge ordinari nos trameto huna letra, que nos mandaba que incontinent agossam a menar lo franc arche en abilhament de guerra audit Nogaro; e foc apuntat que Arnaut deu Sobiran y anessa; loqual Arnaut ana saber ab lodit mossenh judge per que bole lodit franc arche; e lodit mossenh judge manda audit Arnaut sus grantz penas que totas horas foram mandatz nos agossam prest lodit franc arche per partir la ont lo fora mandat, e en bon abilhament de guerra.

41. Item, pagam per lo logue de la scola de l'an passat entro Nadau l'an mil IIII^c LXXXXVIII; monta : III scutz.

42. Item, trametom bin de present a mossenhe judge mage,

(1) Il est probable que les soldats qui tenaient garnison dans l'église de Riscle (voir art. 34) l'avaient transformée en mauvais lieu. C'est, d'après le droit canon, un des cas qui implique *ipso facto* l'interdit de l'église.

(2) Charles de Bourbon-Malauze, sénéchal de Toulouse depuis 1485.

(3) *Pinganadas*, amandes de pin, pignons.

quant bie de Ribera en fora, que passa en sta bila; monta : I sol. IIII dines.

43. Item, a XII d'aost, foc apuntat que Johan deu Porte anessa a Nogaro per saber cum feram deu franc arche, a causa que avem agut mandament que lo agossam a menar a Vic en abilhament de guerra; e aysi ago lodit deu Porte per conselh que om y anessa e menessa lodit arche.

44. Item, crompa, lo jorn metis, lodit deu Porte hun debitis de la cort de mossenh judge ordinari, per exequtar los qui deben a la vila; quant lodit debitis foc part dessa, foc advisat que la opposition era a Nogaro e fora melhor que fossa en sta vila; e trametom la garda a Nogaro au grafie que nos adobassa lodit debitis.

45. Item, foc apuntat que Johanon de Mombet menassa lo franc arche a Vic au jorn que nos era stat mandat per lo capitayne; e aysi a fec, e foc en gran debat ab lo capitayne, a causa que lo capitayne dise que el ave apuntat a soma d'argent ab Johan Farga, cosso de l'an passat, e que no prencora punt lodit arche, en effeyt que ab amix que lodit de Mombet ago, per amor de la vila lodit capitayne foc content de se contentar de rason, e aysi lodit de Mombet paga per la intrada deudit franc arche II scutz au sorelh que balen cascun XXV sos de moneda de Bearn; monta : II scutz XIIII sos; — plus, paga per la despensa deu capitayne : II sos VIII dines; — plus, au nebot deu capitayne : I sol IIII dines; — plus, au forre : VIII dines.

46. Item, pagam de marcat a bin, quant balhem los libres de la gleysa a religar aus scribans : VIII dines (1).

47. Item, foc apuntat que agossam goeyta-porta per IIII^te o V jorns, a causa de la mortalha. — Trametom la garda a Armentiu saber huna fenna que y ave morta si era sepelida. — Pagam a Mombert per que fessa la fossa ab sepelir la molhe e lo filh de Guisarnaut : VI dines.

48. Item, foc apuntat que fessam far tres procesions generaus e dise tres missas per tau que Nostre Senhor nos bolosa gardar de mortalitat; e donam aus bicaris per lor pena e per lo celari de las missas : IIII sos.

(1) Voir art. 27.

49. Item, foc apuntat que balhessam a Audina de Trobat alias la Grassa e a l'enfant aperat Guiraud, per amor de Diu, arrosset per los bestir; e aysi a fem, que costan tres canas que los ne balhan : I scut II sos. — Plus, per las tonedurus deudit drap e per la fayson de la pelha deudit Guiraud; monta : I sol VI dines.

50. Item, a XV de setema, bengon seys saryantz de Condom e nos exeqtan e ne menan Arnaut deu Sobiran presone enta Nogaro; quant lodit Arnaut foc a Nogaro, no podo james apuntar aren ab lor que no los paguessa tres liuras per lor celari e I[a] liura que aven despensada au Feste; monta : IIII liuras; e trameto par dessa saber si bolen que ac paguessa, e foc dit en conselh que oy, atenut que no y pode fer autra causa; e aysi a fec; monta : II scutz XVII sos IIII dines.

51. Item, foc apuntat que trametossam VI torchas e VI quartz de siuaza a mossenhe de Termes, quant mossenhe son pay foc mort; e aysi a fem; costan lasditas torchas e siuaza : II scutz I sol. — Foc apuntat que Johanon de Mombet e Arnaut deu Sobiran anessan a Nogaro a la sepultura deudit mossenhe deu Termes; e aysi y anan. — Trametom la garda a Termes sercar los capayrons, que avem leysatz part dela quant ne anam enta Nogaro (1).

52. Item, foc apuntat que om ostassa a Purgueta deu Magenc e Arnaut deu Cos los caps de liura de las segundas talhas, perso que no demoraban en la bila.

(1) Il s'agit des funérailles de ce seigneur de Termes, Bernard d'Armagnac, dont il a été tant de fois question dans ces comptes, et que nous avons vu, en tant de circonstances, se montrer si secourable aux gens de Riscle. Il avait épousé en 1448 (v. page 255) Blanche de Rivière-Labatut. Il laissait sept enfants : 1° Jean, qui s'appellera désormais dans ces comptes « mossenhor de « Termes »; 2° Bernard, abbé de Tasque; 3° Agnès, mariée en 1[res] noces, le 27 août 1485, à Auger du Lau, seigneur de Caumont et de Tarsac, et en 2[mes] noces, le 13 février 1491, à Auger de Benquet, seigneur d'Arblade-Brassal, 4° Jeanne, mariée, en 1485, à Carbonel de Lupé, seigneur de Sion; 5° Alix, femme en 1[res] noces, 1494, d'Archambaud, seigneur de Rivière, en 2[mes] noces, de Thibaut de Bassabat, seigneur de Balambits, et en 3[mes] noces, de Bertrand du Lau, seigneur du Lau; 6° Clarmontine, mariée, le 4 septembre 1489, à Jean de Podenas, seigneur de Marambat (voir compte de 1489, art. 52); 7° Marie, femme de Pierre, seigneur de Toujouse. — Il résulte de cet article des comptes que le seigneur de Termes mourut à Nogaro et que son corps fut transporté à Termes; les consuls de Riscle vont d'abord à Nogaro, puis à Termes où ils oublient leurs chaperons.

REDDITION DES COMPTES DE 1498.

L'an mil IIIIc LXXXXVIII (1499) et lo XVI jorn deu mes de mars, en la mayson de Arnauton de Poges, conselh de l'an present, Johan deu Porte, Johano de Mombet, Johano de Mombet Perchador et Arnaud deu Sobiran, conselhs de la vila d'Ariscla de l'an passat, redon los condes de la administration, recepta et despensa qui an feyta, a Berdot deu Poy dit Bartuca, Arnauton de Poges dit Feste, Johan de Casanaba et Johan de Mayne, cosselhs de l'an present.

Recettes. — Mostran que agon recebut deus dines de ladita vila en duas talhas, dedusitz greuyes, gatyes et XX dine acostumatz, tres cens nabanta et seys scutz tretze sos unze dines; etc. — Et ayxi monta ladita recepta sinq centz seyxanta et quatre scutz tretze sos tres dines.

Dépenses. — Et aqui metis mostran que aben despenut per los negocis et afferes de ladita vila sinq centz vint et dus scuts tretze sos hun dine.

Et per major fermessa jo Ramon Argelos, notari, ey scriut las presens; presens mosenh Bernad de Mombet, mosenh Pey de Sant, caperas, maeste Johan de Sant-Guilhem, notari, etc.

RAMON DE ARGELOSSIO, not.

XLI.

COMPTES DE L'ANNÉE 1499.

RECETTES.

SOMMAIRE : 1 et 2. Levée de deux tailles. — 3. Fief payé par les consuls de Cahuzac. — 4-6. Revenus de la taverne, de la boucherie et des tables du marché. — 7. Recette du bassin du purgatoire. — 8. Offrandes du jour des Rameaux. — 9. Vente de dix pipes de vin, — 10. Contribution des consuls de Lacaussade pour l'entretien du franc-archer de Riscle. — 11. Vente en détail d'une pipe de vin.

Recepta feyta per Verdot deu Poy, Arnauton de Poges, Johan de Mayne e Johan de Casanaba, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil IIII^c IIII^xx e XVIII, comensan a la festa de Nadau, finit en l'an IIII^xx e XIX a la susdita festa, aysi que dejus s'enseg.

1. Prumerament, mustran que aben resebut en huna talha a lor autreyada per lo conselh de la susdita bila de cent sincanta scutz; que bale la prumera liura tres sos, cascuna de las autras tres arditz; que monta : CLXXXIIII scutz IX sos VI dines.

2. Plus, mustran que aben resebut en huna autra talha a lor autreyada per lo conselh susdit; que bale la prumera liura quatre sos, e cascuna de las autras quatre arditz; que monta : II^c XLIII scutz VIII sos VIII dines.

3. Plus, mustran que aben resebut deus conselhs de Causac per lo fiu qui annuaument fen a ladita bila per la Barta; monta : sinc scutz tres sos quatre dines.

4. Plus, mustran que aben resebut de l'arrendament de la teberna, per las mas de Peyron de Lafitan e de mosenh Arnaud deu Poy, cum arendados de quera; que monta : XXXII scutz.

5. Plus, mustran que aben resebut de l'arendament deu maset, per las mas de Bernadon de Lafitan, cum ha rendador de quet; que monta : XVIII scutz.

6. Plus, mustran que aben resebut de Peyron Farga de l'arendament deus taules de la bila : sinc scutz.

7. Plus, mustran que aben resebut per las mas de mosenh Pey de Sant, cum ha collecto de spurgatori : bint e hun scutz dus sos quatre dines.

8. Plus, mustran que aben resebut de la huferta qui foc lo jorn d'Aramps a la crotz : I sol VI dines.

9. Plus, mustran que agon resebut de detz pipas de bin que aben malhebadas de Menyolet de Baganos, marchant de Biella, las duas pipas a hun ardit piche e seys pipas a dus tozas piche; monta l'argent qui ne salhi : XXIX scutz V sos VI dines.

10. Plus, mustran que agon resebut deus cossos de Lacausada perso que contribuiban a l'arche ; que monta : nau sos.

11. Plus, mustran que agon resebut de Peyron de Angles per huna pipa de bin a dus scutz e mey pipa. Benon la susdita pipa a hun ardit piche, lo mes de may, que ne salhi dus scutz detz e set sos dus arditz; ayxi ago de profeyt en ladita pipa de bin : hoeyt sos dus arditz.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Demande d'argent par le collecteur. — 2. Assemblée des États à Lectoure pour l'impôt des lances; les commissaires royaux demandent le chiffre des feux de chaque consulat. — 3. Adjudication de la boucherie et de la taverne. — 4 et 5. Assemblée des nobles et des consuls à Vic, au sujet des feux; on décide, sur l'avis des consuls d'Auch, de ne point fournir les renseignements demandés par les commissaires royaux. — 6. Messe nuptiale d'un notaire. — 7-23. Procès contre Nogaro et Barcelonne, au sujet de l'inégale répartition des feux; enquête à ce sujet; M. de Termes, l'un des témoins assignés, s'excuse à cause de la maladie de son beau-frère, M. de Bascous; on va recevoir sa déposition à Termes; sentence rendue en faveur de Riscle; elle est signifiée au clerc du pays d'Armagnac. — 24 et 25. Venue à Riscle du sire d'Albret avec 60 ou 70 chevaux ; on fait porter son dressoir à Morlàas. — 26. Nouveau passage d'Alain d'Albret, venant de Pau ; il fait collation sans descendre de cheval. — 27. Passage du maître d'hôtel du duc de Valentinois, gendre d'Alain d'Albret. — 28. Fausse nouvelle de la mort de Me Bernard de Lafitan, à Nogaro. — 29. Convocation des consuls à Nogaro pour l'assiette des impôts. — 30 et 31. Cadeaux au clerc du pays d'Armagnac et à madame de Sainte-Christie, femme du gouverneur. — 32. Riscle obtient une réduction de 17 livres sur les impôts de l'année. — 33. Lettre du trésorier d'Armagnac. — 34. Funérailles de Me Bernard de Lafitan ; basilique. — 35. On sollicite de nouveau un prêt de l'official de Sos, recteur de Riscle. — 36. Assemblée des États à Vic ; le sénéchal mande les députés à Lectoure ; il se plaint des crimes nombreux commis dans le pays et restés impunis ; serment de fidélité prêté à Louis XII à son nouvel avènement. — 37. Assemblée tenue à

Auch au sujet des feux; les parlements de Toulouse et de Bordeaux refusent de recevoir l'appel des consuls de l'Armagnac; envoi de députés à la cour. — 38 et 39. Réunion des États à Nogaro, touchant le différend des villes de Bordeaux et d'Agen, au sujet de la descente des blés et vins de la haute Guyenne; la ville de Riscle refuse de s'associer à la réclamation des Agenais. — 40. Achat de drap pour les chaperons consulaires. — 41. Honoraires du prédicateur du carême. — 42. Passage du neveu du trésorier d'Armagnac, venant de Sarrance. — 43. Première messe de frère Jean de Lascourrèges. — 44. Arrestation et emprisonnement des consuls de Riscle par le procureur et le baile d'Armagnac, qui viennent réclamer le reste du subside accordé au sire d'Albret. — 45. Sièges placés dans l'église paroissiale. — 46. Passage du sénéchal de Limouzin. — 47-49. Poursuites du collecteur au sujet du subside d'Alain d'Albret; plaintes adressées à ce dernier, qui s'arrête à Riscle pour régler le différend; le collecteur fait défaut; nouvelle supplique envoyée au sire d'Albret, à Nérac; il nomme des commissaires, devant lesquels les parties comparaissent à Nogaro. — 50. Visite annuelle de la ville par le gouverneur et autres officiers d'Armagnac; exercice de la justice. — 51. Première messe du frère Jean Daste. — 52 et 53. Logement à Riscle du capitaine d'Amou, lieutenant du baron d'Andouins, avec une troupe d'arbalétriers; gardes placés aux portes de la ville. — 54. Les soldats restés dehors veulent entrer de force dans Riscle; on envoie chercher le gouverneur, M. de Sainte-Christie; le capitaine d'Amou promet de hâter son départ pour Maubourguet. — 55. Procès avec le collecteur. — 56. Profanation du cimetière de Riscle par des femmes. — 57. On prévient les consuls qu'un homme atteint de la peste et venant de Condom se dirige vers Riscle. — 58. Levée du subside accordé à Rose d'Armagnac, à l'occasion de son mariage. — 59 et 60. Les consuls de Nogaro font appel de la sentence rendue en faveur de Riscle dans l'affaire des feux; voyage à Toulouse à ce sujet. — 61. Ajournement des consuls de Riscle devant le gouverneur d'Armagnac et M. de Boisse. — 62. Subside de Rose d'Armagnac. — 63. Portes neuves à la ville. — 64. Admission d'une pauvre femme dans l'hôpital de Riscle, — 65. Procès de la ville. — 66. Gages du franc-archer. — 67. Saisie, faute de paiement du subside du sire d'Albret. — 68. Convocation des États à Lectoure pour entendre lecture de diverses ordonnances royales. — 69. Assemblée à Auch pour l'impôt des lances. — 70. Assiette des impôts à Nogaro; réduction de feux accordée temporairement à la ville de Riscle. — 71. Poisson offert à M. de Sainte-Christie et à Rigaud Magnan, clerc du pays d'Armagnac. — 72. Vente de vin à deux habitants d'Argelès. — 73. Mᵉ Jean de Pomadère, nouveau juge ordinaire d'Armagnac, vient prendre possession et tient trois audiences à Riscle. — 74. Honoraires donnés aux prêtres du purgatoire. — 75. Procès à Lectoure; lettre missive envoyée à Mᵉ Pierre Fraxino, avocat des consuls de Riscle. — 76. La peste est dans le pays; gardes placés aux portes de Riscle. — 77. Achat de vin. — 78. Examen des comptes par le procureur d'Armagnac.

Despensa feyta per Berdot deu Poy alias Bartuca, Arnauton de Poges alias Feste, Johan de Mayne e Johan de Casanaba, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil CCCC IIII^{xx} XVIII a la festa de Nadau comensan, finit en l'an IIII^{xx} XIX a la susdita festa,

e asso en los negossis de ladita bila, tant de dines reaus e autres affes e despensas, ayxi que dejus s'enseg.

1. Primo, l'endejorn de Nadau, bengo lo collector demandar sertana[s] restas a lu degudas; e lo foc dit que losditz cossos eran nabetz e no saben que sera ne que no, mas parlaran ab los predesesos.

2. Item, lo prume jorn de jener, fom mandatz au conselh a Leytora a beser empausar las lansas de nostre senhor lo Rey; foc apuntat per lo conselh que Johan de Mayne e Johan de Casanaba hy anessan; e ayxi a fen; e quan fon par dela, aqui troban messenhors de finansa, maeste Johan Laroer, Johan Garon e hun aperat Pisonet; losquals remustran aus tres Statz lor potestat qui aben de impausar las susditas lansas, e noaremens mustran mandament expres de nostra senhor lo Rey de mandar a quasque hun cosolat que agossan a mustrar totas lors bolugas qui aben de lors fox; cascun per si demandan expleyt dequi ha l'ora de brespas, e aqui los susditz Statz s'amasan, e foc apuntat enter lor que donassan per resposta aus susditz messenhors de finansa que etz eran prestz e obediens de aubesir au mandament deu Rey, mas toquan lodit abolugament a lor no era posible de lo balhar; e presa ladita resposta per los susditz comisaris, los foc feyt mandament sus sertas e grandas penas que agossan a balhar, cum ha dessus es dit, lo susdit abolugament; dont los susditz Statz s'en aperan. Demoran tot l'endoman per consultar lor cas; e ayxi foc apuntat que los conselhs d'Aux agossan conselh de mosenh Arnaud-Guilhem de Lauberio e ab autres clerx agossan lor opinion cum non abem a gobernar, e los autres cosolatz agossan mustrat e communicat la causa enter lor, e que lo x^e^ jorn deu susdit mes se agossan a trobar en la bila de Bic totz los susditz cossslatz per aber conselh que n'era de far. Sten en anar en tornar seys jorns; despensan per etz e per los rosis : hun scut quinze sos. — Item, per lo[s] jornaus deus rosins : hun scut dus sos.

3. Item, a IX deudit mes, fem la obligansa deu maset e teberna Bernadon de Lafitan cum ha au plus auferent a la liurada.

4. Item, lo jorn susdit, anam a Nogaro, ayxi que era stat apuntat a Leytora, cum part debant ne fe mension, per comunicar

sus lo feyt de l'abolugament qui messenhors de finanza demandaban au pays, si eram de opinion de seguir la apellation qui era stada intimada a Leytora; e ayxi hy ana Johan Farga, Johano de Mombet e Johan de Mayne, e foc apuntat que l'endoman hom se trobassa en la bila de Bic, ayxi que era stat apuntat a Leytora, per saber los conselhs d'Aux quey conselh aben trobat sus ladita materia.

5. Item, lo x[e] jorn deudit mes, ana au susdit conselh ha Bic Johan de Casanaba, per saber los autres pays de quey bole eran de perseguir lo susdit apel ho no; e quan foc part dela, aqui fon sertans gentiushomes deu pays e propietatz; hont messenhors de conselhs d'Aux disson que etz aben feyt amassar lo conselh de mossenhor de Aux per aber lor opinion, dont etz eran d'opinion que om perseguissa lo susdit apel, car aquo fora hun gran interessi deu pays e aquo aben per conselh. Hont demoran l'endoman per tot lo jorn, a causa que aqui no erau totas las propietatz ne gentiushomes qui hy eran besoy; e l'endoman bengon, e foc comunicada la causa, e foc apuntat que hom anassa interina lodit apel a messenhors de finansa e trametossan mesatye relebar a Tholoza, e si aqui no pode relebar s'en tirassa a Bordeu; ayxi foc feyt; ste en anar en tornar quatre jorns.

6. Item, fom combidatz a la missa nubsiau de maeste Julian, notari; foc apuntat per lo conselh que hom lo donassa I scut II sos.

Sexe la despensa feyta per los susdits conselhs per donar fin e conclusion ha huna inquesta comensada per los predessesors encontra los conselhs de Nogaro e de Barsalona, comesari en aquera causa mossenh jutye ordenari, mossenh Ramon Tasqueti (1).

7. Item, a XVI de jener, foc apuntat que Johan de Mayne e Bernat deu Drulhet anassan a Nogaro parlar ab mossenh jutye ordenari, comessari en la causa susdita, que lo plagos de sustituy en son loc hun comesari, atenut que et era mau dispost dessa persona, per acabar la susdita inquesta, dont era nostre gran interesse, e asso a causa que la sieta deu pays se bole far e la

(1) Raymond Tasquet fut remplacé cette même année dans sa charge de juge ordinaire par Jean de Pomadère. Voir art. 71.

feran ayxi cum aben acostumat si no y abem probesion; dont lo susdit comisari balha huna probision de huna letra *ne lite pendente* per far inibir lo clerc qui fase la susdita sieta e ayxi metis lo collector que no agossan a talha ne inpausa los dines reaus sino que a l'engualhament de Nogaro e de Barsalona; ayxi metis sustitui en son loc maeste Guilhem deus Sans, notari d'Anha, acabar la susdita inquesta, atenut que et no hy pode baca a causa de sa malautia. Costa ladita letra *ne lite pendente* : I sol IIII dines.

8. Item, l'endoman, ana lodit deu Drulhet ab ladita letra *ne lite pendente* a la Berneda per enibir lo susdit clerc que nous agossa a botar en sieta sino cum Nogaro e Barsalona; e quant fo a la Berneda, lodit clerc fo enta Euza; hont aqui s'en ana lodit Drulhet e fe lo contengut de ladita letra e demora la neyt part dela, e dequi en fora s'en ana a Barsalona per enibir Johan Barta, collecto, que no nos agossa a vexar ne demandar sino ayxi cum Barsalona e Nogaro.

9. Item, tremetom huna letra au susdit maeste Guilhem deus Sans ab la susdita comission, en lo preguan que bolossa prene la susdita comission; ont dona per resposta que et la exeptaba e prest e aparelhat de far per la bila, mas hom lo fessa asabut dus jorns debant que agossa a benir, entertant fessam ajornar los testimonis qui bolem produsir per acabar nostra enquesta.

10. Item, foc apuntat que hom tremetossa ha Euza far ajornar per testimoniatye mossenh de Laberneda (1), clerc deu pays, per produsir en ladita enquesta ab letras realas; e ayxi affem; e aqui troba lo mesatye mossenh de Termis, loqual ayxi metis fec ajornar per testimoniatye; que costa deu sargant e deu proses de lasditas letras : III sos VIII dines.

11. Item, a XVIII deudit mes, ana Bernat deu Drulhet a Barsalona per ajornar los conselhs a beser jurar los testimonis au jorn asignat.

12. Item, tremetom a Nogaro huna letra au grafie que bengossa per ausir la deposition deus testimonis sus ladita inquesta au jorn qui era asignat.

13. Item, a XXVI deudit mes, bengon lo susdit maeste Guilhem,

(1) Jean de Magnan, seigneur de Bernède, près Éauze.

comisari, e lo grafie de Nogaro, per ausir los susditz testimonis per nos produsitz e d'autres que eran a produsir que no eran enquera sitatz; que son los qui son statz ausitz en la bila d'Ariscla, primo mossenh de Laberneda, Guirauton de Camicas, de Sent-Mont, Peron de Vila, Johan de Laborda, Peyrague Barabet, lo bayle, habitans de Tarsac, Sanso de Pebarta, de Caumont, Peguilhem Anhon, Peyron deu Sobiran, habitans de Maruchera (1), e lo sarto de Saraguaysias; que sten los susditz comisari e grafie en ausir los susditz testimonis sinc jorns. Despensan totz eysemps ab los testimonis tant en pan, vin, peys fresc e salat, oly, candelas, specias, mostarda, squilhotz, auras (2), meu; fen, siuaza per los rosis; que monta en huna soma: sinc scutz quate sos quatre dines.

14. Item, tremetom huna letra a mossenh de Termis, loquau era stat ajornat [e] era metut en contumasia, que lo plagos de benir per ste ausit, car lo comisari staba de acabar ladita enquesta a causa dessa deposition; loqual fec resposta que per lo present no pode benir a causa que mosenh de Basquos, son culhat, tien en mori (3), mas que encontenent et agossa leser et vengora volentes.

(1) Maulichère.

(2) *Squilhotz* ou *esquilhots*, noix; *auras*, noisettes.

(3) « *Mosenh de Basquos, son culhat, tien en mori* », le seigneur de Bascous, son beau-frère (*culhat* pour *cunhat*), est sur le point de mourir. Ce seigneur de Bascous était Jean d'Armagnac Lescun, fils naturel légitimé de Jean de Lescun dit le bâtard d'Armagnac, comte de Comminges et maréchal de France, et de Marie Sohter. Il reçut au testament de son père 2,000 francs et la substitution aux baronnies de Mauléon et de Cazaubon. Le père Anselme (*Grands officiers de la couronne*, tome VII, p. 94) n'en dit pas davantage. Voici quel fut son sort. Il épousa, le 3 février 1498, Anthonie de Bascous, fille de Jean de Bascous, seigneur de Bascous, en Fezensac. Les clauses du contrat de mariage sont à noter : 1° Le seigneur de Bascous donne à sa fille tout son bien de Bascous, tout ce qu'il possède à Sarraute, Bouyt et La Hillette; 2° le seigneur de Monclar fera ratifier par M. d'Aubijoux et par sa femme la donation qu'ils lui ont précédemment faite des lieux de Monclar et de Marguestaud; 3° il apportera, en outre, au seigneur de Bascous, la somme de mille écus au soleil, pour être employée au profit de la maison de Bascous; 4° le seigneur de Bascous aura l'usufruit des terres de Monclar et de Marguestaud pour subvenir aux dépenses de la maison, sans être tenu de rendre aucuns comptes; 5° enfin, Jean d'Armagnac fera à ses frais toutes les démarches pour obtenir, du Pape et du roi de France, le pardon et la grâce de Jean de Bascous, fils dudit seigneur de Bascous, qui a été condamné pour le meurtre qu'il a commis sur la personne de Johannot de

15. Item, a v de mars, tremetom lo prio de Baulenx (1) ha Termis, ayxi que era stat demorat ab lo susdit loctenent e grafie que au jorn susdit se trobaran a Termis per ausir lo susdit senhor; e quan foc a Termis, aqui fo[n] lodit senhor e lo susdit loctenent, e lo grafie no hy fo, ayxi que promes abe; bist que lodit grafie no hy fo, apuntan que hom tremetossa a dise au grafie que lo x[e] jorn apres et se trobassa part dessa per ausir lo susdit mosenh de Termis.

16. Item, tremetom a dise audit loctenent que lodit grafie debe benir lo xv[e] jorn deudit mes, auqual jorn se bolossa troba per ausir lo susdit mossenh de Termis.

17. Item, au jorn susdit, bengon a Riscla los susditz loctenent e grafie; e foc apuntat que anassan a Termis ausir lo susdit senhor, e lo prio de Baulenx anassa en lor companhia per lo produsir per testimoni.

18. Item, paguam au susdit loctenent per son tribalh de las susditas dietas (2) d'ausir los susditz testimonis : tres scutz. — Item, abem paguat audit grafie de la susdita enquesta : hun scut XIII sos.

19. Item, lo quart jorn de may, foc ordenat que Johan Farga e Johan de Mayne anassan a Nogaro a mosenh jutye ordinari sus lo feyt de la inquesta qui abem feyta far enclaber contra los conselhs de Nogaro e de Barsalona, que lo plagos de nos balhar ordonansa; dont los fec resposta que et fera reportar lo proses au grafie e que en breu nos agoram sentencia.

20. Item, nos tremeto a dise mossenh jutye que la sentencia era presta, que anassam lebar letra per far ajornar los susditz cossos a beser balhar sentencia; e foc ordenat que Bernat deu Drulhet hy anassa; ayxi affe, e releba ladita letra e ajorna losditz cossos de Nogaro, e dequi en fora ana ajorna los cossos de Barsalona; costa ladita letra : I sol.

Bascous, son frère. Présents: Jean d'Armagnac, seigneur de Termes, Jean de Moncaup dit de Guerre, écuyer (Arch. du Séminaire d'Auch).

La destinée de ce bâtard fut courte. Ce passage des comptes de Riscle nous apprend qu'il mourut l'année suivante. Nous avons vu que sa sœur, Catherine, avait épousé le seigneur de Termes.

(1) Sans de Poges, prieur de Baulens. Voir compte de 1502, art. 11.

(2) *Dietas*, vacations.

21. Item, foc ordenat que lo prio de Baulenx, Johan Farga, Johan de Mayne e Bernat deu Drulhet anassan a Nogaro auqual jorn se debe balhar sentencia; ayxi affen; hont lo jorn susdit foc balhada sentencia en nostra fabor contra losditz conselhs de Nogaro e de Barsalona; hont losditz de Nogaro se aperan de ladita sentencia, e las de Barsalona no. — Item, paguam au susdit mossenh jutye per son tribalh de la susdita comission : quatre scutz; — item, pagam au grafie de las dietas dudit proces : hun scut.

22. Item, foc apuntat que Johan Farga e Johan de Mayne anessan a Nogaro per lebar letras de mossenh jutye ordinari cum ha comissari, e asso per enibir lo clerc deu pays e los collectos que no agossan a impausar mage carca de dines a la billa d'Ariscla que de Nogaro e de Barsalona, atenut que la sentencia proferida per lodit mosenh jutye cum ha comisari en la susdita causa era stada balhada encontra de lor; e los susditz no podon punt expedir de tot lo jorn, a causa que mosenh jutye e lo grafie eran occupatz per autras besonhas, e agom a demorar la neyt part dela.

23. Item, lo jorn apres, termetom Bernat deu Drulhet a Laberneda per enibir lo clerc deu pays e dequi en fora s'en tira enta Barsalona per enibir lo collecto.

24. Item, a XXII deu mes d'abriu, bengo mosenhor de Labrit, eysemps ab lu LX o LXX arosis; hon sten la neyt; foc apuntat per lo conselh que hom paguassa la despensa qui aben feyta; ayxi affen, que foc feyt lo reserc aqui hont eran alotyatz; que monta ladita despensa en pan, vin blanc, roge e claret, peys fresc e salat, oly, hoeus, candelas, fen e siuaza, que monta en huna soma : VII scutz XIIII sos VI dines.

25. Item, fem portar lo dressado (1) deudit mossenhor de Labrit a hun mule dequi ha Morlas; que lo foc balhat per son tribalh : tres sos.

26. Item, lodit mossenhor de Labrit s'en retorna de Pau en fora e passa per la billa, e lo foc balhat collation totz a cabatz; que monta ladita despensa en pan, vin blanc, roge e claret : V sos X dines.

(1) *Lo dressado*, le dressoir, c'est-à-dire la vaisselle et le matériel de voyage du sire d'Albret.

27. Item, a x deu mes de seteme, nos trameto ia letra mossenhor de Labrit, que contene que per la bila debe passar lo maeste d'ostal deu duc de Balentinoys, gendre deudit mosenhor (1), auqual bolossam tractar cum si et hy era en persona ho melhor si podem; e foc apuntat que hom lo fessa bona chera lo melho qui hom podossa; dont vengo ab x rosis; ste la neyt en la bila; de que paguam la despensa; que despensan tant en pan, vin, carn, candelas, fen, siuaza, que monta en huna soma : hun scut dotze sos seys dines.

28. Item, a xxviii deu mes de jener, foc dit que maeste Bernat de Lafitan era anat de bita ha trespassament a Nogaro; foc apuntat que Johan Faur e Johan de Casanaba hy anassan per far honor e ayxi metis basalica, a causa que era filh de la bila, en lo temps passat abe feyt servissi a ladita bila; ayxi affen, e quan fon part dela troban que lodit maeste Bernat era en bita, e suberbisco entorn de hun mes.

29. Item, lo darer jorn deudit mes, anan a Nogaro per far la sieta; foc ordenat per lo conselh que Johan de Mayne, Arnauton de Lafitan, Bernat deu Drulhet, Johan Farga e Johan de Casanaba hy anasan; ayxi affen, e ayxi metis per parlar ab mosenh de Senta-Crestia e ab autres gentius homes que los plagos d'entene au cas deu rebays qui nos demandabam; losquals ne fen petita mension; dont aquet jorn no se fe la sieta a causa que nos autres hy fazem enpediment; foc demorat d'enclabe ladita sieta dequi au oyte jorn de feurer.

30. Item, foc ordenat que hom anessa parlar ab mosenh de Laberneda, clerc deu pays, que lo plagos que no nos fossa contra sus los rebays [e] engualhament que demandabam star engualhatz cum Nogaro e Barsalona; e foc apuntat que hom lo donassa detz paums de roset e lo portessa tres auquas saladas de present; ayxi foc feyt; costan lodit aroset e auquatz : setze sos.

31. Item, foc apuntat que hom tremetossa dromilhs (2) a madona

(1) César Borgia, duc de Valentinois, fils naturel d'Alexandre VI, avait épousé Charlotte d'Albret, le 10 mai 1499.

(2) *Dromilhs*, écrevisses. Nous n'avons trouvé ce mot dans aucuns glossaires. Plus loin (compte de 1502, art. 6), les consuls renouvellent ce présent, ils l'offrent dans un panier de jonc, *junquera*, et le qualifient de poissons, *peys*.

de Senta-Crestia, per que volosa far ab mosenh son marit que no nos fossa contra a la sieta toquan lo rebays qui demandabam; costan losditz dromilhs : I sol.

32. Item, lo VIIIe jorn deu mes de feure, foc apuntat que Johan de Pefarga, Arnauton de Lafitan, Bernat deu Drulhet e Johan de Mayne tornassan a Nogaro, loqual jorn se debe enclabe la sieta; ayxi affen, e quan fon part dela, aqui fon los Statz e lo clerc per far la susdita sieta, ausquals foc dit que nos nous hy consentibam sino que nos fossam engualhatz e no portassam plus de carc que Nogaro e de Barsalona, e aqui foc debatut, dont no hy podom re far que per aquera aneya no portassam la carca de LXXXXV fox, mas apuntam que per ladita aneya a susportar ladita aneya nos fora balhat de rebay XVII liuras.

33. Item, foc apuntat per los tres Statz, feyta la susdita sieta, bist que sus lo pays era Jacmet ab detz ho dotze saryans per nom deu thezaurer a causa deu retardament deus cartes, que hom termetossa huna letra de pregarias a Peyronet de Laportaria, thezaurer, per nom deus susditz Statz, que fossa sa plasensa de far boytar los susditz saryans deu pays que hom fasse tota diligencia de lu contentar e que entersi e VIII ho X jorns et agora la plus part de l'argent; dont foc apuntat per los tres Statz que mosenh de Borolha e hun conselh de Nogaro e Johan Farga anassan portar la susdita letra au susdit thezaurer que era a Berenx; e ayxi affen; loquau thezaurer foc content.

34. Item, foc dit que maeste Bernat de Lafitan era anat de bita a trespassament; foc ordenat que maeste Pey de Mostayo e Johan de Casanaba hy anessan, que portessan de l'argent per lo far huna basalica; ayxi affen; que despensan en ladita basalica : dus scutz dus sos.

35. Item, foc apuntat que lo prio de Baulenx e Johan de Mayne anassan de las partz de la bila a mosenh l'official de Sos, ructor de sta bila, a causa que lo poble no poden paga los cartes, dont

La nature du présent est donc bien déterminée par ces deux mots; il s'agit de menus poissons. *Dromo* est le nom que Pline l'ancien donne au cancer, au crabe, ce nom a été étendu à tous les crustacés. Les naturalistes en ont fait le genre *Dromia* qui est une écrevisse de mer. *Dromo*, *dromia* ont évidemment produit le diminutif *dromilium*, d'où le roman *dromil*, petit crabe, écrevisse.

s'en sequiba huna gran despensa, en lo preguan que fossa sa plasensa de nos prestar bint ho bint sinc scutz; e ayxi affem, refferin lo la gran nessessitat qui lo poble abe; dont lo susdit fec resposta que ha et lo desplase can no pode far lodit plase a ladita vila, car no era a lu possible, mas que et abe en ladita vila sertana quantitat de milh, que si l'abem besoy, que et non fera plase, escriscora a sos vicaris que lous deliuressam; e aysi affe.

36. Item, lo darer jorn deudit mes, agom huna letra de las partz deu senescal d'Armanhac (1), que contine que lo segont jorn de mars hom se agossa a trobar en la bila de Bic hont et fora, e asso sus sertanas e grans penas; foc apuntat que Johan Farga y anassa; e ayxi affe; e quant foc part dela, aqui fon sertan nombre de gentiushomes, de propietatz, que demoraban la benguda deudit senescal; hont l'endoman vespre, bengo hun messatye deudit senescal los referin cum mosenh senescal no pode aqui benir, mas que encontenent s'eu tirassan a Leytora. E ayxi partin l'endejorn enta Leytora; cant fon part dela, lodit senescal refferi eus remustra huna comission real de part de Rey, que contene que et se agossa a enquerir a causa que et era stat enformat que en aquesta proensa se fassen fort exes entollerables per deffaut de justicia, e aquetz ataus fossan punitz talamens que autres hy prencossan exemple; noaremens mustra cum lo Rey nostre senhor per son nobel adveniment (2) los susditz Statz agossan a prestar segrament de fiselitat; e remustra d'autres artigles que seren loux a scribe, ayxi que apar per copia de quet pres. Demoren dequi a l'endejorn de far lo segrament de fiselitat; que costa ladita copia: tres sos quatre dines.

(1) Jacques Galliot de Genouillac était depuis 1493 sénéchal d'Armagnac. Il avait succédé à Guinot de Lauzières, nommé grand-maître de l'artillerie de France. Galliot posséda aussi dans la suite cette grande maîtrise, mais il n'en garda pas moins sa charge de sénéchal d'Armagnac, et c'est sous ce dernier nom qu'il est désigné généralement par les auteurs du temps et notamment par Fleurange dans ses *Mémoires*. A son avènement au trône, François Ier le confirma dans sa charge de sénéchal d'Armagnac et de gouverneur de Lectoure et de la vicomté de Lomagne. (*Histoire du Quercy*, par Lacoste, t. IV, p. 39.) Voir la notice que lui a consacré l'auteur que nous venons de citer (*ibid.*), et celle que le père Anselme a donnée dans les *Grands Officiers de la Couronne*.

(2) Charles VIII était mort le 7 avril 1498, laissant la couronne au duc d'Orléans, qui prit le nom de Louis XII.

37. Item, a XI deu mes de mars, agou huna letra de messenhors de conselhs d'Aux que nos agossam a trobar en la siuta d'Aux lo XIIIe jorn deudit mes, e asso que lo mesatyer qui lo pays abe tremetut per relebar la apellation per l'abolugament qui las comisaris demandaban bese cum abe expesit; foc apuntat que Johan de Casanaba hy anassa; ayxi affe; e quan foc part dela, aqui ago sertan nombre deus Statz, ausquals lo susdit mesatye referi cum et era stat a Tholoza per relebar ladita apellation e no abe podut, e bist aquo, dequi en fora s'en ana a Bordeu per la relebar, e no podo. Per ayxi aqui foc apuntat per los Statz qui aqui eran que hom tremetossa en cort relebar ladita apellation, e foc apuntat que mosenh de Pardelhan (1) e hun gentilome d'Armanhac e hun notari d'Aux aperat Bordaly e maeste Bernat Fitau y anassan.

38. Item, messenhors de conselhs de Nogaro nos termeton huna letra que lo XVII jorn deudit mes per augus affes nos agossam a trobar a Nogaro; foc apuntat que Johan deu Mayne e Johan de Casanaba hy anassan; ayxi affen, e quan fon part dela, aqui fon sertanas de las autras propietatz e gentiushomes, hont aqui los foc remustrat cum los messenhors de conselhs d'Aux aben tremetut huna letra ausditz Statz que contene cum la siutat de Bordeu agossan impetradas hunas letras reaus contra totz manans e abitans deu faut pays (2) que no agossan a debarar ne far debarar blatz ne biis a l'enbat que no fossa lo prume jorn de may, e asso sus sertanas e grans penas (3); dont lo pays d'Agenes s'era aperat per etz e per los aserens, e bolen saber si nos nos bolem aserir dab lor en ladita apellation (4). Ont aqui foc dit que

(1) Bernard d'Armagnac-Pardaillan, baron de Pardaillan, vicomte de Juillac et Mauvezin.

(2) Du haut pays, en amont de la Garonne.

(3) Il s'agit des lettres de Louis XII, du mois de juillet 1498, confirmant le privilège de la ville de Bordeaux « à ce que les vins du creu des Haulx Pays, « depuis Saint-Macaire et au dessus, ne puissent estre amenez et descenduz au « dessoubz de la dicte ville de Sainct-Macaire jusques après le jour de la feste « de Nol, ne aussi venduz en ladicte ville de Bourdeaulx. » (*Livre des privilèges de la ville de Bordeaux*, p. 266.)

(4) Déjà le Languedoc et la Provence avaient attaqué en Parlement ce privilège ultra-protectionniste et le Roi avait évoqué la cause devant son Grand-Conseil (*ibid.*). On voit que ce mouvement de protestation s'accentuait aussi dans l'Agenais et dans l'Armagnac.

aqui no eran sino petit nombre de gentius homes e de propietatz, que no podoran far resposta, mas que oyte jorn fossa feyt asabut a messenhors de gentiushomes e de propietatz qui no geran que audit jorn se bolossan trobar per dar ordia e conclusion au cas.

39. Item, lo VIIIe jorn d'abriu, foc apuntat que Johan Farga tornassa a Nogaro, ayxi que era apuntat; e hy ana per balhar nostra opinion, laqual era que nos no bolem punt per nostre costat star aserens en la susdita apellation.

40. Item, crompam dotze paums de roge e dotze de bruneta per far los capayros deus susdits cossos; que costa lo susdit drap : hoeyt scutz sinc sos. — Item, tremetom sercar losditz drap a Euza d'un marchant de Condom.

41. Item, foc apuntat per lo conselh que hon donassa au presicador qui abe sermonat lo caresme en la villa tres scutz; ayxi a fem.

42. Item, passa sta bila Jacmet de Lucia, nebot de mosenh thezaurer (1), que bie de Saransa (2) ab sa molhe, que eran sinc presonatyes; que foc ordonat que lo paguessam la despensa qui agora feyta en la hostaleria; que agon despensat tant per etz e los rosis : sinc sos quatre dines.

43. Item, fom combidatz a la missa nabera de fray Johan de Las Correyas; e foc apuntat que hom lo donassa per strena hun scut; e ayxi affen.

44. Item, bengon lo procurayre d'Armanhac, lo bayle d'Armanhac e Mascaro per nos executar per la resta de la donation de mosenhor de Labrit : e nos executan e nos balhan lo rest debat la plassa comunau, e nos menassan de nos mena enta Barbasta (3); de que apuntem que nos aneram parlar ab lo collecto a Barsalona.

45. Item, fem adobar augunas fustas a la gleysa per sese las gens.

46. Item, a VIII de may, passa sta bila mosenh seneschal de

(1) Le trésorier du roi, Peyronet de Laporterie.
(2) Nous avons parlé ailleurs, p. 232, du sanctuaire célèbre de Sarrance.
(3) Barbaste, canton de Lavardac, Lot-et-Garonne.

Lamosin (1); foc apuntat que lo fessam present de bin; ayxin affem.

47. Item, foc ordenat que hom donassa 1[a] suplication a mossenhor de Labrit toquant los greuges e despensa que Johan Barta nos fasse a causa de la donation autreyada audit mosenhor en lo temps passat per nostres predessesors, laqual donation abem pagada audit collector, ont lodit collector no nos bole tenir bon conde, en preguan e suplican au susdit mosenhor que fossa sa bona plasensa de nos far fa bon e liau conde audit Johan Barta; laqual suplication lo foc balhada audit mosenhor; ont lodit mosenhor dona per resposta que et s'en anaba enta Pau e que et fera mandar lodit Johan Barta que a sa retornada et se trobasa esta bila per far far rason a cascun. Ont au jorn asignat lodit Johan Barta bengo en ladita bila environ de las detz horas, e lodit mosenhor bengo a la huna hora apres mey-jorn; e quant lodit collector ausi que vie, monta a cabat e s'en ana; e lodit mosenhor, cant foc aribat, demanda si era aqui lodit Barta; e lo foc dit que ho, que era bengut, mas cant abe ausit de sa venguda encontinent et era montat a cabat e ne era anat; e bist que lodit Barta no hy era, lodit mosenhor s'en tira a Nogaro. Foc apuntat per lo conselh que, atenut que lodit mosenhor no ab[e] apuntat re de la susdita suplication, que hom fessa huna autra suplication au susdit mossenhor e aquera lo portar aqui hont et era a Nerac; e foc ordenat que mosenh Sans de Poges hy anassa; ayxi affe, e quan foc part dela, balha ladita suplication au susdit mosenhor; loqual apunta e fe metre en lodit apuntament sus lo dos de la susdita suplication que nos remete ladita causa per debant mosenh jutye ordinari e mosenh de Senta-Crestia part dessa, que se agossan a enquerir de quasque hun costat e ne apuntar ayxi que se debe far per dret e per rason.

(1) Antoine de Bonneval, seigneur de Bonneval et de Blanchefort, successivement chambellan de Gaston de Foix, roi de Navarre, en 1470, conseiller et chambellan des rois Louis XI, Charles VIII, et Louis XII, gouverneur et sénéchal du Limousin, mourut dans son château de Bonneval, le 18 septembre 1505. Il avait épousé Marguerite de Foix, fille de Mathieu, comte de Comminges, et de Catherine de Coaraze, dame de Coaraze et de Navailles, vicomtesse de Carmain.

48. Item, foc apuntat que lodit de Poges e Johan de Casanaba anasan portar la susdita comission audit mosenh jutye e Senta-Crestia, e foc dit que hom portassa de present tres parelh de gariatz; ayxi affem; costan : dotze arditz. Dont de Nogaro en fora anan a Senta-Crestia audit mosenh remustrar ladita comission, e lo referin que ladita comission abeu remustrada au susdit mossenh jutye, e que los abe dit que etz aben a lebar huna letra de lor cum a comisaris en aquera causa; e aqui lodit de Senta-Crestia los disso que affesan e que au jorn que la jornada tombara et s'i trobara a Nogaro; ayxi s'en retornan a Nogaro e releban la susdita letra, que costa eysemps ab lo saget : oyt arditz.

49. Item, fem ajornar Johan Barta per debant mosenh jutye e Senta-Crestia a Nogaro; a laqual jornada ana mosenh Sans de Poges, Johano de Mombet; hont aqui comparin per debant los susditz comisaris, e per lo susdit Barta maeste Johan Planis, e produsin las bilhetas a nos feytas per lo susdit Barta a causa de ladita donation; ont lodit maeste Johan Planis demanda quinzena ha far fe dessa procuration; lo foc autreyada.

50. Item, a XVII de jun, bengon mosenh de Senta-Crestia, lo loctenent de mosenh jutye ordinari, son gendre (1), lo procurayre e lo grafie, per beser e vesitar la bila quenha pollicia abe de justicia, ayxi que annuaument es acostumat de vesitar per los officies de mosenhor; e quant fon aqui, tremeton sercar los conselhs e bayle, ausquals referin cum mosenh jutye ordinari era mau dispost dessa persona, mas que et tremete aqui son loctenent e gendre en la companhia de mosenh gobernador, mosenh de Sent-Crestia (2), e procurayre, per se enquerir en forma la justicia cum era regida ne gobernada, e si n'y abe degus que fossan rebelles a ladita justi[ci]a, e si degus autres n'i abe, nos volossar causas que nos degossan far de dret ne de rason, per ne far segont cos de justicia, ayxi que lo cas requer; en que sten dus jorns huna neyt.

51. Item, a XXV deudit mes, fom combidatz a la missa nabera de fray Johan Daste; foc apuntat que hom hy fessa honor e lo

(1) Gendre du juge ordinaire.

(2) Jean d'Armagnac, seigneur de Sainte-Christie, était gouverneur, pour le s[ir]e d'Albret, du comté d'Armagnac. Nous avons raconté ailleurs (*Revue de Gascogne*, 1890) la vie si mouvementée de ce personnage.

fossa balhat de strena hun franc de Rey; ayxi affem, monta : XIII sos IIII dines.

52. Item, lo jorn metis, bengo hun capitayne aperat mosenh d'Amos (1), loctenent de mosenh d'Andoys (2), ab sertana quantitat de balestres, loqual portaba mandament real de poder alotyar sus lo pays, e lo mustran ; e bist aquo, foc amasat lo conselh que ne era de fa, e foc apuntat que, bist, segont que lo fore dise, etz no eran plus de quatre bintz, que lo capitayle (*sic*) ab son ordenari fossa recaptat en la bila e los autres departitz deffora la bila, e asso a causa de affugir scando, que si los de part deffora ne bolen far, que lo susdit capitane fora en la bila per far rason, e que si fossa part defora, los chams foran los, hon podora star gran interessi e dapnatye deus cos e deüs bes deus abitans de la bila. E ayxi foc recolhit lodit capitayne ab sertanas gens en ladita vila ; que fen de despensa, que sten deu divers dequo lo dilus apres bebe, que monta ladita despensa : sinc scutz nau sos.

53. Item, foc apuntat que, atenut que lo susdit capitayne era en la bila e sertan nombre de sas gens deffora per las circumsbesis, que hom fessa guoeyt la neyt e lo jorn per la billa en mandan bint ho bint e sinc personatyes de goeyt la neyt e jorn a las portas.

54. Item, l'endejorn, de las sertanas gens qui eran alotyatz de part deffora bengon a la porta de ladita bila, ont aqui troban los portes e gardas, e bolon entrar en ladita vila ; losquals portes e garda los disson que no feran que no agossan conget deus conselhs de la bila; dont aqui se comensa de far un gran insult; e e bist aquo, foc apuntat que hom tremetossa sercar mossenh gobernado d'Armanhac, senhor de Senta-Crestia, a fugir mage scando, en lo refferin cum taus gens eran en ladita bila e cum hy abe comensat aber augun acses, en lo pregan que fossa sa plasensa de benir part dessa per parlar ab lo susdit capitayne, a fugir mayor

(1) Jean de Caupenne, baron d'Amou, dans la sénéchaussée des Lannes. (Voir l'*Armorial des Landes*, par le baron de Cauna, t. II, généal. Caupenne.)

(2) Jean, baron d'Andouins, en Béarn, fils de Louis d'Andouins, que nous avons vu épouser, en 1449, Catherine de Lomagne-Fimarcon (voir comptes de 1449, art. 13). Son fils Gaston d'Andouins eut un fils Paul, qui épousa, en 1549, Marguerite de Cauna et fut père de la célèbre comtesse de Gramont, Corisandre d'Andouins.

despensas enconbenient que s'en pode seguir. Ayxi affem, hont hy tremetom ab letra missoria Peyron de Sent-Pot a Senta-Crestia; hont lodit gobernador no hy fo e foc enta Anha, e dequi en fora s'en tira Anha e aqui lo balha ladita letra; loqual gobernado bengo l'endejorn que era dimenye, eysemps ab lu lo procurayre d'Armanhac: e quant fo en la bila, ana parlar ab lo susdit capitayne, loqual lo mustra lo mandament qui et abe; hont lodit gobernado lo respono cum et era stat avertit que sas gens bolen entrar en ladita vila, laqual era mosenhor de Labrit, per forsa e aben bolut otratya las gardas de ladita porta, dont sa comision no portaba aquo; dont lo capitayne fec resposta que et no era aqui per far desplase a negun manant ne abitant de la bila, mas cum et agossa carca e comisio de menar las gens qui ab lu eran a mosenh de Andoys a Mauborguet e cum era dimenge que no era jorn de partir, mas lo dilus de matin et e sas gens partiran de ladita vila.

55. Item, a XXVII deudit mes, foc apuntat que mosenh Sans de Poges, Johano de Mombet, Johan de Mayne anassan a la jornada a Nogaro per debant los susditz comisaris; ayxi affen; can fon part dessa, produsin las susditas bilhetas; hont lo procurayre deudit Barta respono la huna vilheta que era de XXXV scutz, en disen que aquera vilheta nos era stada collocada e tie loc en bos dines reaus e no a ladita donation, e aquo se auferi a proha.

56. Item, a VIII deu mes de julh, bengo lo loctenent de mosenh jutye e lo procurayre e lo grafie, a causa de l'ensul qui es stat feyt en lo semiteri (1); hont aqui fon ausidas Audina de Toja e la Pegulha; lasquals eran cosenas deu susdit ensult; e fe mete a la ma deu senhor lors bes, e ayxi metis que decreta sertanas informatios per debant nos festas. Que sten dus jorns; hont aqui lodit loctenent, cum era bengut d'autres viatyes part debant e abe deliberat de far per la bila ara e per lo temps qui es a benir, e

(1) La violation du cimetière. D'après le droit canon, les causes qui entraînent la violation du cimetière et l'*interdit ipso facto* sont le meurtre, les lations criminelles publiques accomplies dans l'enceinte du cimetière, la sépulre d'un hérétique ou d'un enfant mort sans baptême. Lequel de ces trois cas oit être imputé aux deux femmes accusées d'avoir violé le cimetière? Le scribe le dit pas, mais il est probable qu'il s'agit de la sépulture dans le cimetière un enfant mort sans baptême à la suite de manœuvres abortives.

que hom agossa regart a sa pena e boluntat; laqual causa foc remustrada en conselh, e foc apuntat que atenut que et era gendres e loctenent de mosenh jutye ordinari e que nos aben a besonhar ab lodit mosenh jutye toquant lo different qui era enter los conselhs de Nogaro e de Barsalona e nos, que lo fossa balhat de strena II liuras; ayxi affem ; montan : hun scut oyt sos VIII dines.

57. Item, los cossos de Nogaro nos termeton huna letra, laqual contie que hun homi passaba sta bila, loqual bie de Condom, e disen que abe dus vossas (1) e que nos volossam gardar.

58. Item, lo XVe jorn d'ahost, bengon dus comisaris per nos executar per la donation autreyada a madamisela d'Armanhac (2); foc apuntat que nos feram cum las autras proprieta[t]s e hy abem lo bon boler.

59. Item, los conselhs de Nogaro se aperan de la sentencia balhada per lo comisari, mosenh jutye ordinari d'Armanhac, e anan relebar a Tholoza lor apel, e per vertut de quet nos fen enibir, sus sertanas e granas penas, que pendent ladita apellation no agossam atemptar ne innobar, ans a reparar los innobatz ; dont demandam copia de los (3) letras e deu mandament, e nos assigna jornada au prume jorn juridic apres la festa de Nostra-Dama d'ahost prosma venent.

60. Item, lo XVIe jorn deu mes d'ahost, foc apuntat que mosenh Sans de Poges anassa a la jornada a Tholoza portar la copia qui abem aguda de la apellation hont los conselhs de Nogaro eran aperans; dont, can foc part dela, ana remustrar la susdita copia a nostre abocat maeste Bernat Teralh; dont lo de per resposta que se parlara de la materia ne hy agora audiensa dessa lo prume jorn juridic apres Sent Martin, mas si bole huna letra *le* (sic) *lite pendente* la podora aber, mas no servira de guayre, mas a ladita jornada portassan lo proses, e la begada hy agora apuntament nonostant lor apellation; que ste en anar e tornar VIII jorns.

(1) *Vossa*, bosse, tumeur. C'est la peste connue sous le nom de peste à bubons.

(2) Rose d'Armagnac, fille naturelle de Jean V. Nous avons déjà dit (p. 303) que Jean V avait laissé trois enfants naturels, Jean, Antoine et Rose. Nous reparlons plus bas de la donation faite à Rose.

(3) *Los* (pour *lors*), leurs.

61. Item, fom ajornatz a la instancia deu resebedor de mosenhor de Labrit per debant mosenh gobernado e mosenh de Boysa; que foc apuntat que mosenh Sans de Poges, Johan de Mayne anessan a ladita jornada; ayxi affen, e quant fon part dela, anan compari per debant lodit gobernado, e lodit de Boysa no hy fo punt, e ladita jornada foc perlongada dequi au VIII[e] jorn apres.

62. Item, a x de seteme, paguam a Rigalh [Magnan], comis per los tres Statz d'Armanhac a resebe la donation per lor feyta a madamisela Rosa d'Armanhac a causa de son maridatye (1); de laquala donation n'abem paguat en deduxion de mayor soma seys (VII) scutz quinze sos quatre dines.

63. Item, fem far hun vilho (2) au Bernet per far taulas ab de las comportas; foc botat a pretz feyt lodit vilho a reseguar lasditas taulas a Johan, crestian de Maruchera, e a hun autre son conpanhon. Item, fem adobar las susditas comportas a Peyron de Johan Lonc e a hun autre; que sten sinc jorns; que los foc donat per jorn casque nau arditz. — Item, fem far seys pessas de fusta ab deus bareus de las susditas comportas; que costan tant de man que de carey, enclus la despensa, que monta : VI sos.

64. Item, paguem a maeste Johan deu Fort, barbe, a causa que abe huna femna abilhada, aperada Mariola, laqual era stada batuda (3) en l'espitau; que foc apuntat que fossa passat sus sa talha : hun scut.

65. Item, ana Johan de Mayne a Nogaro a la jornada, ont era

(1) Rose d'Armagnac avait épousé, dans le courant de cette année 1499, Gaspard de Villemur, baron de Pailhès, seigneur de Saint-Paul et de Monbrun au comté de Foix. Les États d'Armagnac avaient fait à l'occasion de ce mariage une dot à la fille de Jean V. Chacune des villes de l'Armagnac et du Fezensac contribua à cette dotation. La ville d'Auch comme celle de Riscle apporta son offrande. Les archives municipales nous fournissent le reçu d'une partie de cette offrande : « Ey recebut, jo, Rigal Manhan, habitant d'Euza, comis per « messenhors de Tres Estatz d'Armanhac a recebe la donasion feyta a madamy- « sela Roza d'Armanhac, per son mariatge, de mossenh M[e] Guill. Boelhio, « conselh de la siutat d'Aux, la soma de set scutz VII arditz e mey, condan per « escut cent bin arditz, en deduction de mayor soma en que ladita siutat d'Aux « es tenguda per sa cota part de ladita donasion. Escrit a Aux a XIII de mars « l'an M CCCC IIII[XX] XVIII (v. st.). — RIGAL MANHAN. » (Archives municipales d'Auch, CC 25.)

(2) *Bilho*, grande pièce de bois équarrie, à faire des planches.

(3) *Sic*, pour *botada*, mise [à l'hôpital].

demorat a ordena sus lo proses fora exclus ho no; e foc ordenat que tremetossam peys a mosenh jutye, e lo tremetom huna carpa e huna angela; costa dus sos quatre arditz; e lodit jorn no se tengo cort.

66. Item, pagam a Peyron Farga, arche franc de ladita bila, per los gatyes a lu autreyatz per star franc arche de ladita vila per hun an continuat e complit, que foc a lui acordat a xx franx de Rey, que montan quatorze scutz quatorze sos quatre arditz. — Item, pagam au susdit arche, hotra so de dessus, sus sas talhas, dus scutz onze sos detz dines.

67. Item, a XIII de octobre, tornan lo collecto, lo procurayre Mediabilla, lo bayle de Nogaro Mascaron, e hun autre sargant; en que nos executan per la donation de mossenhor de Labrit en sertana quantitat de blatz e de biis, draps e autres gatyes; hont foc dit audit collecto que no bolem collogat sus ladita donation huna bilheta en laqual et nos era tengut en sertana soma de XXXV scutz; loqual respono que la susdita bilheta et la prene sus los dines reaus; lo foc donat per resposta que no los bolem aqui collogatz sino sus ladita donation; demorem en suspens si a debe far ho no per VIII jorns.

68. Item, a XXVIII de octobre, fom ajornatz a bot de trompa a Leytora per debant hun comissari deputat per nostre senhor lo Rey; a laqual jornada foc apuntat que mossenh Sans de Poges hy anassa; ayxi affe; e quant foc part dela, aqui foc remustrat per lo susdit comissari cum et abe carca e comission e mandament de los remustrar las ordenansas naberament feytas per nostre senhor lo Rey (1), ayxi que apare per son mandament; loqual mandament foc remustrat e legit aus susditz Statz; hont contene lodit mandament plus de beucops de caps, enter aquetz per se enformar de la pollicia de la justicia, ayxi metis si n'y abe en ladita senescaucia que per forsa volossan fer negus exes; loqual mandament e comissio ne foc pressa copia e hucada a bot de trompa en ladita senescauchia per las bilas, ayxi que contene en ladita comissio.

(1) L'ordonnance du mois de mars 1498 sur la réformation et l'exercice de la justice. Voir Néron, *Édits et Ordonnances*, II, p. 75; — Joly, *Traité des Offices*, t. I. additions, p. 72.



69. Item, lo quart jorn de nobembre, foc apuntat que lo prio de Baulenx e Johan de Casanaba anessan Aux, on eram statz mandatz per los officiers de nostre senhor lo Rey per empausar los dines de las lansas; ayxi affen.

70. Item, lo XIIII jorn deudit mes, fom mandatz a Nogaro a la sieta far; hon foc apuntat que hy anassa mosenh Sans de Poges, Bernadon de Lafitan, Johan deu Porte e Johan de Casanaba; hont aqui affar la susdita sieta, per nos foc remustrat la carca qui nos portabam plus que Nogaro e Barsalona, e aqui foc fort debatut la materia susdita, e foc apuntat que de LXXXXV fox que nos portabam que per aquesta aneya present no portaram la carca sino per LXXXX fox.

71. Item, foc apuntat que hom portassa de present peys a mosenh de Senta-Crestia e a Rigalh Manhan, clerc deu pays, a causa que agossan per recomandada nostra besonha qui demandabam de rebays; ayxi affem.

72. Item, a XXVIII deudit mes, foc remustrat en conselh la gran carca e despensa que la bila abe a causa de retardament de paga tant deus quartes que deus autres affes, hont los abitans no poden pagar lors talhas; e bist aquo, affugir de mayor despensa, foc apuntat que fossa feyt hun reserc aus manans e abitans de la bila hont se trobaran biis per ne prene es lor satisfar; hont fen lo reserc, e feyt lodit reserc, foc apuntat que Johan de Casanaba e Leberon de Poges anassan a Lorda per sercar marchans qui bolossan crompar bint pipas de bin; ayxi foc feyt, hont aqui troban hus aperatz Bernat Casau e Pelegrin, havitans de Argeles, auquals benon vint pipas de bin per lo pretz cascuna pipa de tres scutz, condan XVIII sos per scut, e noaremens en lasditas bint pipas balhan delaus per pipa huna bana; e ayxi metis que can los susditz marchans bieran sercar los susditz biis, si lo [cas] era que etz agossan pipas que tengossan plus deu conde e noaremens los barius que losditz de Casanaba e de Poges l'offeran, deliuran lo supliment que los pipas fossan pleas e losditz baraus au pretz pa que desus, en paguan lo qui prenera otra vint pipas e bana per pipa.

73. Item, lo segont jorn de desembre, bengon mosenh de Senta-Crestia, gobernado d'Armanhac, e mosenh Johan de Pomadera,

jutye ordinari d'Armanhac (1), e lo procurayre, eysemps ab lor lo grafier, lo bay[l]e d'Armanhac e sinc d'autres servidos a cabatz, losquals tremeton sercar los conselhs e los remustran huna comission que mosenh gobernador abe de mete en possession e sayzina au susdit mosenh jutye; e dequi en fora lodit mossenh jutye s'en ana tenir cort e aqui remustra las letras dessa jutyeria en se refferin de far bona e breba justicia a cascun qui fora en proses en sa cort; e l'endoman lodit mosenh jutye tengo audiensa a sertanas gens que eran ajornatz per debant sa cort e aqui, tenguda ladita audiensa, manda au bayle que l'endejorn agossa a portar totas informatios feytas e comensadas tant per debant sos predessesos ne bayle ne cossos de la bila; e per ayxi lo ters jorn tengo la tersa audiensa aus nomenatz en la rubica. Noaremens bengo Johan Barta ab dus saryans per nos executar per resta deus quartes e de donation de mossenhor de Labrit; ont nos fe executar e far los encans e liurar los gatyes; hont aqui nos fe sitar per debant lodit mosenh jutye a veser far la benda a Nogaro; hont fo dit a mosenh jutye que nos abem assi sa gratye que cant la benda se agora affar se debe far aqui, cum nos eram en proces per aquera causa per debant bostre predessesor (2). Sten los susditz gobernado, jutye e procurayre e totz los autres dessus nomentatz tres jorns. Foc apuntat per lo conselh que per sa nobera benguda (3) deu susdit mosenh jutye fossa pagada totas despensas qui fossan feytas; que montan en iª soma : v scutz ii sos ii dines.

74. Item, foc apuntat que hom balhassa a cascun caperan deus de spurgatori, a causa de sertan servisi que fen de pregarias de la bila, de Sancta Crotz de may dequi a Sancta Crotz de berenhas (4), cascun jorn, apres que an selebrat la missa de spurgatori

(1) Voir art. 54. Jean de Pomadère appartenait à une famille de robe; un Barnabé de Pomadère, bayle majeur de Rivière-Basse, figure dans un procès-verbal d'une audience de la cour majour de Rivière-Basse, le 26 mars 1500. (Arch. du Sém. d'Auch, *verbo* Baulat.)

(2) Raymond Tasquet, prédécesseur de Jean de Pomadère, dans la charge de juge ordinaire. Voir le présent compte, art. 6.

(3) Il venait d'être nommé juge ordinaire.

(4) Du 3 mai, fête de l'Invention de la Sainte-Croix, au 14 septembre, fête de l'Exaltation de la Sainte-Croix (Sainte-Croix des vendanges).

que an carca de dise la missa de Nadau ab la pasio e los IIII[te] Abangelis; stat apuntat que cascun de quetz los sia balhat nau sos; monta : sinc scutz (1).

75. Item, foc apuntat que hom tremetossa a la jornada assignada a Leytora per Johanet Barta; hont y tremetom Berdot deu Crabot ab huna letra missoria a maeste Pey Fracsino, nostre abocat, que comparissa per nos; ayxi affe.

76. Item, foc apuntat que, atenut per lo pays se moriban de bossa, fossa feyt goeytas-portas, e foc dit que agossa hom hun homi a la porta deu Cambadia debant Pe de Gotz; logam lo filh deudit Pe de Gotz per sert termi.

77. Item, crompam hoeyt quonquas de bin a causa que Berdot de Launo ne debe forni huna pipa e non forni que dotze conquas, e ayxi crompam las susditas hoeyt concas de bin per far lo supliment ausditz marchans; que foc crompada pipa a bint arditz conqua; que monta : I scut VIII sos VIII dines.

78. Item, pagan a Huguet Rolie, procurayre d'Armanhac, per la besitation deus condes : II scutz.

REDDITION DES COMPTES DE 1499.

L'an mil CCCC LXXXXIX (1500), a XVIII deu mes de mars, en la mayso de Berdot de Sant-Pot, conselh de l'an present, Berdot deu Poy, Arnauto de Poges, Johan de Mayne e Johan de Casanaba, conselhs de l'an passat, redon los condes de la amministrasion, recepta e despensa qui haben feyta stan cossos per lor aneya, a Bernad d'Aurelha, Berdot de Sant-Pot, Ramoned d'Argelos e a Johanot Fontanhera, conselhs de l'an present.

(1) On voit par cet article combien les règles liturgiques étaient mal définies à cette époque. Les documents antérieurs et contemporains, et en particulier les testaments et les fondations pieuses, le démontrent encore surabondamment. ı liturgie n'avait d'autres règles que la dévotion de chacun. Les messes de ìques, de Noël, du Saint-Esprit, de la Vierge et des saints se disaient en tout mps plusieurs fois par semaine et par jour, souvent par le même prêtre, et ›ur toutes les nécessités, pour les vivants comme pour les morts. Voir le mpte suivant, art. 45.

Recettes. — Mustran que haben recebut deus dines de la vila en duas talhas, dedusit greuges, gatges e vinte dine acostumat de lhebar, que montan lasditas talhas III^{c} LXXXXI scutz x dines; etc.

Dépenses. — Aqui metis mustran que haben despenut per los negocis e afers de la bila VI^{c} XXXVII scutz x sos III dines. — E anxi feyta bertadera calculasion, monta mes la despensa que la recepta sinq scutz XI sos III dines.

E per mayor fermessa, jo Johanot Fontanhera ey scriut lo present conde, presens : Bernadon de Lafitan, mossenh Sans de Poges, etc.

JOHANOT FONTANHERA.

XLII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1500.

RECETTES.

SOMMAIRE. — 1-3. Levée de trois tailles. — 4. Arrentement des revenus de l'église de Saint-Pierre de Riscle. — 5. Vente à l'encan d'une certaine quantité de tan fait au bois communal de la Barthe.

Recepta feyta per Bernad d'Aurelhan, Berdot de Sant-Pot, Ramoned d'Argelos e Johanot Fontanhera, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil IIII IIII^{xx} e XIX, comensan a la festa de Nadau, finit en l'an V^{c} a la susdita festa, anxi que dejus s'ensec.

1. Mustran que haben recebut en huna talha a lor autreyada per lo conselh de la bila de sent syncanta scutz, que vale la prumera liura tres sos, cascuna de las autas tres arditz; que monta... (*en blanc*).

2. Plus, mustran que aben recebut en huna autra talha a lor autreyada per lo conselh susdit, que vale la prumera liura dus sos, quada huna de las autas dus arditz; que monta.... (*en blanc*).

3. Plus, mustran que haben recebut en huna autra talha a lor autreyada per lo conselh susdit, que vale la prumera liura dus sos, quada huna de las autas dus arditz; que monta... (*en blanc*).

4. Plus, mustran que aben recebut de l'arendament de Sant-Pee, per las mas de Mono d'Argelos, cum arrendado de quet; que monta : trenta e tres scutz.

5. Item, fo reportat en coselh que a Johan de Pardelha habe huna gran piela de tan (1), loquau era stat feyt en la Barta per cauques presonatges de la vila (2), e que fo apuntat que hom agossa carrates per lo anar sercar, e anxi fo feyt; de que lodit tan fo venud a l'encant public, de que hy dixo Arnaud deu Sobiran a XII sos; deus caus XII sos despensan los boes e las gardas eysems ab los cossos quoate sos, e anxi restaren : VIII sos.

Montan las susditas tres talhas en huna soma universal : IIII^{c} XCI scutz IX sos V dines. — Monta la recepta, otra las talhas, en huna soma : CXIII scutz VI dines.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Vin offert au juge ordinaire. — 2 et 3. Procès des feux contre Nogaro et Barcelonne; M. de Saint-Lanne est pris pour arbitre. — 4. Paiement du fief annuel au receveur du comte d'Armagnac. — 5. Demande d'argent par le collecteur. — 6. Levée du subside accordé à M. d'Avesnes. — 7. On ferme les portes du château de Riscle. — 8. Assemblée des États à Nogaro. — 9. Lettre de M. de Termes. — 10 et 11. On fait la montre des habitants en armes, par ordre du sire d'Albret. — 12. Convocation aux États d'Armagnac. — 13. Emprunt de 40 écus pour payer les impôts; concession du droit de *magenque* au prêteur. — 14 et 15. Procès des feux; convocation des arbitres; renvoi à la mi-carême. — 16. Chaperons consulaires. — 17. Procès des feux; renvoi à *Pâquettes*. — 18. Le prieur de Saint-Mont est tenu de payer une partie des gages du gardien de la tour de Riscle. — 19. Achat d'une torche pour le Vendredi-Saint. — 20. Subside de M. d'Avesnes. — 21 et 22. Jugement des arbitres dans l'affaire des feux. — 23. Épidémie à Goutx; gardes mis aux portes de Riscle. — 24. Poisson offert au clavaire du chapitre d'Auch. — 25. Assiette des impôts. — 26. Gages annuels du franc-archer fixés à 5 écus. — 27. Passage des *Boeys* (Bohémiens?); on met des gardes aux portes de la ville. — 28. Les habitants de Cahuzac arrachent des arbres dans le bois de Riscle. — 29. Prix de la viande de mouton à Marciac. — 30 et 31. Ordre de mener le franc-archer à Auvillars; achat de drap pour lui faire un hoqueton. — 32. Emprunt de 40 écus à M. de Saint-Martin. — 33 et 34. Louage d'un cheval pour porter les brigandines et salades des francs-archers du pays; M. du Bosc réclame une somme prêtée par lui à l'ancien archer de Riscle. — 35. Subside de Rose d'Armagnac; les consuls de Riscle s'engagent à fournir trois quintaux de plume et à les porter à la foire Saint-Sernin, à Toulouse. — 36. Passage

(1) Écorce de chêne pour tanner le cuir.

(2) Le bois de la Barthe appartenait à la ville de Riscle, voilà pourquoi les consuls font saisir le tan et le font vendre à l'encan.

à Riscle du sénéchal de Toulouse. — 37. Honoraires de l'assesseur des consuls. — 38. Cadeau à une nouvelle mariée. — 39. Les jongleurs de Lambeye viennent jouer à Riscle le jour du mardi-gras. — 40. Loyer de l'école. — 41. Réparations à deux portes de la ville. — 42. Arrentement des revenus communaux; adjudication de la levée d'un impôt de 40 pipes de vin. — 43. Travaux faits à l'église Saint-Pierre de Riscle par Jean de Chartres, maître maçon. — 44. Élection consulaire, le jour de Noël. — 45. Honoraires des prêtres du purgatoire.

Despensa feyta per Bernad d'Aurelhan, Berdot de Sant-Pot, Ramoned d'Argelos e Johanot Fontanhera, conselhs de la vila d'Arisla en l'an mil IIII^c IIII^xx e XIX, anxi que dejus s'ensec.

1. Item, lo segond jorn de gener, bengo mossenh jutge per auguns negocis que abe a besonha en la vila; que fo apuntat per lo coselh que lo trametossam deu bin, e anxi a fem, que l'on trametom quatre terseras; costan : VIII dines.

2. Item, lo susdit jorn, trametom Berdot Sala a La Area parlar ab mossenhor de Sant-Lana (1) si fora sa plasensa de star noste arbitre, eysems ab maeste Ramon d'Argelos, en la causa qui habem a l'encontra deus conselhs de Nogaro e de Barsalona; de que fe resposta que et era content e que et se trobara a Nogaro audit asignat.

3. Item, lo ters jorn deudit mes, bengo maeste Ramon d'Argelos per anar a Nogaro sus lo feyt deudit arbitratge, ont lo susdit de Sant-Lana se debe trobar; que foc apuntat que mossenh Sans de Poges, Ramoned d'Argelos, Peyrot de Sobira anassan a Nogaro en la companhia deudit maeste Ramon; que disnan prume no partin, que despensan, eysems ab la garda, que ana en lor companhia per podar la torelha (2) dabant a causa que habe torrat; que monta : III sos IIII dines.

4. Item, a VIII de gener, pagam a Johaned Barta, recebedo d'Armanhac, per lo fiu qui fem a mossenhor lo conte, de la Barta, monta : sinc scutz XVI sos X dines I t.

(1) Larée, canton de Cazaubon (Gers), appartenait à Géraud seigneur de Saint-Lane, du chef de sa mère Agnès de Larée, épouse de Raymond-Bernard seigneur de Saint-Lane et de Cahuzac.

(2) *Podar la torelha*, couper la glace. Le garde de la ville allait devant pour briser la glace, parce qu'il avait gelé (*torrat*).

5. Item, a xvii deudit mes, bengo lo collecto, Johan de Geuna, eysems ab lo laquay, saryant, per demandar argent per lo quarte.

6. Item, bengo hun servidor de mosenhor de Sancta-Crestia per demanda la donasion de mosenhor de Vanas.

7. Item, a dus de feure, fem barrar las portas deu castet, a causa que no podem haber argent deu poble, e lo collecto nos fase despensas.

8. Item, a vii deudit mes, fo apuntat que Berdot de Sant-Pot anessa a Nogaro aus Statz; e anxi a fe.

9. Item, a xii deudit mes, mossenhor de Termes (1) nos trameto huna letra, laqual fase mensio de huna donasio que mossenhor lo tesaure demandaba au pays.

10. Item, a xxvi deudit mes, mossenhor de Sancta-Crestia nos trameto hun mesatge per nom de mossenhor de Labrit, a causa de augunas gens que habe sus lo pays, e nos mandaba que fessam las mustras e nos trobar en punt e en armas, si besoy era.

11. Item, a xxix deudit mes, fem manda los havitans per far las mustras, anxi que nos era stat manda.

12. Item, a iiii[te] de mars, mossenhor lo jutge nos trameto huna letra, que nos volossam troba aus Statz, ont debent star los gentius homes d'Armanhac; de que hy ana Berdot de Sant-Po, e no hy ago degun gentilhome part dela.

13. Item, lo sinque jorn deudit mes, fem amassar lo coselh, a causa que no podem haber argent deu poble, e lo collecto nos fase despensas, a causa que lo eram debens de segont quarte; de que foc dit que Mono d'Argelos nos prestara la soma de quoaranta scutz de quo a Sent-Myqueu de setema, si lo volem balhar magenca (2) per vene iiii[te] pipas de bin a dus arditz piche; de que fo apuntat que prengossam losditz quaranta scutz e que lodit d'Argelos agossa ladita magenca; e aqui foc Berdo de Lafitan disen que et no hy consentiba, car a lu fora enteresse cum a arendado de las ympositios de la taberna; don fo apuntat que lodit de Lafitan agossa la ymposition doble de lasditas iiii[te] pipas de bin;

(1) Jean d'Armagnac, seigneur de Termes, venait de succéder à son père, mort à la fin de l'année 1498. Voir le compte de 1498, art. 50.

(2) Nous avons indiqué, page 62, la provenance de ce mot par lequel on désinait la licence de vendre le vin au mois de mai. Voir aussi page 36.

e anxi fo feyt; que montan las ympositios dobles : dus scutz XVII sos IIII dines

14. Item, a VI deudit mes, fo apuntat que trametossam hun mesatge a La Area a mossenhor de Sant-Lana, que fossa sa plasensa de se troba a Nogaro sus lo feyt de l'arbitratge au jorn asignat.

15. Item, a IX deudit mes, fo apuntat que mossenh Sans de Poges, Berdot de Sant-Pot, Ramoned d'Argelos anassan a Nogaro ont mossenhor de Sant-Lana se debe troba, sus lo feyt de l'arbitratge; de que, quant ban star part dela, lodit de Sant Lana s'i troba, e no podon apuntar re, mas prolongan lodit arbitratge dequi a mey caresme.

16. Item, crompam dotze paums de roge e dotze de bruneta, per far los capayros, anxi que es acostumat (1); que costa lodit drap : X scutz.

17. Item, a XXVI deudit mes, fo apuntat que Ramoned d'Argelos, Johanot Fontanhera anassan a Nogaro, hont se debe troba mossenhor de Sant-Lana; e quant foran part dela, lodit de Sant Lana no hy fo punt, mas no trameto a dise per mossenhor de Borolha que prolongassam lodit arbitratge dequo a Pasquetas (2), e anxi a fem.

18. Item, a VIII d'abriu, fo apuntat que Johanot Fontanhera e la garda anessan a Nogaro parlar ab maeste Ramon de Baradat, que volossa sercar lo instrument hont lo prio de Semont (3) es obligat a contribui cascun an au torre de sta bila en la soma de quoate florins e mey.

19. Item, la bespra de dibes sant, crompam huna torcha de Berdo de Lafitan per far lumynaria au *Corpus Domini* au monyment (4); que costa la soma de IIII sos.

(1) Voir compte de 1497 art. 27.

(2) *Pasquetas*, terme encore usité pour désigner le premier dimanche après Pâques, dit de *Quasimodo*.

(3) Le Prieur de Saint-Mont, Roger de Labarthe.

(4) Au monument sur lequel on expose, au Jeudi-Saint, le *Corpus Domini*. Ce passage est curieux pour l'histoire de la liturgie. Aujourd'hui l'exposition du *Corpus Domini* cesse le Vendredi-Saint, au matin, à la messe des présanctifiés. A Riscle, en 1500, le soir du Vendredi-Saint, l'exposition durait encore. Il est probable qu'elle se continuait jusqu'aux premières vêpres de la Résurrection.



20. Item, lo xv[e] deudit mes, ana a Nogaro Berdot de Sant-Pot portar l'argent de la donation de mossenhor de Banas au procurayre per luy deputat; que lo paga per nosta quota part e portion la soma de bint e nau liuras e meya, que montan lasditas liuras bint e hun scut[z] quinse sos quoate dines.

21. Item, a xxii deudit mes, fo apuntat que Berdot de Sant-Pot anassa parlar ab maeste Ramon d'Argelos, e aso sus lo feyt de l'arbitratge deu rebays deus foex; e lo porta hunas ancas de crabot (1) de present; costan : 1 sol.

22. Item, a xxviii deudit mes, fo apuntat que mossenh Sans de Poges, maeste Ramon d'Argelos, Berdot de Sant-Pot, Johan de Mayne anassan a Nogaro, hont se debe troba mossenhor de Sant-Lana, noste arbitre, per diffinir e declarar sus lo feyt deu rebays deus foex qui eram en desacort ab Nogaro e Barsalona, e losditz de Nogaro e de Barsalona deben haber lodit jorn los arbitres; e anxi ac agon, e definin e declaran los arbitres eysems ab los nostes que losditz de Nogaro portaran hun foec per l'espasi de nau ans, passat losditz nau ans nos autes l'auram a portar lodit foec, anxi cum apart debant; au regart de las despensas ne la huna ne l'auta partida no es stada condempnada.

23. Item, lodit jorn, agom goeyta-portas a causa que se moriban a Gotz de ympudymya (2); que agom tres homes per goayta, que era jorn de marcat.

24. Item, balham de present au clabari de capito dus barbeus e huna endoca d'aseyas (3) per tau que nos donasa terme; que costa lodit peys : tres sos.

25. Item, lo prume jorn de jun, fo apuntat que Johanot Fontanhera anassa a Nogaro, per beser las combeneusas que se eran feytas enter lo collecto et lo pays a la cieta, a causa que lodit collecto nos vole far pagar debant lo terme.

26. Item, a xiii deudit mes, fo apuntat que apuntassam ab lo

(1) Des hanches (*ancas*) de chevreau, c'est-à-dire deux cuissots de chevreau.

(2) Epidémie.

(3) *Aseya*, siège, nom vulgaire d'une espèce d'able, appelé aussi poisson blanc, très commune dans nos rivières. Le sens du mot *endoca* nous échappe, mais il doit désigner un récipient quelconque. Les consuls offrent au trésorier du chapitre deux barbeaux et un plat ? ou un panier ? de sièges.



franc arche au melho qui podossam de la pensio qui la bila lo era obligada cum ha franc arche; de que apuntam ab lodit franc arche a la soma de sinc scutz, e franc e quiti per la present aneya de sas talhas e que lo instrument hont nos lo eram obligatz fossa romput, que nos lo requitabam e et nos requitaba.

27. Item, a xv deudit mes, bengon los Boeys (1); que fo apuntat que botossam goeytas-portas; e anxi a fem: de que despensan en dus jorns que hy demoran : II sos.

28. Item, a xxvi deudit mes, bengo Nautet, filh de Guilhem, baque, disen que au bosc habe bint e sinc ho trenta personatges que darocaban lodit bosc e l'on portaban enta Causac; de que foc apuntat que fessam mandar gens per anar part dela; e anxi a fem; e hy ana lo bayle e los cossos, eysems ab d'autres; de [que] quant ban star part dela, troban que losditz de Causac ban star ja partitz.

29. Item, trametom la garda a Marsiac per veser la carn deu moto cum se bene; de que troba que la benen la liura deudit moto a quoate arditz e mey. — Item, a XXIX deudit mes, trametom la garda aus conselhs de Marsiac de nos tramete sertificansa sayerada de lor saget, contien a quant se bene liura de moto part dela, atenut que los maseres de sta bila no la volen debaysar ausditz quoate arditz e mey a la relatio de la garda (2).

30. Item, a xv d'aost, agom hun mandament de las pars deu

(1) Ce mot avec une abréviation désigne peut-être les *Bohémiens* ?

(2) Le prix de la viande était généralement réglé par un article des Coutumes. Lorsque les Coutumes se taisent sur ce point, l'usage ou l'autorité consulaire y pourvoyait. Pour la viande de mouton, base de la nourriture du peuple, dans ces pays de pâturages, le prix variait à certaines époques fixes de l'année, suivant que l'herbe abondait ou diminuait.

Le 25 juin 1488, les habitants de Nogaro se plaignirent à leurs consuls que les bouchers vendaient toute l'année la viande de mouton à cinq ardits la livre. Les consuls mandèrent les bouchers et leur rappelèrent « quod consuetudo erat « in dicta villa, quod carnes mutonum vendebantur, a festo Pasche Domini « usque ad festum Pentecostes ad quinque arditos; et a festo Pentecostes « Domini usque ad festum beati Barnabei apostoli (11 juin), ad quatuor arditos « cum dimidio; et a dicto festo beati Barnabei in antea ad quatuor arditos « quelibet libra ».

En conséquence, ils enjoignirent aux bouchers, « sub pena legis baiuli et « confiscationis carnium, » d'avoir à se conformer à la Coutume. On voit que le même usage était en vigueur à Riscle : l'herbe devenant plus rare en juin, le prix de la viande devait diminuer.

capitayne deus franx arches, que nos mandaba que agossam a menar nostre franc arche a Hautvila (1).

31. Item, a XVIII deudit mes, crompam detz paums de mescla per far fauqueton au franc arche; que costan: detz e set sos sey dines.

32. Item, a XXI deudit mes, fo apuntat que totz quoate cossos anassam a mossenh de Sant-Martin (2), en lo pregan que nos volossa far plaser de quoaranta scutz; de que nos fe resposta que et nos los prestara per hun an complit, en lo pagan lo enteresse; de que lo portam de present hun carte de moto, que costa : II sos. — Item, pagam audit de Sant-Martin per lodit enteresse deusditz quaranta scutz : IIII scutz.

33. Item, lodit jorn, parti Berdot de Sant-Pot ab lo franc arche, per lo menar a Hautvila; de que, quant fo a Nogaro, lo fe far lo fauqueton; costa de la fayson : II sos. — Item, lodit jorn, lodit de Sant-Pot fe adobar las bergantinas a Nogaro de coreyas e de fieras; que costa : III sos. — Item, lodit jorn, partin de Nogaro per anar audit Hautbila; de que los cossolatz logan hun rossin per portar las bergantinas e las celadas deus franx arches; de que ne pagam per nosta quota part : II sos VI dines. — Item, quant foran audit Hautvila, aqui fo lo capitayne deusditz franx arches; de que lheba per cada franc arche : quinse sos hun tolosa.

34. Item, lodit capitayne manda que las mustras fossan feytas; e aqui fo mossenhor deu Bosc, que fe arrastar audit de Sant-Pot, a cause que Guysarnaud d'Audirac, arche de sta bila en lo temps passat, n'abe malhebat hun franc de Rey; de que l'on paga lodit

(1) Auvillars.

(2) Manaud, seigneur de Saint-Martin, près Riscle. Il avait épousé Jeanne de Pardaillan, qui testa, étant veuve, le 9 janvier 1532, en faveur de Gabriel et de Charles, ses fils, et d'Isabelle et Madeleine de Saint-Martin, ses filles, et institua héritier universel Jeannot de Saint-Martin, fils naturel de Gabriel dit le capitaine, son fils. (Arch. du Gers, couverture d'un registre du sénéchal d'Armagnac, année 1568). En 1555, la seigneurie de Saint-Martin appartenait par acquisition à Nicolas Danger, évêque de Mende, chancelier du roi de Navarre. A la fin du [sié]cle dernier, cette terre, qui avait passé de l'évêque de Mende à la maison [d'O]rnano, était encore à vendre. Il est dit dans le placard de la vente qu'elle [co]nsistait en un grand et entier château, flanqué de deux beaux pavillons, avec [...]urs autrefois fermées en grilles, construit sur une petite éminence et sur de [va]stes souterrains, le tout voûté et construit en brique ou pierre de taille.

de Sant-Pot: quoate sos seys dines. — Item, paga lodit de Sant-Pot a l'enroclado deus franx arches : hoeyt dines. — Item, despensan lodit de Sant-Pot e lo franc arche tant en ana que en torna et part dela; que sten seys jorns et sinc neytz; monta : I scut V sos.

35. Item, a XX d'octobre, bengo hun comisari eysems ab lo bayle d'Armanhac, e aso per nos excequtar per la donasio autreyada en lo temps passat a madamysele Rosa d'Armanhac (1); de que apuntam ab lodit comissari de ladita donasio a dus scutz e a tres quyntaus de pluma; lo prometom de porta ladita pluma a la fera de Sant-Sesarni a Toloza (2), e los dus scutz lo pagam aqui metis.

36. Item, a VI de nobembre, passa sta bila lo sen[es]chal de Tolosa (3); que fo apuntat que lo tremetossam present de bin; anxi a fem.

37. Item, a X de desembre, pagam a mossenhor lo jutge cum a accesso de la vila : II scutz.

38. Item, pagam a Peyro de Las Coreyas duas canas d'aroset, lasquaus eran stadas prometudas a Johaneta deu Sans, sa molhe, quant fo nobia; e lo balham per lodit drap : quatorse sos. — Item, anxi metis, pagam a ladita Johaneta, quant fo nobia, huna bana de bin, que costa : II sos.

39. Item, fo apuntat que pagassam aus joclas de La Embeya (4), a causa deu servici qui haben feyt a l'entrat caresma : dus scutz.

40. Item, pagam aus heretes de Auge Dasta, en solutio de paga deu logue de la scola de la aneya present : IIII sos X dines.

41. Item, fem adoba la comporta deu Bordalat e lo bareu deu bisquet de la porta deu Cambadia; que lo fem far nau a Johan de Mombet, menuse.

42. Item, a XIII de desembre, fo apuntat que arrendassam las ympositios deu maset e de la taberna e los taules, e anxi metis

(1) Voir le compte précédent, article 60.

(2) La foire de Saint-Sernin, 29 novembre.

(3) Charles, bâtard de Bourbon, baron de Malauze, avait succédé, dans la charge de sénéchal de Toulouse, à son beau-père Gaston du Lyon, mort en 1485. Il exerça cette charge jusqu'en 1509.

(4) *La Embeya*, Lembeye, chef-lieu de canton des Basses-Pyrénées, à peu de distance de Riscle.



que fessam hun empaus de quaranta pipas de bin, e que lasditas impositios fossan botadas a la candela (1) e fosan liuradas au plus oferent; de que Leberon de Poges hy fe dize a sent sincanta scutz a paga dabant man, e Berdo de Lafitan hy fe suberdisse a sent sincanta e dus scutz; e lasditas impositios se liuran audit de Lafitan cum a au plus auferent.

43. Item, pagam a maeste Johan de Chartas, peyre, en deduxio de mayor soma a lu deguda per los obres de la fabrica de Sant-Pee d'Ariscla, e aso a causa de l'obratge que lodit de Chartas a feyt en la gleysa deudit Sant-Pe de Riscla; que monta : XVI scutz I sol IIII dines (2).

44. Item, a XXV deudit mes, que era lo jorn de Nadau, quant agom elegitz los cossos, agom dus piches de bin per far collatio a la gleysa; que costan : VI dines.

45. Item, fo apuntat que balhassam a cascun deus caperas de purgatori per augun servici que fen a la requesta de la bila, de Sancta Crotz de may de quo a Sancta Crotz de setema, so es cascun jorn apres que an celebrat la missa maytiau de purgatori que disen la missa de Nadau eysems ab la Passio, e los quoate Eubangelis; que fo apuntat que cascun agossa mey scut, e anxi los hy abien pagat; que monta : V scutz (3).

REDDITION DES COMPTES DE 1500.

L'an mil sincq centz (1501) et lo XVIII jorn deu mes de feure, en la mayson de Berdot de Sent-Pot, scituada en lo castet, lodit

(1) La ferme des impôts fut mise à la chandelle. Cette manière de mettre aux enchères est encore usitée dans nos campagnes. On allume un bout de chandelle et tant que la mèche brûle les enchères sont ouvertes. Nous avons vu ailleurs l'expression *mete au corn*, mettre à la trompette, c'est-à-dire à la criée.

(2) Maître Johan de Chartas, maçon, paraît un personnage. Cette qualification de *peyre* doit aussi s'entendre d'architecte. C'est lui qui est chargé de la restauration de l'église de Riscle. Nous verrons plus loin (1501, art. 99) les consuls assister au mariage de son fils et contribuer à la dépense du festin nuptial.

(3) Voir le compte précédent, art. 74.

Berdot, Bernad d'Aurelhan, Ramonet d'Argelos et Johanot Fontanhera, conselhs de l'an LXXXXIX e finitz l'an v^c, redon lors condes a Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, Besin deu Pandele e Menyon deu Magent, conselhs de l'an present.

Recettes. — Mustran que aben recebut en tres talhas tres centz LXXXXI scut[z] IX sos V dines; etc.

Dépenses. — Et aqui metis, mustran que agon despensat la soma de sincq centz quatre scutz tres dines. Et ayxi, feyta vertadera calculation, monta mes la despensa que la recepta hun sol oeyt dines.

Et per major fermessa, jo Bernad de Teza, notari habitant de ladita vila de Riscla, ey scriuta la present conclusion, presentz lo discret home maeste Johan de Sant-Guilhem, notari, mossenh Sans de Poges, caperan, mossenh Arnaud deu Poy, etc.

B. DE TEZA, not.

XLIII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1501.

RECETTES.

SOMMAIRE : 1 et 2. Levée de trois tailles. — 3. Vente de cinq grosses cordes, achetées pour le pont de l'Adour. — 4. Vente de blé, de méteil et de seigle. — 5. Prêt de 22 écus par les ouvriers de la fabrique de Saint-Pierre. — 6. Arrentement des revenus communaux.

Recepta feyta per Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, Menyon deu Magenc e Besin deu Pandele, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil V^c comensan a la Natibitat de Nostre Senhor Diu Jhesu Christ, e finin a la susdita festa l'an rebolut sinc sens et hun.

1. Prumeramens, mustran que aben recebut en duas talhas a lor autreyadas per lo conselh de la susdita bila, la huna de dus cens scutz e l'autra de sent sincanta, lascaus son stadas metudas

en huna; de que foc impauzat per liura grossa set sos e per liura prima hun so dus dines.

2. Plus, mustran que aben recebut en huna autra talha a lor autreyada per lo conselh susdit de la soma de sinquanta scutz; vale liura grossa hun so, e per liura prima dus dines.

3. Plus, mustran que aben recebut per benda de sinc bagas vulgaument aperat cordas, de las qui aben crompadas per lo pont de l'Ador; que fon benudas a hun so pessa; que montan : sinc sos.

4. Plus, mustran que aben recebut per benda de bint e nau quartz de froment, quaranta e dus de mestura e seys de secle; que fo benut quart de froment a sinc sos, quart de mestura a tres sos seys dines, quart de secle a tres sos quatre dines; locau blat foc malhebat de Arnaut d'Armau, bayle de Gotz; que monta l'argent qui s'es agut deudit blat : detz e set scutz e seys sos.

5. Plus, mustran que, cum fossa apuntat per lo conselh que om parlessa ab Arnauton de Poges e Bernadon de Lafitan, obres de la fabrica de mosenhe Sent-Pe, que atenut que Menyolet de Baganos, marchant de Vilar, tie en sentencia Berdot deu Poy e sous companhos, a causa que la bila l'era debenta en la soma de quaranta e tres scutz seys sos, e nos menassaba de far mayors despensas, que los susditz obres nos bolossan far plaze de bint o bint e sinc scutz; don fen resposta que etz non aben punt deu de l'obra per ne suplir a la bila, mas etz eran contentz de presta a la bila cada onza scutz deu lor propi, afin qus lodit de Baganos fossa contentat e que lodit de Poy e sous companhos agossan absolution ab huna que fossan pagatz a la colhuda deu blat de Sent-Pe e que la bila paguessa lo blat a Sent-Pe; don fo apuntat que ayxi fossa afin de ebitar e fugir mayors despensas; per so fen assi recepta de la susdita soma de bint e dus scutz.

6. Plus, mustran que, cum fossa apuntat per lo conselh que atenut que la tersa part de la present aneya abem a pagar a nostre senhor lo Rey lo prume jorn deu mes de dessembre de la present aneya condan v[c] e hun, que l'arendament deu maset e teberna e taules fossan arendatz; e ayxi fo feyt; don Guiraut de Sant-Guilhem dixo en l'arendament deu maset a huna man a la soma de sincanta scutz, paguan losditz cinquanta scutz debantman o aportar descarc de ladita soma deu collector d'Armanhac;

e ayxi s'aliura audit de Sant-Guilhem cum au plus auferent, e per so lodit de Sant-Guilhem a aportat descharga deu collector de ladita soma per huna letra scriuta de la ma deudit collector; per so ne fem recepta: sincanta scutz (1).

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Proclamation des ordonnances des consuls. — 2 et 3. Lettre de l'archevêque d'Auch, priant l'évêque d'Aire de réconcilier le cimetière de Riscle; dépenses occasionnées par cette cérémonie religieuse. — 4-6. Inondations; impossibilité de passer l'Adour à Riscle; il faut aller à Saint-Mont. — 7. Gages de deux sonneurs, à l'entrée du carême. — 8 et 9. Travaux divers au pont de l'Adour. — 10. Chaperons consulaires. — 11. Achat de 19 quintaux de foin. — 12-14. Mutations à l'allivrement de la ville; le seigneur d'Armentieu assiste à cette opération. — 15. Cierge pascal. — 16. Torche pour le vendredi-saint. — 17. Don de trois écus au juge d'appeaux pour aller prendre ses grades de licence à Toulouse. — 18. Manteau du garde. — 19. Excommunication des consuls pour dette. — 20. Honoraires dus au juge-mage d'Armagnac pour un rapport. — 21 et 22. Travaux à la tour pour la suspension des cloches. — 23 et 24. Rupture d'une poutre au pont du moulin; on en met une autre. — 25. Vingt hommes de Riscle accompagnent le juge d'Armagnac à Plaisance. — 26. Prêt de 18 florins d'Aragon par un habitant de Viella. — 27. Installation du juge d'Armagnac à Riscle pour un mois ou deux; on lui donne une pipe de vin. — 28. Mariage du seigneur de Cannet; une collation lui est offerte lors de son passage à Riscle avec sa jeune femme. — 29. Demande d'argent par le collecteur. — 30. Réparation de la trompette de la ville. — 31. Examen des comptes par le procureur d'Armagnac. — 32. Refus du seigneur de Camortères de payer la taille; saisie. — 33. Funérailles de M. de Termes, frère de l'abbé de Tasque; les consuls y assistent et offrent quatre torches. — 34. Service anniversaire pour madame de Viella. — 35. Bénédiction des églises de Mourès et de Balambits par l'évêque (d'Aire). — 36. Maladie contagieuse. — 37. Assemblée des États à Auch pour l'impôt des lances. — 38. Don de douze douzaines d'anguilles à Rigaud et Huguet Magnan, clercs du pays d'Armagnac. — 39. Mariage du fils de Jean de Chartres, maître maçon. — 40. Prisonnier réclamé par le baile majour de Rivière-Basse. — 41 et 42. Assiette des impôts à Nogaro; gratification de 200 francs accordée au trésorier d'Armagnac; refus des consuls d'Aignan et de Riscle de contribuer à cette donation. — 43. L'un des consuls va à la foire de Lourdes pour vendre du vin; les marchands de Lourdes et d'Argelès n'en veulent donner que 40 sous de la pipe. — 44 et 45. Procès intenté par M. de Camortères au sujet de la saisie faite chez lui; dires des avocats des parties. — 46. Loyer de l'école. — 47 et 48. Construction d'un pont pour monter à la tour. — 49. Honoraires des prêtres du purgatoire.

(1) La recette de cette année, y compris les revenus de la taverne et de la boucherie, 152 écus, et autres articles dont nous n'avons pas tenu compte, s'éleva à la somme de 779 écus 13 sols 6 deniers.



Despensa feyta per Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, Menyon deu Magenc e Besin deu Pandele, coselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil V^{c}, etc.

1. Prumeramens, lo ters jorn de Nadau (28 décembre 1500), fon cridadas las ordenansas de ladita vila, e los conselhs de Causac que bengon e aportan lo fiu qui fen de la Barta annuaument; de que anam beue eychemps.

2. Item, foc apuntat per lo conselh que Berdot Sala anassa Ayra portar huna letra que mossenhor d'Aux (1) abe termetuda, lacau anaba a mossenhor d'Ayra, on contie que se bolossa transportar part desa per reconsiliar lo semiteri, a causa que era enterdit (2).

3. Item, lo XXXe jorn de dessembre, bengo mossenhor d'Ayra per reconciliar lodit semiteri; on abe en sa companhia dotze personatyes e detz rosins; que agon la sopada e disnada, can agon reconsiliat lodit semiteri, despensan taut pan, bin, carn, fen, sibaza, luminaria e autras cauzas, que monta tot: quatre scutz tres dines.

4. Item, bengo huna inhondation d'ayga; que termetom las gardas au pont de l'Ador per stacar las platas que non anassan.

5. Item, a XII de feure, bengo huna inhondation d'ayga; que fem anar las gardas stacar las platas au pont de l'Ador.

6. Item, termetom la garda beze lo cap deu pont de l'Ado de dela si n'era anat; e ago ana passa a Sent-Mont, a causa que asi no podo passa.

7. Item, foc apuntat que pagassam a Coeychot e a son companhon, que aben tocat a l'entra caresme cascun quatre jorns, que los donam : VIII sos IIII dines.

8. Item, crompam onze liuras e meya de fe per ferrar los carretz (3) per lo malh-moton e per far hun anet per lo cap deus

(1) Jean de la Trémouille, archevêque d'Auch, 1490-1507.

(2) Voir le compte de 1499, art. 54.

(3) *Carretz*, poulies. Aujourd'hui ces petites roues se font généralement en métal, autrefois elles étaient en bois, garnies de ferrures. Nous avons donné à ce mot, page 132, une fausse signification qu'il faut rectifier avec la présente note.

stans; que costa lodit fe: dus sos detz dines. — Item, pagam per fa far las ferraduras e l'anet a Berdot Sala: dus sos oeyt dines. — Item, seu e segin (1), duas liuras e meya per untar las cordas e carretz; que costan lodit seu e segin : hun so oeyt dines.

9. Item, despensan los dessus nomentatz e autres cum eran carrates e autras gens de besiau, tant au pont de l'Ador a bastir los cobles (2) e terrar e far los tenhos e tenhoar (3) e pichar las fustas, en pan, bin, peys, oli e autras causas; que monta lo tot en huna soma : sinc scutz nau sos quatre dines.

10. Item, a XIII de mars, de mandament deu conselh, crompam dotze paums de bruneta e dotze de roge per nos fa far los capayros, ayxi que es acostumat; que costa lodit drap: nau scutz. — Item, termeton serca losditz draps a Euza, que donam au mesatye : oeyt dines. — Item, pagam per far tone lodit drap deus capayros; que costa: quatre sos. — Item, pagam per la fayson deusditz capetz a Berdot de Sempot, sarto : oeyt sos.

11. Item, crompam detz e nau quintaus de fen e mey a tretze arditz hun tolozan lo quintau; que monta: dus scutz oeyt sos sinc dines.

12. Item, pagam a Leberon de Poges, Berdot d'Argelos-Auno, Peyron de Lafitan, Arnauton de Poges, a casqun de lor dus scutz, e asso a causa que los era stada balhada quarga de rebaychar los manantz e habitans de sta bila qui fossan obs rebaychatz e de puyar los qui fossan obs puyatz, segont Diu e los consiensas.

13. Item, foc apuntat que pagassam la despensa a las gardas, can mandessan la gent a anar a l'aliurament.

14. Item, bengo mossenhor d'Armentiu a l'aliurament, e maste Pey d'Argelos aporta la seda de las conbenensas qui son enter lodit d'Armentiu e la bila (4); de que fem mandar detz o dotze conselhes per auzir lasditas conbenensas e la resposta que lodit d'Armentiu fera.

(1) *Seu e segin*, suif et saindoux.

(2) *Cobles*, poutres. Voir Ducange, *Glossaire*.

(3) *Tenhos*, soliveaux, a formé le verbe *tenhoar*, qui exprime l'action de placer les soliveaux, *tenhoar lo pont*.

(4) Nous avons donné en note au compte de 1489, art. 6, la cède « *seda* » de l'accord fait entre Antoine de Laffargue, seigneur d'Armentieu, et les consuls de Riscle.



15. Item, fem abilhar los ciris au prio de Bauleux; de que crompam tretze liuras set onsas de sera a bint e dus arditz liura; que monta : II scutz XIII sos V dines. — Item, crompam verdet ab deusditz ciris, que costa : IIII dines.

16. Item, de mandament deu conselh, crompam huna torcha per la botar la neyt deu dives sant au monument; que costa : quatre sos.

17. Item, pagam a mossenhor lo jutge d'apels, a causa de una donation que la bila l'abe feyta, can s'en ana far licenciat a Toloza; que monta la soma de tres scutz.

18. Item, crompam set paums de paumela et set de bert per fa far la pelha a la garda; costa lodit drap : hun scut oeyt sos.

19. Item, Berdot Sala, Bernadon de Lafitan anan a Bilar parlar ab Menyolet de Baganos, en lo pregan que fossa sa plasensa que Berdot deu Poy e sous companhos agossan absolution clara, que en breu et agora la melhor part de l'argent qui l'era degut; e fo content.

20. Item, a XVI de jun, bengo hun servidor de mossenhor lo jutge maye per nos far executar per lo report de hun proces que abe reportat en la causa qui abem ab mossenhe d'Armentiu en la cort de mossenhor lo senechal d'Armanhac; e fo apuntat que lo pagassam, e ayxi a fem : XIII sos VI dines.

21. Item, botam a pretz feyt a far la casa deus ceys (1) a Anthoni, fuste; de que lodit fuste se deu darocar los cassos e picar

(1) La chambre des cloches. Sorte de cage en bois, comme on en voit encore dans beaucoup de vieilles églises, placée sur les dernières assises de la tour du clocher et toujours terminée en flèche ou en pignon. Ces cages à cloches, particulièrement favorables à la diffusion des ondes sonores, étaient autrefois d'un usage très répandu. Le 8 juillet 1585, les consuls de Riscle firent encore réparer la cage des cloches et passèrent, pour cette réparation, un traité avec Arnaud Laben, dit lo Gay, charpentier de Viella, lequel « a prins de bastir et construire « la maison sur la tour ou cloucher de ladite ville comme s'en suyt : c'est assavoir « les plattes servant de platteforme avec les machecoulis tout à l'entour de « ladite tour, garny des embantz ouvers honnestement, et les quatre caratges, « fenestres et crosilhons à deux parties, de la haulteur de onze pans, et los estautz campanès et saulmiers campanès de la haulteur, les estautz, de vingt pamps et les saulmiers, comme sera besoing, et mettre les cabirons, lattes, cloups, tuiles crochets à quatre canes, en luy rendant le fustage sur le lieu, le tout pour le prix de 105 livres tournois et dix quartz de froment. » (Dumas, t. à Riscle. Arch. du Séminaire d'Auch, numéro 47335.)

las fustas qui seran besoy en lodit obratye a sous despens, e nos de pagar la soma de seys scutz oeyt banas de bin; e ayxi abem feyt; que monta lo tot : VI scutz X sos VIII dines.

22. Item, crompam cegin per untar las cordas, can poyaban ladita fusta a la tor; costa : hun so. — Item, crompam duas cordas e hun liam per pogar ladita fusta a la tor; lascaus puys apres fon metudas en las squiretas; que costan : I so II dines.

23. Item, se rompo hun peytadau (1) en lo pont deu molin; de que fem mete duas colanas debat part, que fo donat au qui los hy bota : seys dines.

24. Item, pagam au maeste qui adoba la caza deus ceys de la tor, per botar hun peytadau en lo pont deu molin, tant de jornaus que despensa : tretz sos quatre dines.

25. Item, bengo mossenhor lo jutge sta bila e nos prega que lo prestessam dezaoeyt o vint companhos per anar entro a Plazensa; e ayxi fo feyt.

26. Item, fo apuntat que, atenut las despensas qui lo collector nos faze e la indigensia de la praube gent que no poden pagar lors talhas, que om anessa malhebar en cauque part dezaoeyt o vint scutz per contentar lo collector; don Berdot Sala, Bernadon de Lafitan e Menyolet deu Magenc anan a Vilar pregar a Menyolet de Baganos que nos volossa far plaser de ladita soma, car ab l'ayde de Diu et fora contentat au plus breu qui podoram; don lo susdit de Baganos fe resposta que et nos prestera dezaoeyt florins d'Argon; e ayxi affe.

27. Item, de part de mossenhor lo jutge bengon au conselh Bernad de Drulhet e Peyrot deu Sobiran en dizen que lodit mossenhor lo jutge abe deliberat de s'en vie demora sta bila per hun mes o dus per metre en ordia beucops de besonhas de la bila, e mes que mes tocant lo feyt de justicia, e que et pregaba a tot lo conselh que lo bolossam donar huna pipa de bin; de que aqui fo apuntat que l'agossa, e la crompam de Johanot Fontanhera; que costa : tres scutz.

(1) *Peytadau*, grande poutre maîtresse, supportant le plancher du pont, équivalant au cintre. La forme latine *pectadalum* dérivée de *pectus*, poitrine, a produit *peytadau*. Sur les deux *peytadaus* parallèles étaient placés les *tinhos*, recouverts par les *platas*, planches.



28. Item, anam a la festa nupciala de mossenhor de Canet (1); de que lo portam de present quatre motos; que costan : hun scut seys sos. — Plus, lo portam duas torchas que pessaban sencles liuras; que costan : oeyt sos. — Plus, quatre quartz de sibaza; que costan : v sos. — Parelhament fo apuntat que, can lodit de Canet passessa ab sa molhe, que lo fossa balhada collation e a tota la companhia; e ayxi affeu; costa tant bin blanc, roge e claret e las fogassinas, monta lo tot : dus sos oeyt dines.

29. Item, lo segont jorn d'aost, venguo Johan de Geuna, comis per Bernad deu Bedat, collector d'Armanhac, per demandar argent deu ters quarte; e no podo punt aber; e lo prometom que lo dives aprop, que fora la fera de Euza, que et agora argent.

30. Item, fem adobar la trompeta, que era rompuda; que fo donat au maeste per sa pena : tres sos.

31. Item, a xx d'aost, pagam a maeste Pey Barta, procurayre d'Armanhac, per la visita deus condes de l'aneya passada : I scut VIII sos IIII dines.

32. Item, a XXVIII deudit mes, anam penhera a mossenhor de Camorteras (2), a causa que no vole paga la talha; de que y anam ab vint coselhes o plus.

33. Item, lo segont jorn de seteme, mossenhor l'abat de Tasqua (3) nos tremeto huna letra, lacau contie que mossenhor son fray, mossenhe de Termis era anat a Diu (4), de que et nos pregaba que lo

(1) Je ne sais s'il s'agit ici de Géraud de Canet, seigneur de Canet, et de Jeanne de Fosseries, sa femme, dont il est parlé dans une déclaration des revenus de la terre de Canet. Cette déclaration fut faite devant le commissaire du Roi, le 3 juin 1540, «... en l'absence de noble Guyraud de Canet, seigneur « de Canet, en Rivière-Basse, qui est en Espagne depuis trois ans en ça ou « environ ; par Jehanne de Fossarias, femme dudit de Canet, et Mᵉ Fortanier du « Forc, curéde l'église paroissiale de Canet, comme procureur dudit seigneur. » (*Glanage*, Larcher, t. XX, p. 197.)

(2) Auger du Lau, seigneur de Camortères.

(3) Bernard d'Armagnac, frère du seigneur de Termes, était abbé de Tasque depuis 1499. Il avait succédé à son oncle Pierre d'Armagnac (*Revue de Gascogne*, t. X, p. 363).

(4) Jean d'Armagnac suivait de près dans la tombe son père, mort à la fin e 1498 (art. 50). Il était le dernier mâle de sa maison. De son mariage ontracté en 1485 (art. 21) avec Catherine d'Armagnac, fille naturelle légimée du célèbre bâtard d'Armagnac, il ne laissait qu'une fille dont nous parrons plus bas. En lui s'éteignit cette race vaillante, illustre des seigneurs de

bolossam anar fer honor; de que foc apuntat que y anassam e que portassam quatre torchas; e ayxi affem; que pesan quatre liuras e quart; que costan : dezaset sos.

34. Item, mossenhor de Vilar nos trameto huna letra, on nos pregaba que bolossam anar fer honor au cap d'an de sa molhe (1); de que foc apuntat que y anassam; e ayxi a fem.

35. Item, trametom oeyt terseras de bin a mossenhor l'abesque, can bengo per benezir la gleysa de Mores e de Balambitz (2); que costan : hun so quatre dines.

36. Item, agom goeyt a las portas de la bila, a causa que se moriban per lo pays.

37. Item, a XIIII de nobembre, parti enta Aux Berdot Sala au coselh deus Statz, per auzir lo bon voler deu Rey; de que, can fo part dela, aqui fon messenhos de finansas, on remustran los comissions per inpauzar los dines de las lansas, ayxi que es acostumat; de que ago a demora lodit Sala part dela tres jorns, a causa que no y abe expedition, perso que los gentiushomis deu pays no geram.

38. Item, a XX deudit mes, termetom Arnaud, la garda, portar dotze dotzenas angelas a Rigalh Manlhan e a Uguet Manlhan (3), clerc deu pays; que costan lasditas angelas : dotze sos. — Item, portam au clerc deu pays hun parelh de perditz de present; que costan : hun so quatre dines.

39. Item, maeste Johan de Chartes, peyre, nos fe conbida a la festa nupciala de son filh Galhart; de que fo apuntat que y anessan totz quatre nos autres, e que agossa present de hun moton e de

Termes, dernier débris de la maison d'Armagnac. Avec le comte Charles et le seigneur de Termes, la race de nos comtes disparaissait pour toujours des contrées où elle avait si glorieusement régné pendant plusieurs siècles.

(1) S'agit-il de Marguerite Henriquès de Carras, femme de Roger, seigneur de Viella (voir compte de 1497, art. 6), ou de Catherine de Montpezat, épouse de Charles, seigneur de Viella, fils des précédents? Nous pensons que c'est cette dernière qui est visée dans cet article. Roger de Viella était tombé en démence, il était pourvu de curateurs au 21 novembre 1500, il ne lui était donc pas possible de convier par lettre les consuls de Riscle au bout d'an de sa femme.

(2) Morès et Balambitz, deux anciennes églises, dans la juridiction de Riscle.

(3) Rigault et Hugues Magnan étaient fils de Jean de Magnan, seigneur de Bernède, près Éauze. Ils avaient pour frères, Aymeric Magnan, chanoine d'Auch, archidiacre d'Angles, prieur de La Réole et vicaire général de l'archevêque d'Auch, et Jacques Magnan, chanoine d'Auch, abbé d'Idrac, en 1506.

huna conqua de bin ; don no ago punt lodit moton, a causa que fe sa festa en jorn de peys (1), mas lo fem present tant de pan, bin, peys e autas cauzas, que monta lo tot : oeyt sos quatre dines.

40. Item, trametom Johan de Cassanaba a Nogaro parlar a mossenhor lo jutge d'apels, e aso per lo demandar conselh sus lo feyt deu presone qui era stat pres e metut en carssa, instigant Perramon Farga, de que lo bayle mayo d'Aribera nos requeriba *in juris subcidium* que lo agossam a balhar lodit presone; don lodit mossenhor jutge lo dixo que no balhessam punt lodit presone desa que mustressan autras cargas a l'encontra de et.

41. Item, a xxv deudit mes, fo apuntat que Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, Menyon deu Magenc, Peyrot de Sobiran e Johan de Casanaba anessan a Nogaro a la sieta; e ayxi affen ; don can fon part dela, aqui compari mossenhe lo tezaure Peyronet de Laporteria; de que demandaba recompensa a causa que lo pays d'Armanhac no l'abe pagat aus termes asingnatz, don n'abe agut beucop de dapnatges e despensas tant de retardament de pagas que de enminga de monedas, que montaba plus de dus mila franx; mas que au dives aprop la cieta se enclaora e que et agora cauque bona resposta.

42. Item, lo dives aprop, tornam a Nogaro a la cieta; de que lodit jorn la cieta se conclusi, e fo feyta resposta au susdit Peyronet de Laporteria, tezaure deu Rey, tocan la recompensa qui demandaba, los nobles e propietatz d'Armanhac l'autreyan dus cens franx, exeptat los d'Anha e los de esta bila; don nos dixom au clerc deu pays que no nos cotissessa punt arre deus dus cens franx qui lo pays donaba audit Peyronet, car si affase, nos nos aperabam; don nos fe resposta que no fera punt seys de nostre boler e conget.

43. Item, fo apuntat que, atenut que lo prume jorn deu mes de desembre abem a pagar la tersa part de tot l'an, que om fessa hun enpaus de biis e que Berdot Sala anessa a la fera a Lorda per bezer sy trobera degun marchant part dela que nos crompessa bint o bint e sinc pipas de bin; e ayxi affe; don lodit Sala parti, vespra de mossenh Sent Andriu (2), enta ladita feyra; don can

(1) *Jorn de peys*, jour de poisson, c'est-à-dire jour d'abstinence.
(2) Le 30 novembre.

fo part dela, parla ab los marchantz de Lorda e d'Argeles sy boloram crompar losditz biis; don no troba degun que l'on bolossan donar passat quaranta sos de la pipa, e lodit Sala, bezen que y agora gran perda, s'en torna seys bene losditz biis.

44. Item, ana Berdot Sala a Nogaro a la jornada, a causa que mossenhe de Camorteras nos abe feytz inhibir que no agossam a fer la benda deu blat qui l'abem pres e era apellant en la cort de mossenhor lo jutge deus apels; don can lodit Sala ba este part dela, se adressa a mossenhor lo procurayre d'Armanhac en lo pregan que bolossa compari per nos; don lo fe resposta que et era aparelha[t] de servir la bila d'Ariscla de neytz e de jorns a son poder; e ayxi lodit procurayre compari per nos.

45. Item, a XVIII de decembre, Bernad deu Drulhet, Johan de Casanaba anan a Nogaro a la jornada en la causa de mossenhe de Camorteras a l'encontra deu sendic e cossos de sta bila; don l'abocat per lodit de Camorteras dixo que debe aber lo blat qui l'era stat penherat, ab fremanssas, e nostre abocat dixo lo contrari, a causa que ladita execution era stada feyta per los dines deu Rey; don tocan a ladita recresenssa damora a ordena au prume jorn juridic, e tocan a la principalitat, a balhar per casquna partida audit jorn.

46. Item, fo apuntat que paguessam hun scut e mey a maeste Pey d'Argelos, a causa deu logue de son hostau per tie la scola la present aneya.

47. Item, pagam a Johan de Mombet, menuse, per far lo pont enta la tor sus lo cautade, marcat feyt a dotze sos, huna bana de bin; monta lo tot : tretze sos quatre dines.

48. Item, pagam a maeste Johan de Chartes, peyre, a causa que adoba las peyras en la porta de la tor on lodit pont es pausat, enclus morte, despensa e jornau per et e per lo qui lo serbiba; que monta : hun so detz dines.

49. Item, pagam a casqun deus caperas de purgatori, per augun serbici que fen a la requesta de la bila de Sancta Crotz de may de quo a Sancta Crotz de seteme, so es casqun jorn apres que an celebrat la missa matiau de purgatori, que disen la missa de Nadau eycemps ab la Passion e los quatre Evangelis; que es estat balhat a casqun de lor nau sos; monta : sinc scutz.

REDDITION DES COMPTES DE 1501.

L'an mil v^c e hun (1502), a x deu mes de feure, en la mayson de Berdot de Sempot, Berdot Sala, Bernadon de Lafitan, Menyon deu Magenc, Besin deu Pandele, conselhs en l'an dare pasat mil v^c e hun, redon lor conde a Berdot d'Argelos e Arnaud deu Sobiran e a maeste Pey de Mostayon e a Johan de Sobauera, conselhs en l'an present.

Recettes. — Mustran que agon [recebut] en tres talhas, rebatut gages, greuges e xx dine acostumatz de pasar, que montan en huna soma quatre centz seysanta e quatre scutz sinc sos dus dines; etc. — E aysy montan totas las receptas en huna soma enhubersau cet centz oeytanta scutz set sos oeyt dines.

Dépenses. — E aqui metis mustran que agon despensat en huna soma oeyt centz e oeyt scutz onse sos onze dines.

Lo present conde foc redut en presencia de maeste Johan de Sant-Guilhem, etc., e de my Pey-Ramon Farga, qui lo present conde ey scriut.

Pey-Ramon Farga, *ita est.*

XLIV.

COMPTES DE L'ANNÉE 1502.

RECETTES.

Sommaire : 1. Fief annuel payé par les consuls de Cahuzac. — 2. Vente du droit de souquet sur la boucherie et la taverne de Riscle au chapitre de Nogaro. — 3 et 4. Levée de deux tailles.

Recepta feyta per Berdot d'Argellos Auno, Arnaut deu Sobiran, maste Pey de Mostayon, notari, Johano de Sobabera, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil V^c e hun comensan a la festa de la

Natibitat de Nostre Senhor Diu Jhesu Christ, e finin en l'an V^c e dus a la susdita festa l'an rebolut, ayxi que dejus s'ensec.

1. Prumeramens, mustran que aben recebut deus conselhs de Chausac, per lo fiu qui annuaument fen a ladita bila per la Barta; monta : sinc escutz tres sos quatre dines.

2. Item, mustran que aben recebut deus canonges de capito de Nogaro, per benda deu soquet deu maset e de la teberna; que monta : sincanta escutz.

3. Item, mustran que aben recebut en huna talha a lor autreyada l'an v^c e hun e lo VIIIe jorn deu mes de jener per lo conselh de ladita bila, de la soma de cent sincanta escutz; e bale liura grossa tres sos, e cascuna de las autras tres arditz; e assendeys ladita talha en huna soma universau a la soma de sent hoeytanta e hoeyt scutz seys sos seys dines.

4. Item, mustran que aben recebut en huna autra talha a lor autreyada l'an v^c e dus e lo XIIe jorn deu mes de jun per lo conselh, de la soma de cent sincanta escutz, e bale liura grossa tres sos, et cascuna de las autras tres arditz; e assendeys ladita talha a la soma de cent e hoeytanta e hoeyt scutz seys sos seys dines.

DÉPENSES.

Sommaire : 1. Réparations aux ponts de la ville. — 2. Créance du chapitre d'Auch ; envoi des intérêts. — 3. Consultation d'un avocat au sujet d'un paréage passé entre la ville de Riscle et M. de Camortères. — 4. On réclame à Jean d'Armilh, de Geaune, les clefs d'un coffre contenant des documents intéressant la ville de Riscle. — 5 et 6. Procès Camortères; le procureur d'Armagnac accepte d'être l'avocat des consuls de Riscle. — 7. Venue à Riscle du roi de Navarre, avec 127 cavaliers; dépenses faites à cette occasion. — 8. Paiement du fief annuel au receveur d'Armagnac. — 9 et 10. Achat de brochets et de tanches au Lin, pour les offrir à M. de Termes. — 11. Procès Camortères. — 12. Venue à Riscle du provincial de l'ordre de la Merci. — 13. Procès Camortères. — 14. Prêt de 60 quartaux de froment par le baile de Goutx. — 15. Venue du juge-suppléant d'Armagnac. — 16. Cierge pascal et torche du jeudi-saint. — 17. Procès Camortères. — 18 et 19. Chaperons consulaires et manteau du garde. — 20. Procès Camortères; la sentence est retardée par suite de l'absence du juge qui est à Notre-Dame du Puy. — 21. Processions et messes pour la conservation des fruits de la terre. — 22 et 23. Jubilé; les consuls de Riscle obtiennent du vicaire général de l'archevêque d'Auch la faveur d'y participer. — 24. Le juge d'appeaux refuse les fonctions d'assesseur de Riscle. — 25. M. de Termes est envoyé comme ambassadeur auprès du Roi; la ville de Riscle refuse de contribuer aux frais de cette ambassade. —

26. Prêt de 12 écus par Dominique de Baganos, de Viella. — 27. Change de la monnaie. — 28. Processions et messes. — 29. Cierge pascal. — 30 et 31. Prêt de 50 écus par les chanoines de Nogaro. — 32. Vente des foins appartenant aux forains de Viella, faute de paiement des tailles. — 33. Procès Camortères. — 34. Vin offert au juge d'appeaux. — 35. Venue à Riscle du nouveau juge ordinaire d'Armagnac, Me Nicolas de Mègeville. — 36. Service anniversaire pour M. de Termes. — 37. On bouche une mare dans le cimetière avec de la thuie. — 38. Procès Camortères. — 39. On fait planter quatre croix de bois dans quatre quartiers de la juridiction. — 40. Procès contre des femmes détenues dans la prison de Riscle. — 41 Réparations au pont de l'Adour. — 42. Procès des femmes. — 43. Conseil tenu à Vic. — 44. Curage du trou de la tour où descend le contre-poids de l'horloge. — 45. Dégâts causés au pont de l'Adour par une inondation. — 46. Assiette des impôts à Nogaro. — 47. Nouveau débordement de l'Adour. — 48. Convocation au conseil de ville de tous les chefs de maison. — 49 et 50. Enquête au sujet des pertes éprouvées pendant l'année. — 51. Élection consulaire.

*Despensa feyta per **Berdot d'Argellos**, alias de l'Auno, **Arnaut deu Sobiran**, maste **Pey de Mostayon**, notari, **Johano de Sobabera**, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil Vc e hun, finin l'an Vc e dus.*

1. Primo, lo dare jorn deu mes de desembre (1501), fo apuntat per lo conselh que lo bayle e cossos anessan per las bordas per prene de las fustas qui se trobassan que agossan feytas en la Barta, e asso per reparar los pons de la bila; e ayxi a fen.

2. Item, lo IXe jorn de jener (1502), parti maste Pey de Mostayon enta Aux, per pagar l'enteresse qui fem a capito deus sincanta escutz, e paga au clabari deudit capito, ayxi que apar per bilheta, que monta sinc escutz. — Despensa lodit de Mostayon en quatre jorns que demora a causa que las ayguas eran grossas, que monta : tretze sos quatre dines.

3. Item, a XV deudit mes, trametom Johan de Casanaba a Nogaro per consultar ab nostre abocat l'esturment deu pariatge qui es enter lo senhor de Camorteras e la bila; e ayxi a fe.

4. Item, a XXIII deudit mes, trametom Bernad deu Sere a Jeuna porta huna letra a Johan d'Armilh, lacau contie que la bila lo pregaba que fossa son bon plaser de tramete la clau deu cofre deus heretes de Johan Farga, e asso per aber aucuns documens que abe en lodit cofre apartenens a la bila.

5. Item, a IIII de feure, ana maste Pey de Mostayon a Nogaro

per parlar dab mosenhor lo procurayre d'Armanhac, nostre abocat sus lo pleyt qui abem ab lo senhor de Camorteras, e porta lodit de Mostayon a mosenhor lo jutge huna junquera de dromiltz (1); que costan : hun so quatre dines.

6. Item, lodit de Mostayon consulta ab mosenhor lo jutge l'esturment deu pariatge qui es enter la bila e lo senhor de Camorteras, e ayxi metis deus aliuramens, la on se trobaba que Johan de Camorteras, alias de Malhessa, pagaba de augunas pessas de terra; de lascaus lodit senhor de Camorteras ditz lo contrari.

7. Item, a XII deudit mes, venguo lo rey de Nabarra (2) esta bila, aben en sa companhia cent e bint e set personatges a chibal o plus; de que fo apuntat que la bila lo donassa fen e cibasa, bin blanc, roge e claret; e ayxi foc feyt; que monta lo tot en huna soma : set escutz sinc sos set dines.

8. Item, a XVI deudit mes, pagam a Arnaut deu Poy, recebedor d'Armanhac, per lo fiu qui annuaument fem a mossenhor lo compte, de la Barta, la soma de sinc escutz setze sos detz dines.

9. Item, a XIX deudit mes, fo apuntat que Arnaut deu Sobiran e maste Pey de Mostayon anassan au pesque deu Lin per crompa deu peys per ne far present a mosenhor de Termes a sa nabera venguda (3); e crompan quatre lus et setze tenquas (4), que costan, enclus quatre arditz per la garda, que monta lo tot : hun escut quatre sos e hoeyt dines.

(1) *Junquera*, panier en joncs. Un panier d'écrevisses. Voir compte de 1499, art. 31.

(2) Jean d'Albret, roi de Navarre, fils aîné d'Alain d'Albret.

(3) Jean de Bilhères-Lagraulas, seigneur de Camicas, chambellan du Roi, grand maître des eaux et forêts de France, Brie et Champagne, frère cadet de Jean de Bilhères, cardinal, évêque de Lombez, avait épousé, par contrat du 14 février 1501, Anne d'Armagnac, fille unique et héritière de Jean d'Armagnac, seigneur de Termes, et de Catherine d'Armagnac-Lescun. Il fut stipulé dans le contrat de mariage que les enfants qui naîtraient de cette union prendraient les nom et armes des seigneurs de Termes. C'est en vertu de cette clause qu'une seconde maison d'Armagnac-Termes s'est greffée sur l'ancienne. Elle s'est éteinte le 28 juillet 1730, dans la personne de Jean-François d'Armagnac, baron de Termes, seigneur d'Arparens, Izotges, Vieil-Capet, etc., mort sans enfants de Marie de Bossost de Campeils, qu'il avait épousée le 28 décembre 1655.

(4) *Lus*, *tenquas*, brochets, tanches. *Lux* et *luceaux* désignent les gros brochets. Le nom de *brochet* était réservé aux brochets de moyenne grandeur. Les plus petits s'appelaient *lancerons*.

10. Item, lo jorn apres, los susditz deu Sobiran e de Mostayon anan a Termes portar lodit peys e duas cargas de cibasa; que costa ladita cibassa : hun escut seys sos.

11. Item, a v de mars, mosen Sans de Poges, prior de Baulenx, e maste Pey de Mostayon anan a Nogaro a la jornada en la causa de la bila contra lo senhor de Camorteras; e fon produsitz per los susditz en la cort tres aliuramens e hun esturment de combenensas, lascaus son enter lodit de Camorteras e la bila.

12. Item, a vii deudit mes, venguo lo probinciau deus frays de la Merce; de que fo apuntat que lo trametossam hun quart de cibasa e duas terseras de bin blanc, duas de roge e duas de claret; que costa lo tot : quatre sos.

13. Item, a xii deudit mes, trametom Johan de Casanaba a Nogaro per veser la ordenansa sy se donara lodit jorn toquan lo pleyt de Camorteras; don ladita ordenansa no se balha, a causa que mosenhor lo jutge era enta Leytora e n'abe portat augunas pessas per las consultar.

14. Item, a xiii deudit mes, fo apuntat que, atenut que lo collector nos menassaba de nos far despensas a causa que no lo pagabam lo segont quarte, fo apuntat que, bist que la praube gent no poden pagar, que Berdot d'Argellos, Arnaut deu Sobiran e maste Pey de Mostayon anessan asemprar Arnaut d'Armau, bayle de Gotz, per nom de la bila, en lo pregan que fossa son bon plasser de prestar a la bila seysanta quoartz de froment; e ayxi a fen; e lodit d'Armau los dixo que et era content de far plaser a la bila deusditz seysanta quoartz de froment.

15. Item, a xiiii deudit mes, venguo Mediabilla, jutge regent (1); per que fo apuntat que lo pagassam la despensa qui aguora feyta; e ayxi a fem.

16. Item, a xxiiii deudit mes, fo apuntat per lo conselh que crompassam cera per far fa lo ciri pascau e per far fa huna torcha per la neyt de dityaus sant per luminayra au *Corpus Domini;* e

(1) Juge régent. Médiavilla remplissait les fonctions de juge en l'absence de [Je]an de Pomadère, juge ordinaire (compte de 1499, art. 71), qui était parti [po]ur Notre-Dame du Puy (voir art. 20). Voir plus loin, art. 31, la nomination [de] Médiavilla à la charge de juge ordinaire.



ayxi crompam tretze liuras e duas onsas de cera; que costa : dus escutz sinc sos nau dines. — Item, crompam carbon e berdet tant per lodit ciri que per la torcha ; que costa lo tot : oeyt dines. — Item, pagam per la fayson deudit ciri e torcha : seys sos (1).

17. Item, lo ters jorn d'abriu, trametom huna letra a maste Johan Fitano, notari de la cort deus appels, lacau contie que nos lo pregabam que bolhossa parlar ab mosenh lo jutge que nostra jornada fossa prorogada per hoeyt jorns per balhar nostra certifiquansa de las somas per lascaus lo senhor de Camorteras era stat executat; don lodit de Lafitan lo fe resposta que et parlera ab mosenhor lo jutge bolentes, e que audit jorn no falhissam punt que no portassam ladita certificansa.

18. Item, crompam dotze paums de bruneta e dotze de roge per nos far los capayros, ayxi que es acostumat ; que costa lodit drap : nau escutz.

19. Item, crompam una cana de bert et auta de paumela per far fa la pelha a la garda ; que costa lodit drap : quatorze sols.

20. Item, a xx deudit mes d'abriu, trametom huna letra a maste Johan Fitano, lacau contie per besse la ordenensa de so de Camorteras si se balhera lo disapte aprop; fe resposta que no, atenut que mossenh lo jutge era enta Nostra Dama deu Poy (2).

(1) On a remarqué que la confection du cierge pascal était toujours confiée à un personnage marquant, généralement à un prêtre. Le prieur de Baulens, Me Sans de Poges, en fut chargé en 1501 (art. 12). La raison en est que l'on gravait sur ce cierge les fêtes mobiles (Pâques, Ascension, Pentecôte, Noël), les dimanches de l'Avent et du Carême et autres renseignements qu'il importait aux fidèles de connaître. La fixation de ces fêtes nécessitait un calcul astronomique que pouvaient faire seuls des hommes ayant une certaine instruction. C'est pour graver ces renseignements sur le cierge, que les consuls font, avec l'achat de la cire, celui du charbon (*carbon*) et du sulfate de fer (*berdet*, ainsi appelé à cause de sa couleur verte), matières avec lesquelles on fabriquait une encre noire adhérente et indélébile.

(2) Jean de Pomadère, juge ordinaire d'Armagnac, était au Grand-Pardon de Notre-Dame du Puy, en Auvergne. Ce Pardon avait lieu toutes les fois que la fête de l'Annonciation (25 mars) tombait le vendredi-saint. Celui de 1502, le quatorzième depuis la fondation, est demeuré célèbre par l'affluence prodigieuse des pèlerins qui s'y rendirent de tous les pays de l'Europe. Les chemins se trouvèrent trop étroits, disent les chroniques, et les pèlerins furent obligés de se frayer des routes à travers les blés et les vignobles. Les rues furent encombrées d'une multitude tellement pressée que si quelque objet venait à tomber personne n'osait se baisser pour le ramasser. Les habitants du même pays et les

21. Item, lo prume jorn de may, fo apuntat que fessam far tres processios generaus e missa cascun jorn en honor de Diu e de tota la cort celestiala de paradis, per tau que Diu nos donessa salut inspirituau a las animas e corporau aus coos, e nos bolhossa concerbar los frutz de la terra; e fo donat a cascun caperan oeyt arditz; que monta : quatre sos.

22. Item, lo v[e] jorn deudit mes, fo dit en conselh que per totas las bilas d'Armanhac era lo jubileu (1) e que fora bona causa que nos l'agossam; de que fo apuntat que mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, s'en anessa Aux pregar a mosenh lo becari que fossa son bon plasser que nos agossam esta bila lo jubileu; de que lo fe resposta que et era content; e ayxi lodit de Poges porta lodit jubileu e potestat de elegir los coffessos (2).

membres d'une même famille tenaient leurs bâtons haussés, avec des enseignes pour se reconnaître. Quatre mille confesseurs échelonnés dans les églises et dans les chemins suffisaient à peine à cette multitude. Il y eut de nombreux accidents à déplorer. Beaucoup de pèlerins périrent à la ville et dans les chemins; quatre-vingt-quinze furent étouffés à une des portes de la ville, d'autres furent écrasés par des murailles qui s'écroulèrent sous la poussée de la foule. Il est à croire que notre bon juge fut au nombre des victimes. Il disparaît en effet à ce moment, et deux mois après nous voyons Jean de Médiavilla, son suppléant, nommé à sa place. Voir plus loin, art. 35.

Citons le nom d'un autre pèlerin qui se rendit quelques années plus tard au seizième Grand-Pardon de 1524 : Jean de La Gravère, de Mauvezin, trésorier du vicomté de Fezensaguet, « ayan afection, Diu permetan, de hana « gasana los perdos ha Nostra Dama deu Poeys, hen Aubernya, consideran que « la vita de l'ome es mortale et pot fienyr deu matin au ser », prit avant de partir la sage précaution de faire son testament, 15 mars 1523 (v. st.) (Arch. de M. d'Orcival de Peyrelongue, à Gimont.)

Ces Pardons de Notre-Dame du Puy (les précédents dataient de 1416 et 1440) avaient rendu populaire en Gascogne la dévotion à ce sanctuaire. On trouve peu de testaments du XV[e] siècle, même ceux des plus pauvres paysans, qui ne renferment un legs fait à la célèbre basilique. Rocamadour, Le Puy, Roncevaux et Montserrat sont les quatre sanctuaires vers lesquels la Gascogne a cheminé pendant plusieurs siècles. Ces quatre sanctuaires sont constamment désignés dans les testaments sous la rubrique des quatre hôpitaux généraux, souvent on y ajoutait celui de Saint-Jacques de Compostelle.

(1) Ce Jubilé n'était autre que les indulgences des *quinze-vingts* de Paris, que l'on publiait en ce moment dans la province d'Auch. Ces indulgences extraordinaires équivalaient à celles du Jubilé. L'hôpital des Quinze-Vingts eugles de Paris avait été fondé par saint Louis en mémoire des trois cents evaliers qui l'ayant accompagné Outre-Mer à la conquête des lieux saints rent pris par les infidèles et eurent les yeux crevés.

(2) Élire les confesseurs. Une des faveurs dont jouissait le jubilé des inze-vingts.

23. Item, fo apuntat que fessam far tres dobles deudit jubileu, hun per lo botar en la porta de la gleysa, e los dus per los botar en las portas de la bila; e ayxi fo feyt; donam au qui copia lodit jubileu per sa pena e tribalh : seys sos (1).

24. Item, a XXIII deudit mes, fo apuntat que Johan de Casanaba anessa a Nogaro parlar dab mosenhor lo jutge d'apels sy fora son bon plaser de estre nostre accessor; de que lo fe resposta que no e per causa.

25. Item, a XXVI deudit mes, anan a Nogaro Berdot d'Argellos e maste Pey de Mostayou portar argent au collector e per far resposta que nos nos bolem aseri ab los gentiushomes e proprietatz toquan de balhar la cargua a mossenhor de anar en cort per lo bien deu pays (2).

26. Item, lo IX[e] jorn deu mes de jun, anan a Bilar Berdot d'Argelos, Arnaut deu Sobiran, maste Pey de Mostayo e Johano de Sobabera, per pregar a Menyolet de Baganos que nos prestesa bint scutz ab deu collector, atenut que no ne podem aber de la praube gent; de que nos presta dotze escutz e mey dequia a la Magdalena (3). En losditz dotze escutz e mey que eran ducatz e hun escut au sorelh aguo cortessa, que monta : sinc sos oeyt dines.

27. Item, cambiam de la moneda que no era pas moneda de Rey, per la tramete Aux; que costa : dus sos quatre dines.

28. Item, a XVIII deudit mes, fo apuntat que fessam far quatre processios generaus e missa cascun jorn en honor e lausor de Diu e de tota la cort celestiau de paradis, per tau que Diu nos bolhossa concerbar los frutz de la terra; e fo donat a cascun caperan oeyt arditz; que monta : sinc sos quatre dines.

(1) Cette ingérence des consuls dans une question purement spirituelle, et qui par sa nature semble exclusivement réservée aux prêtres, surprendra peut-être. Mais ce n'est pas la première fois que la municipalité s'occupe des intérêts spirituels de la commune. Nous avons vu en maintes circonstances les consuls ordonner les processions, faire célébrer les messes, choisir les prédicateurs, pourvoir aux besoins de l'église, etc. Dans ce siècle où le Christianisme inspirait toute choses, les intérêts spirituels et matériels de la commune se confondaient, les uns étant la sauvegarde des autres, et les fonctions des consuls empruntèrent à cette union intime quelque chose de sacerdotal.

(2) La grande situation du seigneur de Termes, les charges qu'il occupait (art. 9) le désignaient pour remplir avec succès cette ambassade auprès du Roi.

(3) Au 22 juillet, fête de sainte Madeleine.



29. Item, pagam a Berdot Sala, per la fayson deu candele per botar lo ciri pascau, dus sos seys dines (1).

30. Item, lo XXVI jorn deudit mes, anan a Nogaro Berdot de Sempot, sendic, Arnaut deu Sobiran, maste Pey de Mostayon, conselh, per malhebar sincanta escutz deus canonges deudit Nogaro, per los balhar au collector per lo ters quarte; e agon a demora tot lo jorn a causa que los susditz canonges no fon amassa dequia lo vespe a vespras; e can vespras fon ditas, bolhon balhar lodit argent e fen legir lo cendicat, on no se troba deguna soma; e a causa de quo no podon deliura are dequia pertant que lo sendicat fossa arefeyt.

31. Item, lo VIIIe jorn deu mes de jul, tornan a Nogaro, ayxi que eran demoratz ab los canonges, e portan lo cendicat per aber los sincanta escutz deusditz canonges; e los agon, e los balhan au collector en deduction deus quartes.

32. Item, a XIIII deudit mes, anan maste Pey de Mostayon e Arnauton de Sobabera, garda, per banir los fens aus forans de Bilar qui son contribuables a la bila, perso qui no pagaban las talhas.

33. Item, lo VIIIe jorn deu mes d'aost, pagam a maste Pey Barta, procurayre d'Armanhac e nostre abocat en la causa que abem contra lo senhor de Camorteras, que monta : nau sos.

34. Item, lo jorn metis, trametom a mosenh lo jutge d'apels, que era esta bila, quatre terseras de bin; que costa lodit bin : oeyt dines.

35. Item, lo metis jorn, venguo Mediabilla, jutge ordinari d'Armanhac naberament creat (2); de que fo apuntat que per sa

(1) Anciennement le cierge pascal était placé au milieu du chœur, sur un chandelier élevé, afin que le peuple pût lire les renseignements gravés sur la colonne de cire. (Voir plus haut, art. 15.)

(2) Nicolas de Médiavilla ou Miègeville, d'abord juge régent (art. 15), avait remplacé dans la charge de juge ordinaire, Jean de Pomadère, mort au pèlerinage de N.-D. du Puy (art. 20). Il avait déjà rempli en 1492 les fonctions de procureur du sire d'Albret dans le comté d'Armagnac. Médiavilla était originaire de [illegible]rciac; il était fils de Jean de Médiavilla et d'Andrée d'Antras. Il avait [illegible]it épousé, le 8 septembre 1493, Balthasare de Pensenx, fille de Guillaume-[illegible]n de Pensenx, marchand de Condom. Sa mère, Andrée d'Antras, remariée [illegible]c Sans de Bordes, juge de Pardiac, lui fit donation des biens qu'elle possédait [illegible] indivis avec noble Nicolas d'Antras, seigneur de Samazan, son frère. (Arch.

nabera venguda lo pagassam la despensa qui et ne lo procurayre ne son serbidor agoran feyta; que monta : hun escut nau sos oeyt dines.

36. Item, mosenhor l'abat de Tasqua nos escrisco huna letra, lacau contie que nos pregaba que lo bolhossam anar fer honor au cap d'an de mosenh de Termes, son fray (1); don ladita letra fo metuda en conselh, e fo apuntat que fessam far quatre torchas grossas per las portar can anessam audit cap d'an; e ayxi a fem; que costan tant de cera, fiu, carbo e de la fayson : quinse sos. — Anan audit cap d'an Arnaut deu Sobiran e maste Pey de Mostayon, e portan lasditas torchas.

37. Item, lo XXIII deudit mes, fem far hun carr de toya (2) per lo bota au cimiteri per tau que la clota s'arasesa (3); que costa ladita toya : hun so.

38. Item, a XII de seteme, venguo mosenhor lo jutge d'apels esta bila, e maste Johan Fitano en sa companhia, e asso per far huna enquesta per mosenhor de Camorteras contra la bila; e lodit mosenhor lo jutge tenguo audiensa tres o quatre begadas, on nostre abocat s'y troba cascun biatge; que lo pagam la despensa qui aguo feyta per et ne per son rossin.

39. Item, fo apuntat que fessam fa quatre crotz, las tres per las botar la on abem acostumat de anar los jorns de las letanias (4), e l'autre fossa botada au plasot de Montanha a las binhas; de que agon Peyron de Mombet, menusse, au jornau a picar las fustas per lasditas crotz.

40. Item, a XIIII deu mes d'octobre, maste Pey de Mostayon parla ab mosenhor lo jutge d'apels deus proces qui eran estatz feytz a l'encontra de las femnas que eran en la presson; que dona audit jutge : dus sos.

du Séminaire d'Auch, registre de d'Argelos, notaire à Cahuzac.) Son petit-fils, Jean de Médiavilla, fut seigneur de Juillac et de Coutens, et porta les armes. (Voir *Mémoires de Jean d'Antras*, par MM. de Carsalade du Pont et Tamizey de Larroque.)

(1) Voir le compte précédent, art. 33.

(2) *Toya*, sorte d'ajonc vulgairement appelé *thuie*. *Far hun carr de toya*, c'est-à-dire couper une charretée de thuie.

(3) *Clota s'arasesa*, pour combler (*arasa*) la mare (*clota*) du cimetière. Le mot *clota* est augmentatif de *clot*, trou.

(4) Les Litanies, nom liturgique des Rogations.

41. Item, a XIX deudit mes, trametom Johan de Marrenx e Bidet de Tinharaya adobar lo pont de l'Ador, que i abe hun aramat de foratz (1).

42. Item, a XX deudit mes, anan a Semmont Berdot d'Argelos e Johan de Casanaba per parlar ab lo procurayre e ab Garderia, e portan los proces de la molhe de Manauton de Sobabera e de la mayre de mosenh Bernat d'Angles; de que pagan audit Garderia per los reportz deus susditz proces : nau sos.

43. Item, lo VI[e] jorn deu mes de nobembre, trametom Peyrot deu Sobiran alias de Peyroli a Bic au conselh, la om eram mandatz per mosenhor lo tesaure, on se deben trobar los senhos de finhansas per remustrar lo bon boler de nostre sire le roy de Fransa; e ayxi fo feyt; dont lodit deu Sobiran demora set jorns a causa que las ayguas eran grossas.

44. Item, lo IX[e] jorn deudit mes, fem curar lo clot de la tor, la on ba lo contrapes deu relotge.

45. Item, lo XI[e] jorn deudit mes, venguo huna granda inondation d'aygua, lacala ne mena lo cap deu pont de l'Ador; on agom Peyron de Mombet-Lonc, Johan de Mombet e seys autres homes per hi botar quatre cabiros, per que om ne podossa passar.

46. Item, a XX deudit mes, anan a Nogaro a la cieta mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, Arnaut deu Sobiran, maste Pey de Mostayon, cossos, Peyrot deu Sobiran e Johan de Casanaba; de que demoran tres jorns e duas neytz.

47. Item, a XXII deudit mes, venguo huna granda inondation d'aygua, lacala tie quassi la Ribera (2); de que fo apuntat que las gardas anassan estaquar las platas deudit pont, que l'ayga no las ne menhassa.

48. Item, lo prume jorn deu mes de desembre, fem mandar tot cap d'ostau au conselh, a causa que audit jorn nos era inpausat la tersa part de tot l'an.

49. Item, Arnaud deu Sobiran ana a Aydia serquar dus homes per los tramete a Nogaro, la on se fasse lo reserc deus dampnatges ii eran estatz en la present aneya en Armanhac.

(1) Un grand nombre de trous. Nous avons déjà signalé l'expression *aramat*, mpte de 1498, art. 28.

(2) Le quartier de la ville dit la *Ribera*.

50. Item, lo VIIIe jorn deudit mes, venguon losditz homes d'Aydia per anar a Nogaro. — Lo jorn apres, anam mustrar los damnatges qui eran en la Ribera aus susditz homes, eysems ab hun aramat de concelhes. — Lo jorn metis, ne anan los susditz homes enta Nogaro, eysems ab lo prior de Baulenx; que los fem passar a la nau; que costa : seys dines. — Donam a hun enfant que ana passa lo rossin deudit prior a Semmont: seys dines.

51. Item, pagam la collation à la gleysa lo jorn de Nadau, can los cossos fon elegitz ; que costa : oeyt dines.

REDDITION DES COMPTES DE 1502.

L'an mil sinc sens e dus (1503), a x deu mes de feure, en la mayson de Berdot de Sant-Pot, Berdot d'Argelos, Arnaud deu Sobira, maste Pey de Mostayo, Johan de Sobauera, conselhs en l'an darre passat mil v^c e dus, redon conde de la aministratio que haben aministrat de lor cosolat a Peyro deu Pandele, Bertomiu de Sant-Pot, Bernad de Sant-Pot e Anthoni de Sobauera, conselhs l'an present.

Recettes. — Apareys que montan totas las receptas en huna soma universau sinc sens quaranta e sinc scutz dotze sos e seys dines.

Dépenses. — E aqui metis mustran que agon despensat en huna soma quoate sens nabanta scutz setze sos e detz dines.

Lo present conde foc redut en presentia de mossenh Sans de Poges, prior de Baulenx, etc., e de my Johanot Fontanhera, qui ey scriut las presens e signat de ma man.

J. DE FONTANHERIA, *ita confiteor esse vera.*

XLV.

COMPTES DE L'ANNÉE 1503.

RECETTES.

SOMMAIRE : 1 et 2. Tailles levées pendant l'année.

Recepta feyta per Peyron deu Pandele, alias de Marqueson, Berthomiu de Sent-Pot, Bernad de Sent-Pot e Anthoni de Sobauera, conselhs de la vila de Riscla en l'an mil sincq cens et dus comensan a la festa de la Nativitat de Nostre Senhor Diu Jhesu Christ, e finin en l'an mil sincq cens et tres a la susdita festa, ayxi que dejus s'ensiec.

1. Prumerament, mustram que abem recebut una talha a nos autreyada lo darree jorn de decembre l'an susdit sincq cens et dus per los cosselhs et cosselhers de ladita bila, de la soma de cent scutz; bau la liura grossa dus sos, et cascuna de las autras dus arditz.

2. Item, mustram que abem recebut, lo dotzeme jorn de jun, huna talha de la soma de cent et sincquanta scutz; de laqual soma bau liura grossa cascuna tres sos, et cascuna de las autras tres arditz.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Procès Camortères; enquête. — 2. Arrivée de trois pauvres à l'hôpital de Riscle; l'un d'eux est atteint de la peste. — 3. Instrument de fidélité rédigé par le notaire Chastenet. — 4. Licence pour l'arrentement des revenus communaux. — 5-7. Réparations au pont de l'Adour; chute d'un char dans la rivière. — 8. Maître d'école. — 9. Processions et messes. — 10. Venue du juge ordinaire à Riscle; émeute causée par l'arrestation d'un habitant qui *cridaba la carrita;* on sonne le tocsin. — 11 et 12. Saisie faute de paiement du subside accordé à Rose d'Armagnac, dame de Saint-Paul; les consuls de Riscle se décident à payer leur quote-part, après s'être assurés que ceux de Nogaro et de Castelnau-de-Rivière l'avaient également payée. — 13. Procès Camortères. — 14. Achat d'une barrique de vin blanc. — 15. M. d'Amou consent, moyennant finance, à détourner les troupes du territoire de Riscle. — 16. Honoraires payés au procureur d'Armagnac, avocat des consuls de Riscle, dans le procès Camortères. — 17. États tenus à Auch pour l'impôt de la crue. — 18. Visite des chemins. — 19. Assiette

des impôts à Nogaro. — 20. Excommunication des consuls pour dette envers le chapitre d'Auch; dépenses pour obtenir l'absolution. — 21. Procès contre M. de Maumusson au sujet de droits d'usage. — 22. Toiture du pont du moulin. — 23 et 24. Lettre envoyée au bâtard d'Armagnac, à Madiran, en vue d'obtenir le délogement de ses troupes. — 25 et 26. Blé réquisitionné; voyage à Toujouse pour demander une diminution; ordre de porter ledit blé à Bayonne. — 27 et 28. Procès Maumusson; descente sur les lieux. — 29. Nouvel ordre de porter le blé à Bayonne. — 30. Crue de l'Adour. — 31. Gages du maître d'école. — 32. On fait réparer les verrières de l'église. — 33. Remise de la taille à M. de Camortères. — 34. Saisie pratiquée sur M. de Maumusson, faute de paiement de ses tailles; procédure devant le sénéchal d'Armagnac. — 35 et 36. Laquais d'armée; leur habillement et équipement; on les mène à Saint-Paul-de-Baïse. — 37. Tuiles à canal et à crochet.

Despensa feyta per Peyron deu Pandele, Berthomiu de Sent-Pot, Bernad de Sent-Pot et Anthoni de Sobauera, conselhs de Riscla en l'an mil sincq cens et dus, finin l'an sincq cens et tres.

1. Prumerament, foc passat per lo conselh, lo quinze jorn de gener l'an susdit sinc cens et dus (1503), que fessan far la inquesta contra mossenh de Camorteras; dont mossenh lo jutge d'appel et mossenh lo procurayre d'Armanhac, maeste Johan de Lafitan bengon per far ladita inquesta a ladita vila de Riscla, lo XVIIme jorn de gener; que donen audit mossenh lo jutge la soma de dus scutz, a mossenh lo procurayre la soma de bint et quatre sos, audit de Lafitan ung scut.

2. Item, bengon tres paubres a l'espitau de sta bila; dont l'un era fort malau, et lodit paubre dixo que et abe la bossa, et demora audit spitau dus jorns et duas neytz; et lo donen per affin que no intressa en la vila a et et sous companhos dus piches de bin balen tres arditz, e tres arditz de pan.

3. Item, lo setzeme jorn de gener, maeste Jaques Chastanet nos abe feytz adjornar a prene et recebe hun instrument de fidelitat, loqual instrument toca la utilitat et proffeyt de ladita vila; et foc ordenat que preucossan lodit instrument; dont tremeton la goarda a Nogaro per demandar terme audit Chastanet de pagar lodit instrument.

4. Item, l'an susdit sincq cens et dus et lo binteme jorn deu mees de mars, paguem a mossenh lo jutge ordinari, per la licensia deus arrendamentz, la soma de dus scutz.

5. Item, lo binte quatre jorn deudit mees de mars, que l'om

condaba mil sincq cens et tres, aguon Peyron de Johan Lonc et Guilhem de Marrenx et bint et oeyt homes de beziau, et asso per bastir los stantz deu pont de l'Ador, dont l'ayga n'abe feyt dampnatge de tres cobles deudit pont.

6. Item, lo xxviiime jorn deudit mes, anec Berthomiu de Sent-Pot a Tarsac per anar sercar huna plata de las deu pont, laquala plata l'ayga n'abe menada.

7. Item, lo ters jorn de may, foc passat per lo conselh que fessam reparar lo pont de l'Ador per passar lo jorn deu marcat, a causa que era romput, et lo pabat de la Leguoa et lo car et los boeus eran tombatz en l'ayga (1); et lo fem reparar incontinent per passar audit marcat.

8. Item, foc passat per lo conselh, lo xiime jorn deudit mes, que tremetossam a Barsalona dize au magistera qui bole tenir las scolas; e ayxi affem.

9. Item, lo xiime jorn deudit mes, foc apuntat que fessam far tres processions generaus e que fessam cantar tres messas, l'una a la gleysa de Sent-Pe, l'autra au combent de la Merce et l'autra a l'espital; e ayxi affem.

10. Item, lo xv jorn deudit mes, bengo lo jutge d'Armanhac en la villa; dont fec mectre lo filh de Fabeu en la preson de ladita bila, perso et a causa que cridaba la carrita (2), dont lo poble foc corrossat, et n'y aguoc cauque hun que anec far tocquar lo sey. Et ayxi metis lodit jutge se tengoc injuriat, et a causa deudit toca-sey nos fec adjornar a Nogaro personaument totz quatre. Et foc apuntat que tremetossam a Nogaro a ladita jornada; et hy tremetom Johan de Cazanaba et Berdot Sala, dont apuntan ab lodit mossenh lo jutge que lo donen per composition et apuntament la soma de dus scutz.

(1) Le gravier (*pabat*) que l'on charriait à La Leugue (*la Leguoa*, ancienne paroisse, près Riscle), était tombé dans la rivière avec le char et les bœufs.

(2) *Carrita*. Il faut entendre ce mot par la *cherté* plutôt que par *charité*. On ne comprendrait pas que le juge d'Armagnac fît mettre en prison un homme qui mandait la charité, à une époque où la mendicité était le droit absolu et connu de ceux qui ne possédaient pas, et où le pauvre était honoré et respecté. s'agit plutôt de la cherté des vivres ou des denrées, ou encore de la cherté s impôts. On s'explique alors la mesure prise par le juge contre celui qui criait la cherté », et l'émotion populaire qu'elle excita.

11. Item, lo XI jorn deu mes de jung, bengo Bertran de Calhabet, procurayre de mossenhor et dama de Sent-Paul (1), per nos far excequtar, et asso per la donation que era stada feyta et prometuda a ladita dama; et ayxi nos fec excequtar totz quatre. Et foc apuntat que anessam bezer au Castetnau et a Nogaro per bezer si aben pagada ladita donation; dont hy anec Bernad de Sent-Pot audit Castetnau, et lo dixon que abian pagada ladita donation.

12. Item, lo XIII jorn deudit mes, foc apuntat que contentessam au susdit Bertrau de Calhabet, procuray deusditz senhor et dama de Sent-Paul; et ayxi ac fem; dont lo balhem la soma de detz et sept liuras et meya.

13. Item, lo XXIIII jorn deudit mes, paguem au procurayre d'Armanhac per los patrocinis et comparitions qui abe feytz per nom de la bila contra mossenh de Camorteras, so es assaber la soma de hun scut.

Sec se la despensa que fem quant mossenh d'Amos volia benir en la vila.

14. Prumerament, crompem huna barrica de bin blanc de la Daurada; que costa : hun scut quatorze sos.

(1) Gaspard de Villemur, seigneur de Saint-Paul, et Rose d'Armagnac, sa femme. — Voici la copie d'une lettre missive de la main du duc d'Alençon, comte d'Armagnac, premier mari de Marguerite de Valois. Cette lettre, non datée, a trait à un procès de Rose d'Armagnac et de son fils, Jacques de Villemur, contre Jean de Villemur, seigneur de Saint-Paul :

« *A Monsr le second president de la court du parlement, à Tholose.* Monsr le « president, je me recommande à vous de si bon cur que je puis. Autreffois « vous ay escript pour l'expedicion d'un proces que ma cousine Roze d'Armaignac « et Jacques de Villemur, son filz, ont en la court par devant vous, à l'encontre « de Jehan de Villemur, s^r de St Paul; lequel, à ce que j'entens, n'est encore « vuidé. Et pour ce, Monsr le president, que led. proces est despieçà prest et « en estat de juger et que tres fort desire le bien et avancement des affaires « de mad. cousine et [de] son dit filz, vous pry que pour l'amour de moy, « vueillez tant faire que leurd. proces soit vuidé et jugé le plustost que vous « pourrez et en bonne et briefve justice avoer le bon droit de mad. cousine et « sond. filz pour recommandé, et vous me ferez bien grant plaisir. En vous « disant adieu, Monsr le president, qui vous soit garde. A Saint-Germain-en-« Laye, le ve jour de juing. »

« Le duc d'Alençon, conte d'Armaignac. Bien vostre.

« CHARLES. — MARIN. »

(Communiquée par M. Eugène de Serres de Justiniac.)

15. Item, foc apuntat que l'om anessa parlar ab mossenh d'Amos, per bezer si podoram far cauque apuntament que las gendarmas no passessan per las pertiensas de ladita vila et no y fessan punt dampnatge; dont hy anen Bernad de Sent-Pot et Bernadon de Lafitan; et quan fon a Lanux, troban lodit mossenh d'Amos et composin que lo donan tres scutz d'aur que balen tres scutz setze sols. — Plus, menan en lor companhia mossenh de Cornelhan per fer lodit apuntament, et lo termeton per sa pena dotze quartz de ciuaza, que costa la soma de hun scut sept sos huu ardit.

16. Item, lo XXI jorn deu mes de julhet, anec Berthomiu de Sent-Pot a Nogaro per pagar lo procuray d'Armanhat de sous patrocinis et advocations, et lo paga la soma de tres liuras tornesas (II scutz IIII sos).

17. Item, lo XXVII jorn deudit mes, foc apuntat que tremetossam a Aux aus Statz, quan impausan la crua sus lo paiis; don hy anec Berdot Sala et demorec quatre jorns et quatre neytz; que despensa tant per lo doble de la comission deu Rey que per sa despensa la soma de vint et dus sos.

18. Item, lo XXVIII deudit mes, paguem a Guilhaume Bolay, saryant real de Leytora et maeste deus camiis (1), la soma de vint arditz, et asso per la visitation per luy feyta cum sa comission portessa que et visitessa los pontz et camiis.

19. Item, lo XXX jorn deudit mes, anec Bernad de Sent-Pot a la syeta a Nogaro, quan talhan la crua.

20. Item, lo XIII jorn deu mes d'aost, lo clauary de capito d'Aux

(1) Louis XII, par des lettres datées de Paris, le 25 décembre 1499, avait ordonné la visite générale et la réparation des chemins, des ponts et des chaussées dans tout le royaume. Les péages et leudes, disent ces lettres, perçus par les communautés ou les seigneurs, ont été anciennement établis pour que leurs revenus servissent à l'entretien des chemins, ponts et passages des lieux où ils sont perçus. Or, il est venu à la connaissance du Roi que les chemins du royaume, les ponts et passages et chaussées de rivière sont rompus, défoncés, remplis d'excavations, tellement que les voyageurs n'y peuvent circuler sans grand danger de leur vie et de celle de leurs animaux. C'est pourquoi il commet des personnages pour s'enquérir de l'état des chemins et obliger les seigneurs et les communautés péagers à les entretenir convenablement, et, au besoin, les contraindre à ce faire par la saisie des deniers des péages et autres voies quelconques. (Voir le *Recueil des Ordonnances des Rois*, t. XXI, p. 249.)

nos tremeto l'escominge a causa de l'enteressi que la vila fe audit capito; que paguem per lo confes de l'esturment: XXI arditz; paguem de la absolution : XXVII arditz. — Lo paguem la soma de oeyt scutz, condan per scut cent et detz arditz; paguem per lo cambiament de la moneda la soma de dus sos quatre arditz. Quant tremetom lodit argent audit clauary et sercar la absolution, donem au messatge la soma de oeyt sos.

21. Item, lo XXme deudit mes,.foc apuntat que hun deus cossos anassa a Nogaro parlar ab Fontanerii, per saver de noelas deu proces que lo bayle menaba ab mossenh de Maumusson, et asso majorment per saver et bezer la demanda si lodit Maumusson entene aber erba et foelha en tot temps en los padoentz de la bila; dont y anec Bernad de Sent-Pot et parla ab lodit Fontanerii, et no ago punt ladita demanda, a causa que era a Leytora.

22. Item, lo XXIIII jorn deu mes de seteme, balhem a pretz feyt lo teyt deu pont deu molin per lo arteytar. Loqual pretz feyt fo balhat a Pegulh; dont lo donem per son tribalh e pena la soma de sincq sos dus arditz.

23. Item, lo XIX deu mes de seteme, ana Bernad de Sent-Pot ab lo forre de mossenh deu Cendat (1) a Sent-Mont, per parlar ab lo loctenent deu capitayne per bezer et trobar partit de far tirar fora las pertiensas et territori de la vila la gens de mossenh lo bastard d'Armanhat (2); et ayxi parlec ab lodit loctenent, et lo balha huna letra myssoria per la portar audit mossenh lo bastard; prenco hun home per lo far companhia a causa que era granda hora de neyt debant que podossa aber expedit ab lodit loctenent; que donec audit home dus karolus (VI arditz).

(1) Jean de Lupiac, seigneur du Sendat et de Moncassin, près Casteljaloux, Lot-et-Garonne. C'est à lui que Alain d'Albret avait confié la garde du comte Charles d'Armagnac, retenu prisonnier dans le château de Casteljaloux, en 1485. (Voir le compte de cette année, art. 1). On trouvera des renseignements biographiques sur ce personnage, dans la *Biographie de l'arrondissement de Nérac*, par Samazeuilh, art. Moncassin; dans l'*Histoire de l'Agenais*, par le même (t. II, p. 54 et 55), et dans la *Monographie de Casteljaloux*, du même auteur. Sa fille Catherine épousa, le 20 février 1494, Gaillard de Monlezun, seigneur du Cardenau, cadet des seigneurs de Baratnau-Montastruc, qui fut l'auteur de ces seigneurs de Moncassin, Sendat, Tajan et Houeillès, dont les noms remplissent l'histoire des guerres de la seconde moitié du XVIe siècle.

(2) Pierre d'Armagnac.

24. Item, aqui metix, la metissa neyt qui lodit de Sent-Pot foc arribat deudit Sent-Mont ab ladita letra, tremetom la goarda portar ladita letra audit mossenh lo bastard, qui era a Madiran (1).

25. Item, lo XXIII deudit mes, foc apuntat que los dus cossos anessan parlar ab mossenh de Toyosa a Toyosa per bezer si poscoran far rebayxar lo blad qui era inpausat a la bila; dont hy anec Berthomiu de Sent-Pot et Bernad de Sent-Pot; et no troben punt lodit mossenh de Toyosa, et madona (2) fec demorar losditz de Sent-Pot audit lot de Toyosa; dont demoren la huna neyt a l'ostaleria.

26. Item, lo XXVII deudit mes, bengo hun saryant de Nogarol per nos far mandament que agossan far diligensa de amassar lodit blad per portar a Bayona; dont lo pagem per sa despensa quatre arditz, e per son salari dus sos.

27. Item, lo X jorn deu mes d'octobre, maeste Guilhem Fontanerii fec excequtar hun statut de querela a la instancia de mossenhe de Maumusson, e asso a l'encontra de la vila; dont foc apuntat que anessan au loc assignat et contensios; e ayxi hi anen lo prio de Baulenx, Peyramon Farga, maeste Bernad de Teza, et comparin totz ensemble au territori de Dezon a la hora de bespras; et quant fom retornatz a la vila, anem beure a la teberna; que despensem tant en peyx, pan que vin, la soma de detz arditz.

28. Item, lo XII jorn deudit mees, anem autra begada audit territori totz quatre los cossos; quant non retornabam, trobem mossenh de Maumusson et lo comissari aupres de Bernat de Pees, que anaba far tenir la jornada a nos assignada; et aqui metis, de voluntat de totas duas partidas, ce tengo ladita jornada; et quant foc tenguda, dixon a mossenh de Maumusson si bolia anar a la vila far collation deu bin de la vila; et ayxi bengo a la vila, et lo tremetom per sa collation quatre terceras de vin; costan : sincq arditz hun dine.

29. Item, lo XVIme deudit mes, bengo maeste Bernad, l'armure, ab hun mandament que agossam amassar lo blad impausat per lo

(1) Madiran, ancien prieuré de Cluny, canton de Castelnau-Rivière-Basse (Hautes-Pyrénées).

(2) Pierre, seigneur de Toujouse, avait épousé Marie d'Armagnac, fille de Bernard, seigneur de Termes.

portar a Bayona; dont balhem audit saryant la soma de quaranta arditz, ayxi que en ladita comission nos mandaba per son salary.

30. Item, lo xxvi deudit mes, l'Ador cresco et hy ago grant diluby d'aygas; dont tremetom Berdoli Sala et Peyrot de Leriau au pont de l'Ador per stacar las platas deudit pont.

31. Item, lo xvi deu mes de novembre, paguem l'escola au magistera (1), dont era feyt marcat per lo conselh, la soma de dus scutz nau sos.

32. Item, foc apuntat que fessam pinhar las ymayas deus portaus et los portaus; dont fem marcat ab lo beyraie; que costan la soma de tres scutz sieys sos (2). — Plus, fem enblanquir losditz portaus a Galhardet; que lo donem per sa pena: tres sos dus arditz.

33. Item, foc apuntat que quictessam la talha a mossenhe de Camorteras ab condition que lodit de Camorteras balhessa la soma de vint liuras a la vila, ayxi que debant; la present despensa n'abem feyta recepta; que se monta ladita talha la soma de hun scut setze sos hun arditz.

34. Item, abem feyt penherar a mossenh de Maumusson; dont lodit de Maumusson impetra hun statut de querela per recrubar sos gatges, ayxi que la causa depen en la cort de mossenh lo senescal d'Armanhac a Leytora; et asso per la talha que la vila lo demanda; que monta la susdita talha: hun scut tres sos quatre arditz.

35. Item, foc apuntat que tremetossam a Nogaro huna letra a

(1) Ce mot a été biffé.

(2) Il s'agit évidemment des réparations aux verrières de l'église, d'autant que le marché, d'un prix d'ailleurs modique, 3 écus, est conclu avec un verrier (*beyraie*). Le mot *portaus* désignerait les ouvertures, les baies, destinées à recevoir le verre peint. Il est regrettable que le scribe ne nous ait pas donné le nom de ce peintre verrier. Arnaud de Moles, notre grand artiste, faisait vers ce temps-là les magnifiques verrières de la cathédrale d'Auch, qui ne furent terminées qu'en 1513. D'autres artistes de la région peignaient également sur verre à la même époque. En voici un dont le nom nous est révélé par les minutes du notaire Fabri. (Archives du Séminaire d'Auch.) Le 20 novembre 1501, les consuls de Vic-Fezensac et le prieur des Prémontrés du couvent de Notre-Dame de Vic font un traité avec Me Jean Deydieu, peintre verrier de Condom, pour la facture d'un vitrail représentant le Christ en croix entre la Vierge et saint Jean, et dont le prix est évalué à six écus et à la nourriture du verrier pendant le temps de la pause du vitrail.

mossenh lo jutge per bezer si nos responoram deus abilhamentz deus lacays ny si losditz lacays foran pagatz a las mustras; dont lodit mossenh lo jutge nos tremeto huna lectra que contie que los fessam deliurar abilhamentz, que can agossan prees los gatges pagueran. Et puis apres metom la resposta deudit mossenh lo jutge en coselh; dont lo cosselh apunta que responossam deusditz abilhamentz; et ayxi ac fem. Et prumerament, responom a Monon d'Argelos, tant en hun broquee, en sintz de balesta (1), huna spaza et en autras causas, ayxi que appar per minuta, la soma de dus scutz unze sos dus arditz; — item plus, responom a Guilhaumes, per quatre parelhs de causas bigarradas (2); que foc feyt marcat de tot la soma de quatre scutz; — item plus, responom au menusee, de dus poleyons, de la soma de nau sos; — item plus, responom au senhe de Lerete, per huna spaza, de la soma de nau sos; — item, pagam au maestro de la Boha per la fayson deus jupos deus arches : IIII sos; — item plus, ha fornit Bernad de Sent-Pot ausditz lacays, tant en fustaine, bonetas que sintz et autras marchandissas, que monta la soma de vint et oeyt sos quatre arditz; — item plus, responom a Arnaud deu Rey, per huna balesta et los treytz, hun scut oeyt sos quatre arditz.

36. Item plus, ana Bernad de Sent-Pot ab losditz lacays per los condusir, et los mena dequi a Sent-Paul de Baysa; que demora quatre jorns et tres neytz.

37. Item, deu Berdot deu Sobira, teule, per lenha qui lo benon, so es hun myale de teule cop e mey myale de teule crochet (3).

REDDITION DES COMPTES DE 1503.

L'an mil sinc sens e tres (1504), a XXX deu mes de gener, en la mayso de Johan de Meyloc, redon conde Peyro deu Pandele,

(1) Un bouclier et des ceinturons d'arbalète.

(2) Chausses bigarrées, de plusieurs couleurs.

(3) *Teule cop... teule crochet.* Tuile à canal et à crochet. Nous avons déjà ncontré la forme *teule cuput*, dont le mot *cop* est une variante. Voir compte ; 1462, art. 12.

Bertomiu de Sant-Pot, Bernad de Sant-Pot, Anthoni de Sobauera, conselhs en l'an passat, a Johano de Mombet, Johan de Casanaba, Anthoni deu Casso e Johan de Meyloc, conselhs en l'an present.

Recettes. — Prumerament, mustran que agon recebut en duas talhas, que montan, rebatut gatges, greuges, binte dine acostumat de passar, que montan dus cens et nabanta et tres scutz; — plus, mustran que agon recebut deu senhor de Camorteras per augunas despensas, que la vila habe feyta contra luy augun pleyt que era demenat en la cort deu jutge d'apels, ont lodit de Camorteras ne tomba; que foc apuntat ab lodit de Camorteras a bint liuras tornesas.

Dépenses. — E aqui mustran que agon pagat en los negocys de la vila que monta en huna soma quoate sens bint e hoeyt scutz oeyt sos oeyt dines.

Lo present conde foc feyt e redut en presencia de mossenh Sans de Poges, mossenh Pey de Meyloc, etc., e jo Johanot Fontanhera qui lo present conde ey scriut de ma man.

J. de FONTANHERIA, *ita confiteor esse vera.*

XLVI.

COMPTES DE L'ANNÉE 1504.

RECETTES.

SOMMAIRE : 1. Levée d'une taille. — 2. Vente de dix pipes de vin à un marchand de Lourdes. — 3. Vente d'une pipe de vin à banastre et à taverne. — 4. Recette du bassin du purgatoire. — 5. Levée d'une taille.

Recepta feyta per Johano de Mombet alias de Berdolet, Johan de Cazanaba, Anthoni deu Casso, Johan de Meyloc, conselhs de la bila d'Ariscla en l'an mil V^c e tres, comensan a la festa de la Natibitat de Nostre Senhor Diu Jhesu Christ, e finin en l'an V^c e quatre a la susdita festa l'an rebolut, ayxi que dejus s'ensec.

1. Primo, mustran que aben recebut en huna talha a lor autre-

yada lo prumer jorn deu mees de jener per lo conselh de ladita bila, de la soma de cent sincanta scutz.

2. Item, mustran que aben recebut per benda de detz pipas de bin, loscaus biis eran statz pres per maneyra d'enpaus e fon benutz a Johan Quinet, marchant de Lorda, per lo pretz de trenta e quatre scutz, ab tau pacte que etz foran tengutz de balhar bin au metis pretz per far detz caas carguatz.

3. Item, mustran que aben recebut per benda de huna pipa de bin, e fo benut [lodit bin] tant a banastra (1) que a teberna; que monta l'argent qui salhi deudit bin, paguada la inposition : tres scutz nau sos.

4. Item, mustran que aben recebut deus caperas e collector deu bassin de purgatori setze scutz au sorelh, [condan] per cada bint e sinc soos, e lo demorant en moneda dequi a bint e sinc scutz.

5. Item, mustran que aben recebut en huna auta talha a lor autreyada lo XXVIIe jorn deu mees de jun, de la soma de cent sincanta scutz.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1 et 2. Copie et proclamation des ordonnances de police. — 3. Destruction du pont de l'Adour par une crue ; réparations. — 4. Statue de sainte Catherine au portail de l'église. — 5-9. Différend avec le seigneur de Cannet au sujet du bois de la Barthe ; descente sur les lieux ; discussion avec M. de Cannet. — 10. Vente de vin à Jean Quinet, marchand de Lourdes. — 11. Saisie de deux charges de pastel, par le collecteur du subside de Rose d'Armagnac. — 12. Envoi d'argent au collecteur ; perte sur la monnaie de Béarn. — 13. Chaperons consulaires. — 14. On envoie chercher la thuie faite par M. de Cannet dans le bois de Riscle. — 15. Voyage à Auch pour obtenir l'absolution du chapitre. — 16. Arpentement du terrain à donner à M. d'Armentieu. — 17. Prêt de dix florins d'Aragon par D. de Baganos, habitant de Viella. — 18. Les chefs de maison sont convoqués pour aller combler les fossés creusés par ordre de M. de Cannet dans les bois de la Barthe. — 19. Funérailles de madame de Termes. — 20. Processions et messes. — 21. Excommunication blanche. — 22. Honoraires de Me Guillem Fortanier, greffier de Lectoure. — 23 et 24. Voyage à Auch pour obtenir l'absolution du chapitre ; perte sur la monnaie. — 25-27. Procès contre M. de Cannet ; M. Guiraud du Comte est nommé commissaire par le sénéchal d'Armagnac. — 28. Adjudication de la toiture de la tour. — 29-34. Sentence rendue en faveur de M. de Cannet ; appel des consuls de Riscle ; ils sont ajournés devant le sénéchal à Lectoure ; consultation de Me Pierre Tostard, avocat de Condom. — 35. Procès contre M. de Maumusson. — 36. Jean de Gramont, greffier de Lectoure, vient ajourner les consuls et procéder à une

(1) Sur ce mot, voir ce que nous avons dit au compte de 1477, art. 41. Ajoutons ici que *banastra* paraît être l'augmentatif de *bana*, cruche.

information au sujet du procès contre M. de Cannet. — 37. Tranchée dans le gravier de l'Adour, au-dessus du pont. — 38. Voyage des consuls à Lectoure pour répondre à un ajournement personnel dans le procès Cannet; renvoi à trois semaines. — 39. États convoqués à Nogaro; on y lit une ordonnance royale réduisant les impôts d'un quart pour l'année présente. — 40. Nouveau voyage à Lectoure pour le procès Cannet; l'affaire est mise en surséance. — 41. Prêt de 24 écus au soleil par le commis du collecteur. — 42. Entretien d'un enfant trouvé. — 43. Procès intenté par M. du Baradat, chanoine de Nogaro, au sujet d'une saisie faite par les consuls de Riscle. — 44. Un sergent de Lectoure vient ajourner les consuls par-devant le sénéchal.

Despensa feyta e fornida per Johano de Mombet, Johan de Casanaba, Anthoni deu Casso e Johan de Meyloc, alias de Pardelhan, conselhs de la present bila d'Ariscla, comensan en l'an mil V^c e tres, finin en l'an V^c e quatre.

1. Primo, a XXVII deu mees de desembre (1503), fo apuntat que fessam doblar las ordenansas, a causa que las bielhas eran rompudas; e ayxi a fem; que donam per las copiar : tres soos.

2. Item, lo darrer jorn deudit mees, fem cridar lasditas ordenansas; de que, can fon cridadas, anam paguar la collation au notari e a la trompeta.

3. Item, lo segont jorn deu mees de jener (1504), agom tretze homes de besiau a amasar lo tenhoat e l'aute fustatye deu pont de l'Ador, a causa que era venguda huna grana inondation, e n'abe menat lodit pont. — Item, a IX deudit mees, que era jorn de marquat, aguom quatre homis per anar far lo pasatge audit pont; de que despensan tant etz que las guardas e dus boees que abem de besiau per portar l'estaquat per far lo pont mot : tres soos onze dines.

4. Item, paguam a Gualhart de Chartas, peyre, per mudar la cetina de santa Katalina (1) en lo portau; que monta : hun soo hun dine.

5. Item, a XXI deudit mees, fo apuntat que trametossam huna letra a mosenh de Canet toquan lo diferent qui abem dab et au cap de la Barta; e ayxi la y trametom per la guarda; don nos fe resposta que et no entene a toquar sino en so deu son.

(1) La sellette, le socle de la statue de sainte Catherine. Ce socle devait être en pierre, puisque le maçon, *peyre*, est chargé de le placer au portail.

6. Item, a XXII deudit mees, fo apuntat que anessam au cap deu bosc parlar ab lo senhor de Canet toquan noste diferent e soo; e ayxi a fem, e i anan XL coselhes o plus; e no podom star d'acordi dequet jorn; don demoran ab lodit senhor que dequi a quatre jorns nos tornaram au loc deu debat; e bolem que lo procurayre d'Armanhac hy fossa per l'entereze de Mosenhor; don et respono que et era content.

7. Item, a XXIIII^te deudit mees, trametom huna letra a mosenhor lo procurayre d'Armanhac, en lo pregan que lo plaguos de se transportar part desa per anar audit loc deu debat; don fe resposta que et entene que aquo toquaba l'entereze de Mosenhor e que et s'y trobara bolentes.

8. Item, a XXVI deudit mees, venguo mosenhor lo procurayre e Bernad deu Drulhet, bayle d'Armanhac; de que lodit jorn apres disna, partin los susditz eysems ab lo bayle e los cossos e bint o XXIIII^te conselhes; don can ban star part dela, aqui se troba lodit senhor de Canet, e aqui la materia fo augunament debatuda; e demoran que lo darre jorn deu present mees se trobaran totz ensemle sus lo metis loc, e aqui foran aperatz deus besiis per los interrogar sus la materia contensiosa, e ausitz aquetz, fora bist sy podoram star d'acordi.

9. Item, lo darrer jorn deudit mees, venguon mosenhor lo jutge ordinari e mosenhor lo procurayre d'Armanhac, per anar au loc contencios e dessus nomentat, e sopan lo vespe a Bernadon de Lafitan; e lo maytin partin entau dit loc, eysems los cossos e beucop d'autes cosselhes; don can ban star part dela, aqui se troban beucop deus circumbessis, e lo senhor de Canet parelhament; don, ausitz losditz circumbessis, loscaus depausaban en nosta fabor, lo senhor de Canet se bota a corrossa; e ausit aquo, messenhors de cosselhes e totz autes se botan a arassar los baratz qui lodit senhor abe feyt fa en so deu noste, car ayxi ac dixen losditz circumbessis tant de Chausac, de Gotz et de Termis.

10. Item, a XV deu mees de feurer, venguo Johan Quinet, marchant de Lorda; de que lodit jorn lo venom detz pipas de bin, a tres scutz set soos hun ardit I^a baqua per pipa.

11. Item, a XVII deudit mees, parti Johan de Cazanaba enta Bic, e asso a causa que a Menyon deu Magenc aben arastadas duas

charguas de pastel per la donation de madama de Sant-Pau, Roza d'Armanhac; de que pagua lodit de Cazanaba a Bertran de Lamora, habitant de Bic e comis a colhe ladita donation, que monta set scutz tres soos oeyt dines; e lo prometo de lo pagnar la resta lo jorn d'Arams prosman benent; e ayxi deliura lasditas charguas.

12. Item, a xx deudit mees, ana Johano de Mombet porta argent au collector; de que lo pagua : trenta scutz. — Item, pagua per la mingua de dotze scutz que y abe moneda de Bearn, qne monta : dus sos.

13. Item, fo apuntat que crompassam dotze paums de roge e dotze de bruneta per nos far far los capayros, ayxi que es acostumat; de que a xxv deudit mes, parti Johan de Cazanaba enta Euza per crompar losditz draps; que costan : oeyt scutz onze sos.

14. Item, paguam a Bernadon de Lafitan per seys banas quatre piches de bin blanc can anen sercar la toya que mossenh de Canet abe feyta far au cap deu bosc en so deu noste; que monta lodit bin dezaset sos quatre dines.

15. Item, a xi de mars, trametom lo Vescomte a Aux a causa que aben trametut l'escominge contra los dus cossos, perso qui no abem pagat lo fiu deus sincanta scutz qui los debem; de que pagua lodit Vescomte lodit fiu, que monta : sinc scutz. — Item, pagua per lo biatge deu saryant qui abe aportat lodit scominge; que monta : seys soos. — Item, pagua per lo *pateat* e cofes de l'esturment, letra e saget del scominge e greuges; que monta lo tot : dus sos detz dines. — Item, pagua per las absolutions : nau soos. — Item, pagua per lo cambi de la moneda en moneda de Rey; que monta : tres soos.

16. Item, a xxiii deudit mees de mars, fo apuntat que los bint e sinc arpens de terra qui la bila debe balhar a mosenhor d'Armentiu, que fossan perchatz; e ayxi fo feyt; de que donam au perchado (1) per sa pena, marquat feyt : seys sos.

17. Item, a ix deu mees d'abriu, vesen que no se pode colhe hun ardit per lo collector, Johano de Mombet, Arnaud deu Sobiran

(1) *Perchats*, arpentés. La perche était une mesure agraire. *Perchado*, arpenteur, agrimenseur.

e Johan de Cazanaba s'en anan a Bilhar asemprar Menyolet de Baguanos que lo plaguos de far plaser a la bila de detz scutz dequia a la colhuda e que et no hi perguora are; don los fe resposta que a lu no l'era posible de prestar per ta lonc terme, mas que et abe detz floris d'Aragon, que los ne fera plaser per seys semmanas, a XXXIII[es] doblas pessa; don los susditz, vesen que la bila aguora despensas, recebon losditz detz floris d'Arguon; don s'y perguo la begada la on fon mersatz, que monta : dus soos tres dines.

18. Item, a XI deudit mees, foc apuntat que tot cap d'ostau fossa mandat per anar arasar los baratz au cap deu bosc en las terras qui lo senhor de Canet nos prene.

19. Item, a XV deu mees de may, madamissela de Termes (1) nos trameto huna letra, lacau fo remustrada en conselh, e contie que la dona sa may era anada a Diu (2), on nos preguaba que lo jorn apres l'anasan far onor a la sepultura de ladita dona sa may; don fo apuntat que Johan de Cazanaba, Anthoni deu Casso anassan audit loc e portassan quatre thorchas honestas; e ayxi a fen; don crompan sinc liuras e tres cars de cera, que costan : quatorze soos.

20. Item, fo apuntat que fessam far tres processions generaus e fessam dixe tres missas per tau que Diu nos prebersa *(sic)* de famina, de guerra, de mortalha e de tempesta, e nos conserbesa en la sua santa guarda; de que fo donat a cascun caperan qui dixon lasditas missas : oeyt arditz.

21. Item, a XV deu mees de jun, pagua Johan de Cazanaba a Johanot deu Testet, obite per los canonges de Nogaro, per lo fiu qui los debem deus sincanta scutz : sinc scutz. — Pagua audit deu Testet, per lo biatge deu lacay qui nos era vengut citar e nos abe

(1) Anne d'Armagnac, héritière de Termes.

(2) Catherine d'Armagnac-Lescun, veuve de Jean d'Armagnac, seigneur de Termes (voir son mariage, compte de 1485, art. 21), était fille naturelle de Jean de Lescun, dit le bâtard d'Armagnac, comte de Comminges et maréchal de 'rance, et de Marie Sohter, native de Genèpe, en Brabant. Elle fut légitimée, vec son frère Jean et sa sœur Jeanne, par lettres du mois d'avril 1466. Le Père .nselme (*Grands Officiers de la Couronne*, t. VII, p. 94) se contente de nommer es trois bâtards légitimés, sans dire quel fut leur sort. Nous connaissons celui e Catherine et de Jean; celui de Jeanne nous est inconnu.

metut en scominge blanc (1); don nos fe paguar per lasditas despensas : tres soos quatre dines.

22. Item, lo metis jorn, pague a maeste Guilhem Fontanherii, grafier de Leytora, per sertanas scripturas que lo debem per lo proces qui abem ab lo senhor de Maumusson : seys sos. — Lo metis jorn, balhe noste articulat contra lodit senhor de Maumusson audit grafier, que lo portaza a maeste Pey Fracxino, noste abocat, e lo balhe que lo portasa : nau soos.

23. Item, a xxiiii deudit mees, parti Johan de Casanaba enta Aux, per paguar lo fiu a capito e per aber las absolutions per los tres cossos que eran scomingatz, a causa que lodit fiu no era stat paguat au terme; de que pagua lodit de Cazanaba a mosenh Pey deu Poy, obite per messenhors de canonges : quinze scutz. — Item, pagua per lo biatge de Cossiensa, qui abe aportat lodit scominge : seys soos. — Item, pagua de las absolutions : tretze soos e seys dines.

24. Item, per far lodit paguament a Aux, malhebam de Peyron de Lafitan quatre scutz bielhs, hun alfonsin e hun scut moneda de Rey; don part dela i aguora de tara tant de cortessa d'aur que autament, que monta : hun scut; e no i aguo punt auta mingua, car lo restant deudit paguament era de l'argent qui malhebam deus collectors e caperas de purguatori.

25. Item, lo quart jorn deu mees de jul, lo senhor de Canet nos fe ajornar a totz quatre e parelhament au bayle, e asso ab hunas letras de statut de querela, per debant mosenh Guiraut deu Compte, comissari per mosenhor lo senechal d'Armanhac a excecutar lasditas letras deputat; don fo apuntat que mosenh Sans de Poges s'en anassa a Nogaro parlar ab mosenhor lo jutge deus apelhs en lo pregan que lo plaguos de se transportar part dessa per comparir per la part de la bila per debant lodit comissari; don lodit mosenhor lo jutge lo fe resposta que et era tot au comandament de la bila e que et era content.

26. Item, partin per anar au loc deu debat e per compari per debant lo dessus nomentat comissari; don can ban ste part dela,

(1) Excommunication blanche, terme inconnu dans le *Droit canon*. Nous pensons qu'il s'agit d'une excommunication dont les effets sont subordonnés à une cause conditionnelle.



aqui fo lodit comissari ab hun grafier de Leytora; dont la causa fo tenguda, e aqui compari mosenh Johan deu Pentinhayre, caperan, habitant de Plasensa, per nom deu senhor de Canet; e mossenhor lo jutge, eysems ab lo sendic e cossos comparin per nom de la bila. E feytas las susditas comparitions, lodit comissari ba dixe que et era aqui per excecutar lodit rest de querela, sy que nos aleguessam causas perque no se deguossa excecutar; don mosenhor lo jutge ba dixe e aleguar que sus la materia contenciosa los cossos e sendic, manans e habitans de la bila de Riscla, oeyt ans abe o enbiron, que etz abeu lebadas hunas letras de saubaguarda e aqueras excecutas (*sic*) o feytas excecutar, don no s'i era trobat nul contradisent, e que desso apariba en la cort de mosenhor lo senechal d'Armanhac a Leytora, e a loc e a temps ne feram fe, e ad aquo demandam jorn; don nos fe resposta que a et no l'apariba punt de ladita lis pendensia ne no nos admete punt a far fe de quera, mas que et anaba tirar a lebant a la excecution de sa comission; e ausin aquo, lo susdit mosenhor lo jutge protesta per nom que dessus de se aperar a denegation de dret, e de feyt se apera; don lodit comissari respono que no admete punt noste apel, mas dixo que et tirera a la excecution de sa dita comission. E comensa a tirar ad aquera; e a la begada lodit mosenhor lo jutge ba demandar este admetut a proar contraria possessio; e lodit comissari nos admeto a la proar e nos balha letras per far ajornar nostes testimonis au jorn apres. E encontinent fem ajornar audit mosenh Johan cum comprocurayre per lodit de Canet, a beser jurar sertans testimonis per nosta ententa proar produsidors; e trametom Arnaud de Sobabera, guarda de la bila, a Canet per far ajornar audit senhor a beser jurar los susditz testimonis; e de la en fora ladita guarda s'en ana portar huna letra a Arnaud d'Armau, bayle de Gotz, lacau contie que nos lo preguabam que los plaguos de nos ajornar deus habitans de Gotz, de quetz qui a lu semlera que fossan boos per nosta ententa proar; e ayxi a fe.

27. Item, lo prumer jorn d'aost, venguo mosenhor lo jutge deus apelhs per nos demandar argent de las jornadas qui abe bacat per nos au demeat (1) qui abem agut ab lo senhor de Canet; de que

(1) Démêlé.

fo apuntat que lo donassam dus scutz; e lo jorn apres lo remustran auguns proces que i abe a ordena en la cort, e l'aguom a pagar la despensa per et e per son serbidor.

28. Item, a XXI deudit mees, botam a pretz feyt a caperar la torr a Johan, crestia de Betloc, e au filh de Bernad, lo crestia de sta bila; e los paguam per lodit pretz feyt: tres scutz.

29. Item, lo x^{e} jorn de seteme, a la instancia deu senhor de Canet, fo ajornat Bernad Fitau, bayle de sta bila, e nos autres totz quatre parhelhament, a beser balhar la ordenansa deu rest de querela sus lo loc contencios, au jorn apres; don la causa fo remustrada en conselh, e fo apuntat que scricosam au procurayre d'Armanhac que lo plaguos de se transportar part dessa; e ayxi a fem.

30. Item, lo jorn apres, venguo lo dessus nomentat per anar comparir per debant lo susdit comissari; de que fo apuntat que lo bayle e los cossos anassan ab lodit procurayre; e ayxi a fen, e Philip de Cregut en lor companhia; dont can ban star part dela, aqui compari lodit senhor de Canet e mosenh Guiraut deu Compte, comissari susdit, e son grafier; dont aqui fo debatut sus la materia, mas lo tot no ostant, lodit comissari procedi a la ordenansa e dixo lo rest de querela per la part deudit de Canet bien enpetrat; e vesen aquo, mosenhor lo procurayre susdit se apera e se proboca per apellant de ladita ordenansa; don lodit comissari respouo que no admete punt noste apelh, mas sus lo segont cap et nos asignaba jornada per debant mosenhor lo senechal a Leytora. Incontinent aqui fo Bernad de Las Correyas, alias Guoiohet, saryant, e nos ajorna a totz quatre e au bayle parhelhament personaument, a la instantia deu procurayre deu Rey per debant mosenhor lo senechal d'Armanhac a Leytora; don demandam copia; costa : hun soo.

31. Item, a XVI deudit mees, fo apuntat que Bernad Fitau, bayle, e Anthoni deu Casso anassam a Nogaro parlar ab jutge d'apelhs cum nos abem a guovernar tocan l'ajornament personau; don nos dixo que falhe obesir a justicia, o au cas que no y anassam i aguora defaut contra de nos e letras ab penas.

32. Item, a XVII deudit mees, venguo mosenhor lo jutge ordinari e Bernad deu Drulhet e hun serbidor son ab lodit jutge; de que lo parlam de la materia susdita; don et nos dixo que et n'abe entenut

cauque causa a Nogaro e que au meyan de quo et era tirat assi que deba enta Marciac; don nos dixo que no i abe remedi sino que tramete sercar l'apel a Tholoza; e nos fe huna cedula apellatoria, e l'aguom a paguar la despensa.

33. Item, a XXI deudit mees, venguo sta bila maste Pey Tostardi, abocat de Condom, e lo parlam de la materia susdita; don nos dixo que sy nos relebabam l'apel de Tholoza nos foram condamnatz per lo fol apel en LX liuras parisentas, mas que melhor era que toquan lodit exces que apuntasam ab lo procurayre deu Rey. On lo jorn metis mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, e Johan de Marrenx partin enta Nogaro, e can ban estre part dela, remustran la causa au procurayre; don dixo que et crese e dobtara que fosam condamnatz, ayxi que l'aute abe dit, mas que per ara lodit de Baulenx anassa a Leytora e que en breu et abe deliberat de i anar e que et parlera ab lo procurayre deu Rey e no dobtaba pas que om no i fossa d'acordi.

34. Item, a XXII deudit mees, parti lodit de Poges enta Leytora a ladita jornada; de que la causa fo tenguda, e fo apuntat que, atenut que lo procurayre deu Rey no gera, que la causa demorera en surseansa dequia pertant que autrament hi fora apuntat.

35. Item, a sinc d'octobre, maste Guilhem Fontanherii, nos trameto huna letra missoria, lacau contie que la cort l'abe cometut a benir part dessa per far nosta enquesta contra lo senhor de Maumusso sus lo pleyt qui abem ab lodit senhor per las terras qui thieu contribuables sta bila, e parelhament nos tramete sa comission e huna letra per ajornar los testimonis qui a nos fora abiis que sabossan sus la materia; dont lo jorn apres trametom Johan de Tinharaya, saryant, a Maumusson, eysems ab maste Johan de Lafitan, per far ajornar lodit senhor; dont deudit jorn no podon expedir a causa que lo bayle no se troba dequia que fo de tot neytz, mas los dixo que tornassan lo jorn apres e et aguora feyt las diligensias.

36. Item, a XVIII deudit mees, venguo Johan d'Aygremont, grafier de Leytora; dont nos dixo que abe charya de nos ajornar personaument a la requesta deu procurayre deu Rey, e ayxi nos ajorna e au bayle parhelhament; apres, dixo que et abe charya de far informations contra lo senhor de Canet a proar so qui per lo

prior de Baulenx era stat alegat a la prumera jornada sus asso tenguda; e parhelhament abe charya per far informatios sus lo blad qui era stat dampnatyat en lo territori contencios; de que paguam audit d'Aygremont per far las informatios susditas e enquesta deudit blad, marcat feyt ab lu, que lo pagam : hun scut tres soos quatre dines.

37. Item, a XX deudit mes, fem mandar la besiau per anar fene lo grabe (1) a dessus lo pont de l'Ador. — Item, a XXVI deudit mes, venguon a ladita besiau per fene lo susdit grabe XL homes, de que despensan en pan : detz sos IIII dines. — Item, aguon dus boes audit grabe que furoaban (2); que los donam per lor pena : dus soos seys arditz.

38. Item, a XXVII deudit mees, mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, e Anthoni deu Casso partin enta Leytora, a causa que eram ajornatz personaument a la instancia deu procurayre deu Rey; dont can fon part dela, la causa se tenguo, e fo augunament altercada e debatuda; don foc apuntat per la cort que nos aguoram dilay de tres semmanas inclusibament a la data deudit jorn.

39. Item, a XVI de nobembre, fo apuntat per lo conselh que mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, Bernadon de Lafitan e Johan de Cazanaba anassan a Nogaro aus Statz; de que lodit de Poges e de Cazanaba partin desi a XVII deudit mees de nobembre que era disapte, e lodit de Lafitan era enta Bic e se troba part dela, car ayxi era stat enpres; don lo jorn susdit fon tengutz los Statz, e aqui fo remustrat cum lo Rey per sa gracia bole que per la present aneya i aguosa rebays de la quarta part per respeyt de la pasada aneya.

40. Item, a XIX deudit mees de nobembre, Anthoni deu Casso e Johan de Cazanaba partin enta Leytora a la jornada; de que can fon part dela, balhan huna letra a maste Dorde, lacau mosenhor lo jutge maye lo tramete, en lacau l'escribe que la causa demorasa en sursansa dequia pertant que la cort y aguora apuntat autrament, e que nos nos obliguesam de comparir totas veguadas qui

(1) Faire une tranchée dans le gravier. Voir l'Introduction, page LVII.

(2) *Furoaban*, mot à mot furetaient le sable. Opération qui consiste à fouiller le gravier ou le sable avec une tige en fer appelée *furou* ou *hurout*, pour le désagréger et en faciliter l'enlèvement.

foram requestz. — Paguan a maste Guilhem Fontanherii, notari, qui retenguo lodit apuntament, a causa que lo notari Sarcino erat *(sic)* mort, e la causa que era de son taule; paguan per lodit apuntament e relacxe : dus soos oeyt dines.

41. Item, a x deu mees de desembre, venguo Johan de Lariu, comis per Bernad deu Bedat, collector d'Armanhac, ab Coet, saryant, per nos far excecutar per la terza part de l'aneya; de que lo pregam que nos fessa plaser de bint e quatre scutz au sorelh; don nos fe resposta que no fera, mas et trobara qui a fera, en lo pagan per pessa bint e sinc soos e hun ardit, e que aguora termy deudit argent, so es que pagueram la terza part pasatz quinze jorns e l'auta terza part pasat autes quinze jorns e l'auta terza part au bot deus autes quinze jorns; e ayxi fo feyt.

42. Item, paguam a Bernad Veyria e a sa molhe per seys mees e mey que tenguon lo bastart, e fo marquat feyt ab lor a set soos e mey per mees; que monta per lodit temps : dus scutz dotze soos e nau dines. — Item, paguam a Blanquina deu Cosso per dus mees e mey que tenguo lodit bastart : hun scut. — Item, paguam a Bernad Castay e a sa molhe per thie lodit bastart de la feyra de Sant-Martin dequia a cap d'an : dotze soos.

43. Item, a VII deu mees de jener (1505), Anthoni deu Casso e Johan de Cazanaba anan a Nogaro, a causa que lo canonge deu Baradat (1) los hy abe feytz ajornar a totz quatre cossos bielhs perso qui l'aben penherat per la darrera talha, lacau se colhe per maneyra d'enpaus; don can fon a Nogaro, mosenhor lo procurayre los dixo que balhessan la copia de l'ajornament e que s'en tornassan, car et prene la causa, e que rason era que paguessa.

44. Item, a x deudit mees, venguo hun saryant de Leytora aperat La Trompeta, e ajorna aus susditz cossos bielhs personaument a la instancia deu procurayre deu Rey a comparir per debant mosenhor lo senechal o per debant son loctenent; don la causa fo remustrada aus cossos nabetz, don fon d'aupinio que desferrasam audit saryant de l'ostaleria e que lo donassam per lo bin XX arditz que la causa demorassa per lo present; e ayxi fo feyt.

(1) Martial de Baradat, chanoine de Nogaro. Voir compte de 1507, art. 36.

REDDITION DES COMPTES DE 1504.

L'an mil v^{c} e quoate (1505), a IIII^{te} deu mes de mars, en la mayson de Johan de Meyloc, redon condes Johano de Mombet, Johan de Casanaba, Anthoni deu Casso e Johan de Meyloc, conselhs de l'an passat, a Arnauto de Poges, Bernadon de Lafitan, Johanot Fontanhera e a Menyo deu Magenc, conselhs de l'an present.

Recettes. — Mustran que agon recebut en duas talhas de sent syncanta scutz quada talha, que montan totas duas, rebatut greuges, gatges, binte dine acostumat de passar, que montan en huna soma tres cens quaranta scutz sinc sos dus dines, etc. — E ayxi apareys que montan lasditas receptas en huna soma universal sinc cens trenta e dus scutz quoate sos detz dines hun tolozan.

Dépenses. — Item, aqui metis, mustran que agon despensat la soma de sinc cens e setze scutz onze sos.

Lo present conde foc feyt e redut en presencia de maste Johan de Sant-Guilhem, etc.

XLVII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1505.

RECETTES.

SOMMAIRE : 1. Fief annuel payé par les consuls de Cahuzac. — 2 et 3. Levée de deux tailles.

Recepta feyta per Arnauton de Poges, alias lo Feste, Bernadon de Lafitan, Johanot de La Fontanhera e Menyon deu Magenc, conselhs de la present bila d'Arisclα en l'an mil V^{e} e quatre, comensan a la festa de la Natibitat de Nostre Senhor Diu Jhesu

Christ, e finin en l'an Vc e sinq a la susdita festa l'an rebolut, ayxi que dejus s'ensec.

1. Primo, mustran que aben recebut deus conselhs de Chausac per lo fiu qui annuaument fen a ladita bila per la Barta, que monta : sinq scutz tres soos quatre dines.

2. Plus, mustran que aben recebut en huna talha a lor autreyada lo prumer jorn de jener per lo conselh de ladita bila, de la soma de cent sincanta scutz, e assendeys ladita talha en huna soma universau cent e hoeytanta e dus scutz tretze soos seys dines.

3. Plus, mustran que aben recebut en huna auta talha, a lor autreyada lo vint e seteme jorn deu mes de jun, de la soma de cent sincanta scutz.

DÉPENSES.

SOMMAIRE : 1. Levée des tailles dans les divers quartiers de la juridiction. — 2. Visite annuelle du juge d'appeaux, du juge ordinaire et du procureur d'Armagnac. — 3. Entretien d'un enfant trouvé. — 4. Chaperons consulaires. — 5. Excommunication des consuls par le chapitre d'Auch; absolution. — 6. Paiement du fief annuel au receveur d'Armagnac. — 7. Cierge pascal et torche du jeudi-saint. — 8. Le marché, qui tombait cette année le jour de l'Annonciation, est renvoyé au lundi de Pâques. — 9. Prêt de cent quarts de froment par Jean du Cousso, d'Aignan. — 10. Compte avec le collecteur. — 11. Mort de Me Pierre Fraxino, avocat à Lectoure. — 12. Demande d'argent par le collecteur. — 13. Procès criminel contre des boulangères de Riscle. — 14. Maladie contagieuse. — 15. Réparation de la trompette de la ville. — 16. Visite des chemins de la juridiction. — 17. Emprisonnement de deux voleuses. — 18. Le juge ordinaire est choisi pour assesseur des consuls, à la place du juge d'appeaux. — 19. Les boulangères livrées au bourreau. — 20 et 21. Vente de blé à Castelnau et à Izotges. — 22 et 23. Procès Maumusson et Cannet; — choix d'un avocat en remplacement de Me Fraxino, décédé. — 24. Envoi d'argent au trésorier du chapitre d'Auch, à Saint-Amand. — 25. Ajournement personnel de M. de Maumusson devant le sénéchal de Lectoure. — 26. Le juge d'appeaux réclame ses gages d'assesseur. — 27 et 28. M. de Maumusson prétend que sa qualité de noble le dispense de comparaître en personne; sentence rendue par le sénéchal. — 29. Intérêts réclamés par les chanoines de Nogaro. — 30. Achat de drap à Condom pour les chaperons consulaires. — 31. Rupture du battant de la cloche. — 32. Paiement des gages du juge d'appeaux comme assesseur pendant la moitié de l'année. — 33. Le collecteur fait saisir du blé et envoie quatre chars pour l'emporter à Nogaro; on lui donne 10 écus et les chars s'en retournent vides. — 34. Procès Maumusson; venue à Riscle d'un commissaire et d'un greffier de Lectoure. — 35. Venue à Riscle de M. de Montagnac, nouveau gouverneur d'Armagnac, avec une escorte de 25 chevaux. — 36. Paiement du loyer du peintre. — 37. Funérailles de M. de Saint-Lanne. — 38. Réparations aux cloches et à l'horloge. — 39. Affaire

du prisonnier de Castelnau. — 40. États tenus à Vic. — 41. Manteau du garde. — 42. Lettre du conservateur de Toulouse, au sujet d'une requête de M[e] Jacques Tafanet. — 43. Sonnerie le jour de la Passion. — 44. Reddition des comptes.

Despensa feyta e fornida per Arnauton de Poges, Bernadon de Lafitan, Johanot de La Fontanhera e Menyon deu Magenc, conselhs d'Ariscla, comensan l'an mil V^c e quatre, finin l'an V^c e sinq, e asso en los negossis e afers de ladita bila tant de dines reaus, ordinaris ne extraordinaris ne autament.

1. Primo, anan demandar argent de la talha per la bila, castet, bordalat e cambadia, que donan a la garda per sa despensa : quatre dines.

2. Item, a XIIII de jener, venguon mosenhor lo jutge deus apelhs, mosenhor lo jutge ordinari, e mosenhor lo procurayre d'Armanhac en lor companhia; de que demoran tres jorns sta bila, e despensan tant per etz que per lors rossis : tres scutz; e fo apuntat que, atenut que bien per far la visita, que la bila paguasa ladita despensa; e ayxi a fem.

3. Item, balham a la molhe deu filh de Berdot d'Amada, per la noyritura deu bastart qui la bila fase noyri : hoeyt soos.

4. Item, a X de feurer, ana Bernadon de Lafitan a Euza crompar lo drap per los capayros.

5. Item, lo clabari de capito d'Aux nos trameto l'escominge a totz quatre a causa quo no lo portam l'argent deu fiu; don l'y trametom per Gualhardet de Bilar, e lo pagua : sinq scutz. — Item, per lo cambi de la moneda : dus soos seys dines. — Item, pagua tant per lo pateat que lo cofes de l'insturment : dus soos dus dines. — Item, pagua per las absolutios : hun scut oeyt dines. — Item, per la mingua de l'escut de las absolutios : seys dines. — Item, pagua aus bequaris per lo registre deus susditz scominges : dus soos seys dines.

6. Item, a XII de mars, paguam a Bernad de La Crotz, recebedor d'Armanhac, per lo fiu qui fem de la Barta a mosenhor lo compte, que monta : sinq scutz setze soos sinq arditz hun dine torne.

7. Item, crompam VII liuras de cera per far lo ciri pascau e per adobar los autes, e ayxi metis que ne fem far huna torcha per la

neyt deu dityaus sant botar au monument; que costa : hun scut detz soos.

8. Item, a xx deudit mees, ana Bernadon de Lafitau a Sanmont; de que fe cridar lo marquat au dilus de Pascas, a causa que Nostra Dama era lo dimars (1); que dona au qui crida lodit marquat : quatre dines.

9. Item, fo apuntat que, atenut que la praube gent no poden paguar las talhas e lo collector que nos fase grans despensas, que malhebasam cent quartz de froment, a fugir totas despensas; e ayxi los malhebam de Johan deu Cosso, marchant d'Anha.

10. Item, a xxvi deudit mees, condan v^{c} e sinq, Bernadon de Lafitan e Johan de Casanaba anan a Noguaro per condar ab lo collector e per consultar l'esturment apellatori qui abem trames sercar a Leytora per relebar l'apel contra lo senhor de Canet; de que, can fon part dela, consultan lodit insturment e aguon a demorar la neyt part dela, a causa que lo collector no gera punt; de que lo jorn apres condan dab het de dus aneyas pasadas.

11. Item, a xxvii deudit mees, trametom huna letra a maste Pey Fracxino, abocat a Leytora, e asso toquan los proces qui abem contra lo senhor de Maumusson ne contra lo senhor de Canet; abem balhat au mesatger sinc soos, que los balhasa audit noste abocat; don can ba este part dela, Fracxino fo mort, mas lodit mesatge los balha au notari de la causa. — Item, lodit mesatge aporta huna letra per far ajornar au senhor de Maumusson, a respone aus captz de nostes artigles, lacau letra e saget costa : dus soos.

12. Item, a viii d'abriu, venguon lo Baron e Coet, lo saryant, per demandar la resta deu quarte, e los paguan : detz scutz tretze soos tres arditz e hun tholosan. — Item, per la mingua : detz arditz e hun tholosa.

13. Item, lo jorn susdit, donam au boreu, que no prenguosa lo pan a las pancoseras (2) : hoeyt dines.

14. Item, lo jorn metis, donam a la guarda, que guardasa la

(1) La fête de l'Annonciation de la sainte Vierge, 25 mars.

(2) *Pancoseras*, boulangères. La cuisson du pain était alors, comme aujourd'hui encore dans les campagnes, une attribution exclusivement féminine.

porta de la bila, a causa de las mortalitatz que eran per lo pays : quatre dines.

15. Item, donam a hun astanher (1), per adobar la trompeta de la bila : dus soos.

16. Item, a XXVI deudit mees, venguo hun comissari reau per far abilhar e visitar los camis ; de que lo donam per sa bisita : detz soos.

17. Item, a XXVIII deudit mees, foc apuntat que Menyon deu Magenc anasa a Nogaro parlar ab noste accessor toquan duas presoneras que abe en la preson per cauque furt que los era inpausat.

18. Item, a VII de may, venguo mosenhor lo jutgè ordinari d'Armanhac; de que fo apuntat que, atenut que lo jutge deus apelhs no era vengut, que lo ordinari fosa noste accessor e que aguosam son conselh toquan las presoneras; e ayxi a fem; e paguam sa despensa e de soos serbidors.

19. Item, a XXIII deudit mees, venguo lo boreu, e lo donam que no toquessa a las pancoseras deu pan : hoeyt dines.

20. Item, a XXIIII deudit mees, trametom a Castelnau d'Arribera bint e quatre quartz de froment per los bene deu qui abem malhebat.

21. Item, a XXVI deudit mees, ana Menyon deu Magenc a Plasensa per vene la resta deu blad au mules d'Isotge ; e ayxi a fe.

22. Item, lo darrer jorn deudit mees, fo apuntat que mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, anassa a Leytora, a causa que i abem feyt ajornar personaument au senhor de Maumuson a respone aus artigles per noste abocat en la cort balhatz, e ayxi metis per far botar lo pareatis deu seneschal en las letras apellatorias qui eran stadas relebadas au parlament de Tholoza, instigant lo procurayre d'Armanhac a l'encontra deu senhor de Canet, e ayxi metis per constituir hun abocat per la bila, a causa que Fracxino era mort ; don cau lodit de Poges es stat part dela, a costituit nostre abocat mosenhor l'abocat deu Rey. Balha a l'abocat : sinc soos. — Item, lo doble de las susditas letras apellatorias e parhel-

(1) *Astanher*, potier d'étain, étameur.

hament deu parheatis aguo a demorar a nostes despens devert la cort; de que costa tant de letra que de saget : sinq soos dus arditz.

23. Item, ab conselh de noste abocat, lodit de Poges, per vertut de lasditas letras, a feyt inhybir lo loctenent deu senechal e parhelhament los grafies de la cort, e ayxi a Comite, qui era comissari principau en la causa; don per inhibir lodit Comite, lo saryant aguo a anar a Arossès on lodit Comite demoraba.

24. Item, a VIII de jun, mosenhor lo clabari de capito d'Aux nos trameto huna letra de Sant-Aman en fora, en lacau nos scribe que trametosam los quinze scutz qui debem deu fiu qui fem a capito, autrament aguoram despensas. — Item, lo jorn susdit, trametom Bertran de Los a Sant-Aman portar los susditz quinze scutz au susdit clabari.

25. Item, a XI de julh, trametom Bernad de Las Correyas a Bilhar per ajornar lo senhor de Maumusson personaument a Leytora, a la pena de bint e sinc marcx d'argent.

26. Item, a xx deudit mees, mosenhor lo jutge deus apelhs nos trameto hun son serbidor, per locau nos preguaba que de so qui l'abem acostumat de balhar cum a accessor que nos plaguos de lon tramete la meytat; don lo fem resposta que la bila i abe botat aute accessor, mas que de so qui et aguora serbit et fora contentat au plus breu qui podoram.

27. Item, a XXX deudit mees, parti mosenh Sans de Poges, prior de Baulenx, enta Leytora; don can ba star part dela a la cort, l'abocat deu senhor de Maumusson ba balha huna cedula *in jure* (1), on dixe que lodit de Maumusson era noble e no era punt tengut de comparir personalament (2); nostre abocat dixo lo contrari; e fo a ordenar; don noste abocat ba dixe audit de Poges que et era expedient que per lo report de so dessus et donassa cauque causa a maste Dorde, per tau que no lo fossa de greu de retornar deu Castera-Leytores en fora, car la fase sa demoransa; e ayxi lodit de Poges balha audit maste Dorde : sinq soos.

28. Item, fo apuntat per la cort que lodit de Maumusson fosa ausit a sons despens e condempnat en los despens e letras autre-

(1) *In jure*, c'est-à-dire dans l'instance.
(2) A noter cette exception déclinatoire fondée sur la noblesse du défendeur.

yadas a beser tacxar; que costan lasditas letras tant de letra que de saget : dus soos.

29. Item, lo VIIIe jorn d'aost, mosenh Colomet venguo sta bila per nom deus canonges de Nogaro per recebre los sinq scutz qui los debem deu fiu ; e apuntam dab et que dequia hoeyt jorns nos anaram part dela e los portaram lor argent.

30. Item, paguam au marchant de Condom per lo drap qui n'abem agut ab deus capayros, so era huna cana e meya de bruneta e autant de roge borges; que costa lo tot : detz scutz nau soos.

31. Item, lo segont jorn de seteme, fem adobar lo batalh deu cey, que s'era romput; que costa tant de ferr que de fayson, comprees auta biatge que s'era romput : v sos IIII dines.

32. Item, a XXIIII deudit mees, paguam a mosenhor lo jutge deus apelhs cum a accesor, e asso per la meytat de la aneya : hun scut.

33. Item, a XVI d'octobre, venguo Huguet deu Baradat ab hun saryant, de que los pregam que demorasan dequia a l'endejorn e que lo dibes apres aguoran argent; dont lodit de Baradat s'en retorna enta Noguaro parlar ab son maeste; don lo jorn apres, torna lodit deu Baradat ab quatre carrs per carguar los blatz qui nos aben pres ; de que los cars s'en aguon a retornar boeytz, a causa que los balham de l'argent, que monta : detz scutz. — Item, per la mingua : hun soo hoeyt dines.

34. Item, a XX deudit mees, venguon hun comissari e hun grafier de Leytora en fora, per prene la asercion de nos antes deus artigles per nos balhatz contra deu senhor de Maumusson, e parhelhament per far respone ausditz artigles au susdit senhor de Maumusson; don lodit comissari e grafier baquan tant sta bila que en anar e venir, que monta sinq dietas, de lascaus ne paguam la meytat ; que monta : tres scutz setze soos.

35. Item, a VII de nobembre, venguo sta bila mosenhor lo guovernado d'Armanhac, senhor de Montanhac (1), don eran en sa companhia bint e sinq caguauguaduras e tres o quatre lacays ; don fon alotyatz en la mayson de Bernadon de Lafitan, de Arnauton

(1) François de Lomagne, seigneur de Montagnac et de Courrensan, baron des Angles, lieutenant du sénéchal d'Armagnac, avait épousé, le 28 avril 1502, Jeanne de La Roche-Fontenilles. (*Abrégé généal. de la maison de Lomagne.*)



de Poges e de Bernad d'Aurelhan; de que fo apuntat per lo conselh que per sa nabera venguda la bila paguasa tot so qui aguoran despensat; que se troba que aguon despensat tant pan, carn fresqua que salada, espesias, fromatge, sucre, castanhas, lenha, bin blanc, roge e claret, fen e cibaza, que monta : cinq scutz dezaset soos hoeyt dines.

36. Item, a XXVI deudit mees, fo apuntat que la bila paguesa lo logue de l'hostau on lo pintre demoraba; que monta : dus scutz.

37. Item, monsenhe lo canonge de Sanlana (1) e madona (2) parelhament nos trameton huna letra, lacau contie cum mosenhor de Sanlana (3) era mort e que etz nos preguaban que au jorn de la basaliqua (4) nos plaguos de los anar dar honor; don fo apuntat que Bernadon de Lafitan e Menyon deu Magenc hy anasan e que portasan quatre thorchas; e ayxi a fen; e pesaban lasditas thorchas quatre liuras e meya; que costan : hun scut.

38. Item, a XIIII de desembre, crompam dus pibles de boeu (5)

(1) Bertrand de Saint-Lane, chanoine de Nogaro, fils d'Auger, seigneur de Saint-Lane, et d'Agnès de Rivière-Labatut, oncle de Géraud.

(2) Marie de Viella.

(3) Nous avons souvent rencontré dans ces comptes le nom de Géraud, seigneur de Saint-Lane et Cahuzac. Voici quelques détails biographiques. Il était le second des dix enfants de Raymond-Bernard, seigneur de Saint-Lane, de Cahuzac, etc., et de Agnès de Larée. Son frère aîné, Bernard, héritier universel, mourut en 1484, sans enfants de Galiane de Rivière-Labatut, qu'il avait épousée le 18 juillet 1483. Géraud, devenu l'aîné de la famille, épousa, le 16 avril 1491, Marie de Viella, fille de Roger, seigneur de Viella, et de Marguerite Henriquès y Carras. Il fut lieutenant de Hugues d'Amboise, gouverneur de l'Armagnac. (Arch. du Sém. d'Auch.) Géraud était un des seigneurs les plus grandement apanagés de l'Armagnac. A sa mort, survenue le 26 mai 1506, les tuteurs de sa fille unique, Catherine, firent faire l'inventaire de sa succession (6 juin 1506). Les terres composant la succession étaient : Cahusac, Saint-Lane, Monledous, Sinzos, Tourdun, La Terrade, Saint-Aubin, Cantiran, Monclar, Larée. (*Ibid.*) Sa fille unique, riche héritière, fut mariée à un grand seigneur d'Auvergne, Guy de Clermont-Lodève, seigneur baron de Saint-Quentin en Auvergne, frère du cardinal François de Clermont-Lodève, archevêque d'Auch. Deux filles naquirent de cette union. L'aînée, Marie, fut mariée, en 1541, à Aymeric de Léaumond-Puygaillard, seigneur de Drudas, et la seconde, Jeanne, épousa Jacques de Fourcès, baron de Fourcès en Armagnac. (*Ibid.*) Cette branche de Léaumond a possédé les terres de la maison de Saint-Lane jusqu'au commencement du XVII[e] siècle; elle s'est éteinte par un mariage dans la maison de Saint-Julien, dont les descendants possèdent aujourd'hui Saint-Lane et Cahuzac.

(4) *Le jour de la Basilique.* — Géraud était mort le 26 mai précédent. (Voir sur la Basilique une note, comptes de 1497, art. 19.)

(5) *Pibles de boeu*, nerfs de bœuf.

per los botar en los batalhs deus ceys; que costan : hoeyt dines. — Item, crompam hunas baguas grosas (1) per los contrapees de l'arelotge; que costan : hun soo hoeyt dines. — Item, crompam holy per untar lodit relotge; que costa : hun tholosan.

39. Item, trameton la guarda a Noguaro per demandar conselh a noste accessor sus lo feyt deus presones de Castetnau.

40. Item, fo apuntat que Menyon deu Magenc anassa a Bic aus Statz, la on se deben trobar messenhors de finansas; e ayxi a fe; don can ba star part dela, aqui comparin beucop de gentiushomes e de cosolatz, e per los susditz messenhors de finansas los fo remustrat le bon boler deu Rey nostre sire qui ha sus le praube pays.

41. Item, crompam duas canas de drap de gris per far la pelha a la guarda; que costan : hun scut dus soos.

42. Item, a XXVI deudit mees, anan a Noguaro Bernadon de Lafitan e Menyon deu Magenc, a causa que aben botat en la porta de la gleysa huna copia de huna letra deu conserbador de Tholoza, instigant maeste Jaques Tafanet, per lo contentar de hun insturment que demandaba.

43. Item, paguam aus torres per toquar a la Pasio : VI soos (2).

44. Item, mustram que aben despensat en la redition deus condes tant pan, bin, peys, holy, arenx, merlus, armotas, alh, spesias, lenha e sau et totas autas cosas; que monta : quatre scutz.

REDDITION DES COMPTES DE 1505.

L'an mil v[c] e sieys, e lo ters jorn deu mes d'abril, en la mayson de Bernadon de Lafitan, redon los condes Arnauton de Poges,

(1) *Bagas.* — Nous trouvons dans le procès-verbal détaillé de la reddition des comptes de 1501 l'explication de ce mot : « Plus monstran que abem recebut « de sinc *bagas*, vulgaument aperat *cordas*, que eran de lad. villa, lasquals benon « sinc sos. »

(2) *Toquar* paraît avoir ici le sens de sonner. *Toquar lo sey*, expression fréquemment employée dans ces comptes, signifie sonner la cloche. La sonnerie était confiée aux gardes de la tour, *torres.* — Il s'agit probablement d'un usage, perdu aujourd'hui, de sonner les cloches, le glas peut-être, à la Passion (*Pasio*) de Notre-Seigneur, le vendredi saint.

Bernadon de Lafitan, Johanot Fontanhera et Menyon deu Magenc, cosselhs de l'an passat, a Johan de Mayne, Arnaud deu Sobiran, Guilhon Fitau et Johan d'Angles, conselhs en l'an present.

Recettes. — Mustran que montan las receptas a la part de la vila en una soma universau quatre cens sincquanta sieys scutz detz sos detz dines.

Dépenses. — Et aqui metis, mustran que agon despensat en una soma universau quatre cens quatorse scutz nau sos oeyt dines.

Lo present conde foc feyt en presentia de maeste Johan de Lafitan, etc., et de my Bernad de Tesa, notari de Riscla, qui la present conclusion ey scriuta de ma propria man et signada de mon segne manual.

B. de Teza, not.

XLVIII.

COMPTES DE L'ANNÉE 1507 (1).

RECETTES.

Sommaire : 1 et 2. Levée de deux tailles.

Recepte feyte per Berdot d'Argelos, alias de Lonno, Berdot de Sanct-Pot, alias de Laguilhat, Ramonet d'Argelos, Johan de Sanct-Pot, com conselhs de la present billa de Riscle en l'an mil cinq cens et sieys, comensan a la Nativitat de Nostre Senhor Dieu Jesu Christ, et finin l'an cinq cens et sept a la susdite feste l'an revolut.

1. Primo, mustran que aben recebut en une talha a lor ouctragada per lo conseilh lo preme jour deu meys de jenier, et aso de la somme de cent et cinquante escutz ; et fut enpousat per cap de lieure tres sos et per cascune lieure de las aultras tres arditz.

2. Mustran que aben recebut en une aultre talha a lor octragada lo preme jorn de julhet, et aso de la somme de cent escutz ; et fut

(1) Les comptes de 1506 font défaut.

enpausat per cap de lieura dus sos e per chascune aultre lieura duz arditz.

DÉPENSES.

Sommaire : 1. Gardes mis aux portes le jour du marché, à cause de la maladie contagieuse. — 2. Paiement du fief annuel au receveur d'Armagnac. — 3. Procès Maumusson ; voyage à Lectoure et à Sérignac. — 4 et 5. Mutations à l'allivrement de la ville. — 6. Chemin de Bergons ruiné par une crue. — 7. Réparations aux portes et à la grosse cloche. — 8. Procès Maumusson. — 9. Réparations aux toitures de la maison commune, de la petite halle et du portail du Bordalat. — 10. Visite des places du comté d'Armagnac par un commissaire du sire d'Albret. — 11. Procès Maumusson. — 12. Établissement d'une passerelle au gué de Lesce, à cause de la contagion. — 13. Achat de deux brouettes. — 14. Provisions en vue du prochain passage du sire d'Albret, comte d'Armagnac. — 15. Don de 6 sous à un pauvre pour s'acheter une cornemuse. — 16. Célébration de quinze messes, pour préserver la ville de la peste. — 17. Plusieurs habitants de Castelnau-de-Rivière se réfugient sur le territoire de Riscle, à cause de la peste ; on va les en faire sortir. — 18-20. Un commissaire vient annoncer l'arrivée du sire d'Albret en Armagnac ; cadeau offert à celui-ci, comme comte d'Armagnac, par les consuls de Riscle dans la ville de Nogaro. — 21. Actes passés à Auch contre les prieurs de la confrérie de Notre-Dame. — 22. Venue à Riscle de Me Jean Planis, nouveau juge ordinaire d'Armagnac. — 23. Vin offert à M. de Moncorneil, sénéchal d'Aure. — 24. Procès Maumusson ; enquête faite à Sérignac devant Me Guillem Fontanier, commissaire. — 25 et 26. Ajournement des consuls à Lectoure par M. de La Pailhère. — 27. Réparations au pont de l'Adour. — 28-32. Gens d'armes signalés du côté d'Aire et de Barcelonne ; le capitaine consent, à la prière de M. de Corneillan et moyennant une étrenne d'un marc d'argent, à ne point loger ses troupes dans la ville de Riscle ; départ des soldats pour Tasque, Galiax, Préchac, Plaisance et Marciac ; le capitaine réclame par lettre l'étrenne promise, en citant un proverbe gascon. — 33 et 34. Procès Maumusson et La Pailhère ; voyage de Me Sans de Poges, recteur de Cahuzac, à Auch et à Lectoure. — 35. Venue à Riscle de Me Costa (Lacoste), nouveau juge ordinaire, avec le gouverneur, le procureur et le receveur d'Armagnac. — 36. Demande d'un chêne par M. Martial du Baradat, chanoine de Nogaro. — 37. Gardes placés aux portes, à cause de la contagion. — 38. Comptes avec le collecteur ; don du Roi. — 39. Loyer de l'école. — 40. Honoraires des prêtres du purgatoire.

Despensa feyta et furnida per Berdot d'Argelos, Berdot de Sanct-Pot, Ramonet d'Argelos, Johan de Sanct-Pot, conselhs de Riscla en l'an mil cinq cens et sieys, comensan a la Nativitat e finin en l'an cinq cens et sept.

1. Primo, a xxix deu meys de decembre (1506), fut appoinctat per lo conseilh que agossen a fa goyta-porta lo jour deu marcat, a cause de las mortalitatz que eren per lo pays.

2. Item, lou susdit jour, pagan au seigne Bernard de La Crotz, recebedour d'Armanhac, per lo fieu que fen annuaument a mons[r] lo comte, de la Bartha : cinq escutz setze sos et huyt dines.

3. Item, a quoate de jener (1507), partit Berdot de Sainct-Pot en[t]a Leytora, a cause que lo s[r] de Maumusson nous ave feyt citar enta Bic, et nous que l'aven feyt inhibir ave une letre de *laycus ad laycum;* et la jornada tombaua au premer jour juridic apres l'Epiphanhe; et eysi lodit de Sainct-Pot porta ladite letre par dela et visita lous proces que y aven; et feyt aquo, s'en ana enta Serinhac (1) per saber Benavent et lo Malau si eren par dela, a cause que ne aven neccessitat per lo far ousir per maneyre d'enqueste contre lodit de Maumusson ; de que ne trova l'un audit Serinhac et l'autre aupres d'Agen, et lous refferi que et era aqui per parlar da lour si saben sur la materie de las talhas que nous demandant au susdit seigneur; dont lo responou que be y saben quaulque cause et a loc et a temps degut ne responeron la vertat. Dont per la begada lodit de Sainct-Pot ne podo da ordie que foussen ausitz, a cause que m[e] Guilhem Fontanherii ne y podo vacqua. Demora lodit de Sainct-Pot tant en anar que en torna, a cause que las ayguas eren grossas, nau jours.

4. Item, a detz deudit meys, fon elegitz par adoubar l'arieurament sieys homis, ausquaulx fut donada carge de pogar lous qui fossen besoing d'estre pogatz et de rebeysar lous qui fossen besoing d'estre rebeysatz, et a Johan de Casanova fut donada carge d'escripre ce que fure appoinctat per lous susditz; et juran de y far au milhour qui sobouran ne podoran, en descargament de lours consiensas.

5. Item, au treze deudit meys, lous dessus nomentatz comensan a reparar lodit alieurament; de que y vacquan detz jours, compres duz jours que vacquan a anar visitar las terras en la Ribera qui eren besoing de estar reparadas.

6. Item, a bing et duz deudit meys, anan Armentieu per avisar que era de far toucan la carrere que l'aygue ave grandement goastada; de que, quant fon par dela, fout dit et appoinctat que y tramectossen quoate plates per passar les gens et los soumes. —

(1) Sérignac, canton de la Plume, Lot-et-Garonne.

Item, a xxv deudit meys, agon quoate boes per carregar las platas deu pon de l'Ado en fora a la susdita carrere deux Bergons.

7. Item, a bingt et houyt deudit meys, agon cinq homis deu visau per derroquar et picquar lous cassos au Bernet per far lous captz-mataratz et aultras fustas neccesarias per las compostas que eren totas duas deffeytas. — Item, fen abilhar las cadenas de las comportas et y fen fa dus anetz et dotze gaffous; et fen abilhar lo batailh deu sein gros que era romput, et eysi metis feu fa bingt et quoate claux gros per los bota en las lannas deudit sein; de que pagan a Berdot Sala tant de fern que de man per far los susditz obrages : quoate sos.

8. Item, a nau de feurier, tramecton une letre a mestre Guilhen Fontanharii a Leytora, a cause que nous era estat dit que eren escumingatz instigant lou s[r] de Maumusson; dont l'y escripscon que nous tramectossas las noelas; agon resposte que ne n'y ave mot, ans la cause era retenguda par dela per maneyre de principalitat.

9. Item, lo premier jour de mars, botan a pres faict a arteyta la meyson comunau, la alete et lo portau deu bordelat a Guilhen de Marrens e a Manauton Fontanhere; de que los promecton et pagan per lodit obrage : dus escutz. — Item, compram clau per latar audit portau et a la ala. — Item, compram cinq coars et myey de causie per lo morte per abilhar losditz obrages; que costan : cinq sos et sieys dines.

10. Item, a tres deudit meys, tengon (1) mestre Nycholau de Megebille, juge ordinari d'Armanhac, mons[r] lo juge deux appelhs, mestre Pey Bartha, procurayre d'Armanhac et ung comissari de par mons[r] de Labrit, comte deudit comtat, loquau visitaue las places deudit comtat per man deudit s[r]; et lous susditz mess[rs] de officiers eren vengutz per bisitar ayssi que chascun an an acostumat; et lo recebedour era en lor compagnhe.

11. Item, a unze deudit meys, partit Johan de Casanova enta Leytora porta los alieuramens de la bille per lous produsir en la court de mons[r] lo seneschal d'Armanhac a prouar las terras deu s[r] de Maumusson lasquau[s] a esta ville estre contribuables aux

(1) *Sic* pour *bengon.*

dines deu Rey et a aultras chargas; et dela en fora lodit de Casanova s'en tira enta Tholosa per leuar lo congiet que lous era estat ouctragat per lo parlament contra de mess[rs] d'officiers d'Armanhac; et quant fou part dela, s'en ane parla a meste Bernard Tarralh, nostre procurayre; dont lodit mestre Bernard ly disso que ne pode poinct leuar lodit congiet, a cause que era subanat; dont n'aue remedi sino que leuessa unes letres deudit parlament per far adjornar lous susditz officiers a veze leuar lodit congiet; et ayssi a feys; que costan lasditas letras et saget : ung escut duz sos.

12. Item, a XIX[au] deudit meys, fut appoinctat que, atenut las grans mortalitas qui eren per lo pays, que prengossan une pesse de fusta de la gleysa per la porta au goa Lesce per y fa palanca per passar les gens; et eyssi agon houyt personages per la devala cabat lo banieu (1) et eyssi medis per la bastir. — Item, fen porta une belle pesse de fuste d'abet a la gleyse en lo loc d'aquelle qui n'aven treyta.

13. Item, a sieys d'abrieu, crompan duas carriolas per la provision de la bille per carriar los pons et per aultres services; que costan : dus sos detz dines.

14. Item, lo quart jour de may, fut appoinctat que, atenut que fame era que Mons[r] deue venir en Armanhac, que feguessam provision de motons, aucquatz et poralhe et de fen et de cibaza, et ayssi metis deux vis; et ayssi a fen.

15. Item, lo jour metis, estan en conseilh, foc appoinctat que nous autes, per man de la villa, donessan a Peyroton deu Lin per amour de Dieu sieys sos per se compra une cornamusa (2) per se gasanhar la bita : VI sos.

16. Item, a VIII deudit meys, a cause de las grans mortalhas que eren per lo pays, fen dize en diversas veguadas quinze missas per tau que Dieu nous conservesse en sa sainete garde et nous bolossa garda de mauvase enpedimie et de totas aultras aversitas.

17. Item, lo jour metis, fut appoinctat que anessan a Canet a la

(1) *La devala cabat lo banieu*, la descendre dans le bassin.

(2) Cornemuse, instrument à anche et à vent composé de deux tuyaux et d'une peau de mouton que l'on remplit d'air.

borde de mossen Fortane, laquau es en la beylie d'esta billa, et asso a cause que aulcuns personages deu Castelnau de Ribere eren fugitz per la mortalha et se volen par dela aretrese; dont y anan per los ne fa salhir lo bayle et sieys conselhes et la goarda.

18. Item, de part mons^r de Labrit, comte d'Armanhac, vengo ung comissari aperat Villafuyta, ab ung servidor; et quant fut arribat, tramectot a sercar los consolz et los notiffiquet que mondit s^r deue vie en la comtat, et creze que bengora esta billa, per so avisessen de far las provisions de fen et de siuaze, d'aucatz et de polhalhe et de las aultras causas que y furen neccessarias; et ayssi medis lodit comissari fet fa une proclamassion et adjornament de part mondit s^r ad aquetz que aven comprat degunas pocessions en lo fiu de mondit s^r despeux que et es comte d'Armanhac, que agossan a comparer per dauant et. — Item, a douse deudit meys, fut appoinctat que mossen Sans de Poges, priour de Baulens, anesse a Nogaro per se enforma que era de fa toucan la susdite proclamacion et adjornament.

19. Item, a treze deudit meys, agon une letre de mons^r, en laquau nous mandaue que bistas las presens nous trobessan a Nogaro; de que la cause fut remustrade en conseilh et fout appoinctat que Berdot de Sainct-Pot, Ramonet de Argelos, Johan de Casanoua anessen audit Nogaro per comparir per dauant mondit s^r; aysi medis fout appoinctat que los susditz fessen la presentacion audit s^r prenen de la billa de sieys motons, duas douzenes de aucatz, quoate douzenes de gariatz, vingt conques de ciuaze et sieys lieuras de torches; et eyssi fut feyt.

20. Item, a xv^e deudit meys, Berdot de Sainct-Pot, Ramonet d'Argelos anan a Nogaro per far lodit present; de que eren quinze arrossins tant per porta los motons, pollalhe, aucatz, siuaze et luminarie et aus susditz cossos. — Item, costan los susditz sieys motons l'ung per l'autre sept sos pesse; que monten : dus escutz sieys sos. — Item, costan lasditas duas dozenas d'auquas, que costaue lo pareilh detz arditz; que monte: ung scut II sos. — Item, costan los susditz vingt et quoate pareilhs de guariatz, que monten: ung escut sieys sos. — Item, costan sieys liuras duas unsas de torchas, que montan : ung escut sieys sos sieys dines.

21. Item, a dus de jun, fut appoinctat que paguessan a ung

notari d'Aux aperat Riseti aulcunas scripturas que ly eren degudas, lasquaux eran estadas feytas a l'encontra de Monon d'Argelos et de Bernard de Sainct-Pot, prieurs de la confreyrie de Nostre-Dame ; que montan : tres sos quoate dines.

22. Item, a x deudit meys, vengo mons[r] de Saincte-Christine a duz servidos, mons[r] lo juge des appelx et lo juge novet ordinari appellat mestre Johan Planis (1), et lo recebedor bielh et novet, et mestre Johan Fitano et mestre Ramond deu Baradat en lor companhie ; de que fo appoinctat que [a causa de] la novella venguda deudit mons[r] lo juge pagessen la despensa que los susditz agoran feyt tant per etz que per los arrossins ; que agon despensat : quoate escutz duz sos.

23. Item, a xxx deudit meys, fut appoinctat que fesessen presen de vin a mons[r] lo senescau d'Aure, s[r] de Moncornelh (2), que era alogat a Bernadon de Lafitan ; et eyssi ly trameton douze tarseres de vin, quoate de blanc, quoate de roge et quoate de claret ; que costan : duz sos houyt dines.

24. Item, a houyt de julh, mossen Sans de Poges, prior de Baulens, et Johan de Casanova partin enta Leytora et dela en fora enta Cirinhac per anar fa acaba la enquesta en lo proces que aven contre lo s[r] de Maumusson ; dont quant ban estre a Leytora, fen renovelar la comission per appoinctament de la court ; et feyt aquo, lo susdit de Poges parti aqui metis enta Cirinhac per far adjornar lous testimonis per devant nostre comissari ; et lo susdit de Casanova demora a Leytora per remustrar en lous alieuramens a nostre advocat et au notari las terras litigiousas, la ont eran cotadas ; et lo jorn apres, mestre Guilhem Fontanherii, comissari en ladite cause, et lo susdit de Casanova partin de Leytora et s'en anan audit Cirinhac ; et quant van esta par dela, troban que los testimonis eren adjornatz, et lodit comissari los dissot que a cause deu grand cauld qui fase era tot enogat mas que los assignaue a l'endoman a l'ora de prime per dauant lu a comparir ; et quant se vengot l'endejour losditz testimonis comparin a l'eure assignada,

(1) Jean Planis, juge ordinaire, succédait à Nicolas de Médiavilla ou iégeville.
(2) Arnaud-Guillem de Labarthe, baron de Moncorneil, sénéchal d'Aure.

et lodit comissari los ausit; de que pagan losditz de Poges et de Casanova, tant deus adjornamens que information, au bayle : ung so quoate dines.

25. Item, a XXII deudit meys, lo s^r de La Palhera (1) nous feys adjornar enta Leytora; et lo jorn metis nous fen inhibir mestre Bernard Sabaric, sergent, per vertut de nostre letre appellatoria dauant que ne fossan adjornatz.

26. Item, a XXVII deudit meys, partit Bernard Fitau enta Leytora a la jornada; de que, quant fou part dela, la cause fut tenguda et agon relaxe contra lodit s^r de La Palhera a cause que ne comparit poinct; et costa ladite letre de relaxe : tres sos et quoate dines.

27. Item, a unze d'augst, boutan a pres faict per reparar lo pont de l'Ado et per lo tenir reparat dequi a la festivitat Nostre Sr Dieu Jesu Christ, a Johanon de Mombet, et ly donan per lodit obrage : ung escut cinq sos. — Item, fen descargar lodit pont de fustage et d'arbres que y abe par debat entre los estans.

28. Item, lo VIe de septeme, lo s^r de Maumusson vie de Saincte-Christine et nous disso que lo bordelat de Caseras, d'Ayra, deu Mas et de Barsalona eren plens de gens d'armes; et ayssi aqui medis a remustran en conseilh, et foc ordenat que Berdot de Sainct-Pot et Bertran de Los los anessen au deuant per appoinctar ab lo capitayne que no alogessen esta billa; et quant los susditz fon a Sainct-Germe, trouvan aqui de las gens d'armes et los demandan ont era lor capitayne, et los responon que et era Ayra; et s'en tiran a l'auant et troban ung servidor deu s^r de Cornelhan que nous portaue une letre per nom deudit s^r fasen mencion de lasdites gens d'armes; et bista ladite letre, lodit de Sainct-Pot et de Los s'en tiran a l'evant; et quant fon a miey camin de Barsalona et de Sainct-Germe, encontran lodit capitayne et sos forrers et lo s^r de Cornelhan en lor companhie, et s'en retornan

(1) Jean de Rivière, seigneur de La Palhère. Il était fils de Géraud de Rivière, seigneur de Sarraute, héritier du dernier des La Palhère, Carbonel, mort vers 1470. Jean avait épousé Marguerite du Fourc de Montastruc, fille de Carbonel du Fourc, seigneur de Montastruc, et de Catherine de Viéla. Il mourut en 1535, sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle, en faisant son pèlerinage. (*Glanage* Larcher.)

ensemble; et quant van esta a Sainct-Germe, aqui parlan a lo capitayne, en lo preguan que lo plagos que ses gens ne pasessen ne agossen logis esta billa; dont los fec resposta que ne ly era poinct possible. Ont aqui fo lo susdit s[r] de Cornelhan, et lo preguet que per amour de lu ly plagos que ses gens ne agossen poinct logis esta billa et que et agora l'estrene; dont lodit capitayne lo fec resposta que ne era poinct possible que ne pasessen esta billa mas que et era content per amor deudit s[r] de Cornelhan que esta billa ne feren poinct degun logis, mas que quant ses gens passeran los deren defora la villa pan et vin, et que et et sos forriers s'en vien esta billa per alogar et per dar ordia a ses gens que tiressen a l'evant, et ayssi metis que et agora l'estrene de ung mar d'argent et balheren guysa a ses gens per los acompanha a Tasque, a Galhatz, a Preyssac et a Plasence. Et ayssi lodit capitayne et sos forrers s'en vengon ab lodit de Sainct-Pot et de Los, et los alogan a Ramonet d'Aurelhan.

29. Item, passan les gens deudit capitayne lo jour deu marcat; de que los doneu pan et bin, ayssi que aven prometut; que monta: dus escutz unze sos unze dines. — Item, lo susdit journ, Berdot de Sainct-Pot acompanha los forres deudit capitayne a Tasque, a Gualhatz, a Preyssac et a Plasence, et pus s'en vengo dina esta billa.

30. Item, a causa que lodit capitayne ne era paguat, lodit de Sainct-Pot, Ramonet d'Argelos s'en anan enta Tasqua per paguar audit capitayne et ne lo troban poinct, mes s'en anan a Galhiatz et dela en fora a Plasence, et la los disson que et era per desa per recebre son argent, et s'en retornen los susditz et troban que lodit capitayne era estat esta billa et ave leyssat dict que lo portessen son argent lo maytin de Nostra Dame a Preyssac.

31. Item, lo maytin de Nostra Dame, davant jorn, Berdot de Saint-Pot, Arnauton de Sobabera partin enta Preyssac per porta l'argent audit capitayne et ne lo troban poinct, et s'en tiran a Galhatz, la ont eren las gens d'armes, et los disson que a Plasence lo troberen, et quant fon a Plasence, Castanh los disso que partit era lodit capitayne enta Marciac; et eyssi s'en tornan.

32. Item, lodit capitayne nous tramecto ung son servido ab une letre missoria, ont nous escripve que ne bolossen poent fa a la

guise deux Bascons : *Aygue passade, Sancta Marie cugnanada* (1), mas que lo tramectossen los sieys escutz que ly aven promectut; et ayssi a fen. — Item, agon a far lodit pagament monede de Reys, que nous costa de cambie : tres sos.

33. Item, fut appoinctat que mossen Sans de Poges, rector de Caheusac, anesse a Leytora per visitar los proces que aven par dela; et partit a sept de octobre, et quant fut par dela, trobet que lo fil deu s[r] de Maumusson (2) era par dela que deligentaua ausditz proces per nom de son pay; et lodit de Poges fec publicquar l'enquesta que aven feyta far contra lodit s[r]; et trouvec que l'appoinctement que era estat balhat en nostre favour contre deu s[r] de La Palhera era retractat; et s'en anet parlar en nostre advocat, et lo dissoc que portessa los despens per escrieupt que lo bayle ave feyt et que et feyra tota diligence de lous nous fa recruba, aultrement et se appellera.

34. Item, a XXII deudit meys, mossen Sans de Poges, retor de Caheusac, s'en anaba ent' Aux per sas besognhas, et lo ban disa si fura sa plasence, quant agossa expedit Aux, de s'en ana a Leytora porta per escricpt lous despens qui lo bayle ave faytz quant agon l'appoinctament et relaxe contra deu s[r] de La Palhera; et lodit de Poges nous respono que et era content; et quant fut a Leytora, nostre advocat bouta en forme lousditz despens, et lous produsit devers la court, et la court ne los amecto point, mas la cause fut remectude au conseilh.

35. Item, a XXVI deudit meys, bengo mons[r] de Saincte Christine ab dus servidos, et lo juge novet aperat Costa ab ung servido, et lo procurayre d'Armanhac et lo ressebedor vielh et mestre Johan Fitano et mestre Françoys de Baradat, notharis de Nogaro, en lor compagnhie; de que demoran deu dimars d'aqui au digaux quant agon begut; que los pagan la despensa per la nouvelle venguda de mons[r] lo juge ordinari.

(1) Il est assez difficile de traduire honnêtement ce proverbe prétendu gascon, mais dont le dernier mot trahit une origine italienne : L'eau passée Sainte-Marie *coglionada*. C'est l'équivalent de cet autre proverbe : *Passato il pericolo, gabato il santo.*

(2) Jean de Viela, seigneur de Maumusson, avait deux fils, Bertrand, l'aîné, et Jean, morts tous les deux sans postérité, après 1520. Voir la notice sur le seigneur de Sainte-Christie.

36. Item, moussen Marsau deu Baradat, canonge de Nogaro, fec demandar en conseilh que lo donessen ung casso au Bernet per far une pesse de fusta que ave besoing ab deu casau deu Poy; et fut appoinctat que lo passessan sur sas talhas detz sos sieys dines, et que et se compressa ladita fusta a sa guyse.

37. Item, lo darrer jour de novembre, a causa que per besiau ne se pode da bonne ordia a goarda a las portas de la bille que les gens qui bien de las mortallitas ne entressen dedens, agon en dus viages au jornau sieys homis; que fut donat a chascung per son jornau et despensa : ung so.

38. Item, a XVII de decembre, anan a Nogaro mossen Sans de Poges, rectour de Caheusac, et Berdot de Sainct-Pot; de que, quant font par dela, contan ab lo collector, et contan que agon, lo acaban de paguar per ladite année doze escutz quatorze sos, compres sieys escutz doze sos de las aulmoynas, losquaux nostre soveran s^r lo rey de France a donnat a present billa per la present année per los compartir a paubre gens sur lours talhes.

39. Item, pagan a Bernard de Sainct-Pot per lo logue de l'escola per nosta année, marcat feyt : ung escut douze sos.

40. Item, paguan aux caperans de purgatori per lo servici que fen de Saincte Croux deu meys de may d'aqui a la de septeme, de dize tout jour la passion et la missa secca de la Nativitat de Nostre S^r (1), a chascun detz nau sos; monta : cinq escutz. — Item, paguam aux susditz caperans per l'interesse de quoarante et ung escut tres sos quoate dines que la bila tien de purgatori; que monta a quoate escutz ung so quoate dines.

(1) C'est le nom qu'on donnait autrefois à un simulacre de sacrifice, parce qu'on n'y consacrait, ni on n'y communiait. Voici comment se disait cette *messe sèche*. Le prêtre se revêtait de tous les ornements sacerdotaux et il commençait la *messe*, qu'il poursuivait avec les cérémonies ordinaires jusqu'à la fin de l'Offertoire, en omettant tout ce qui avait rapport au Sacrifice. Ainsi il n'y avait sur l'autel ni calice, ni hostie. Le prêtre ne disait point la Secrète, mais il récitait la Préface; puis omettant tout le Canon, il passait au *Pater*, disait : *Pax Domini*, *Agnus Dei* et aussitôt arrivait aux Oraisons de la Postcommunion, terminant, à partir de là, comme dans les messes ordinaires. Inutile d'ajouter que l'Église a toujours proscrit cet abus.

REDDITION DES COMPTES DE 1507.

L'an mil sincq cens et sept (1508), et lo vint et quatreme jorn deu mes de feure, en la mayson deus hereters de moss. Johan de Lapalu, redon los condes Berdot d'Argelos Auno, Berdot de Sent-Pot, Ramonet d'Argelos, Johan de Sent-Pot, conselhs de l'an passat, a Besin deu Pandele, Johan de Meyloc, maeste Bernad de Tesa et Anthoni deu Busquet, conselhs l'an present.

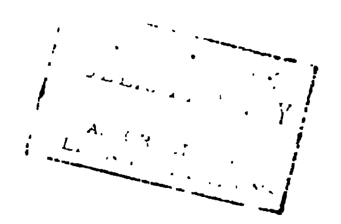
Recettes. — Mustran que aben recebut duas talhas, de totas duas rebatut greuges, gatges, binte dine acostumatz de passar, que monta en una soma dus cens oeytanta et oeyt scutz hun so et dus dines, etc. — Et aysi appareys que montan las receptas en una soma universau la soma de quatre cens detz et nau scutz quatorse sos et dus dines.

Dépenses. — Et aqui metis mustran que aben despensat quatre cens vint et ung scut sincq sos quatre dines.

Testimonis de la present conclusion : maeste Johan de Casanoba, maeste Johan de Sent-Guilhem, notaris, etc.

J. de Casanoba, not.

FIN DES COMPTES DE RISCLE.



GLOSSAIRE.

A

Abilhar, réparer, p. 443, 448, 553, 596.
Abet, sapin, p. 211, 485, 605.
Abolugament, état des feux pour les impôts, p. 383, 386, 517, 518, 526.
Ab una que, pourvu que, p. 336, 354, etc.
Acabatz (*lisez* **a cabatz**), à cheval, p. 374.
Accequtar, exécuter, saisir, p. 45.
Achicar, rapetisser, diminuer, p. 295.
Acses, excès, désordre, p. 530.
Adobar, réparer, p. 96, etc.
Afforat (forment), froment afforé (vieux français), p. 48. — *Affor*, ouverture avec un foret, et (sens dérivé) fixation de prix.
Affres, affaires, p. 64 et 67.
Afolat, endommagé, p. 96.
Aforestament, affermage de forêt, p. 47.
Agrabar, charger de gravier, p. 52, 425.
Agulheta, flèche de tour, p. 275.
Agulhetas, aiguillettes, p. 102, 413, 421.
Aholhas, brebis, p. 256.
Aholhe, berger, p. 263.
Ala, halle, p. 604. — Voir *Fala*.
Alas de pont, ailes, p. 236, 444.
Alete, petite halle, p. 604.
Alh, ail, p. 600.
Alleyas, aleges, allées, chemin de ronde, galeries ou hourds, p. 11, etc.
Alluda, basane, p. 102, 481.
Alotyar, loger en garnison, p. 202, etc.
Amassa, ensemble, p. 374, 389.
Amatigar, calmer, apaiser, p. 243.
Amermar, diminuer, p. 123.
Angelas, anguilles, p. 495, 497, 534, 556.
Anquito, quitus, p. 189.
Ans, mais, p. 240.
Ara, maintenant, à présent, p. 172, 531.
Arama, ramée, branchages, p. 259, 356, 363.
Arastetz, rateaux, vannes, herses, palissades, p. 295, 307.
Arde, brûler, p. 94.
Are, arre, arren, rien, p. 203, 407, 493.
Areche. — Voir *Arreche*.
Arencurar, se plaindre, p. 247.
Arens, harengs, p. 474, 600.
Areposta, réponse, p. 201.
Aresegar, scier, refendre, débiter en planches, p. 299.
Aretrese (se), se retirer, p. 606.
Arieurament, allivrement, p. 603.

Armotas, bouillie de millet, p. 474, 600.
Arnabir, renouveler, p. 23.
Arnela, flanelle, p. 127.
Aroca (bert d'), sorte de toile verte, p. 218.
Arota, brisée, rompue, p. 226, 370.
Arpeyra, rentrer, se retirer, p. 197.
Arramat, grand nombre, p. 508, 569, 570.
Arrastets, herse, p. 291. — V. *Arastetz.*
Arrazas, razes, mesure de longueur, p. 397, 447.
Arrebot, galet, p. 436.
Arreche, frêne, bardeau de frêne, p. 63, 65, 259, 448.
Arrosset, aroset (drap d'), drap roux, p. 81, 354, etc.
Arrossins, arrosiis, roussins, chevaux, p. 7, etc.
Arteytar, recouvrir, réparer une toiture, p. 342, 448, 576.
Arucada, arrachée, p. 276.
Asabut (fer), faire savoir, p. 346, 365, 519, 527.
Ase, acier, p. 239.
Assemlar, assembler, réunir, p. 108.
Asemprar, azemprar, prier, p. 186, 423, 491, 563, 585.
Aserens, adhérant, p. 526, 527.
Aserir (se), azerir, adhérer, s'associer, p. 182, 351, 433, 434, 526.
Asetiar, comprendre dans une assiette d'impôts, p. 380.
Aseyas, sièges, poisson, p. 543.
Asta, haste, hampe, p. 103, 410.
Astanher, étameur, p. 596.
Astay, étain, p. 428.
Atras, ci-devant, p. 69.
Aule, mauvais, défectueux, p. 96, 338.
Auranoa, goûter, collation, p. 170.
Auranoar, faire collation, p. 191.
Auras, noisettes, p. 520.
Aurio (drap), drap de couleur jaune, p. 189, 227.
Ausart, ausardas, hardi, osé, p. 202.
Ausido (l'), l'auditeur d'Armagnac, p. 135.
Aygat, crue, inondation, p. 347, 360.
Aysina, loisir, p. 341, 499.

B

Baguas, cordes, p. 549, 600.
Balesta, arbalète, p. 102, etc.
Balestes, balestres, arbalétriers, p. 108, 110, etc.
Baliu, bailli, p. 391.
Bana, cruche, mesure pour le vin, p. 503, 546, 554, 584.
Banastra, sorte de panier, mesure pour le vin, p. 230, 581.
Baniu, canal du moulin, bief, p. 181, 348, 444, 455.
Barader, fossoyeur, cureur de fossés, p. 19.
Baratz, fossés, p. 12, 19, etc.
Barbeus, barbeaux, poisson, p. 543.
Bardeyar, gâcher de la terre, p. 399.
Bareu, bareus, barres de guichet, de portes, p. 533, 546.
Bart, terre pétrie, p. 399, 422, 506.
Bartaberas, pentures, p. 435.
Basalica, basilique, catafalque, cérémonie mortuaire, p. 487, 496, 523, 524, 599.
Bason, devinrent, p. 94, 462.
Basta, thuie, ajonc, p. 350.
Batalh, battant de cloche, p. 498, etc.
Baysera, vaisselle, p. 195, 428.
Beda, défense, p. 494.
Benbenguda, bienvenue, p. 141.
Beraye, peintre-verrier, vitrier, p. 578.
Berdet, vert-de-gris, sulfate de fer, p. 564.
Bergantinas, brigandines, sorte d'armure, p. 103, etc.
Berenha, vendange, p. 232.
Berifiquar, vérifier, p. 8.
Besiales, prestataires, p. 115, 433.
Besiau, prestation, corvée, p. 11, etc.
Besbe, bespre, soir, p. 280, 281, 351.
Bespereya, souper, p. 280, 311.

Bigatana (lansa), sorte de lance, p. 128.
Biis, vins, p. 267, 347, etc.
Bilheta, quittance, p. 82, etc.
Bilhous, billots, pièces de bois équarries, p. 209.
Bisquet, guichet, p. 546.
Blanquet, drap blanchâtre, p. 82, 411.
Blasidas (camisas), chemises usées, p. 127.
Bocaus, embouchure d'un canal, p. 228, 444.
Boes, bouviers, p. 313, 356, etc.
Boeytar, vider, p. 104, 524.
Boloart, boulevard, p. 71, 462.
Bolugas, belugues, feux, p. 383, 384, 385, 387, 517.
Boot, image votive, statue, p. 453.
Bordiu, borde, métairie, p. 131.
Borges (roge), drap rouge de Bourges, p. 598.
Borit, bouilli, p. 152.
Bossa, bosa, bourse, p. 414, 499.
Bossa, bosse, tumeur, nom vulgaire de la peste, p. 537, 572.
Bossin, morceau de pain, p. 99.
Bot de trompa, à son de trompe, aux enchères, p. 392, 498, 534.
Bota, voûte, p. 397.
Boyn (carnalage de), de bœuf, p. 77, 158.
Boyrac, carquois, p. 102, 410, 414.
Boyshetz, boisseaux, p. 493.
Braca (jornada), délai trop court, p. 212.
Brana, brande, bruyère, p. 236.
Brespa, veille, p. 259.
Brespas, vêpres, soir, p. 345, 365, 517.
Brespe, soir, p. 434.
Broc, épine, p. 236, 397, 436, 444.
Broquee, bouclier, p. 579.
Bruneta, étoffe de couleur foncée, drap noir, p. 489.
Brut, bruit, tapage, p. 444, 447.
Buu (carn de), viande de bœuf, p. 78.

C

Cabat, tête-bas, vers, p. 605.
Cabat (a), à cheval, p. 401, 522, 528, 536.
Cabirons, cabiros, chevrons, p. 272, 485, 569.
Cadeyra, chaire, p. 443, 450.
Cage, tomber, p. 469.
Cagualbar, chevaucher, p. 203.
Caguauguaduras, escorte à cheval, p. 598.
Calhibar, cheviller, p. 327, 448.
Callibas, calhibas, chevilles, p. 235, etc.
Cambi, change de monnaie, p. 492, 584.
Cancellar, annuler un acte, p. 171.
Canebas, canevas, toile écrue, grossière, p. 455.
Canlatz, latte-feuille, p. 327.
Cantet deu barat, talus du fossé, p. 497.
Capas-mantos, manteaux à capuchon, p. 204.
Capayrous, chaperons, p. 488, etc.
Cap d'an, service anniversaire, bout de l'an, p. 568.
Cap de liura, chef de livre, p. 474.
Cap d'ostau, chef de maison, p. 447, 468, 472, etc.
Capitet, architrave, pièce de bois reliant deux piliers consécutifs (*stans*), p. 356.
Capmatras, grosse poutre, levier de pont-levis, p. 295, 397, 453, 604.
Capnep, chanvre, p. 204.
Cara (bona), bonne chère, bon accueil, p. 496.
Carrey, charroi, p. 397. 533.
Carnau, saisie de bétail, p. 14.
Carrates, charretiers, p. 8, 552.
Carretz, poulies, p. 132, 462, 551.
Carriola, cariola, brouette, p. 185, 342, 495, 605.
Carrita, cherté, p. 573.

Carx, charges, p. 60.
Casinos, chaussons, p. 493.
Cassos, chênes, p. 209.
Castanhas, châtaignes, p. 177.
Causada, chaussée, p. 185.
Causea, chaux, p. 261, 455.
Caussas, chausses, p. 101, etc.
Cautade, cheminée, p. 558.
Caychet, coffret, p. 110.
Cedas, minutes d'actes notariés, p. 171.
Celadas, salades, armure de tête, p. 103, 408, 421, etc.
Celari, salaire, p. 110.
Ceti, seti, siège, p. 73, etc.
Cetina, sellette, socle de statue, p. 582.
Cey, cloche, p. 443, 553, etc.
Chabiment deu teule, terme générique ponr désigner le revêtement, la chape du toit, p. 259.
Cheyar, descendre, p. 443.
Cheytadau. — Voir *Peytadau.*
Christian, capot, p. 16, 260, 282, 420, 496, etc.
Cieta, assiette des impôts, p. 119, etc.
Cinta, ceinture, p. 102, etc.
Cirbens, serviteurs, valets, p. 8.
Clabari, trésorier, p. 561.
Claber, clabe, clauer, fermer, boucher, p. 12, 257, 350, 397.
Claberia, claverie, circonscription d'un trésorier, d'un receveur, d'un fermier des revenus ecclésiastiques, p. 157.
Clamates, huissiers, crieurs, p. 43.
Clot, trou, mare, p. 257, 569.
Clota, mare, abreuvoir, vivier, p. 436, 568.
Coa deu martet, queue, manche du marteau, p. 422.
Coayra, face, côté, p. 486.
Cobles, coples, couples, poutres, p. 63, etc.
Cochar, coucher, inscrire, p. 379, 381.
Coe, cuir, p. 393, 486.
Coentas, affaires, besoins, p. 7, 12, 13, 76, 105, 381, 462, 491, etc.
Coheytas, coeytas. — Voir *Coentas.*
Colana, arbrier d'arbalète, p. 127, 226.
Colanas, collanas, poutrelles, p. 350, 399.
Combidar, inviter, p. 86, 426.
Composir, régler, transiger, p. 2, 5, 99, 457.
Comps, p. 295.
Conduar, conduire, p. 205, 434.
Conduta, conduite, p. 401.
Conilhs, lapins, p. 424, 498.
Companbatges (e autras), accompagnement, articles de même genre, p. 8.
Conportas, contreportes, poternes, p. 12, etc.
Consurgeria, conciergerie, p. 134.
Content (esser), consentir, p. 407, etc.
Cop. — Voir *Cuput.*
Corau, cœur de chêne, p. 115, 389, 497.
Corbelh, trémie, p. 192.
Cordar, relier, p. 40.
Coreyas, courroies, p. 545.
Corn, cor, trompette, p. 228, 352, 364, 366. — *Mete au corn,* mettre à la criée.
Cornador, trompette de ville, p. 484.
Cornales, cornières, encoignures, p. 341, 383.
Corpera, croupière, p. 472.
Cortessa, moins-value d'une monnaie, p. 566, 586.
Cos, cours, p. 529.
Cose, cuire, p. 326.
Cosenas, cause, auteurs, p. 531.
Cosiratz, châtiés, p. 246.
Coston, escarpe d'un fossé, p. 397, 398, 435.
Crabot, crabotin, chevreau, p. 111, 387, 471, 543.
Crampada, chambrée, compagnie (terme militaire), p. 321.
Crausta, cloître, p. 248.
Cremat, brûlé, p. 426.
Cresedos, créanciers, p. 171.
Crestian. — Voir *Christian.*
Crobir, crubir, couvrir, recouvrir, p. 259, 449.
Crostuir, construire, p. 199.

Crotz, menue monnaie, p. 494.
Crubar, recouvrer, p. 447.
Culhat (pour **cunhat**), beau-frère, p. 520.
Cuput (teule), tuile à canal, p. 68.

D

Dagot, petite dague, p. 128.
Darratyes, arrérages, p. 430.
Darrigar, arracher, p. 399.
Darrocar, jeter par terre, couper, p. 503, 544, 553.
Daun, perte, p. 300.
Debarar, descendre, p. 401, 526.
Demeat, démêlé, p. 587.
Desaunor, déshonneur, p. 297.
Desencusar, excuser, p. 110, 415.
Desotas (peyras), pierres disjointes, p. 298.
Dietas, vacations, p. 521, 522, 598.
Diminuir, diminuer, réduire, p. 122.
Donges, danger, p. 116.
Draougoentz, goujons, p. 182. — Aujourd'hui un goujon se nomme *troguen* dans le Bas-Armagnac.
Dressado, dressoir, p. 522.
Dromilhs, écrevisses, p. 349, 523, 562. — Le mot *dromillon* désigne encore dans le Béarn une espèce de petits poissons.

E

Egua, jument, p. 425.
Empero, cependant, toutefois, p. 176.
Enbat (a l'), en aval, p. 526.
Enceacer, enseaser, encensoir, p. 80, 447.
Enchees, crampon, p. 399.
Enclaber, enclabe, clore, arrêter, p. 521, 523, 524.
Endejorn, lendemain, p. 292, 360, etc.
Endoca, panier de pêcheur, p. 543.
Endusir, induire, p. 309.
Enebir, enhibi, défendre, empêcher, déclarer un juge incompétent, p. 187, etc.
Enfortir, fortifier, p. 329.
Engalhament, péréquation, répartition égale de l'impôt, p. 480, 519.
Engalhar, répartir également les impôts, p. 505, 523, 524.
Enganetas, bois de flèche, p. 102, etc.
Engelas, anguilles, p. 8. — Voir *Angelas.*
Enhubersau, universel, p. 559.
Enmeribilatz, surpris, étonnés, p. 250.
Enmiron, environ, p. 218, 262, 281.
Enmorterar, recrépir. p. 342.
Ennobar, innover, p. 172.
Enogat, énervé, fatigué, p. 607.
Enpedimie, épidémie, p. 605.
Enpenhats, engagés, p. 116, 413, etc.
Enpontament, pont, p, 404.
Enrer (sa), défunt, p. 43, 176.
Enroclado, enrôleur, p. 546.
Enta, à, vers, p. 2, etc.
Enteresse, interessi, intérêt de l'argent, p. 45, 545, 576.
Enteresse, enteressi, dommage, tort, avantage, p. 211, 434, 518, 541, 583.
Enterpachar, s'interposer, p. 334, 361.
Esbastar, enlever la baste, p. 12.
Escafinhos, sandales, escarpins, p. 191.
Esconjurament de tempesta, prière pour conjurer la tempête, p. 493.
Esgotalh, gouttière. — *Bin deus esgotalhs,* vin d'un fût qui a des fuites, p. 165.
Estant, étai, p. 132, etc.
Estrea, étrenne, p. 349.
Estrem, côté, p. 285, 350.
Estremar, enlever, ôter, p. 148, 189. — **Se estremar,** se soustraire à, p. 405.
Estric (que ben à l'), qui vint à l'étrier (à cheval), p. 312.
Exessor, assesseur, p. 68.

Expleyt, répit, délai, p. 517. — Voir *Respleyt* et *Spleyt*.
Eysala, eyshala, déversoir, canal de fuite, p. 404, 448.
Eyshardinas, sardines, p. 96, 103.
Eyssia, gesse, pois, p. 163.

F

Fala, halle, p. 177, 404, 510.
Faleta, petite halle, p. 455.
Falha, défaut, manque, p. 148.
Falina, farine, p. 491.
Fangas, boues, p. 485.
Fangos, boueux, p. 396.
Faraut, héraut, p. 324.
Farga, forge, p. 275.
Faria, farine, p. 3, 75, etc.
Fatiguar, tracasser, poursuivre, p. 130.
Fauquetos, hoquetons, p. 101, etc.
Faur, forgeron, p. 185.
Faut, fautas, haut, haute, p. I8, 400, 526.
Fene, fendre, p. 479, 590.
Feretz, bride en fer, p. 235, 471, 481, 497.
Fermansa, caution, p. 87, 90.
Fermessa, force d'un acte, p. 161.
Fiera, pointe, aiguillette (?), p. 410, 545.
Finar, financer, donner de l'argent, p. 99.
Fisansa, caution, p. 508.
Fizilitat, fisalitat, fidélité, p. 247, 249, 279.
Fogasetas, fogassinas, fouaces, sorte de gâteaux, p. 485, 491, 555.
Fogatge, fouage, p. 11.
Forans, forains, p. 385, 567.
Foratz, trous, p. 236, 506.
Forestes, forestiers, p. 50.
Forre, fourrier, p. 201, 470, etc.
Fos, fors, coutumes, usages, p. 177.
Fremansa, caution. — Voir *Fermansa*.
Frobir, fourbir, p. 446, 448, 470.
Furoar, fureter, fouiller, p. 590.
Fustani, fustane, futaine, p. 101.
Fuste, charpentier, p. 263, 462.

G

Gabanhada, détériorée, p. 337, 376.
Gabias, cages, p. 446.
Gachius, guérites, p. 39.
Gadafautz, échafauds, p. 12.
Gaffous, gonds, p. 604.
Gahina, gaîne, p. 264, 425.
Gasardonar, guerdonner, récompenser, rendre la pareille, payer de retour, p. 294.
Gasay, garantie, gage, p. 484.
Gast, dégât, ravage, p. 112, 373.
Gimbilas, *guimbelles*, p. 471.
Goa, gua, gué, p. 261, 376, 397.
Goryayretas, gorgerins, p. 104.
Gote, chenal, p. 192.
Graba, gravier, p. 348, 350, 363.
Grae, grenier, p. 191, 384.
Gran pour **grau,** grade, degré (de licence), p. 375.
Grapa per l'espaza, crochet pour l'épée, p. 500.
Grauhe, grabe, gravier, p. 479, 590.
Gruvelas, grues, treuils, p. 235.
Guiza, guide, p. 434, 609.

H

Hinibir. — Voir *Enebir*.
Hoy, aujourd'hui (*hodie*), p. 347.
Hucada, proclamée, p. 534.
Hunclas, ongles ou onglets, p. 185; *claus de iiij hunclas*, clous à quatre onglets, — ou clous longs de quatre ongles (?).
Huntar, oindre, p. 235.
Huous, œufs, p. 187.
Hupunihos, hupunhos, opinion, avis, p. 252.

Hurbana, (saubagarda), sauvegarde urbaine, p. 424.

I

Inibir, p. 405. — Voir *Enebir*.
Inspirituau, spirituel, p. 565.

J

Jaques, monnaie de Jaca, p. 3, 7.
Joglars, joglas, joclas, joclaas, jongleurs, p. 252, 444, 468, 487, 546.
Junquera, panier de jonc, p. 562.
Jupos, jupoos, jupons, p. 101, 409, etc.
Juridic (jorn), jour de la reprise des audiences après vacances, p. 391, 391, 532, 558, 603.

L

Lacays, laquais, valets d'armée, p. 496, 579.
Latar, latter, p. 327.
Lausimi, ratification, p. 173.
Lebe, lièvre, p. 504.
Lection, choix, élection, p. 197.
Lega, lieue, p. 497.
Lenha, bois à brûler, p. 7, etc.
Leser, loisir, p. 435.
Libeu, libelle, factum, p. 367, 368.
Ligas, liens, chaînes, p. 453.
Linssoos, draps, p. 107.
Lom, ormeau, p. 421.
Loy, loin, p. 110.
Lucanas, ouvertures, lucarnes, p. 327.
Lus, brochet, p. 562.

M

Madaychas, écheveaux, p. 128, 239, 500.
Magenca, droit de vendre le vin en mai, p. 62, 541.
Malautia, maladie, p. 253, 519.
Malhebar, emprunter, p. 90, 411, 554, 567.
Malheuta, emprunt, p. 37.
Malh-moton, marteau-pilon, p. 191, 362, 367, 422, 429, 551.
Man, ordre, mandement, p. 605.
Manader, berger, p. 13, 42.
Mansaysir, masasir, livrer, remettre, p. 133, 378, 385.
Maosan (no se), qu'ilz ne se dérangeassent, p. 249; — de *mabe* ou *maue*, mouvoir.
Maro, mouton, bélier, p. 256.
Maseres, bouchers, p. 434, 544.
Masip, valet, serviteur, p. 257.
Mas que, dès que, p. 125.
Matiau (missa), messe matinale, p. 558.
Maynatye, ménage, famille, p. 267.
Mazet, boucherie, p. 3.
Mea (lo pleyt qui), le procès qu'il mène ou poursuit, p. 34.
Meansas, fiançailles, mariage, p. 349.
Membrar, se souvenir, p. 305.
Mera, emmener, p. 106.
Merlus, sorte de poisson, p. 185, 474, 495, 600.
Mersatz, dépensés, p. 585.
Mescla, drap mêlé, blanc et noir, p. 420, 455, 469, 545.
Mescondar, mal compter, p. 481, 503.
Mesconde, mécompte, p. 94, 497.
Mestir, besoin, nécessité, p. 363.
Mestura, méteil, p. 87.
Metaler, ouvrier en métaux, p. 4.
Metaus, marmites en fonte, pots de fer, p. 195.
Metge, médecin, p. 496.
Meu, miel, p. 520.

Meyansan, moyennant, p. 49.
Meyyan, moyen, p. 349.
Milh, millet, p. 47, 163.
Minga, diminution, déchet, p. 399, 424, 429, 584, etc.
Minyadera, mangeoire, auge, p. 211.
Miserias, missorias (letra), lettres missives, p. 378, 531, 589.
Moletas, pelotons, p. 204.
Molie, meunier, p. 199.
Morlanau, de Morlaas, p. 3.
Mortalhas, maladies contagieuses, p. 126, etc.
Mules, muletiers, p. 75, 85, 522.
Mustras, montre, revue, p. 122, etc.
Myale, mille, un millier, p. 579.

N

Nau, nef, barque, p. 246, 570.
Nichils, non-valeurs, p. 233.
Noaeremens, néanmoins, notamment, surtout, p. 274, 283, 358, 434, 536.
Noelas, nouvelles, p. 130, 376, 576.
Noples, nobles, p. 197.

O

Ob, ops, besoin, nécessité, p. 359, 397, 480, 552.
Obbesiensa, obéissance, p. 262.
Obesir, obéir, p. 229.
Obite, celui qui est chargé de recouvrer l'argent des obits, p. 585, 586.
Obres, ouvriers, fabriciens, p. 8, etc ; — manœuvres, p. 184.
Obrisa (que om), qu'on ouvrît, p. 309.
Officier, livre d'offices, p. 507.
Onquera, encore, p. 347.
Ordelhas, linge, literie, p. 210.
Otratya, outrager, p. 531.
Oyas, ouïes, p. 497. — Dans le sens d'ouvertures, pour écoulement (?)

P

Pabat, pavé, gravier, p. 573.
Pac, paiement partiel, p. 373. 388.
Padebent, padoens, pâtus communal, p. 34, 350, 576.
Palanca, passerelles, p. 195.
Palomas, palombes, p. 177.
Pancoseras, boulangères, p. 595.
Pareansa, obéissance, p. 12.
Pargam, parchemin, p. 170.
Parisentas (liuras), livres parisis, p. 589.
Parlas, paroles, p. 368.
Partilhas, partage, division, p. 26, 27.
Pas, pains, p. 212.
Pastenc, pâturage, p. 263.
Pastus, pâtés, p. 387.
Patrocinis, plaidoiries d'avocat, p. 358, 575.
Paubreyra, pauvreté, p. 140.
Paumela, drap pommelé, pointillé, p. 82, 411, 479, 500.
Paus, pieux, p. 398.
Payas, pages, p. 202.
Payseras, digues, barrages, p. 19, 445, etc.
Pelha, vêtement, p. 227, 455.
Penherar, saisir, prendre des gages, p. 85, etc.
Perchado, arpenteur, p. 584.
Pet, peau, p. 307.
Peyre, maçon, p. 185, etc.
Peytadau, grosse poutre, p. 554.
Pibles de boeu, nerfs de bœuf, 599.
Picar, pichar, tailler la pierre ou le bois, p. 436, 552, 568, 604.
Piela, pile, p. 539.
Pilhard (duas pintas de), deux pintes de *pillard*, sorte de vin, 176.
Pillauret, piloris, p. 447.
Pinganada, amandes de pin, p. 510.
Platas, planches, p. 96, 462, etc.
Ployatz, grandes pluies, p. 199.
Ployos, pluvieux, p. 396.
Podar, couper, rompre, briser, p. 185, 434, 540.

Poleya, poulie, moufle d'arbalète, p. 102.
Poleyos, poleyons, poulies d'arbalète, p. 410, 454, 579.
Poralhas, volailles, p. 22, etc.
Poras, poules, p. 180.
Portes, portiers, p. 126.
Premi, récompense, p. 459.
Presicado, prédicateur, frère prêcheur, p. 222, 527.
Primas (liuras), petites livres, p. 2, 9, 20, etc.
Pro, assez, p. 131, 381.
Proar, proha, prouver, p. 531, 587, 589.
Probesir, pourvoir, p. 193.
Proensa, province, p. 525.
Proha. — Voir *Proar*.
Proprietatz, proprietaris, villes ou bourgs relevant directement du comte ou du Roi, p. 76, 197.
Prosetta, poursuite, p. 67.
Punhau, poignard, p. 471.
Puyar, pogar, élever. monter, p. 350, 356, 400, 552, 603.

Q

Quale, il fallait, p. 279.
Qualera, il faudrait, p. 352.
Quarquas, charges, p. 281.
Quenha, quelle, p. 529.
Queras, (pour *aqueras*), celles-ci p. 16.
Quiscun, quiscuna, chacun, chacune, p. 2, 4.

R

Rama, ramée, p. 348.
Recrubar, recouvrer, p. 479, 578.
Redempna, rachat, la Merci, ou rachat des captifs, ordre religieux, p. 89, etc.
Releu, relief, p. 352.
Religar, relier, p. 511.
Reno, il rendit, p. 8.
Respleyt, répit, délai, p. 251.
Rest, arrestation, p. 119, 352, 392, 527.
Robi, fourbir, p. 103, 227, 421, 481. — Voir *Frobir*.
Roclar, enrôler, enregistrer, p. 487.
Rocle, rogle, rôle, p. 3, 8, 34, 385.
Ronhosas (celadas), salades rouillées, p. 103.
Routera (sus), sur un lieu de passage (route), p. 321.
Ructo, ructor, recteur, curé, p. 252, 524.
Ructoria, rectorie, cure, p. 265.

S

Sabatos, sabatous, souliers, p. 127, 359, etc.
Sagerat, acte scellé, p. 38.
Saget, sceau, p. 352, 354, 396, etc.
Salir, salhir, sortir, p. 208, etc.
Saralhe, serrurier, p. 295, 348, 367, 435.
Sarto, tailleur, p. 159, 520.
Sau, sel, p. 433, 600.
Saumier, saume, bête de somme, p. 51, 107.
Saun (prim), premier sommeil, p. 97.
Saupres, qui a pris le sel, mis au sel, salé, p. 84.
Scaleta, crémaillère d'arbalète, p. 102.
Schardinas, sardines, p. 103.
Scogosar (lo lom), émonder l'orme, p. 421.
Sebas, oignons, p. 211.
Seda, minute, p. 552. — Voir *Ceda*.
Segin, cegin, saindoux, p. 552, 554.
Segrament, serment, p. 175, etc.
Sengles, sencles, chacun, p. 408, 413, 486.
Senh, sey, cloche, p. 185, etc.
Septz, ceps, fers, p. 205.
Seres, celliers, p. 256, 267.
Serralha, serrure, p. 110.
Serras, selles, p. 312.

Sersion deu libeu, texte de l'exploit, p. 369.
Ses, sans, p. 92.
Sese, asseoir, p. 527.
Seti, siége. — Voir *Ceti.*
Seu, ceu, suif, p. 497, 552.
Singlaus, singulaus, individus, particuliers, p. 3, 4.
Sint, ceinturon, p. 500, 579.
Sinta, ceinture, p. 189, etc.
Sinture, fabricant de ceintures p. 486.
Sobe, sober, délivrer, p. 116, 203, 413, 425, 448, etc.
Sobresolatz, subersolatz, subessolatz (sabatos), souliers à doubles semelles, p. 188, 381, 479, 493.
Sobtament, immédiatement, p. 176.
Sole, plancher, p. 400.
Sootz, délivrés, dégagés, p. 447.
Soquet, droit sur les vins, p. 560.
Soptar, presser, harceler, p. 384.
Sotada, gages, salaire, p. 127.
Spariar la despensa, payer la dépense, p. 381.
Spasa, épée, p. 127, etc.
Specias, épices, p. 7, etc.
Sperforsar, s'efforcer, p. 325.
Spleyt, répit, délai, sursis, p. 247, 251, 318, 358, 366. — Voir *Respleyt.*
Squiretas, squretas, clochettes, p. 285, 498, 554.
Squilhotz, noix, p. 520.
Stacas, staquas, estacades, p. 191, 397, 398, etc.
Staca, attache, terme de chancellerie, p. 424.
Stalaria, hôtellerie, p. 125.
Staplas, étapes, p. 348.
Stans, étais, piliers, p. 12, etc. — Voir *Estant.*
Strems, côtés, p. 350. — Voir *Estrem.*
Stremar, p. 246, 349. — Voir *Estremar.*
Strenier, étranger, p. 62.
Suac (sintas de), ceinture en peau de truie (et non *cuir suiffé,*) p. 205, note 1).
Subanat, suranné, p. 605.
Subersolas, subesolas, semelles, p. 154, 438, 468.
Subesolar, ressemeler, p. 359.
Subessolats. — Voir *Sobresolatz.*

T

Tabart, tambour, p. 411, 420.
Tabe, taben, aussi, p. 363, 392, 405.
Talh, rôle d'impositions, p. 110.
Tapauc, non plus, p. 406.
Tapia, mur en terre, p. 313, 399, 422, 497.
Tara, perte, déchet, p. 11, 49, 419, 429.
Tarip, tarif, règlement, p. 160.
Tastar, goûter, p. 219.
Taules, étaux, tables au marché, p. 546, etc.
Taus, taxe, p. 95.
Tendas, tentes, p. 239.
Tenhoar, tenhoa, mettre des piliers ou planches, p. 363, 552.
Tenhoat, piles de ponts, p. 582.
Tenhos, tinhos, tenlhos, poutrelles, soliveaux, piliers, p. 133, 348, 350, etc.
Terrar, terrer, recouvrir de terre, p. 363, etc.
Tenquas, tanches, p. 562.
Terseras, mesures pour le vin, p. 337, 407, 426, etc.
Tesson, cochon, porc, p. 152, 387.
Teule, teulo, teulon, tuile, p. 326, 350, 579.
Timo, timon, p. 453, 497.
Tinta, encre, p. 170, 307.
Tiqueta, billet, p. 202.
Toca-sey, tocsin, p. 573.
Todelhas d'areche, planches, faisceaux, fagots (?) de frêne, p. 259.
Tolhas, linges de table, p. 195.
Tone, tondre, p. 102, 126.
Torelha, glace, gelée, p. 540.
Torrer, torre, gardien de la tour, p. 2, 42, 542, 600.
Tortissar, bâtir avec du torchis, p. 400.
Tost, grillé, rôti, p. 152.

Toya, ajonc, p. 568, 584.
Tozas, deniers toulousains, p. 515.
Trahy, pour *tranh*, *trany*, train, marche, p. 366.
Trebes (de et **au),** en et au travers de, p. 348, 397.
Trebesees, traverses de bois, p. 397.
Trensot, lopin, morceau (de terre), p. 260.
Tresse, trese, tirer, p. 191, etc.
Treytz, flèches, p. 102.
Trigaban (trop), ils retardaient trop. — *Trigar*, retarder, p. 84.
Tropas, plusieurs, p. 22, 44, 59.
Trossa, trousse, p. 421, 454, 500.
Trucar, frapper, p. 275.
Truquetas, petits vases de terre, p. 495.
Tucor, hauteur, colline, p. 315.
Tumos deus seys, béliers, contre-poids des cloches, p. 285.

U

Ubert, ouvert, p. 407.
Ubertura, ouverture, p. 256.
Uche d'armas, huissier d'armes, p. 26.
Untar, oindre, p. 554. — Voir *Huntar*.
Urbana, p. 343, 424, 425, 428. — Voir *Hurbana*.

V

Varbe, barbier, p. 334.
Ven, bien, p. 351.
Verdet, p. 553. — Voir *Berdet*.
Vertadera, véritable, p. 225.
Vertos, sorte de filet, verveux, p. 247.
Vesiales, p. 235. — Voir *Besiales*.
Vesiau, visau, corvée, p. 417, 422, 604. — Voir *Besiau*.
Vesonhi, besoin, p. 174.
Vie, venir, p. 422.
Vilheta, quittance, p. 175.
Vilho, billot, p. 533. — Voir *Bilhous*.
Vis, vins, p. 605.
Visquet, guichet, p. 428. — Voir *Bisquet*.
Von, bon, p. 248, 358, 361.
Vordiu, p. 243. — Voir *Bordiu*.
Vossas, bosses, tumeurs, p. 532. — Voir *Bossa*.

Y

Yaques, jaquès, monnaie, p. 433. — Voir *Jaques*.
Ymayas, statues, images de saints, p. 453, 578.
Ympudymya, épidémie, p. 543.
Ypoticari, apothicaire, p. 496.

TABLE ANALYTIQUE.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

M

N

Q

R

S

T

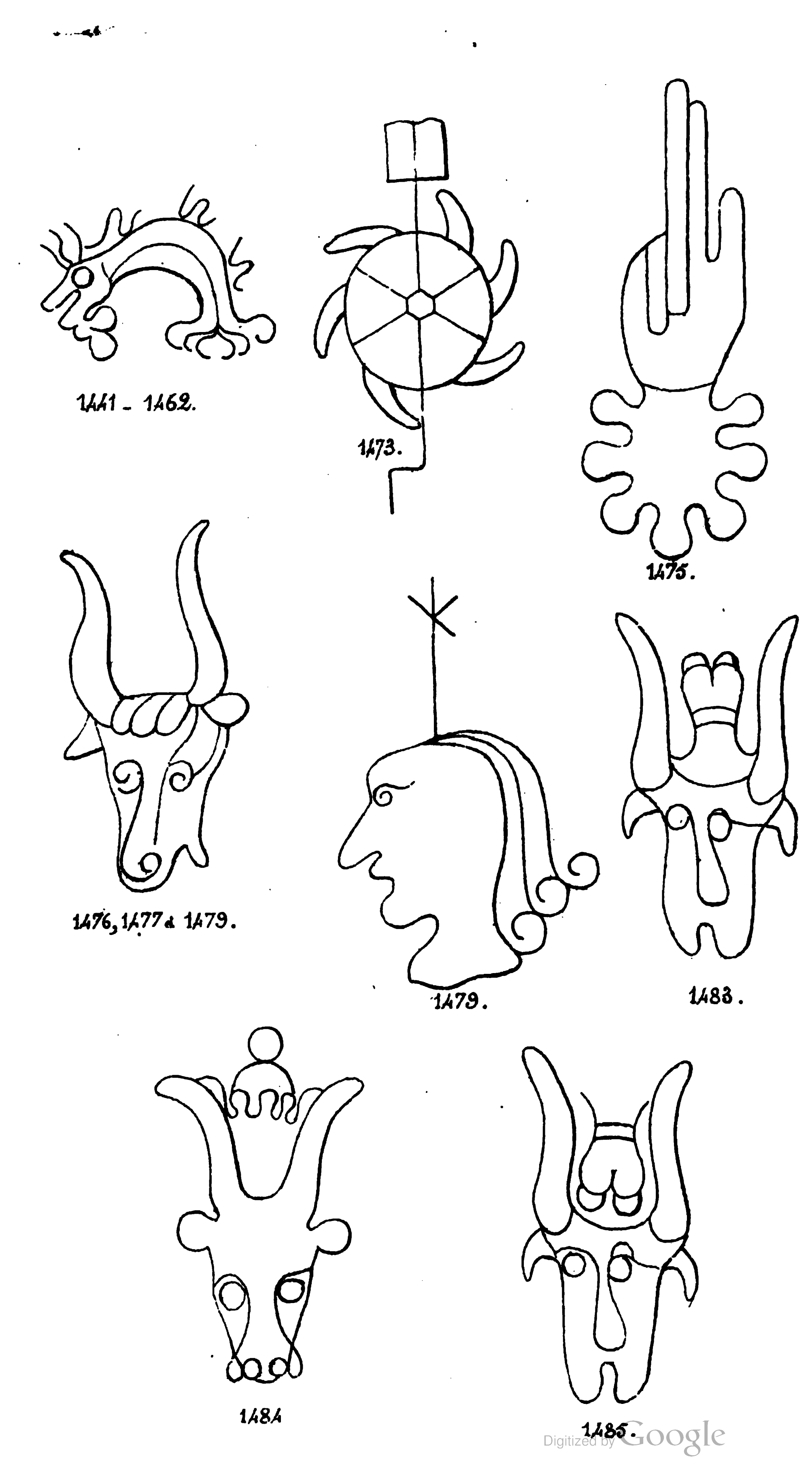
V

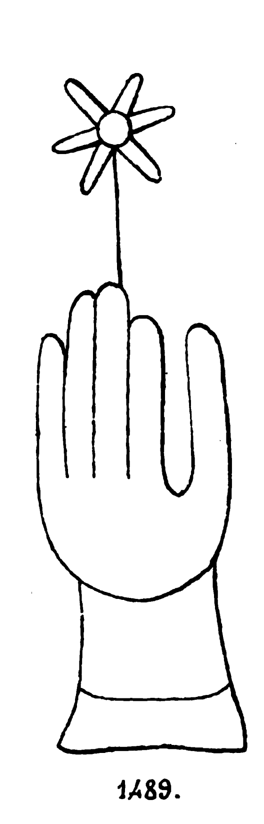
FILIGRANES.

---

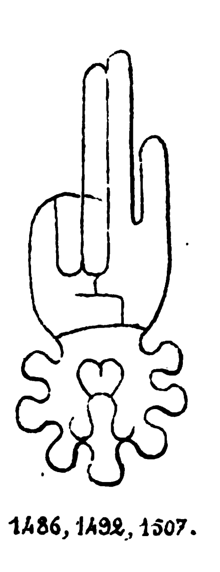
*Nous avons parlé dans l'*Introduction (p. LXX) *d'une papeterie contemporaine des documents que nous publions, établie sur l'Adour, entre Riscle et Cahuzac, et appartenant au comte d'Armagnac. Il est probable que cette papeterie a fourni le papier sur lequel les consuls de Riscle ont enregistré leurs recettes et leurs dépenses. Il nous a paru intéressant pour ce motif de reproduire les divers filigranes empreints sur les feuilles de papier.*

Nous avons placé au-dessous la date du compte correspondant à chaque filigrane.

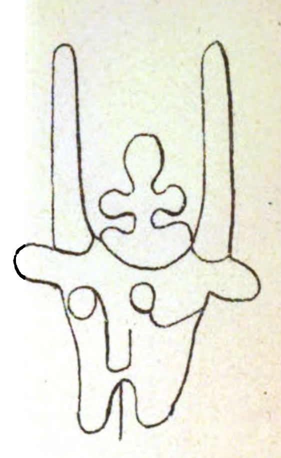

1441 - 1462.
1473.
1475.
1476, 1477 a 1479.
1479.
1483.
1484
1485.



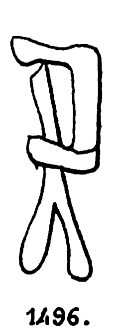
1489.



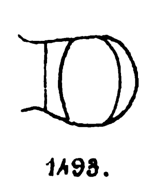
1486, 1492, 1507.



1490, 1494, 1497.



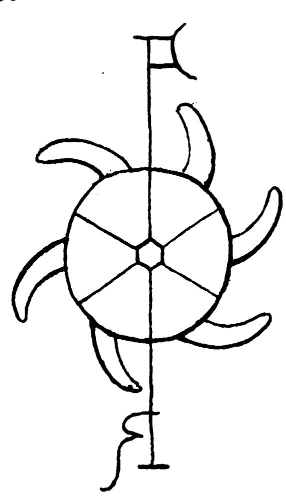
1496.



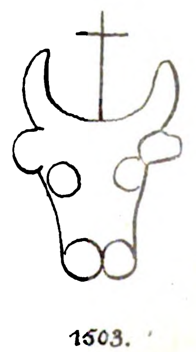
1493.



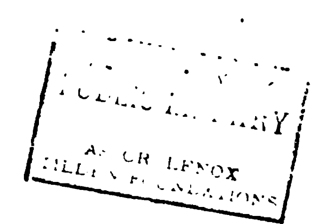
1495 – 1505.



1498.



1503.



CORRECTIONS.

Page XXIX, ligne 24 : lire *la* sagesse au lieu de *le* sagesse.
— LX, ligne 21 : lire *1473* au lieu de *1743*.
— LXV, ligne 5 : lire *1479* au lieu de *1470*.
— 105, note 1, rectifier ainsi : Bernard VII, comte d'Armagnac. Par lettres datées, etc., elles avaient été données, etc.
— 145, note : lire 16 mars *1465* au lieu de 16 mars *1435*.
— 351, ligne 21 : effacer *metut*, répété deux fois.
— 365, ligne 3 (bas) : lire *Nogaro* au lieu de *Nogara*.
— 402, ligne 7 (bas) : lire *termetossam* au lieu de *tormetossam*.
— 480, ligne 15 (bas) : lire *los christians* au lieu de *las christians*.
— 497, ligne 20 : lire *paysera* au lieu de *peyrera*.
— 498, ligne 1 : lire *cen* (*signum*) au lieu de *ceu*.
— 517, ligne 8 (bas) : lire *cossolatz* au lieu de *cosslatz*
— 528, ligne 14 : lire *environ* ou lieu de *envion*.
— 566, ligne 12 : après le mot *mossenhor* ajouter *de Termes*.

AUCH. — IMPRIMERIE COCHARAUX FRÈRES, RUE DE LORRAINE. — 2-92

EN VENTE

I. **Documents sur la Fronde en Gascogne**, par J. de Carsalade. . 6 fr. 50 c.

II. **Documents relatifs à la chute de la Maison d'Armagnac-Fezensaguet**, etc., par Paul Durrieu. . . . 4 fr. 50 c.

III. **Voyage à Jérusalem du seigneur de Montaut** (1490), par Ph. Tamizey de Larroque . . . . . . 2 fr. 50 c.

IV. **Les Huguenots en Bigorre**, par C. Durier, archiviste, et J. de Carsalade du Pont. . . . . . 8 fr. 50 c.

V. **Chartes de Coutumes de la Gascogne Toulousaine**, par Ed. Cabié. . 5 fr.

VI. **Les Huguenots dans le Béarn**, par A. Communay . . . . 6 fr.

VII et VIII. **Les Frères Prêcheurs en Gascogne aux XIIIe et XIVe siècles**, par l'abbé Douais (2 vol.). . . . 15 fr.

IX. **Archives de la ville de Lectoure, du XIIIe au XVIe siècle**, par Paul Druilhet . . . . 6 fr.

X. **Lettres inédites de Henry IV à M. de Pailhès** (1576-1602), par Ch. de La Hitte . . . . 3 fr. 50 c.

XI. **Lettres inédites de la reine Marguerite de Valois** (1579-1606), par Ph. Lauzun. . . . . . . 2 fr. 50 c.

XII. **Comptes Consulaires de Riscle** (texte gascon du XVe siècle), par Paul Parfouru et J. de Carsalade du Pont. — Tome Ier (1441-1484) . . . . 12 fr. 50 c.

XIII. **Comptes Consulaires de Riscle**, tome II (1485-1507). 12 fr. 50 c.

XIV. **Sommaire description du comté de Bigorre par l'avocat Mauran**, publiée par G. Balencie. . . . 10 fr.

XV. **Sceaux Gascons du moyen âge** (Ire partie), par P. La Plagne Barris. . . . . 8 fr.

XVI. **Ambassade en Turquie de Jean de Gontaut Biron** (relation du voyage), par le comte Théodore de Gontaut Biron (tome Ier) . . . . 7 fr. 50 c.

XVII. **Sceaux Gascons du moyen âge** (IIe partie), par P. La Plagne Barris . . . . 12 fr.

XVIII. **Le Livre des Syndics des États de Béarn** (texte béarnais), publié par Léon Cadier, membre de l'École française de Rome. — Ire partie. 7 fr.

XIX. **Ambassade en Turquie de Jean de Gontaut Biron** (correspondance diplomatique), par le comte Théodore de Gontaut Biron (tome II) . . . . 12 fr. 50 c.

XX. **Les Livres de Comptes des frères Bonis**, marchands Montalbanais du XIVe siècle, par Ed. Forestié. — Ire partie. . . . . 12 fr. 50 c.

XXI. **Lettres d'un Cadet de Gascogne sous Louis XIV** (1694-1717), par M. François Abbadie. . . . . 5 fr.

SOUS PRESSE

Bullaire gascon, d'après les archives du Vatican, pontificat de Jean XXII. — Tome Ier, par M. l'abbé Guérard.

Les Livres de Comptes des frères Bonis, par M. Éd. Forestié (IIe partie).

Sceaux Gascons du moyen âge. — IIIme partie (sceaux des villes, des justices, des bourgeois, et supplément).

Audijos. — Histoire de la Gabelle en Gascogne, par M. A. Communay.

Les **ARCHIVES HISTORIQUES DE LA GASCOGNE**, *collection de documents relatifs à l'histoire de cette province, sont publiées, en fascicules indépendants, à partir de l'année* 1883, *par la* Société Historique de la Gascogne.

La Commission de publication donnera chaque année la valeur de 500 à 600 pages grand in-8°.

Le prix de la souscription annuelle a été fixé à douze francs.

On peut souscrire à Auch, chez MM. Cocharaux frères, imprimeurs, rue de Lorraine ; *à Paris, chez* M. H. Champion, éditeur, quai Voltaire, 9.

AUCH. — IMPRIMERIE COCHARAUX FRÈRES, RUE DE LORRAINE.

